P. Nicolai Lisini ad simpliciter usum M.O. 1842.



UFFIZIO
DELLA
B. V. MARIA

De' Morti, dello Spirito Santo
e della Santa Croce

I SALMI PENITENZIALI

CON MOLTE ORAZIONI.

ITALIANO E LATINO



ROMA 1797.
PER LUIGI PEREGO SALVIONI
Stampator Vaticano a S. Ignazio.

Con Privilegio Pontificio.

196

ESTRATTO
DELLA PRIVATIVA
CONCESSA
A LUIGI PEREGO SALVIONI
Per la Stampa del presente Uffizio.

Die 19. Aprilis MDCCXCVI.

IN solita Audientia, expositis per me infrascriptum S.P.A. Magistrum precibus Aloysii Perego Salvioni Sanctissimo Domino Nostro PIO PAPA VI. pro obtinendo Privilegio exclusivo ad X. annos imprimendi Officium B. M. V., latino-Italum Sanctitas sua benigne annuit pro gratia.

IMPRIMATUR,

Si videbitur Reverendissimo Patri Sacri Palatii Apost. Magistro.

F.Xav.Passeri Archiep.Lariss.Vicesg.

IMPRIMATUR,

Fr. Thomas Vincentius Pani Ord. Pr. Sacri Palatii Apostolici Magister.

TAVOLA TEMPORALE

Ann Dñi	Litt. Dom	Aur. nume.	Epa-cta.	Septua-gesima.	Dies Cinerū.
1797	A	12	I	12. Feb.	1.Mar.
1798	g	13	12	4. Feb.	21. Feb.
1799	f	14	23	20. Jan.	6. Feb.
1800	e	15	4	9. Feb.	26. Feb.
1801	d	16	15	1. Feb.	18. Feb.
1802	c	17	26	14. Feb.	3.Mar.
1803	b	18	7	6. Feb.	23. Feb.
1804	A g	19	18	29. Jan.	15. Feb.
1805	f	1	*	10. Feb.	27. Feb.
1806	e	2	xi	2. Feb.	19. Feb.
1807	d	3	22	25. Jan.	11. Feb.
1808	c b	4	3	14. Feb.	2.Mar.
1809	A	5	14	29. Jan.	15. Feb.
1810	g	6	25	18. Feb.	7.Mar.
1811	f	7	6	10. Feb.	27. Feb.
1812	e d	8	17	26. Jan.	12. Feb.
1813	c	9	28	14 Feb.	3.Mar.
1814	b	10	9	6. Feb.	23. Feb.
1815	A	11	20	22. Jan.	8. Feb.
1816	g f	12	1	11. Feb.	28. Feb.
1817	e	13	xii	2. Feb.	19. Feb.
1818	d	14	23	18. Jan.	4. Feb.
1819	c	15	4	7. Feb.	24. Feb.
1820	b A	16	15	30. Jan.	16. Feb.
1821	g	17	26	18. Feb.	7.Mar.
1822	f	18	7	3. Feb.	20. Feb.

DELLE FESTE MOBILI.

Ann Dñi.	Pascha.	Ascensio	Pentecostes.	Corpus Christi.
1797	16. Apr.	25. Maii.	4. Junii.	15. Junii.
1798	8 Apr.	17. Maii.	27. Maii.	7. Junii.
1799	24. Mar.	2. Maii.	12. Maii.	23. Maii.
1800	13. Apr.	22. Maii.	1. Junii.	12. Junii.
1801	5. Apr.	14. Maii.	24. Maii.	4. Junii.
1802	18. Apr.	27. Maii.	6. Junii.	17 Junii.
1803	10. Apr.	19. Maii.	29. Maii.	9. Junii.
1804	1. Apr.	10. Maii.	20. Maii.	31. Maii.
1805	14. Apr.	23. Maii.	2. Junii.	13. Junii.
1806	6. Apr.	15. Maii.	25. Maii.	5. Junii.
1807	29. Mar.	7. Maii.	17 Maii.	28. Maii.
1808	17. Apr.	26. Maii.	5. Junii.	16. Junii.
1809	2. Apr.	11. Maii.	21. Maii.	1. Junii.
1810	22. Apr.	31. Maii.	10. Junii.	21. Junii.
1811	14. Apr.	23. Maii.	2. Junii.	13. Junii.
1812	29. Mar.	7. Maii.	17. Maii.	28. Maii.
1813	18. Apr.	27. Maii.	6. Junii.	17. Junii.
1814	10. Apr.	19. Maii.	29. Maii.	9. Junii.
1815	26. Mar.	4. Maii.	14. Maii.	25. Maii.
1816	14. Apr.	23. Maii.	2. Junii.	13. Junii.
1817	6. Apr.	15. Maii.	25. Maii.	5. Junii.
1818	22. Mar.	30. Apr.	10. Maii:	21. Maii.
1819	11. Apr.	20. Maii.	30. Maii.	10. Junii.
1820	2. Apr.	11 Maii.	21. Maii.	1. Junii.
1821	22. Apr.	31. Maii.	10. Junii	21. Junii.
1822	7. Apr.	16. Maii.	26. Maii.	6. Junii.

GENNARO.

1 *Circoncisione del Signore*.
2 Isidoro vesc. e conf., e Macario Ab.
3 Antero papa, e martire.
4 Tito vescovo, e confessore.
5 Telesforo papa e martire.
6 *Epifania del Signore*.
7 Giuliano mart.
8 Luciano prete, e compagni martiri.
9 Celso, Giuliano, e Basilissa martiri.
10 Agatone papa, e confessore.
11 Igino papa, e martire.
12 Tiziana Martire.
13 Leonzio vescovo, e confessore.
14 Ilario vescovo, e confessore.
15 Paolo primo eremita, Gio: Calibita.
16 Marcello papa, e martire.
17 Antonio Abate.
18 Cattedra di S. Pietro in Roma.
19 Canuto re di Danimarca martire.
20 Fabiano, e Sebastiano martiri.
21 Agnese vergine, e martire.
22 Vincenzo, ed Anastasio martiri.
23 Raimondo di Pennafort.
24 Timoteo vescovo, e Compagni martiri.
25 Conversione di S. Paolo.
26 Policarpo vescovo, e compagni martiri.
27 S. Gio. Crisostomo vescovo, e dottore.
28 Cirillo vescovo d'Alessandria confessore.
29 Francesco di Sales vescovo, e confessore.
30 Martina vergine, e martire.
31 Pietro Nolasco confessore.

FEBBRARO.

1 IGnazio vescovo, e martire. *Vigilia.*
2 *Purificazione della B. Vergine Maria.*
3 Biagio vescovo, e martire.
4 Andrea Corsini vescovo, e confessore.
5 Agata vergine, e martire.
6 Dorotea Vergine, e martire.
7 Romualdo abate.
8 Giovanni de Mata confessore.
9 Apollonia vergine, e martire.
10 Scolastica vergine,
11 Lucio vescovo, e Compagni martiri.
12 Gaudenzio vescovo, e confessore.
13 Gregorio II. papa, e confessore.
14 Valentino prete, e martire.
15 Faustino, e Giovita martiri.
16 Onesio vescovo, e martire.
17 Teodolo martire.
18 Simeone vescovo, e martire.
19 Gabino prete, e martire.
20 Eleuterio vescovo, e confessore.
21 Severiano vescovo, e martire.
22 Cattedra di S. Pietro in Antiochia.
23 Lazzaro monaco, e martire. *Vigilia.*
24 *Mattia Apostolo.*
25 Felice papa III. confessore.
26 Alessandro vescovo, e confessore.
27 Leandro vescovo, e confessore.
28 Romano abate.

L' anno Bisestile Febraro ha 29. giorni, e S. Mattia si celebra ai 25.

MARZO.

1 ALbino vescovo, e confessore.
2 Simplicio papa, e confessore.
3 Cunegonda imperatrice.
4 Casimiro re, e confessore.
5 Foca martire.
6 Vittore, e Compagni martiri.
7 Tommaso d'Aquino confess., e dottore.
8 Giovanni di Dio confessore.
9 Francesca Romana vedova.
10 Quaranta martiri.
11 Eulogio prete, e martire.
12 Gregorio Magno papa, confess., e dott.
13 Ansovino vescovo, e confessore.
14 Matilde regina.
15 Longino martire.
16 Agapeto vescovo, e confessore.
17 Patrizio vescovo, e confessore.
18 Cirillo vescovo di Gerosolima.
19 *Giuseppe Sposo di Maria Vergine.*
20 Archippi Comilit. di S. Paolo.
21 Benedetto abate.
22 Benvenuto vescovo, e martire.
23 Vittoriano, e compagni martiri.
24 Romolo, e Secondo martiri.
25 *Annunziazione di Maria Verg.*
26 Gastolo martire.
27 Ruperto vescovo, e confessore.
28 Sisto III. papa.
29 Giona, e Barachisio martiri.
30 Quirino martire.
31 Balbina vergine, e martire.

APRILE.

1 Teodora martire.
2 Francesco di Paola confessore.
3 Niceta abate.
4 Isidoro vescovo, e confessore.
5 Vincenzo Ferrerio confessore.
6 Sisto papa, e martire.
7 Saturnino vescovo, e confessore.
8 Amanzio vescovo, e confessore.
9 Procoro diacono, e martire.
10 Macario vescovo, e martire.
11 Leone I. papa, e confessore.
12 Giulio I. papa, e confessore.
13 Ermenegildo martire.
14 Tiburzio, Valeriano, e Compagni martiri.
15 Basilissa, ed Anastasia martiri.
16 Encratide vergine, e martire.
17 Aniceto papa, e martire.
18 Appollonio martire.
19 Leone IX. papa, e confessore.
20 Marcellino vescovo, e confessore.
21 Anselmo vescovo, e confessore.
22 Sottero, e Cajo papi, e martiri.
23 Giorgio martire.
24 Mellito vescovo, e confessore.
25 Marco evangelista.
26 Cleto, e marcellino papa, e martiri.
27 Anastasio papa, e confessore.
28 Vitale martire.
29 Pietro martire.
30 Caterina da Siena vergine.

MAGGIO.

1 *Filippo, e Giacomo Apostoli.*
2 Atanasio vescovo, e dottore.
3 *Invenzione della S. Croce.*
4 Monica vedova.
5 Angelo Carmelitano martire.
6 Giovanni avanti Porta Latina.
7 Stanislao vescovo, e martire.
8 Apparizione di S. Michele Arcangelo.
9 Gregorio Nazianzeno vescovo, e dott.
10 Antonio vescovo, e confessore.
11 Mamerto vescovo, e confessore.
12 Nereo, ed Achileo martiri.
13 Dedicazione della Rotonda.
14 Bonifazio martire, e Pasquale papa.
15 Isidoro Agricoltore confessore.
16 Ubaldo vescovo, e confessore.
17 Pasquale Bailon confessore.
18 Venanzio martire, e Felice Cappuc. conf.
19 Pietro Celestino papa, e Pudenziana verg.
20 Bernardino da Siena, e Basilla vergine.
21 Valente vescovo, e martire.
22 Giulia vergine, e martire.
23 Desiderio, e Compagni martiri.
24 Melezio, e Compagni martiri.
25 Maria Maddalena de Pazzi vergine.
26 *Filippo Neri confessore.*
27 Giovanni papa, e martire.
28 Germano vescovo, e confessore.
29 Restituto martire.
30 Felice papa, e martire.
31 Petronilla vergine.

GIUGNO.

1 GIuvenzio martire.
2 Erasmo vescovo, e martire.
3 Paola vergine, e martire.
4 Quirino vescovo, e confessore.
5 Bonifazio vescovo, e martire.
6 Norberto vescovo, e martire.
7 Paolo vescovo, e martire.
8 Massimino vescovo, e martire.
9 Primo, e Feliciano martiri.
10 Margarita regina di Scozia.
11 Barnaba apostolo.
12 Leone III. papa, e Onofrio eremita.
13 Antonio di Padova confessore.
14 Basilio vescovo.
15 Vito, Modesto, e Crescenzia martiri.
16 Quirico, e Giulitta martiri.
17 Isauro, e Compagni martiri.
18 Marco, e Marcellino fratelli martiri.
19 Gervasio, e Protasio martiri.
20 Silverio papa, e martire.
21 Demetria vergine, e martire.
22 Paolino vescovo, e confessore.
23 Giovanni prete e martire. *Vigilia*.
24 *Natività di S. Gio. Battista*.
25 Gallicano martire, e Guglielmo confes.
26 Giovanni, e Paolo fratelli martiri.
27 Ladislao re d' Ungheria.
28 Leone II. papa, e confessore. *Vigilia*.
29 *Pietro, e Paolo Apostoli*.
30 Commemorazione di S. Paolo Apost.

LUGLIO.

1 Romolo vescovo, e martire.
2 Visitazione della Beata Vergine.
3 Anatolio vescovo, e confessore.
4 Giocondiano martire.
5 Zoa martire.
6 Tranquillino prete, e martire.
7 Candido, e Compagni martiri.
8 Elisabetta Regina di Portogallo.
9 Zenone, e Compagni martiri.
10 Sette fratelli martiri.
11 Pio Papa, e martire.
12 Giovanni Gualberto abate.
13 Anacleto papa, e martire.
14 Bonaventura Vescovo, e dottore.
15 Enrico imperatore confessore.
16 Madonna Santissima del Carmine.
17 Alessio confessore.
18 Sinforosa, e Figliuoli martiri.
19 Simmaco papa, e confessore.
20 Margherita vergine, e martire.
21 Prassede vergine, e martire.
22 Maria Maddalena.
23 Apollinare vescovo, e martire.
24 Cristina vergine, e martire. *Vigilia*.
25 *Giacomo Apostolo*.
26 *Anna Madre di Maria Vergine*.
27 Pantaleone martire.
28 Nazario, e Compagni Martiri.
29 Marta vergine.
30 Abdon, e Sennen martiri.
31 Ignazio confessore.

AGOSTO.

1 Pietro in Vincoli.
2 Stefano papa, e martire.
3 Invenzione di S. Stefano protomartire.
4 Domenico confessore.
5 Dedicazione di S. Maria della Neve.
6 Trasfigurazione di Nostso Signore.
7 Gaetano Confessore.
8 Ciriaco, e Compagni martiri.
9 Romano martire. *Vigilia*.
10 *Lorenzo Mart.*
11 Tiburzio, e Susanna martiri.
12 Chiara vergine.
13 Ippolito, e Cassiano martiri.
14 Eusebio prete, e confessore. *Vigilia*.
15 *Assunzione della Beata Vergine*.
16 Giacinto, e Rocco confessori.
17 Anastasio vescovo, e confessore.
18 Gioacchino padre di Maria Vergine.
19 Ludovico vescovo, e confessore.
20 Bernardo abate.
21 Ciriaca vedova, e martire.
22 Timoteo, e Compagni martiri.
23 Filippo Benizio confessore.
24 Tolomeo vescovo, e martire. *Vigilia*.
25 *Bartolommeo Apostolo*.
26 Zefirino papa, e martire.
27 Rufo vescovo, e martire.
28 Agostino vescovo, e dottore.
29 Decollazione di S. Gio. Battista.
30 Rosa di Lima vergine.
31 Raimondo Nonnato confessore.

SETTEMBRE.

1 Egidio abate.
2 Stefano re di Ungheria.
3 Serapia vergine, e martire.
4 Rosa, e Rosalia vergini.
5 Lorenzo Giustiniano vescovo.
6 Eleuterio abate.
7 Giovanni martire.
8 *Natività della Beata Vergine.*
9 Doroteo, e Gorgonio martiri.
10 Nicolò di Tolentino Confessore.
11 Proto, e Giacinto martiri.
12 Autonomo vescovo, e martire.
13 Filippo martire.
14 Esaltazione della Croce.
15 Nicomede prete, e martire.
16 Cornelio, e Cipriano martiri.
17 Stimate di S. Franceso.
18 Tommaso di Villanova vescovo, e conf.
19 Gennaro, e Compagni martiri.
20 Eustachio, e Compagni martiri. *Vigilia.*
21 *Matteo Apostolo, ed evangelista.*
22 Maurizio, e Compagni martiri.
23 Lino Papa, e martire.
24 Madonna Santissima del Riscatto.
25 Cleofa discepolo del Signore.
26 Cipriano, e Giustina martiri.
27 Cosmo, e Damiano fratelli martiri.
28 Vincislao martire.
29 *Dedicazione di S. Michele Arcangelo.*
30 Girolamo prete, e dottore.

OTTOBRE.

1 REmigio vescoco, e confessore.
2 Angeli Custodi.
3 Candido martire.
4 Francesco confessore.
5 Placido, e Compagni martiri.
6 Brunone confessore.
7 Marco papa, e confessore.
8 Brigida vedova, e Pelagia penitente.
9 Dionisio areopagita, e Compagni mart.
10 Francesco Borgia confessore.
11 Germano vescovo, e martire.
12 Evagrio, e Compagni martiri.
13 Odoardo re d'Inghilterra confessore.
14 Callisto papa, e martire.
15 Teresa vergine.
16 Martiniano, e Fratelli martiri.
17 Eduige vedova.
18 Luca evangelista.
19 Pietro d' Alcantara confessore.
20 Irene vergine, e martire.
21 Ilarione abate, Orsola, e Compagni mart.
22 Maria Salome madre di S. Gio. Evangel.
23 Giovanni da Capistrano confessore.
24 Felice vescovo, e Compagni martiri.
25 Crisanto, e Daria martiri.
26 Evaristo papa, e martire.
27 Frumenzio vescovo, e conf. *Vigilia.*
28 *Simone, e Giuda Apostoli.*
29 Narciso vescovo, e confessore.
30 Massimo martire.
31 Nemesio, e Lucilla martiri. *Vigilia.*

NOVEMBRE.

1 F*Esta di tutti i Santi.*
2 Commemorazione de' Fedeli Defunti.
3 Silvia madre di Gregorio papa.
4 Carlo Borromeo vescovo, e confessore.
5 Zaccaria padre di S. Gio. Battista.
6 Leonardo confessore.
7 Ercolano vescovo, e martire.
8 Quattro Coronati martiri.
9 Dedicazione della Basilica del Salvatore.
10 Trifone, e Compagni martiri.
11 Martino vescovo, e confessore.
12 Martino papa, e martire.
13 Omobono confessore.
14 Giocondo vescovo, e confessore.
15 Leopoldo d'Austria confessore.
16 Edmondo vescovo, e confessore.
17 Gregorio Taumaturgo vescovo, e conf.
18 Dedic. della Basil. de'SS. Pietro, e Paolo.
19 Elisabetta Regina d'Ungaria.
20 Felice di Valois confessore.
21 Presentazione di Maria Vergine.
22 Cecilia vergine, e martire.
23 Clemente papa, e martire.
24 Crisogono martire.
25 Caterina vergine, e martire.
26 Pietro Alessandrino vescovo, e martire.
27 Barlaam, e Giosafat.
28 Gregorio papa.
29 Saturnino martire. *Vigilia*:
30 *Andrea Apostolo.*

DECEMBRE.

1 ELigio vescovo, e confessore.
2 Bibiana vergine, e martire.
3 Francesco Saverio confessore.
4 Barbara vergine, e martire.
5 Saba abate.
6 Nicolò di Bari vescovo, e confessore.
7 Ambrogio vescovo, e dottore.
8 *Concezione della B. Vergine.*
9 Leocadia vergine, e martire.
10 Melchiade papa, e martire.
11 Damaso papa, e confessore.
12 Sinesio lettore, e martire.
13 Lucia vergine, e martire.
14 Agnello abate.
15 Eusebio, e Valeriano vescovi, e martiri.
16 Albina vergine, e martire.
17 Lazzaro vescovo risuscitato da Cristo.
18 Aspettazione del Parto della B. Vergine.
19 Fausta vedova.
20 Giulio martire. *Vigilia.*
21 *Tommaso Apostolo.*
22 Flaviano martire.
23 Vittoria vergine, e martire.
24 Tarsilla vergine. *Vigilia.*
25 *Natività di nostro Signore.*
26 *Stefano Protomartire.*
27 *Giovanni Apostolo, ed evangelista.*
28 *Innocenti Martiri.*
29 Tommaso Cantuariense vescovo, e mart.
30 Sabino, e compagni martiri.
31 *Silvestro Papa, e Confessore.*

AVVERTENZE

Necessarie per ben recitare l' Uffizio di MARIA VERGINE.

AVanti di mettervi a recitare le Ore Canoniche raccogliete tutti i vostri pensieri, e ritirateli dalle cose di quaggiù, per attendere con tutta la pienezza dell' animo a lodar Dio. E se vi trovaste gravato da colpa mortale fate un atto di Contrizione, con animo risoluto di quanto prima confessarvene. Indirizzate la vostra intenzione, proponendovi di voler recitare l' Uffizio per glorificare il Signore di vero cuore, e dite:

Signor mio, e Dio mio, intendo di recitare quest' Uffizio Divino secondo l' ordine, e intenzione di S. Chiesa: Intendo d' amarvi, lodarvi, benedirvi, e ringraziarvi, come fanno gli Angioli, ed i Santi del Paradiso; intendo chiedervi perdono de' peccati miei, e di tutto il mondo; vi prego infondere nel mio cuore veri sentimenti d' umiltà, carità, pazienza, povertà di spirito, e le virtù tutte; vi raccomando i bisogni spirituali di S. Chiesa, la Conversione degl' Infedeli, e de' Pecca-

tori, *gl' Infermi*, *Afflitti Tentati*, *Angustiati*, *in somma vi raccomando tutti i Fedeli vivi*, *e defunti*. *Mio Dio*, *datemi grazia di lodarvi senza distrazione di mente*, *e dissipazione di spirito*.

Nell' atto di dire l' Uffizio dovete osservare che deve essere recitato con *compostezza*, *e decenza di corpo*; con *integrità nella pronunzia delle parole*, senza sincoparle, o troncarle, o mutilarle di ordine, e di senso: con *continuazione*, guardandovi dall' interromperne la recita; con *attenzione*, attendendo anche al senso delle parole; e con *devozione* recitando i Salmi con alacrità di animo, senza tedio, e senza premura di sbrigarsene, come da cosa molesta.

Non trascurate di fare il segno della Croce nella fronte, nelle labbra, e nel petto al *Deus in adjutorium*, *&c.* di segnarvi colla Croce al *Domine labia mea aperies*, di chinar il capo al *Gloria Patri &c.* di stare in piedi agl' Inni, Cantici, e Capitoli; di genuflettervi al *Te Deum* nel dire *Te ergo quæsumus*, *ec.* d'inginocchiarvi alle Preci, ec. perchè queste, ed altre somiglianti osservanze sono alla nostra

divozione, come le foglie al frutto, che lo conservano, e perfezionano.

Terminato l'Uffizio, ringrazierete il Signore, che vi abbia ammesso all'onore di lodarlo; indi gli chiederete perdono delle negligenze, e de' mancamenti, che in tal sagra funzione pur troppo avete commessi, recitando in ginocchio l'Orazione *Sacrosanctæ & Individuæ Trinitati, &c.* pag. 143.

Delle parti dell' Uffizio di Maria Vergine, ed in memoria di quali Misterj si dica.

L'Uffizio della Vergine fu dalla Chiesa sotto Urbano II, nel Concilio di Clermont del 1095. approvato, con obbligo al Clero di recitarlo per meritare il di lei patrocinio alla spedizione allora destinata in terra Santa.

I Divini Uffizj sono divisi in diverse Ore, nelle quali la Chiesa volle, che ogni giorno si lodasse da' Fedeli il Signore, e queste sono sette, cioè:

Mattutino: Questa prima Ora si chiama così, perchè solea cominciarsi subito dopo la mezza notte. Il fine principale d'alzarsi a lodare Dio in quel punto, oltre molti altri, è l' aver la

Vergine Sacratissima partorito in quell'ora Gesù. Tre sono i *Notturni* distribuiti nel corso della settimana; ciascuno d'essi è composto di tre Salmi, ed altrettante Lezioni, e Responsorj, onde meditiamo le tre Divine persone, ed insieme i tre tempi della Verginità sacratissima di Maria, cioè avanti il parto, nel parto, e dopo il parto, e la medesima pia meditazione cade nel numero delle Lezioni, e de' Salmi di Prima, Terza, Sesta, e Nona. Altre volte si facea delle *Lodi* Ora distinta dal Mattutino, cantandosi esse nel far del giorno, oggi si dicono unitamente, facendone un' Ora sola, e però non vi s' interpone Orazione. Cinque Salmi si recitano alle *Lodi*, per ottenere da Dio, pe' i meriti della sua Santissima Madre, la custodia de' cinque sensi nel decorso del giorno.

Prima: Così detta, perchè si recitava nello spuntar del sole, che è la prima ora del giorno. Cade in quest'ora da meditarsi la nuova della Risurrezione di Gesù data dall' Angelo alle tre Marie.

Terza: Così chiamata, perchè ella è l' ora terza dopo il levar del sole, nella

quale si deve lodar Dio, e la Vergine, perchè in essa cominciò il legittimo periodo della Santissima passione di Gesù Salvatore, poichè in quell' ora fu da Pilato condannato alla morte; e nella medesima pure venne lo Spirito Santo dal Cielo sopra gli Apostoli, essendo loro in mezzo la Sacratissima Madre di Dio.

Sesta: Così detta, perchè si recitava l' ora sesta del giorno, cioè a mezzodì, imitando S. Pietro, che saliva ad adorar Iddio al Tempio in quest' ora, nella quale, secondo alcuni, Adamo mangiò il pomo vietato, e Gesù nostro Salvatore fu crocifisso.

Nona: S' instituì da recitarsi l'ora nona del giorno, che era la terza dopo il mezzodì in memoria del Salvatore, che a quest' ora spirò l' Anima in Croce.

Vespro: Così chiamato, perchè anticamente si cantava nel crepuscolo della sera. Si dice in memoria della instituzione del Santissimo Sagramento fatta dal Redentore in quell'ora: in memoria ancora della lavanda de'piedi fatta a'suoi Discepoli; fu inoltre in quell' ora deposto di Croce, e collocato nelle braccia di sua Ma-

dre; si manifestò parimente in sembiante di Pellegrino a' due Discepoli, che andavano in Emaus. Si dicono a Vespro cinque Salmi in riverenza delle cinque Piaghe ritenute anche dopo la Risurrezione del Redentore per contrassegno del di lui sviscerato amore verso di noi. Nel vespro si dice il *Magnificat*, *&c.* perchè in quell' ora giunse la Vergine in casa di Elisabetta, da cui fu salutata, e conosciuta Madre di Dio, ond' ella compose un sì nobil Cantico.

Compieta: Così nominata, perchè compisce i Divini Uffizj; fu istituita per dirsi la sera avanti di coricarsi, in memoria della sepoltura di Gesù, e per implorar il Divino presidio contro le notturne insidie del demonio. Verso il fine di esso si dice il Cantico *Nunc dimittis*, *&c.* il quale fu composto, e cantato da S. Simeone, quando nel tempio gli fu, il giorno della Purificazione della Vergine, presentato il Santissimo Bambino Gesù. Noi con esso diamo grazie a Dio, che ci abbia fatti degni di compire questo divoto Uffizio della sua Santissima Madre.

AVVERTIMENTI

Per recitare l' Uffizio della B. V. M. secondo la diversità de' tempi.

L' Uffizio di Maria Vergine ha i Salmi, e gl' Inni per tutto l'anno sempre gli stessi, ma in alcune Antifone, e Versetti, e nelle Orazioni, Lezioni, e Capitoli si muta tre volte, onde si dice, che sono tre gli Uffizj di Maria Vergine da dirsi nel corso dell' anno.

Il primo lo chiameremo l' Uffizio ordinario fra l' Anno, *perchè si dice la maggior parte dell'anno, questo comincia dalla Compieta del giorno della Purificazione di Maria Vergine, e dura sino innanzi al Vespro del Sabbato avanti la prima Domenica dell' Avvento, eccettuato il solo giorno dell' Annunziazione, nel quale si dice quello dell' Avvento.*

Il secondo comincia il Vespero del Sabbato avanti la prima Domenica dell' Avvento, e dura sino innanzi al Vespro della vigilia del S. Natale.

Il terzo comincia il Vespro della vigilia del S. Natale, e dura sino innanzi alla Compieta del giorno della Purificazione di M. V.

E perchè il medesimo Uffizio serva per tutti i tre tempi dell' anno, senza porvi le medesime cose più d' una volta, e senza fatica di andarle a cercare, si pone ogni cosa a suo luogo, aggiungendovi per avviso così:

Nel tempo di recitare il primo Uffizio sarà notato : fra l' Anno.

Nel tempo di recitare il secondo Uffizio sarà notato : nell' Avvento.

Nel tempo di recitare il terzo Uffizio sarà notato : nei Natalizio.

ORAZIONE

Da recitarsi avanti l' Uffizio.

APeri, Domine, os meum ad benedicendum Nomen Sanctum tuum: munda quoque cor meum ab omnibus vanis, perversis, & alienis cogitationibus: intellectum illumina, affectum inflamma; ut digne, attente, ac

APri, Signore, la mia bocca, acciocchè io degnamente benedica il tuo Santo Nome: monda insieme il mio cuore da tutti i vani, perversi, e profani pensieri; illumina l' intelletto; infiamma la volontà, perchè possa

devote hoc Officium recitare valeam, & exaudiri merear ante conspectum Divinæ Majestatis tuæ. Per Christum Dominum nostrum.

℟. Amen.

Domine, in unione illius divinæ intentionis, qua ipse in terris laudes Deo persolvisti, has tibi Horas persolvo.

con merito, con attenzione, e divozione recitare quest' Uffizio, e meriti venir esaudito avanti il Trono della tua Divina Maestà pe' meriti del nostro Signor Gesù Cristo. Così sia.

Signore, unendo la mia alla tua divina intenzione, colla quale tu in terra lodasti il Divin Padre, io ti recito queste ore.

UFFI-



Eq. Petrus Berettinus Cortonen. pin. *Cav. Grandi Sculp.*

UFFIZIO
DELLA
B. V. MARIA.

AL MATTUTINO.

AVE Maria, gratia plena: Dominus tecum: benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui Jesus. Sancta Maria Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc, et in hora mortis nostrae. Amen.

DIo ti salvi Maria, piena di grazia: il Signore è teco benedetta tu fra le donne; e benedetto il frutto del tuo ventre Gesù. Santa Maria Madre di Dio, prega per noi peccatori adesso, e nell' ora della morte nostra. Così sia.

Questa Orazione si dice in principio di tutte le ore, *eccettuate però le* Laudi, *che non fanno* Ora *distinta dal* Mattutino.

DOmine, lábia mea apéries.

SIgnore, tu aprirai le mie labbra.

℟. Et os meum annunciábit laudem tuam.	E la mia bocca annunzierà le tue lodi.
℣. Deus in adjutórium meum inténde.	Muoviti, o Dio, in mio soccorso.
℟. Domine ad adjuvándum me festína.	Signore, affrettati a darmi aita.
℣. Glória Patri, & Fílio, & Spirítui Sancto.	Al Padre, al Figlio, allo Spirito Santo sia gloria, siccome fu nel principio, ed ora è, e sarà sempre per tutti i secoli nell'avvenire.
℟. Sicut erat in princípio, & nunc, & semper, & in sæcula sæculórum. Amen. Allelúja.	Così sia. Lode a Dio.

Si dice Allelúja *a tutte l'ore del Vespro dal Sabato Santo sino alla Compieta del Sabato innanzi la Domenica della Settuagesima: e d' allora sino al Vespro del Sabato Santo si dice*, Laus tibi, Dómine, Rex ætérnæ glóriæ.

Invitatorium.	*Invitatorio.*
Ave, María, grátia plena: * Dóminus tecum.	Dio ti salvi, Maria, piena di grazia: il Signore è teco.

Ave, María, grátia plena: * Dóminus tecum.

Dio ti salvi, María, piena di grazia: il Signore è teco.

Salmo 94.

Veníte, exultémus Dómino, jubilémus Deo salutári nostro: * præoccupémus fáciem ejus in confessióne, & in psalmis jubilémus ei.

Spiegazione.

Venite, esultiamo nel Signore, cantiam le lodi di Dio Salvator nostro: corriamo a presentarci davanti a lui coll' orazione, e co' salmi celebriamo le sue lodi.

Ave, María, grátia plena: * Dóminus tecum.

Dio ti salvi, María, piena di grazia; il Signore è teco.

Quóniam Deus magnus Dóminus, & Rex magnus super omnes Deos: * quóniam non repéllet Dóminus plebem suam: quia in manu ejus sunt omnes fines terræ, & altitúdines móntium ipse cónspicit.

Perocchè il Signore è un Dio grande, e un Re grande sopra tutti gli Dei: perocchè il Signore non rigetterà il popol suo: perocchè l' ampiezza tutta della terra egli tiene nella sua mano, e a lui gli altissimi monti appartengono

Dóminus tecum.

Il Signore è teco.

Quóniam ipsíus est mare, & ipse fecit illud, & áridam fundavérunt manus ejus: * Veníte, adorémus, & procidámus ante Deum; plorémus coram Dómino, qui fecit nos, quia ipse est Dóminus Deus noster: nos autem pópulus ejus, & oves páscuæ ejus.

Perocchè di lui è il mare, ed egli lo fece, e dalle mani di lui fu fondata l' arida terra: Venite, adoriamolo, e prostriamoci, e spargiamo lagrime dinanzi al Signore, di cui siamo fattura: imperocchè egli è il Signore Dio nostro, e noi popolo di lui, e pecorelle de' suoi paschi.

Ave, María, grátia plena: * Dóminus tecum.

Dio ti salvi Maria, piena di grazia; il Signore è teco.

Hódie si vocem ejus audiéritis nolíte obduráre corda vestra, sicut in exacerbatióne secúndum diem tentatiónis in desérto: ubi tentavérunt me patres vestri, probavérunt, & vidérunt

Oggi se la voce di lui udirete, non vogliate indurare i vostri cuori, come nel luogo dell' altercazione al dì della tentazione nel deserto: dove tentaron me i padri vostri, fecer prova di me, e

ópera mea .

Dóminus tecum .

Quadraginta annis próximus fui generatióni huic , & dixi : semper hi errant corde . Ipsi vero non cognovérunt vias meas , quibus jurávi in ira mea , si introíbunt in réquiem meam .

Ave , María , grátia plena : * Dóminus tecum .

Glória Patri , & Fílio , & Spirítui Sancto: Sicut erat in princípio , & nunc , & semper , & in sæcula sæculórum . Amen .

Dóminus tecum .

Ave, María , grátia plena : Dóminus tecum .

videro le opere mie.

Il Signore è teco .

Per quarant' anni fui disgustato altamente con questa generazione , e dissi : costoro van sempre errando col cuore . Ed eglino non han conosciute le mie vie , ond' io giurai sdegnato : Non entreranno nella mia requie .

Dio ti salvi, Maria, piena di grazia : il Signore è teco .

Al Padre , al Figliuolo , allo Spirito Santo sia gloria , siccome fu nel principio, ed ora è , e sarà sempre per tutti i secoli nell'avvenire. Così sia .

Il signore è teco .

Dio ti salvi, Maria, piena di grazia : il Signore è teco .

Inno.	*Spiegazione.*
Quem terra, pontus, sídera Colunt, adórant, prædicant, Trínam regéntem máchinam, Cláustrum Maríæ bájulat.	Cui Terra, Stelle, Oceano Adora, cole, e predica, Che l' Universo regola, Di Madre in petto celasi.
Cui luna, sol, & ómnia Desérviunt per témpora, Perfúsa cœli grátia, Gestant puéllæ víscera.	Cui il Sol, la Luna servono Ognora, e tutti gli esseri, Colme di santa grazia, Già portan le Tue viscere.
Beáta mater múnere Cujus supernus artifex, Mundum pugíllo continens, Ventris sub arca clausus est.	Pel don beata Vergine, Il cui supremo Artefice, Il mondo in man stringendosi, Nel seno Tuo racchiudesi.
Beáta cœli núntio, Fœcúnda sancto Spíritu,	Beata al Nunzio Angelico,

Desiderátus géntibus	Piena di Santo Spirito,
Cujus per alvum fusus est.	L'espettazion de' popoli Dal ventre Tuo dischiudesi.
Jesu, tibi sit glória,	A Te Gesù sia gloria,
Qui natus es de Vírgine,	Che nato sei da Vergine,
Cum Patre, & almo Spíritu,	Col Padre, e l' almo Spirito
In sempitérna sæcula. Amen.	Ne'sempiterni secoli. Così sia.

PRIMO NOTTURNO.

Questi tre Salmi si dicono nella Domenica, Lunedì, e Giovedì.

Antif. Benedícta tu.	Benedetta tu, ec.
Salmo 8.	*Spiegazione.*
DOmine, Dóminus noster, * quam admirábile est nomen tuum in univérsa terra!	SIgnore, Signor nostro, quanto ammirabile è il nome tuo per tutta quanta la terra!
Quóniam eleváta est magnificéntia	Perocchè la tua maestà è elevata fin

tua, * super cœlos.

Ex ore infántium, & lacténtium perfecísti láudem propter inimícos tuos, * ut déstruas inimícum, & ultórem.

Quóniam vidébo cœlos tuos; ópera digitórum tuórum:* lunam, & stellas, quæ tu fundásti.

Quid est homo, quod memor es ejus? * aut filius hóminis, quóniam vísitas eum?

Minuísti eum paulò minùs ab Angelis, glória, & honóre coronásti eum: * & constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

Omnia subjecísti sub pédibus ejus: *

sopra de'cieli.

E dalla bocca de' fanciulli, e de'bambini di latte tu hai ricavata perfetta laude contro de' tuoi nemici, per distruggere il nemico, e il vendicativo.

Or io miro i tuoi cieli, opere delle tue dite, la luna, e le stelle disposte da te.

Che è l'uomo, che tu di lui ti ricordi? od il figliuolo dell'uomo, che tu lo visiti?

Lo hai fatto per alcun poco inferiore agli Angeli, lo hai coronato di gloria, e di onore.

E lo hai costituito sopra le opere

oves, & boves univérsas, ínsuper & pécora campi.

delle tue mani. Tutte quante le cose hai soggettate a'piedi di lui, le pecore, e i bovi tutti, e le fiere della campagna.

Vólucres cœli, & pisces maris, * qui perámbulant sémitas maris.

Gli uccelli dell'aria, e i pesci del mare, i quali camminano le vie del mare.

Dómine Dominus noster, * quam admirábile est nomen tuum in univérsa terra!

Signore, Signor nostro, quanto ammirabile è il nome tuo per tutta quanta la terra!

Glória Patri, &c.

Sia gloria al Padre.

Antif. Benedícta tu in muliéribus, & benedíctus fructus ventris tui.

Antif. Benedetta tu fra le donne, e benedetto il frutto del tuo ventre.

Antif. Sicut myrrha.

Come mirra ec.

Salmo 18.

Spiegazione.

CŒli enárrant glóriam Dei, * & ópera mánuum ejus annúntiat firmaméntum.

I Cieli narrano la gloria di Dio, e le opere delle mani di lui annunzia il firmamento.

Dies diéi erúctat verbum, * & nox nocti índicat sciéntiam.

Il giorno al giorno fa nota questa parola, e la notte ne dà cognizione alla notte.

Non sunt loquélæ, neque sermónes, * quórum non audiántur voces eórum.

Non havvi linguaggio, nè favella, presso di cui intese non sieno le loro voci.

In omnem terram exívit sonus eórum: * & in fines orbis terræ verba eórum.

Il loro suono si è diffuso per tutta quanta la terra, e le loro parole sino a' confini della terra.

In sole pósuit tabernáculum suum: * & ipse tamquam sponsus procédens de thálamo suo.

Ha posto nel sole il suo padiglione, e questi come uno sposo, che esce dal talamo.

Exultávit ut gigas ad curréndam viam, * à summo cœlo egréssio ejus.

Spunta fuor qual gigante a fornir sua carriera: dall'una estremità del cielo si parte.

Et occúrsus ejus usque ad summum ejus: * nec est qui

E corre fino all' altra estremità di esso, e non havvi chi

se abscóndat à calóre ejus.	al calore di lui si nasconda.
Lex Dómini immaculáta, convértens ánimas: * testimónium Dómini fidéle, sapiéntiam præstans párvulis.	La legge del Signore immacolata, che converte le anime: la testimonianza del Signore è fedele, e ai piccoli dà sapienza.
Justítiæ Dómini rectæ, lætificántes corda: * præcéptum Dómini lúcidum, illúminans óculos.	I precetti del Signore sono retti, e rallegrano i cuori: il comandamento del Signore è lucente, e gli occhi rischiara.
Timor Dómini sanctus, pérmanens in sæculum sæculi: * judícia Dómini vera, justificáta in semetípsa.	Santo il timor del Signore, che sussiste per tutti i secoli; i giudizj del Signore son verità, giusti in se stessi.
Desiderabília super áurum, & lápidem pretiósum multum: * & dulcióra super mel, & favum.	Più desiderevoli che l'oro, e le pietre molto preziose, e dolci più del miele, e del favo di miele.

Etenim servus tuus custódit ea, * in custodiéndis illis retribútio multa.

Imperocchè il tuo servo diligentemente gli osserva, e grande è la mercede dell'osservarli.

Delícta quis intélligit? ab occúltis meis munda me: * & ab aliénis parce servo tuo.

Chi è che gli errori conosca? Mondami da'peccati, che a me sono occulti, e perdona gli altrui al tuo servo.

Si mei non fúerint domináti, tunc immaculátus ero; * & emundábor à delícto máximo.

Se questi non prevarranno sopra di me, sarò allora senza macchia, e da delitto gravissimo sarò mondato.

Et erunt, ut compláceant elóquia oris mei: * & meditátio cordis mei in conspéctu tuo semper.

E a te accette saranno le parole della mia bocca, e la meditazione del cuor mio alla tua presenza in ogni tempo,

Dómine adjútor meus, * & redémptor meus.

O Signore, ajuto mio, e mio Redentore.

Glória Patri &c.

Sia gloria al Padre

Antif. Sicut myr-

Antif. Come mirra

rha elécta odórem dedísti suavitatis, sancta Dei génitrix.

Añã. Ante thorum.

Salmo 23.

DOmini est terra, & plenitúdo ejus: * orbis terrárum, & univérsi, qui hábitant in eo.

Quia ipse super mária fundávit eũ, * & super flúmina præparávit eum.

Quis ascéndet in montem Dómini? * aut quis stabit in loco sancto ejus?

Innocens mánibus, & mundo corde, * qui non accépit in vano ánimam suam, nec jurávit in dolo próximo suo.

Hic accípiet benedictiónem à Dómi-

eletta diffondeste un grato odore o Santa madre di Dio.

Innanzi al talamo.

Spiegazione.

DEl Signor ell'è la terra, e tutto quello, che la riempie; il mondo, e tutti i suoi abitatori.

Imperocchè egli la fondò superiore ai mari, e al di sopra de'fiumi la collocò.

Chi salirà al monte del Signore, o chi starà nel suo santuario?

Colui, che ha pure le mani, e il cuore mondo, e non ha ricevuta in vano l'anima sua, e non ha fatto giuramento al suo prossimo per ingannarlo.

Questi avrà benedizione dal Signore,

no, * & misericórdiam à Deo salutári suo.	e misericordia da Dio suo Salvatore.
Hæc est generátio quæréntium eum, * quæréntium fáciem Dei Jacob.	Tale è la stirpe di coloro, che lo cercano, di coloro, che cercano la faccia del Dio di Giacobbe.
Attóllite portas, príncipes, vestras, & elevámini portæ æternáles: * & introíbit Rex glóriæ.	Alzate, o principi, le vostre porte, e alzatevi voi, porte dell'eternità; ed entrerà il Re della gloria.
Quis est iste Rex glóriæ? * Dóminus fortis, & potens: Dóminus potens in prælio.	Chi è questo Re della gloria? il Signore forte, e potente: il Signore potente nelle battaglie.
Attóllite portas, príncipes, vestras, & elevámini portæ æternáles: * & introíbit Rex glóriæ.	Alzate, o principi, le vostre porte, e alzatevi voi, porte dell'eternità; ed entrerà il Re della gloria.
Quis est iste Rex glóriæ? * Dominus virtútum ipse est Rex glóriæ.	Chi è questo Re della gloria? il Signore degli eserciti egli è il Re della gloria.

Gloria Patri, &c.	Sia gloria al Padre.
Antif. Ante thorum hujus Vírginis frequentáte nobis dúlcia cántica drámatis.	*Antif.* Innanzi al talamo di questa Vergine cantateci spesso dolci cantici armoniosi.
℣. Diffúsa est grátia in lábiis tuis.	La grazia è diffusa sulle tue labbra.
℟. Proptéreà benedíxit te Deus in ætérnum.	Per questo ti benedisse Dio in eterno.
Pater noster. &c.	Padre nostro ec.

L'assoluzione, e le tre Lezioni, che diconsi dopo i Salmi del Notturno, sono a pag. 32.

SECONDO NOTTURNO.

Questi tre Salmi del secondo Notturno si dicono nel Martedì, e Venerdì.

Antif. Spécie tua.	Colla tua speciosità.
Salmo 44.	*Spiegazione.*
ERuctávit cor meum verbum bonum: * dico ego ópera mea Regi.	IL mio cuore ha gettato una buona parola: al re io recito le opere mie.
Lingua mea cálamus scribæ, * ve-	La mia lingua è la penna di uno scrit-

lóciter scribéntis.

tore, che scrive velocemente.

Speciósus forma præ filiis hóminum, diffúsa est grátia in lábiis tuis: * proptéreà benedíxit te Deus in ætérnum.

Specioso in bellezza sopra i figliuoli degli uomini, la grazia è diffusa sulle tue labbra; per questo ti benedisse Dio in eterno.

Accíngere gládio tuo super femur tuum, * potentíssime.

Cingi a'tuoi fianchi la tua spada, o potentissimo.

Specie tua, & pulchritúdine tua, * inténde, próspere procéde, & regna.

Colla tua speciosità, e bellezza tendi l'arco, avanzati felicemente, e regna.

Propter veritátem, & mansuetúdinem, & justítiam: * & dedúcet te mirabíliter déxtera tua.

Mediante la verità, e la mansuetudine, e la giustizia: e a cose mirabili ti condurrà la tua destra.

Sagíttæ tuæ acútæ, pópuli sub te cadent, * in corda inimicórum regis.

Le tue penetranti saette passeranno i cuori de' nemici del re, i popoli cadranno a'tuoi piedi.

Sedes tua, Deus, in sæculum sæculi: *

Il tuo trono, o Dio, per tutti i secoli: lo

virga directiónis, virga regni tui.	scettro del tuo regno, scettro di equità.
Dilexísti justítiam, & odísti iniquitátem: * proptéreà unxit te Deus, Deus tuus, óleo lætítiæ, præ consórtibus tuis.	Hai amato la giustizia, ed hai odiato l'iniquità; per questo ti unse, o Dio, il tuo Dio di un unguento di letizia sopra li tuoi consorti.
Myrrha, & gutta, & cásia à vestiméntis tuis, à dómibus ebúrneis: * ex quibus delectavérunt te fíliæ regum in honóre tuo.	Spirano mirra, e lacrima, e cassia le tue vestimenta tratte dalle case d'avorio. Onde te rallegrarono le figlie de' regi rendendoti onore.
Astitit regína à dextris tuis, in vestítu deauráto, * circúmdata varietáte.	Alla tua destra si sta la regina in manto d'oro, con ogni varietà di ornamenti
Audi filia, & vide, & inclína áurem tuam: * & oblivíscere pópulum tuum, & domum patris tui.	Ascolta, o figlia, e considera, e porgi le tue orecchie, e scordati del tuo popolo, e della casa di tuo padre.
Et concupíscet Rex	E il re amerà la

decórem tuum ; * quóniam ipse est Dominus Deus tuus, & adorábunt eum.	tua bellezza; perchè egli è il Signore Dio tuo, e a lui renderanno adorazioni.
Et filiæ Tyri in munéribus * vultum tuum deprecabúntur omnes dívites plebis.	E le figlie di Tiro porteranno de'doni: porgeranno suppliche a te tutti i ricchi del popolo.
Omnis glória ejus filiæ Regis ab intus, * in fimbriis áureis circumamícta varietátibus.	Tutta la gloria della figlia del re è interiore: ella è vestita di un abito a varj colori con frange d'oro.
Adducéntur Regi vírgines post eam: * próximæ ejus afferéntur tibi.	Saranno presentate al re dopo di lei altre vergini: le compagne di lei saranno condotte a te.
Afferéntur in lætítia, & exultatióne:* adducéntur in templum regis.	Saranno condotte con allegrezza, e con festa: saran menate al tempio del re.
Pro pátribus tuis nati sunt tibi filii: * constítues eos príncipes super omnem terram.	In luogo de' padri tuoi sono nati a te de' figliuoli, tu li costituirai principi sopra tutta la terra.

Mémores erunt nóminis tui * in omni generatióne,& generatiónem.

Proptéreà pópuli confitebúntur tibi in ætérnum,* & in sæculum sæculi.

Glória Patri, &c.

Antif. Spécie tua, & pulchritúdine tua inténde, prósperè procéde, & regna.

Eglino si ricorderan del tuo nome per tutte le generazioni.

Per questo daranno a te laude i popoli in eterno, e pe'secoli de' secoli.

Sia gloria al Padre.

Antif. Colla tua speciosità, e bellezza tendi l'arco, avanzati felicemente, e regna.

Aña. Adjuvábit eam. *Salmo* 45.

La soccorrerà.

Spiegazione.

DEus noster refúgium, & virtus: * adjútor in tribulatiónibus, quæ invenérunt nos nimis.

Proptérea non timébimus, dum turbábitur terra: * & transferéntur montes in cor maris.

IL nostro Dio, rifugio, e fortezza nostra; ajuto nelle tribolazioni, le quali ci hanno pur troppo assaliti.

Per questo non ci sbigottiremo, quando sia scommossa la terra, e i monti sieno trasportati nel mezzo del mare.

Sonuérunt, & turbátæ sunt aquæ eórum: * conturbáti sunt montes in fortitúdine ejus.	Le sue acque sono state agitate con gran rumore: della possanza di esso (mare) tremarono i monti.
Flúminis ímpetus lætíficat civitátem Dei: * sanctificávit tabernáculum suum Altíssimus.	La città di Dio è rallegrata dall'impeto della fiumana; l'Altissimo ha santificato il suo tabernacolo.
Deus in medio ejus, non commovébitur: * adjuvábit eam Deus manè dilúculo.	Il Signore sta nel mezzo di lei, ella non sarà scossa: la soccorrerà il Signore fin dalla punta del dì.
Conturbátæ sunt Gentes, & inclináta sunt regna: * dedit vocem suam, mota est terra.	Furon conturbate le genti, e vacillarono i regni: egli fe udir la sua voce, e la terra fu smossa.
Dóminus virtútum nobíscum: * suscéptor noster Deus Jacob.	Con noi il Signore degli eserciti; nostro rifugio il Dio di Giacobbe.
Veníte, & vidéte	Venite, e osserva.

ópera Dómini, quæ pósuit prodígia super terram, * áuferens bella usque ad finem terræ.

te le opere del Signore, e i prodigi da lui fatti sopra la terra, egli, che toglie le guerre sino a tutte l'estremità della terra.

Arcum cónteret, & confrínget arma: * & scuta combúret igni.

Egli romperà l'arco, e spezzerà le armi, e darà gli scudi alle fiamme.

Vacáte & vídéte, quóniam ego sum Deus: * exaltábor in géntibus, & exaltábor in terra.

State tranquilli, e riconoscete, che io sono Dio: sarò esaltato tra le nazioni, e sarò esaltato sopra la terra.

Dóminus virtútum nobíscum: * suscéptor noster Deus Jacob.

Il Signore degli eserciti è con noi; nostro asilo il Dio di Giacobbe.

Glória Patri &c.

Sia gloria al Padre.

Antif. Adjuvábit eam Deus vultu suo: Deus in medio ejus, non commovébitur.

Antif. La soccorrerà il Signore con la sua presenza; il Signore sta nel mezzo di lei, ella non sarà scossa.

Antif. Sicut lætántium. *Salmo* 86.

Fundaménta ejus in móntibus sanctis: * díligit Dóminus portas Sion super omnia tabernácula Jacob.

Gloriósa dicta sunt de te, * civitas Dei.

Memor ero Rahab, & Babylónis, * scientium me.

Ecce alienígenæ, & Tyrus, & pópulus Æthíopum, * hi fuérunt illic.

Numquid Sion dicet: Homo, & homo natus est in ea: * & ipse fundávit eam Altíssimus?

Ant. Come quelli.

Spiegazione.

Le fondamenta di lei sopra i monti santi: ama il Signore le porte di Sion più, che tutti i tabernacoli di Giacobbe.

Grandi cose sono state dette di te, o città di Dio.

Io mi ricorderò di Raba, e di Babilonia, genti, che mi conoscono.

Ecco, che gli stranieri, e Tiro, e il popolo degli Etiopi, tutti questi vi avran loro stanza.

Non sarà egli detto riguardo a Sionne: uomini, e uomini in lei son nati, e lo stesso Altissimo è quegli, che l'ha fondata?

Dóminus narrábit in scriptúris populórum, & principum:* horum, qui fuérunt in ea.	Il Signore nella lista de'popoli, e de' principi dirà di quelli, che in lei sono stati.
Sicut lætántium ómnium * habitátio est in te.	E come quelli, che abitano in te, sono tutti nell'allegrezza.
Glória, &c.	Sia lode al Padre.
Antif. Sicut lætántium ómnium nostrum habitátio est in te, sancta Dei Génitrix.	*Antif.* Come quelli, che abitiamo in te, siamo noi tutti nell' allegrezza, o santa Madre di Dio.
℣. Diffúsa est grátia in lábiis tuis.	La grazia è diffusa sulle tue labbra.
℟. Proptéreà benedíxit te Deus in ætérnum.	Per questo ti benedisse Dio in eterno.
Pater noster &c.	Padre nostro ec.

L'Assoluzione, e le tre Lezioni, che diconsi dopo i Salmi del Notturno, sono a pag. 32.

TERZO NOTTURNO.

Questi tre Salmi del terzo Notturno si dicono nel Mercordì, e nel Sabato.

Antif. Gaude María virgo.

Salmo 95.

CAntáte Dómino cánticum novum: * cantáte Dómino omnis terra.

Cantáte Domino, & benedícite nómini ejus: * annuntiate de die in diem salutáre ejus.

Annuntiáte inter Gentes glóriam ejus,*in ómnibus pópulis mirabilia ejus.

Quóniam magnus Dóminus, & laudábilis nimis: * terribilis est super omnes deos.

Quóniam omnes

Rallegrati o Vergine Maria.

Spiegazione.

CAntate al Signore un nuovo cantico; terra tutta canta il Signore.

Cantate il Signore, e benedite il nome di lui, annunziate ogni giorno la salute recata da lui.

Annunziate la gloria di lui tralle genti, e le sue meraviglie a tutti i popoli.

Perocchè il Signore è grande, e grandemente laudabile: egli è terribile sopra tutti gli dei:

Perocchè tutti gli

dii Gentium dæmónia, * Dóminus áutem cœlos fecit.

Conféssio, & pulchritúdo in conspéctu ejus: * sanctimónia, & magnificéntia in sanctificatióne ejus.

Afférte Domino pátriæ Gentium, afférte Dómino glóriam, & honórem:* afférte Dómino glóriam nómini ejus.

Tóllite hóstias, & introíte in átria ejus: * adoráte Dóminum in átrio sancto ejus.

Commoveátur à fácie ejus univérsa terra: * dícite in géntibus, quia Dóminus regnávit.

dei delle genti sono demonj, ma il Signore ha creati i cieli.

La gloria, e lo splendore sono intorno a lui: la santità, e la magnificenza nel suo santuario.

Presentate al Signore voi famiglie delle nazioni, presentate al Signore gloria, ed onore: presentate al Signore gloria, qual conviensi al suo nome.

Prendete le ostie, ed entrate nell'atrio di lui: adorate il Signore nel santo atrio di lui.

Dinanzi a lui stia in timore, e tremore tutta quanta la terra: dite tralle nazioni, il Signore ha preso possesso del regno.

Etenim corréxit orbem terræ, qui non commovébitur: * judicábit pópulos in æquitáte.	Imperocchè egli ha emendata la terra, la quale non sarà smossa: egli giudicherà i popoli con equità.
Læténtur cœli, & exúltet terra, commoveátur mare, & plenitúdo ejus: * gaudébunt campi, & ómnia, quæ in eis sunt.	Rallegrinsi i cieli, ed esulti la terra, il mare sia in movimento con tutte le cose, ond'egli è ripieno: tripudieranno le campagne, e tutto quello, che in esse si trova.
Tunc exultábunt ómnia ligna silvárum à facie Dómini, quia venit: * quóniam venit judicáre terram.	Allora esulteranno tutti gli alberi delle selve dinanzi al Signore, perchè venuto egli è a governare la terra.
Judicábit orbem terræ in æquitáte, * & pópulos in veritáte sua.	Governerà la terra con equità: governerà i popoli secondo la sua verità.
Glória Patri &c.	Sia gloria al Padre.
Antif. Gaude, Maria Virgo, cunctas	*Antif.* Rallegrati, o Vergine Maria,

hæreses sola interemísti in univérso mundo .

Antif. Dignáre me .

Salmo 96.

DOminus regnávit , exúltet terra : * lætén̄tur ínsulæ multæ .

Nubes , & calígo in circúitu ejus : * justítia , & judícium corréctio sedis ejus.

Ignis ante ipsum præcédet , * & inflammábit in circúitu inimícos ejus .

Illuxérunt fúlgura ejus orbi terræ : * vidit , & commóta est terra .

Montes sicut cera fluxérunt à facie Dómini : * à facie Dó-

tu sola distruggesti tutte l'eresie in tutto il mondo .

Fammi degno .

Spiegazione .

IL Signore è nel suo regno, esulti la terra : le molte isole si rallegrino .

Intorno a lui una nube caliginosa: reggono il trono di lui la giustizia , e il giudizio .

Precederà innanzi a lui il fuoco , e abbrucerà all' intorno tutti i suoi nemici .

Lampeggiarono le sue folgora per tutto il giro della terra : le vide , e fu scossa la terra .

I monti come cera si liquefecero alla presenza del Signo-

mini omnis terra.

Annuntiavérunt cœli justítiam ejus:* & vidérunt ómnes pópuli glóriam ejus.

Confundantur ómnes, qui adórant sculptília: * & qui gloriantur in simulácris suis.

Adoráte eum ómnes Angeli ejus: * audívit, & lætáta est Sion.

Et exultavérunt fíliæ Judæ; * propter judícia tua, Dómine.

Quóniam tu Dominus altíssimus super omnem terram:* nimis exaltátus es super omnes deos.

Qui dilígitis Dó-

re: alla presenza del Signore si liquefece tutta la terra.

Hanno annunziata i cieli la giustizia di lui, e han veduta tutti i popoli la sua gloria.

Sien confusi tutti coloro, che adorano scolpite immagini, e de'lor simulacri si gloriano.

Adoratelo voi tutti, o Angeli di lui: udì Sionne, e n'ebbe allegrezza.

Ed esultarono le figliuole di Giuda per ragione dei tuoi giudizj, o Signore.

Imperocchè tu il Signore altissimo sopra tutta la terra: tu sei oltre modo esaltato sopra tutti gli dei.

Voi che amate il

minum, odite malum: * custódit Dominus animas sanctórum suórum, de manu peccatóris liberábit eos.	Signore, odiate il male: il Signore è custode dell' anime de'suoi santi, ei le libererà dalle mani del peccatore.
Lux orta est justo: * & rectis corde lætítia.	E' nata pel giusto la luce, la letizia per quei, che hanno il cuor retto.
Lætámini, justi, in Domino: * & confitémini memórie sanctificatiónis ejus.	Rallegratevi nel Signore, o giusti: e celebrate la memoria della sua santità.
Glória Patri &c.	Sia gloria al Padre.
Antif. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta: da mihi virtútem contra hostes tuos.	*Antif.* Fammi degno, o Vergine Santissima, di lodarti: dammi virtù contro i tuoi nemici.

Fra l' Anno e nel Natalizio.

Antif. Post partum.	Dopo il parto.

Nell' Avvento.

Ant. Angelus Dñi.	L' Angelo del Signore.
Salmo 97.	*Spiegazione.*
CAntáte Dómino cánticum novum: * quia mi-	CAntate al Signore un cantico nuovo, perchè

rabília fecit.

Salvávit sibi dextera ejus: * & bráchium sanctum ejus.

Notum fecit Dóminus salutáre suum: * in conspéctu Géntium revelávit justítiam suam.

Recordátus est misericórdiæ suæ: * & veritátis suæ dómui Israel.

Vidérunt omnes términi terræ, * salutáre Dei nostri.

Jubiláte Deo omnis terra: * cantáte, & exultáte, & psállite.

Psallite Dómino in cíthara, in cíthara,

mirabili cose egli ha fatto.

La destra di lui, e il suo braccio santo si operarono la salute.

Il Signore ha manifestata la sua salute: ha rivelata la sua giustizia agli occhi delle nazioni.

Si è ricordato della sua misericordia, e della sua verità a favor della casa d' Israele.

Gli ultimi confini della terra hanno tutti veduto la salute del nostro Dio.

Canti con giubbilo laude a Dio tutta quanta la terra: cantate, ed esultate al suono de' musicali strumenti.

Cantate cantici al Signore sopra la ter-

& voce psalmi: * in tubis ductílibus, & voce tubæ córneæ.

ra, sulla cetra, e sul saltero, al suono di trombe di metallo, e di buccine.

Jubiláte in conspéctu Regis Dómini:* moveátur mare, & plenitúdo ejus: orbis terrárum, & qui hábitant in eo.

Cantate con voci di giubbilo alla presenza del Signore, che è Re: sia in movimento il mare, e tutto quello, che lo riempie, la terra tutta, e quelli, che l'abitano.

Flúmina pláudent manu, simul montes exultábunt à conspéctu Dómini: * quóniam venit judicáre terram.

I fiumi batteranno le mani: i monti eziandio esulteranno dinanzi al Signore: perchè egli è venuto a governare la terra.

Judicabit orbem terrarum in justitia, * & pópulos in æquitáte.

Egli governerà la terra con giustizia, e i popoli con equità.

Glória Patri &c.

Sia gloria al Padre.

Fra l' Anno, e nel Natale.

Ant. Post partum, virgo, invioláta per-

Dopo il Parto, o Vergine, rimanesti illesa,

mansisti, Dei génitrix intercéde pro nobis.

Nell' Avvento.

Antif. Angélus Dómini nuntiávit Maríæ, & concépit de Spiritu sancto, allelúja.

℣. Diffusa est grátia in lábiis tuis.

℟. Proptérea benedíxit te Deus in ætérnum.

o Madre di Dio intercedi per noi.

Nell' Avvento.

Ant. L' Angelo del Signore annunziò a Maria, e concepì dello Spirito Santo. Lode a Dio.

℣. La grazia è diffusa sulle tue labbra.

℟. Per questo ti benedisse Dio in eterno.

Pater noster. *segr. sino al* ℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem. ℟. Sed líbera nos à malo.

Assoluzione.

PRécibus, & méritis beátæ Maríæ semper Vírginis, & ómnium sanctórum, perdúcat nos Dóminus ad regna cœlórũ. ℟. Amen

Spiegazione.

PEr le preghiere, e per li meriti di Maria sempre Vergine, e di tutti i Santi il Signore ci conduca al Regno de' Cieli. ℟. Così sia.

Le Lezioni che si dicono nell' Avvento seguitano immediatamente dopo il Te Deum *a pag.* 41. *e seg.*

Lezione prima.

℣. Jube domne benedicere.

Bened. Nos cum prole pia, benedícat virgo María.

℟. Amen.

IN ómnibus réquiem quæsivi, & in hæreditáte Dómini morábor. Tunc præcépit, & dixit mihi Creátor ómnium: & qui creávit me, requiévit in tabernáculo meo, & dixit mihi: In Jacob inhábita, & in Israel hæreditâre, & in eléctis meis mitte radíces.

Tu autem, Dómine, miserére nobis.

℟. Deo grátias.

℟. Sancta, & immaculáta virgínitas,

Spiegazione.

℣. Dacci la benedizione.

Bened. Col suo Divin Figliuolo ci benedica la Vergine Maria.

℟. Così sia.

TRa tutti cercai, dove posarmi, e fisserò mia dimora nell' eredità del Signore. Allora il Creatore di tutte le cose ordinò, e parlò a me, e quegli, che mi creò, stabilì il mio tabernacolo; e mi disse: abita con Giacobbe, e tuo retaggio sia Israele, e tue radici getta ne' miei eletti.

Ma tu, Signore, abbi misericordia di noi.

℟. Grazie a Dio.

℟. O santa, ed immacolata, Verginità,

quibus te láudibus éfferam néscio : * Quia quem cœli cápere non póterant, tuo grémio contulísti.

℣. Benedícta tu in muliéribus, & benedíctus fructus ventris tui.

℟. Quia quem cœli cápere non póterant, tuo gremio contulísti.

Lezione seconda.

℣. Jube domne benedícere.

Bened. Ipsa Virgo vírginum intercédat pro nobis ad Dóminum.

℟. Amen.

ET sic in Sion firmáta sum, & in civitáte sanctificáta simíliter requiévi, & in Jerúsalem potéstas mea.

io non so con quai lodi esaltarti:perchè portasti nel tuo seno quello,che capir non potea l' immensità de' cieli.

℣. Benedetta tu fra le Donne,e benedetto il frutto del tuo ventre.

℟. Perchè portasti nel tuo seno quello, che capir non potea l'immensità de'cieli.

Spiegazione.

℣. Dacci la benedizione.

Bened. La stessa Vergine de' vergini interceda per noi presso il Signore.

℟. Così sia.

E così ferma stanza io ebbi in Sionne, ed anche la santa città fu il luogo del mio riposo, e in Gerusalemme

Et radicàvi in pópulo honorificáto, & in parte Dei mei hæréditas illíus & in plenitúdine Sanctórum deténtio mea .	fu la mia reggia . E gettai mie radici in un popolo glorioso, e nella porzione del mio Dio, la quale è il suo retaggio, e la mia abitazione fu nella piena adunanza de' santi .
Tu autem , Dómine miserére nobis .	Ma tu, Signore, abbi misericordia di noi .
℟. Deo grátias .	℟. Grazie a Dio .
℟. Beáta es , Virgo María , quæ Dóminum portásti Creatórem mundi : * Genuísti qui te fecit , & in æternum pérmanes virgo .	℟. Sei beata, o Vergine Maria, che portasti il Signore Creatore del Mondo : generasti chi ti fece , e resti vergine in eterno .
℣. Ave María grátia plena : Dóminus tecum .	℣. Dio ti salvi, Maria , piena di grazia: il Signore è teco .
Genuísti qui te fecit, & in ætérnum permánes virgo .	Generasti chi ti fece , e resti vergine in eterno .
Lezione terza .	*Spiegazione .*
℣. Jube dómne benedícere .	℣. Dacci la benedizione .

Bened. Per Virgínem Mátrem concédat nobis Dóminus salútem, & pacem.
℟. Amen.

Quasi cedrus exaltáta sum in Líbano, & quasi cypréssus in monte Sion. Quasi pálma exaltáta sum in Cades, & quasi plantátio rosæ in Jéricho. Quasi óliva spéciosa in campis, & quasi plátanus exaltáta sum juxta áquam in pláteis. Sicut cinnamómum, & balsámum aromatizans odorem dedi. Quasi myrrha eléćta dedi suavitátem odóris. Tu autem, Dómine, misérere nobis.

℟. Deo grátias.
℟. Felix námque es

Bened. Per la Vergine Madre il Signore ci conceda salute, e pace.
℟. Così sia:

Mi alzai qual cedro sul Libano, e qual cipresso sul monte di Sion. Stesi i miei rami come una palma di Cades, e come una pianta di rose in Gerico. M' innalzai come un bell'ulivo ne'campi, e come platano nelle piazze presso delle acque. Qual di cinnamomo, e di balsamo aromatico spirai odore, soave odore spirai come di mirra eletta. Ma tu, Signore, abbi misericordia di noi.

℟. Grazie a Dio.
℟. Imperocchè sei

sacra virgo María, & omni láude digníssima: * quia ex te ortus est sol justítiæ, * Christus Deus noster.	felice, o santa Vergine Maria, e degnissima delle nostre lodi. Perchè da te è nato il sole di giustizia, Cristo nostro Dio.
℣. Ora pro pópulo, intérveni pro cléro, intercéde pro devóto fœmíneo sexu: séntiant omnes tuum juvámen, quicúmque celebrant tuam sánctam Commemoratiónem.	℣. Prega pel popolo, interponiti pel clero, intercedi pel divoto sesso femminile: sperimentino il tuo ajuto, quanti celebrano la tua santa memoria.
Quia ex te ortus est sol justítiæ, Chrístus Deus noster.	Perchè da te è nato il sole di giustizia, Cristo nostro Dio.
℣. Glória Patri, & Fílio, & Spíritui Sancto.	Sia gloria al Padre, al Figliuolo, e allo Spirito Santo.
Christus Deus noster.	Cristo nostro Dio.

Il seguente Inno, Te Deum, *si dice a piacere dalla Natività del Signore sino alla Settuagesima, e dalla Domenica di Resurrezione sino alla Domenica prima*

dell' Avvento. E quando si dice il Te Deum, *si lascia il terzo Responsorio, e si aggiunge il* Gloria Patri *nel secondo Responsorio.*

Inno.	*Spiegazione.*
TE Deum laudámus: te Dóminum confitémur.	VOi Dio lodiamo; voi Signore confessiamo.
Te ætérnum Patrem, omnis terra venératur:	Voi Padre Eterno venera tutta quanta la terra:
Tibi omnes Angéli: tibi cæli, & univérsæ Potestátes:	A voi tutti gli Angeli: a voi i cieli, e le potestà tutte:
Tibi Chérubim, & Seráphim, incessábili voce proclámant:	A voi i Cherubini, ed i Serafini con incessante voce intuonano:
Sanctus, Sanctus, Sanctus: Dóminus Deus Sabáoth.	Santo, Santo, Santo, Signore Dio degli eserciti.
Pléni sunt cæli & terra, majéstatis glóriæ tuæ.	Della maestà di vostra gloria son pieni i cieli, e piena la terra.
Te gloriósus Apostolórum chorus,	Voi degli Apostoli il glorioso coro,

Te Prophétarum laudábilis númerus,	Voi de' Profeti il cerchio rispettabile,
Te Mártyrum candidátus laudat exércitus.	Voi loda il candidato esercito de' Martiri.
Te per orbem terrárum sancta confitétur Ecclésia,	Voi per l'orbe universo confessa Chiesa santa,
Patrem imménsæ majestátis,	Padre d' immensa maestà,
Venerándum tuum verum, & únicum Fílium,	Confessa l' adorabile vostro vero, ed unico Figliuolo,
Sanctum quóque Paráclitum Spiritū.	Anche il vostro Santo Spirito Paraclito.
Tu Rex glóriæ Christe.	Voi Cristo Re di gloria,
Tu Patris sempitérnus es Fílius.	Voi siete del Padre il Figlio sempiterno.
Tu ad liberándum susceptúrus hóminem, non horruísti Vírginis úterum.	Voi per liberar l'uomo non aveste orrore di chiudervi nell' utero d'una Vergine.
Tu devícto mortis áculeo, aperuísti credéntibus regna cælórum.	Voi, spezzato lo strale di morte, apriste a' credenti il regno de' cieli.

Tu ad dextéram Dei sedes, in glória Patris.	Voi sedete alla destra di Dio, nella gloria del Padre.
Júdex crédęris esse ventúrus.	Venturo giudice siete da noi creduto.
Te ergo quæsúmus, tuis fámulis súbveni, quos pretióso sánguine redemísti.	Voi dunque sovvenite, di grazia, i vostri servi, che col prezioso sangue ricompraste.
Ætérna fac cum Sánctis tuis in glória numerári.	Fate, che sian noverati co' vostri Santi nell'eterna gloria.
Salvum fac popúlum tuum, Dómine: & benédic hæreditáti tuæ.	Fate salvo, o Signore, il popol vostro, e benedite la vostra eredità.
Et rege eos, & extólle illos usque in ætérnum.	E reggeteli, ed esaltateli in eterno.
Per síngulos dies benedícimus te.	Noi vi benediciamo in ciascun giorno di nostra vita.
Et laudámus nomen tuum in sæculum: & in sæculum sæculi.	E lodiamo il vostro nome ne' secoli: ne' secoli de' secoli.
Dignáre, Dómi-	Degnatevi, o Si-

ne, die isto sine peccáto nos custódire.
Miserére nostri, Dómine: miserére nostri.
Fiat misericórdia tua, Dómine, super nos, quemádmodum sperávimus in te.
In te, Dómine, sperávi, non confúndar in ætérnum.

gnore, di custodirci oggi senza peccato.
Pietà di noi, Signore, pietà di noi.
Sopra di noi diffondasi la vostra misericordia, come in voi sperato abbiamo
In voi sperai, Signore, non sarò confuso eternamente.

NELL' AVVENTO.

Le tre Lezioni seguenti si dicono dopo li Salmi del Notturno dalla prima Domenica dell' Avvento inclusivamente sino alla Vigilia del Natale di nostro Signor Gesù Cristo.

Lezione I. Luc. I.
℣. Jube, domne, benedícere.
Bened. Nos cum próle pia benedícat Vírgo Maria.
℟. Amen.

MIssus est Angélus Gábriel

Spiegazione.
℣. Dacci la benedizione.
Bened. Col suo Divin figliuolo ci benedica la Vergine Maria. ℟. Così sia.

FU mandato l'Angelo Gabriele da

à Deo in civitátem Galílææ, cui nomen Nazáret, ad Vírginem despónsatam viro, cui nomen erat Jóseph, de domo Dávid,& nomen Vírginis María. Et ingréssus Angelus ad eam, dixit: Ave grátia pléna, Dòminus tecum; Benedícta tu in muliéribus.

Tu áutem Dómine, miserére nobis.

℟. Deo grátias.

℟. Missus est Gábriel Angélus ad Maríam vírginem desponsátamJóseph, nuntiáns verbum, & expavéscit Virgo de lúmine; ne tímeas, María, invenísti grátiam apud Dóminum: * Ecce concípies, & páries, &

Dio ad una città della Galilea, chiamata Nazáret,ad una Vergine sposata ad un uomo della casa di Davidde, nomato Giuseppe, e la Vergine si chiamava Maria. Ed entrato l'Angelo da lei, disse: Dio ti salvi, piena di Grazia: il Signore è teco; Benedetta tu fra le donne.

Ma tu, Signore,abbi misericordia di noi.

℟. Grazie a Dio.

℟. Fu mandato l'Angelo Gabriele alla Vergine Maria sposata a Giuseppe, annunziandole l'incarnazione del divin Verbo, e s'intimorisce la Vergine allo splendore: Non temere, Maria, imperocchè hai trova-

vocábitur Altíssimi Fílius.

℣. Dábit ei Dóminus Deus sedem Dávid pátris ejus, & regnábit in domo Jácob in ætérnum.

Ecce concípies, & páries, & vocábitur Altíssimi Fílius.

Lezione seconda.

℣. Jube, domne, benedícere.

Bened. Ipsa Vírgo Vírginum intercédat pro nóbis ad Dóminum.

℟. Amen.

QUæ cum audísset, turbáta est in sermóne ejus, & cogitábat quális esset ista salutá-

ta grazia dinanzi a Dio. Ecco, che concepirai, e partorirai, e sarà chiamato figliuolo dell'Altissimo.

℣. A lui darà il Signore Iddio la sede di Davidde suo Padre, e regnerà sopra la casa di Giacobbe in eterno.

Ecco, che concepirai, e partorirai, e sarà chiamato figliuolo dell'Altissimo.

Spiegazione.

℣. Dacci la benedizione.

Bened. La stessa Vergine de' vergini interceda per noi presso il Signore.

℟. Così sia.

LE quali cose avendo ella udite, si turbò alle sue parole, ed andava pensando, che sorta

tio. Et ait Angélus ei: Ne tímeas, María; invenísti enim grátiam apud Deum: ecce concípies in utéro, & páries fílium, & vocábis nomen ejus Jesum. Hic erit magnus, & Fílius Altíssimi vocábitur. Et dábit illi Dóminus Deus sedem Dávid pátris ejus, & regnábit in domo Jácob in ætérnum, & regni ejus non erit finis.

di saluto fosse questo. E l' Angelo le disse: non temere, Maria, imperocchè hai trovata grazia dinanzi a Dio: Ecco, che concepirai, e partorirai un figlio, e gli porrai nome Gesù. Questi sarà grande, e sarà chiamato figliuolo dell' Altissimo, ed a lui darà il Signore Iddio la sede di Davidde suo Padre: e regnerà sopra la casa di Giacobbe in eterno, ed il suo Regno non avrà fine.

Tu autem, Dómine, miserére nobis.

℟. Deo grátias.

℟. Ave María, grátia pléna, Dóminus tecum: * Spíritus Sanctus supervéniet in te, & vírtus

Ma tu Signore, abbi misericordia di noi.

℟. Grazie a Dio.

℟. Dio ti salvi, Maria, piena di grazia, il Signore è teco: lo Spirito Santo scenderà sopra di

Altíssimi obumbrábit tibi: quod enim ex te nascétur Sanctum, vocábitur Fílius Dei.	te, e la virtù dell' Altissimo ti adombrerà. Imperocchè quello, che nascerà di te Santo, sarà chiamato Figliuolo di Dio.
℣. Quómodo fiet istud, quóniam virum non cognósco? Et respóndens Angélus, dixit ei.	℣. In che modo sarà questo, mentre io non conosco uomo? E l'Angelo le rispose, e disse.
Spíritus Sanctus supervéniet in te, & virtus Altíssimi obumbrábit tibi: quod enim ex te nascétur Sanctum, vocábitur Fílius Dei.	Lo Spirito Santo scenderà sopra di te, e la virtù dell' Altissimo ti adombrerà. Imperocchè quello, che nascerà di te Santo, sarà chiamato Figliuolo di Dio.
Lezione terza.	*Spiegazione.*
℣. Jube, domne, benedícere.	℣. Dacci la benedizione.
Bened. Per Vírginem Mátrem concédat nobis Dóminus salútem, & pacem. ℟. Amen.	*Bened.* Per la Vergine Madre il Signore ci conceda salute, e pace. ℟. Così sia.

Dixit autem María ad Angélum: Quômodo fiet istud, quóniam vírum non cognósco? Et respóndens Angélus, dixit ei: Spíritus Sánctus supervéniet in te, & virtus Altíssimi obumbrábit tibi; ideóque & quod nascétur ex te Sanctum, vocábitur Fílius Dei. Et ecce Elisábeth cognáta tua, & ipsa concépit filium in senectúte sua. Et hic mensis sextus est illi, quæ vocátur sterílis: quia non erit impóssibile apud Deum omne verbum. Dixit autem María: Ecce ancilla Dómini, fiat mihi secúndùm verbum tuum.

E Maria disse all' Angelo: In che modo sarà questo, mentre io non conosco uomo? E l'Angelo le rispose, e disse: lo Spirito Santo scenderà sopra di te, e la virtù dell' Altissimo ti adombrerà. E per questo ancora quello, che nascerà di te Santo, sarà chiamato Figliuolo di Dio. Ed ecco, che Elisabetta tua parente ha conceputo anch'essa un figliuolo nella sua vecchiezza. Ed è nel sesto mese quella, che diceasi sterile: imperocchè nulla sarà impossibile a Dio. E Maria disse: ecco l'ancella del Signore, facciasi di me secondo la tua parola.

Tu autem, Dómine, miserére nobis.

℟. Deo grátias.

℟. Suscipe verbum virgo María, quod tibi a Dómino per Angélum tránsmissum est, concípies, & páries Deum páriter & hóminem: * Ut benedícta dicáris inter omnes múlieres.

℣. Páries quidem Fílium, & virginitátis non patiéris detriméntum: efficiéris grávida, & eris mater semper intácta.

Ut benedícta dicáris inter omnes muliéres.

Glória Patri, & Fílio, & Spirítui Sáncto.

Ut benedícta dicáris inter omnes múlieres.

Ma tu, Signore, abbi misericordia di noi.

℟. Grazie a Dio.

℟. Ascolta, o Vergine Maria, la parola, che ti è stata trasmessa dal Signore per mezzo dell' Angelo, concepirai, e partorirai un Dio insieme, e uomo: onde sarai benedetta tra tutte le donne.

℣. Partorirai certo un figliuolo, ma non sarà pregiudicata la tua verginità; diverrai incinta, e sarai madre sempre intatta.

Onde sarai benedetta tra tutte le donne.

Sia gloria al Padre, al Figliuolo, ed allo Spirito Santo.

Onde sarai benedetta tra tutte le donne.

ALLE LAUDI.

℣. Deus in adjutorium meum intende.	Muoviti, o Dio, in mio soccorso.
℟. Dómine, ad adjuvándum me festína.	Signore, affrettati a darmi aita.
Glória Patri, &c.	Sia gloria al Padre.

Fra l' Anno.

Ant. Assumpta est.	E'stata assunta.

Nell' Avvento.

Ant. Missus est.	Fu mandato.

Nel Natalizio.

Ant. O admirabile commercium!	O comunicazione ammirabile!
Salmo 92.	*Spiegazione.*
DOminus regnávit, decorem indútus est: * indútus est Dóminus fortitúdinem, & præcínxit se.	IL Signore ha preso possesso del Regno, si è ammantato di splendore, si è ammantato di fortezza, e ne ha cinti i suoi fianchi.
Eténim firmávit orbem terræ, * qui non commovebitur.	Perocchè egli diede fermo stato alla terra, la quale non sarà smossa.
Paráta sedes tua ex tunc: * a sæculo tu es.	Fin d'allora fu preparato, o Dio, il tuo trono: tu se' ab eterno.

Elevavérunt flúmina, Dómine: * elevavérunt flúmina vocem suam.	I fiumi hanno alzata, o Signore, hanno alzata i fiumi la loro voce.
Elevavérunt flúmina flúctus suos, * a vócibus aquárum multárum.	I fiumi hanno alzati i loro flutti sopra lo strepito delle molte acque.
Mirábiles elatiónes maris: * mirábilis in altis Dóminus.	Mirabil cosa l' elevazioni del mare: più mirabile il Signore nell' alto.
Testimónia tua credibília facta sunt nimis: * domum tuam decet sanctitúdo, Dómine, in longitúdinem diérum.	Le tue parole sono oltre modo degne di fede: alla casa tua si conviene, o Signore, la santità per la lunghezza de' secoli.
Glória Patri, &c.	Sia gloria al Padre.

Fra l' Anno.

Ant. Assúmpta est María in cœlum: gáudent Angeli, laudántes benedícunt Dóminum.	E' stata assunta Maria ne' cieli: si rallegrano gli Angeli, con lodi benedicono il Signore.

Nell' Avvento.

Ant. Missus est Gábriel Angélus ad Ma	Fu mandato l' Angelo Gabriele a Maria

ríam Vírginem desponsátam Joseph. | Vergine sposata a Giuseppe.

Nel Natalizio.

Ant. O admirábile commércium! Creátor géneris humani, animátum corpus sumens, de Vírgine nasci dignátus est: & procédens homo sine sémine, largítus est nobis suam Deitátem.

O comunicazione ammirabile! Il Dio Creatore del genere umano prendendo corpo animato si è degnato nascere dalla Vergine; e fattosi uomo senza propagazione umana ci ha donata la sua Divinità.

Fra l' Anno.

Ant. María virgo. Maria Vergine.

Nell' Avvento.

Ant. Ave María. Dio ti salvi Maria.

Nel Natalizio.

Ant. Quando natus es. Quando nascesti.

Salmo 99.

JUbiláte Deo ómnis terra: * servíte Dómino in lætítia.

Introíte in conspé-

Spiegazione.

CAnti con giubilo le lodi di Dio tutta quanta la terra; servite il Signore con allegrezza

Presentatevi al co-

ctu ejus, * in exultatióne.

spetto di lui., con esultazione.

Scitóte quóniam Dóminus ipse est Deus: * ipse fecit nos, & non ipsi nos.

Sappiate, che il Signore egli è Dio: egli ci ha fatti, e noi stessi non ci siam fatti da noi.

Pópulus ejus, & oves páscuæ ejus: * introíte portas ejus in confessióne, átria ejus in hymnis, confitémini illi.

Voi suo popolo, e pecorelle de'suoi paschi entrate nelle sue porte con canti di laude, nella sua casa con inni, e rendete a lui grazie.

Laudáte nomen ejus, quóniam suávis est Dóminus, in ætérnum misericórdia ejus, & usque in generatiónem, & generatiónem véritas ejus.

Lodate il suo nome, perchè dolce è il Signore: eterna ell' è la sua misericordia, e la sua verità si mantiene per tutte le generazioni.

Glória Patri, &c.

Sia gloria al Padre,

Fra l'Anno.

Ant. María Virgo assúmpta est ad æthéreum thálamum in quo Rex regum

Maria Vergine è stata assunta al talamo celeste, ove il Re de' Re siede sopra un

stelláto sedet sólio.	trono ornato di stelle.

Nell' Avvento.

Ant. Ave, María, grátia pléna: Dóminus tecum: Benedícta tu in muliéribus. Allelúja.	Dio ti salvi, o Maria piena di grazia; il Signore è teco: Benedetta tu fralle donne. Lode a Dio.

Nel Natalizio.

Ant. Quando natus es ineffabíliter ex Vírgine, tunc implétæ sunt Scriptúræ; sicut plúvia in vellus descendísti, ut salvum fáceres genus humánum te laudámus, Deus noster.	Quando nascesti mirabilmente dalla Vergine, allora furono compiute le Scritture; discendesti qual pioggia sopra la lana per salvare il genere umano: te lodiamo Dio nostro.

Fra l' Anno.

Ant. In odórem. All' odore.

Nell' Avvento.

Ant. Ne tímeas María.	Non temere Maria.

Nel Natalizio.

Ant. Rubum, quem víderat Móyses.	Il roveto, che aveá veduto Mosè.
Salmo 62.	*Spiegazione.*
DEus, Deus meus; * ad te de	DIo, Dio mio, a te io aspiro

luce vígilo.

Sitívit in te ánima mea: * quam multiplíciter tibi caro mea!

In terra desérta, & ínvia, & inaquosa: * sic in sancto appárui tibi, ut vidérem virtútem tuam, & glóriam tuam.

Quóniam mélior est misericórdia tua super vitas: * lábia mea laudábunt te.

Sic benedícam te in vita mea: * & in nómine tuo levábo manus meas.

Sicut ádipe, & pinguédine repleátur ánima mea: * & lábiis exultatiónis laudábit os meum.

al primo apparir della luce.

Di te ha sete l'anima mia: in quante maniere ha sete di te la mia carne!

In una terra deserta, che vie non ha, ed è mancante di acque, mi presentai a te come nel santuario, per contemplare la tua potenza, e la tua gloria.

Perocchè meglior delle vite ell' è la tua misericordia: a te le labbra mie daran laude.

Quindi io ti benedirò nella mia vita; e nel nome tuo alzerò le mie mani.

Sia come ingrassata, e impinguata l'anima mia: e con voci di giubilo te loderà la mia bocca.

Si memor fui tui super stratum meum, in matutínis meditábor in te: * quia fuísti adjútor meus.	Se io mi son ricordato di te nel mio letto, al bel mattino mediterò sopra di te: perocchè fosti mio ajuto.
Et in velaménto alárum tuárum exultábo, adhæsit ánima mea post te:* me suscépit déxtera tua.	E all'ombra dell'ali tue io esulterò: dietro a te va anelando l'anima mia: la tua destra mi ha sostenuto.
Ipsi vero in vanum quæsiérunt ánimam meam, introíbunt in inferióra terræ.* tradéntur in manus gládii, partes vúlpium erunt.	Eglino però indarno cercano la mia vita: entreranno nelle cupe viscere della terra: saranno dati in poter della spada, saran preda delle volpi.
Rex verò lætábitur in Deo, laudabúntur omnes, qui jurant in eo: * quia obstrúctum est os loquéntium iníqua.	Ma il re in Dio si allegrerà: avranno laude tutti coloro, che per lui giurano; perchè è stata chiusa la bocca di coloro, che parlavano iniquamente.

Salmo 66.

DEus misereátur nostri,& benedícat nobis: * illúminet vultum suum super nos , & misereátur nostri.

Ut cognoscámus in terra viam tuam : * in ómnibus géntibus salutáre tuum.

Confiteántur tibi pópuli, Deus: * confiteántur tibi pópuli omnes.

Læténtur, & exúltent gentes : * quóniam júdicas pópulos in æquitáte, & gentes in terra dirígis.

Confiteántur tibi pópuli, Deus : confiteántur tibi pópuli omnes : * terra dedit fructum suum.

Benedícat nos De-

Spiegazione.

IDdio abbia pietà di noi, e ci benedica: faccia splendere la luce della sua faccia sopra di noi, e abbia di noi pietà.

Affinchè la tua via conosciamo sopra la terra, e la salute tua (che è) per tutte le genti.

A te dien laude, o Dio, i popoli : a te dieno laude i popoli tutti.

Si rallegrino, ed esultino le genti,perchè tu governi i popoli nell' equità, e se' duce delle nazioni sulla terra.

Te confessino, o Dio, i popoli : te confessino i popoli tutti:la terra ha dato il suo frutto.

Ci benedica Dio,il

us, Deus noster, benedícat nos Deus : * & metuant eum omnes fines terræ.	nostro Dio, Dio ci benedica, e lo temano tutte l' estremità della terra.
Glória Patri, &c.	Sia gloria al Padre.

Fra l' Anno.

Ant. In odórem unguentórum tuórum cúrrimus; adolescéntulæ dilexérunt te nimis.	All' odore de' tuoi unguenti noi corriamo; te molto amarono le fanciulle.

Nell' Avvento.

Ant. Ne tímeas María, invenísti grátiam apud Dóminum: ecce concípies, & páries filium. Allelúja.	Non temere, Maria, hai trovata grazia dinanzi al Signore: ecco, che concepirai, e partorirai un figlio, Lode a Dio.

Nel Natalizio.

Ant. Rubum, quem víderat Moyses incombústum, conservátam agnóvimus tuam laudábilem virginitátem : Dei Génetrix intercéde pro nobis.	Il roveto, che, aveà veduto Mosè arso, e consumato, ci figurò la tua lodevole virginità : madre di Dio intercedi per noi.

Fra l' Anno.

Antif. Benedícta	Benedetta tu, o fi-

filia.	gliuola.

Nell'Avvento.

Ant. Dabit ei Dóminus.	A lui darà il Signore.

Nel Natalizio.

Ant. Germinávit radix Jesse.	Ha germogliato la radice di Jesse.

Cantico dei tre Fanciulli.

Dan. 3.	*Spiegazione.*
Benedícite ómnia ópera Dómini Dómino: * laudáte, & superexaltáte eũ in sæcula.	Opere del Signore benedite tutte quante il Signore: lodatelo, ed esaltatelo sopra tutte le cose pe'secoli.
Benedícite Angeli Dómini Dómino: * benedícite cœli Dómino.	Angeli del Signore benedite il Signore: benedite, o cieli, il Signore.
Benedicite aquæ omnes, quæ super cœlos sunt, Dómino: * benedícite omnes virtútes Dómini Dómino.	Acque tutte, che siete sopra de'cieli, benedite il Signore: potenze del Signore, benedite voi tutte il Signore.
Benedícite sol, & luna Dómino: * be-	Benedite voi, Sole, e Luna, il Signore:

nedícite stellæ cœli Dómino.

Benedícite omnis imber, & ros Dómino: * benedícite omnes spíritus Dei Dómino.

Benedícite ignis, & æstus Dómino: * benedícite frigus, & æstus Dómino.

Benedícite rores, & pruína Dómino: * benedícite gelu, & frigus Dómino.

Benedícite glácies, & nives Dómino: * benedícite noctes, & dies Dómino.

Benedícite lux, & tenébræ Dómino: * benedícite fúlgura, & nubes Dómino.

Benedícat terra Dóminum: * laudet, & superexáltet eum in sæcula.

Benedícite montes,

stelle del cielo, benedite il Signore.

Piogge, e rugiade, benedite voi il Signore: venti di Dio benedite tutti il Signore.

Fuochi, e calori, benedite voi il Signore: freddo, e caldura benedite il Signore.

Rugiade, e brine, benedite il Signore; gelo, e freddo benedite il Signore.

Giacci, e nevi benedite il Signore: notti, e giorni benedite il Signore.

Luce, e tenebre benedite il Signore: folgora, e nuvole benedite il Signore.

Benedica il Signore la terra, lo lodi, e lo esalti sopra tutte le cose pe'secoli.

Monti, e colline be-

& colles Dómino: * benedícite univérsa germinántia in terra Dómino.

Benedícite fontes Dómino: * benedícite mária, & flúmina Dómino.

Benedícite cete, & ómnia, quæ movéntur in aquis, Dómino: * benedícite omnes vólucres cœli Dómino.

Benedícite omnes béstiæ, & pécora Dómino: * benedícite filii hóminum Dómino.

Benedícat Israel Dóminum: * laudet, & superexáltet eum in sæcula.

Benedícite sacerdótes Dómini Dómino: * benedicite servi Dómini Dómino.

nedite il Signore; germi, che dalla terra spuntate, benedite tutti il Signore.

Fontane benedite il Signore: mari, e fiumi benedite il Signore.

Balene, e pesci tutti, che guizzate per l'acque, benedite il Signore: uccelli dell' aria benedite tutti il Signore.

Bestie tutte e selvagge, e domestiche benedite il Signore: figlj degli uomini benedite il Signore.

Israele benedica il Signore, lo lodi, e lo esalti sopra tutte le cose pe'secoli.

Benedite il Signore voi, Sacerdoti del Signore: servi del Signore benedite il Signore.

Benedícite spíritus, & ánimæ justórum Dómino: * benedícite sancti, & húmiles corde Dómino.	Spiriti, ed anime de' giusti benedite il Signore: voi santi, ed umili di cuore benedite il Signore.
Benedícite Ananía, Azaría, Mísael Dómino: * laudáte, & superexaltáte eum in sæcula.	Voi, Anania, Azaria, e Misaele, benedite il Signore, lodatelo, ed esaltatelo sopra tutte le cose pe' secoli.
Benedicámus Patrem, & Fílium cum sancto Spíritu: * laudémus & superexaltémus eum in sæcula	Benediciamo noi il Padre, ed il Figliuolo, collo Spirito santo, lodiamolo, ed esaltiamolo sopra tutte le cose pe' secoli.
Benedíctus es, Dómine, in firmaménto cœli: * & laudábilis, & gloriósus, & superexaltátus in sæcula.	Benedetto sei tu, o Signore, nel firmamento del cielo, e laudabile, e glorioso pe' secoli.

Fra l'Anno.

Ant. Benedícta filia tu a Dómino: quia per te fructum vitæ	Benedetta tu, o Figliuola, dal Signore, perchè per tuo

communicávimus. | mezzo abbiam partecipato del frutto di vita.

Nell' Avvento.

Ant. Dabit ei Dóminus sedem Dávid patris ejus: & regnábit in ætérnum. | A lui darà il Signore la sede di David de suo Padre; e regnerà in eterno.

Nel Natalizio.

Ant. Germinávit rádix Jesse, orta est stella ex Jácob: virgo péperit Salvatórem: te laudámus, Deus noster. | Ha germogliato la radice di Jesse, è nata la stella da Giacobbe: la vergine ha partorito il Salvatore: te lodiamo, Dio nostro.

Fra l' Anno.

Ant. Pulchra es. | Bella sei tu.

Nell' Avvento.

Ant. Ecce ancílla Dómini. | Ecco l' ancella del Signore.

Nel Natalizio.

Ant. Ecce María. | Ecco che Maria.

Salmo 148. | *Spiegazione.*

LAudáte Dóminum de cœlis:* laudáte eum in excélsis. | LOdate il Signore voi, che state ne' cieli: lodatelo voi, che siete ne' luoghi altissimi.

Laudáte eum omnes Angéli ejus: * laudáte eum omnes virtútes ejus.	Lodatelo voi tutti Angeli suoi: lodatelo tutti voi sue milizie.
Laudáte eum sol, & luna: * laudáte eum omnes stellæ, & lúmen.	Lodatelo voi sole, e luna; voi stelle, e tu luce, lodatelo.
Laudáte eum cœli cœlórum: * & aquæ omnes, quæ super cœlos sunt, láudent nomen Dómini.	Lodatelo voi, o cieli de' cieli, e le acque tutte, che son sopra de' cieli, lodino il nome del Signore.
Quia ipse dixit, & facta sunt: * ipse mandávit, & creáta sunt.	Perocchè egli parlò, e furon fatte le cose, ordinò, e furon create.
Státuit ea in ætérnum, & in sæculum sæculi: * præcéptum pósuit, & non præteríbit.	Le ha stabilite per essere in eterno, e per tutti i secoli: fissò un ordine, che non sarà trasgredito.
Laudáte Dóminum de terra, * dracónes, & ómnes abyssi.	Date laude al Signore voi, che abitate la terra, voi dragoni, e voi tutti, o abissi.
Ignis, grando, nix,	Tu fuoco, tu gran-

glácies, spíritus procellárum, * quæ fáciunt verbum ejus.

Montes, & ómnes colles, * ligna fructífera, & omnes cedri:

Béstiæ, & univérsa pécora, * serpéntes, & vólucres pennátæ:

Reges terræ, & omnes pópuli, * príncipes, & ómnes júdices terræ.

Júvenes, & vírgines, senes cum junióribus, laudent nomen Dómini: * quia exaltátum est nomen ejus solíus.

Conféssio ejus super cœlum, & terram: * & exaltávit cornu pópuli sui.

dine, tu neve, tu ghiaccio, tu vento procelloso: voi, che obbedite alla sua parola.

Voi monti, e voi tutte, o colline: piante fruttifere, e voi tutti, o cedri.

Voi tutte bestie selvagge, e domestiche: voi serpenti, e voi pennuti augelli.

Regi della terra, e popoli tutti, principi tutti, e giudici della terra.

I giovanetti, e le vergini, i vecchi, e i fanciulli lodino il nome del Signore, perchè il nome di lui solo è sublime.

La gloria di lui pel cielo si spande, e per la terra; ed egli ha esaltata la potenza del popol suo.

Hymnus ómnibus Sanctis ejus ; * filiis Israel, pópulo appropinquanti sibi.

L'inno (conviene) a tutti i santi di lui, a' figliuoli d'Israele, al popolo propinquo a lui.

Salmo 149.

CAntáte Dómino cánticum novum : * laus ejus in Ecclésia Sanctórum.

Lætétur Israel in eo, qui fecit eum : * & filii Sion exúltent in rege suo.

Laudent nomen ejus in choro : * in tympáno, & psaltério psallant ei.

Quia beneplácitum est Dómino in pópulo suo : * & exaltábit mansuétos in salútem.

Exultábunt Sancti in glória: * lætabúntur in cubílibus suis.

Spiegazione.

CAntate al Signore un nuovo cantico : le laudi di lui (risuonino) nella Chiesa de' Santi.

Rallegrisi Israele in lui, che lo ha fatto; e i figliuoli di Sion esultino nel loro Re.

Lodino il nome di lui con armonico canto: lo celebrino al suono del timpano, e del saltero:

Perchè il Signore ha voluto bene al suo popolo, e i mansueti innalzerà a salute.

Esulteranno i Santi nella gloria: saranno lieti nelle loro mansioni.

Exaltatiónes Dei in gútture eórum : * & gládii ancípites in mánibus eórum.	Hanno nella lor bocca le laudi di Dio, e nelle lor mani spade a due tagli:
Ad faciéndam vindíctam in natiónibus, * increpatiónes in pópulis.	Per prender vendetta delle nazioni, e gastigare i popoli.
Ad alligándos reges eórum in compédibus : * & nóbiles eórum in mánicis férreis.	Per legare in ceppi i loro re, e i loro grandi a catene di ferro.
Ut fáciant in eis judícium conscríptũ: * glória hæc est ómnibus Sanctis ejus.	Per fare sopra di essi il giudizio, che sta già scritto : questa gloria a tutti i Santi di lui appartiene.
Salmo 150.	*Spiegazione*.
LAudáte Dóminum in Sanctis ejus : * laudáte eum in firmaménto virtútis ejus.	LOdate il Signore nel suo santuario : lodatelo nel fortissimo suo firmamento.
Laudáte eum in virtútibus ejus ; * laudáte eum secúndum	Lodatelo per le opere sue : lodatelo secondo la sua

multitúdinem magnitúdinis ejus.	molta grandezza.
Laudáte eum in sono tubæ : * laudáte eum in psaltério, & cíthara.	Lodatelo al suon della tromba: lodatelo sul saltero, e sulla cetra.
Laudáte eum in tympáno, & choro:* laudáte eum in chordis, & órgano.	Lodatelo al suon del timpano, e del flauto : lodatelo sugli strumenti a corda, e a fiato.
Laudáte eum in cymbális benesonántibus : laudáte eum in cymbális jubilatiónis: * omnis spíritus laudet Dóminum.	Lodatelo co'sonori cimbali: lodatelo co' cimbali di lieta armonia: ogni spirito dia lode al Signore.

Fra l'Anno.

Ant. Pulchra es & decóra, filia Jerúsalem: terríbilis ut castrórum ácies ordináta.	Bella sei tu, e splendida, o figliuola di Gerusalemme: terribile come un esercito messo in ordine di battaglia.

Nell'Avvento.

Ant. Ecce ancílla Dómini, fiat mihi	Ecco l'ancella del Signore, facciasi di

secúndum verbum tuum.	me secondo la tua parola.

Nel Natalizio.

Ant. Ecce María génuit nóbis Salvatórem: quem Joánnes vídens exclamávit, dicens: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi. Allelúja.	Ecco che Maria ci ha partorito il Salvatore, qual vedendo Giovanni esclamò dicendo: Ecco l'Agnello di Dio, ecco chi scancella i peccati del Mondo. Lode a Dio.

Il seguente Capitolo si dice fra l'Anno, e nel Natalizio.

Cant. 6.	*Spiegazione.*
VIdérunt eam fíliæ Sion; & beatíssimam prædicavérunt, & regínæ laudavérunt eam.	LA videro le donzelle di Sion, e beatissima la chiamarono, e le regine la lodarono.
℟. Deo grátias.	℟. Grazie a Dio.

Il seguente Capitolo si dice solamente nell'Avvento.

Isai. 11.	*Spiegazione.*
EGrediétur virga de radíce Jesse, & flos de radíce ejus ascéndet. Et requié.	SPunterà un pollone dalla radice di Jesse, e un fiore dalla radice di lui si

scet super eum Spíritus Dóminus.	alzerà. E sopra di lui riposerà lo spirito del Signore.
℞. Deo grátias.	℞. Grazie a Dio.
Inno.	*Spiegazione.*
O Gloriósa Vírginum,	GLoriosa, o tra le Vergini,
Sublímis inter sídera,	Fra gli astri sublimissima.
Qui te creávit, párvulum	Chi già creotti, piccolo
Lacténte nútris úbere.	Con il Tuo petto pascoli.
Quod Heva trístis ábstulit,	Ciò, ch' Eva infida tolseci,
Tu reddis almo gérmine:	Rendi coll' almo Germine:
Intrent ut astra flébiles,	Acciò v'entrino i flebili,
Cæli reclúdis cardines.	Del Ciel disserri i cardini.
Tu regis alti janua,	Porta del Rege altissimo,
Et aula lucis fúlgida.	Regia di luce fulgida:
Vitam datam per Vírginem	La vita per la Vergine
Gentes redémptæ pláudite.	Data, ridite, o popoli.

Jesu, tibi sit glória,	A Te, Gesù, sia gloria,
Qui natus es de Vírgine,	Che nato sei da Vergine
Cum Patre, & almo Spíritu,	Col Padre, e l'almo Spirito
In sempitérna sæcula. Amen.	Ne'sempiterni secoli. Così sia.
℣. Benedícta tu in muliéribus.	℣. Benedetta tu fralle donne.
℟. Et benedíctus fructus véntris tui.	℟. E benedetto il frutto del tuo ventre.

Fra l' Anno.

Ant. Beáta Dei Génitrix. — O Beata Madre di Dio.

Nel tempo Pasquale.

Ant. Regina cæli. — O Regina del Cielo.

Nell' Avvento.

Ant. Spíritus sanctus: — Lo Spirito Santo.

Nel Natalizio.

Ant. Mirábile mystérium. — Un mirabil mistero.

Il Cantico di Zaccaria.

Luc. 1.	*Spiegazione.*
Benedíctus Dóminus Deus Israel:* quia visitávit,	Benedetto il Signore Dio d' Israelle, perchè ha

& fecit redemptiónem plebis suæ.	visitato, e redento il suo Popolo.
Et eréxit cornu salútis nobis, * in domo Dávid púeri sui.	E ci ha innalzato un Salvatore potente, nella casa di David de suo servo.
Sicut locútus est per os sanctórum, * qui a sæculo sunt, prophetárum ejus.	Conforme parlò per bocca de' santi Profeti suoi, che sono stati dal cominciamento de' secoli.
Salútem ex inimícis nostris: * & de manu ómnium, qui odérunt nos.	La liberazione da' nostri nemici, e dalle mani di tutti coloro, che ci odiano:
Ad faciéndam misericórdiam cum pátribus nostris: * & memorári testaménti sui sancti.	Per fare misericordia co' Padri nostri: e mostrarsi memore del Testamento suo santo.
Jusjurándum, quod jurávit ad Abraham patrem nostrum, * datúrum se nobis.	Conforme al giuramento, ch' egli giurò ad Abramo Padre nostro, di concedere a noi.
Ut sine timóre, de manu inimicórum nostrórum liberáti, * serviámus illi.	Che liberati dalle mani de' nostri nemici serviamo a lui scevri di timore.

In sanctitáte, & justítia coram ipso, * ómnibus diébus nostris.

Con santità, e giustizia nel cospetto di lui, per tutt' i nostri giorni.

Et tu puer, Prophéta Altíssimi vocáberis; * præíbis enim ante fáciem Dómini paráre vias ejus.

E tu bambinello, sarai detto il Profeta dell' Altissimo: perchè precederai davanti alla faccia del Signore a preparare le sue vie:

Ad dandam sciéntiam salútis plebi ejus, * in remissiónem peccatórum eórum.

Per dare al suo Popolo la scienza della salute, per la remissione de' loro peccati.

Per víscera misericórdiæ Dei nostri, * in quibus visitávit nos, óriens ex alto.

Mediante le viscere della misericordia del nostro Dio: per le quali ci ha visitato il sol nascente dall' alto:

Illumináre his, qui in tenébris, & in umbra mortis sedent: * ad dirigéndos pedes nostros in viam pacis.

Per illuminare coloro, che giacciono nelle tenebre, e nell' ombra della morte: per guidare i nostri passi nella via della pace.

Glória Patri &c.

Gloria al Padre

Fra l'Anno.

Ant. Beáta Dei Génitrix María, Virgo perpétua, templum Dómini, Sacrárium Spíritus Sancti: sola sine exémplo placuísti Dómino nostro Jesu Christo: ora pro pópulo, intérveni pro ciéro, intercéde pro devóto femíneo sexu.	O Beata madre di Dio Maria Vergine per sempre, santuario dello Spirito Santo: sola senza esempio piacesti al Signor nostro Gesù Cristo: prega pel popolo, interponiti pel clero, intercedi pel divoto sesso femminile.

Nel tempo Pasquale.

Ant. Regina cœli lætáre, allelúja: quia quem meruísti portáre, allelúja, resurréxit, sicut dixit, allelúja: ora pro nóbis Deum, allelúja.	O Regina del Cielo rallegrati, lode a Dio: perchè quel, che meritasti portare, lode a Dio, risuscitò, siccome disse, lode a Dio: prega Dio per noi, lode a Dio.

Nel Avvento.

Ant. Spíritus Sanctus in te descéndet, María: ne tímeas, habébis in útero Fílium Dei, allelúja.	Lo Spirito Santo scenderà sopra di te, o Maria; non temere, avrai nell' utero il figliuolo di Dio: Lode a Dio.

Nel Natalizio.

Ant. Mirábile mystérium declarátur hódie : innovántur natúræ. Deus homo factus est; id quod fuit, permánsit, & quod non erat, assumpsit; non commixtiónem passus, neque divisiónem.	Un mirabil mistero ci si manifesta in questo giorno: rinnovansi le nature. Iddio si è fatto uomo: rimase quel, che fu, ed assunse quel, che non era senza confusione alcuna, e senza divisione.

LE PRECI SEGUENTI

Si dicono fra l' Anno.

Kyrie eléison.	Signore misericordia.
Christe eléison.	Cristo misericordia.
Kyrie eléison.	Signore misericordia.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.	℣. Signore esaudisci la mia orazione.
℟. Et clámor meus ad te veniat.	℟. E a te giungano le mie grida.
Oremus.	*Preghiamo.*
DEus, qui de beátæ Maríæ vírginis útero, Ver-	O Dio, il quale volesti, che il tuo Verbo all' an-

bum tuum, Angélo nuntiánte, carnem suscípere voluísti: præsta supplícibus tuis, ut, qui vere eam Genitrícem Dei crédimus, ejus apud te intercessiónibus adjuvémur. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum &c.

℟. Amen.

nunzio dell' Angelo prendesse carne umana nell'utero della beata Vergine Maria: concedi ai tuoi supplichevoli, che noi, i quali veramente la crediamo madre di Dio, siamo appresso di te ajutati dalla intercessione di lei. Per lo stesso Signor nostro Gesù Cristo. &c.

℟. Così sia.

Commemorazione per li Santi.

Ant. Sancti Dei omnes intercédere dignémini pro nostra, omniúmque salúte.

℣. Lætámini in Dómino, & exultáte justi.

℟. Et gloriámini omnes recti corde.

Voi Santi tutti di Dio, degnatevi d' intercedere per la salute nostra, e di tutti i fedeli.

℣. Rallegratevi, o giusti, ed esultate nel Signore.

℟. E gloriatevi voi tutti, o retti di cuore.

Oremus.

PRótege, Dómine, pópulum tuum, & Apostolórum tuórum Petri, & Pauli, & aliórum Apostolòrum patrocínio confidéntem, perpétua defensióne conserva.

OMnes Sancti tui, quæsumus, Dómine, nos ubíque ádjuvent; ut, dum eórum mérita recólimus, patrocínia sentiámus: & pacem tuam nostris concéde tempóribus, & ab Ecclésia tua cunctam repélle nequítiam: iter, actus, & voluntátes nostras, & ómnium famulórum tuórum in salútis tuæ prosperitáte dispóne: benefactóribus nostris sempi-

Preghiamo.

PRoteggi o Signore, il popol tuo, e preserva in perpetuo lui, che confida nel patrocinio de' tuoi Apostoli Pietro, e Paolo, e di tutti gli altri Apostoli.

TUtti i tuoi Santi, ti preghiamo o Signore, ci sieno dappertutto in ajuto: acciocchè mentre facciam memoria de' loro meriti, ne proviamo il patrocinio; e concedi la tua pace ne' nostri giorni, e scaccia dalla tua Chiesa ogni iniquità: regola i passi, le azioni, e le volontà nostre, e di tutti i tuoi servi sul sentiero della salute eterna: ricompensa con

térna bona retribue: & ómnibus fidélibus defúnctis réquiem ætérnam concéde. Per Dóminum nostrum Jesum Christum filium tuum: qui tecum vivit, & regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus per omnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.

℟. Et clámor meus ad te véniat.

℣. Benedicámus Dómino.

℟. Deo grátias.

℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

℟. Amen.

beni sempiterni i nostri benefattori, e concedi a tutti i fedeli defunti l'eterno riposo. Pel Signor nostro Gesù Cristo tuo figliuolo, che teco vive, e regna Dio nell' unità dello Spirito Santo per tutti i secoli de' secoli.

℟. Così sia.

℣. Signore esaudisci la mia orazione.

℟. E a te giungano le mie grida.

℣. Benediciamo il Signore.

℟. Grazie a Dio.

℣. L'anime tutte de' fedeli per la misericordia di Dio riposino in pace.

℟. Così sia.

LE PRECI SEGUENTI

Si dicono nell' Avvento.

Kyrie eléison.

Signore misericordia.

Christe eléison. Kyrie eléison.

Cristo misericordia. Signore misericordia.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clámor meus ad te véniat.

℣. Signore esaudisci la mia orazione.
℟. E a te giungano le mie grida.

Oremus.

Deus, qui de beátæ &c. *come a pag.* 73.

Preghiamo.

O Dio, il quale volesti &c.

Commemorazione per li Santi.

Ant. Ecce Dóminus véniet, & omnes Sancti ejus cum eo, & erit in die illa lux magna. Allelúja.

Ecco che verrà il Signore, e con lui tutti i suoi Santi, e sarà in quel giorno una luce grande. Lode a Dio.

℣. Ecce apparébit Dóminus super nubem cándidam.
℟. Et cum eo Sanctórum míllia.

℣. Ecco che apparirà il Signore sopra una candida nube.
℟. E saranno con lui milliaja di Santi.

Oremus.

Consciéntias nostras, quæsumus, Dómine, visitándo purífica: ut véniens Jesus Christus

Preghiamo.

Le nostre coscienze, ti preghiamo o Signore, purifica nel visitarle: acciocchè al venire di nostro Sig. G. C.

Filius tuus, Dóminus noster, cum ómnibus Sanctis, parátam sibi in nobis invéniat mansiónem. Qui tecum vivit, & regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculórum.	tuo figliuolo Signor nostro con tutti i santi ritrovi in noi un' abitazione a lui preparata. Il quale teco vive, e regna Dio nell' unità dello Spirito Santo per tutti i secoli de' secoli.
℞. Amen.	℞. Così sia.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.	℣. Signore, esaudisci la mia orazione.
℞. Et clamor meus ad te véniat.	℞. E a te giungano le mie grida.
℣. Benedicámus Dómino.	℣. Benediciamo il Signore.
℞. Deo grátias.	℞. Grazie a Dio.
℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace. ℞. Amen.	℣. L'anime de' fedeli per la misericordia di Dio riposino in pace. ℞. Così sia.

LE PRECI SEGUENTI

Si dicono nel tempo Natalizio.

Kyrie eléison.	Signore misericordia.
Christe eléison.	Cristo misericordia.
Kyrie eléison.	Signore misericordia.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.	℣. Signore esaudisci la mia orazione.
℟. Et clámor meus ad te véniat.	℟. E a te giungano le mie grida.
Oremus.	*Preghiamo.*
DEus, quí salútis ætérnæ beátæ Maríæ virginitáte fœcúnda humáno generi præmia præstitísti: tribue, quæsumus, ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, per quam merúimus auctórem vitæ suscípere Dóminum nostrum Jesum Christum &c.	O Dio, che colla feconda verginità della B. V. Maria donasti al genere umano i premj della salute eterna: deh fa, che sentiamo intercedere per noi quella, per la quale meritammo ricevere l' Autore della vita il Signor nostro Gesù Cristo &c.

Commemorazione per li Santi.

Ant. Sancti Dei ómnes intercédere dignémini pro nostra omniúmque salúte.	Voi Santi tutti di Dio, degnatevi d'intercedere per la salute nostra, e di tutti.
℣. Lætámini in Dómino, & exultáte justi.	℣. Rallegratevi, o giusti, ed esultate nel Signore.
℟. Et gloriámini ómnes recti corde.	℟. E gloriatevi voi tutti, o retti di cuore.

Oremus.	*Preghiamo.*
PRótege Dómine pópulum tuum, &c. *come a pag.* 75.	PRoteggete, o Signore &c. *come a pag.* 75.
℣. Dómine exáudi oratiónem meam.	℣. Signore, esaudisci la mia orazione.
℟. Et clámor meus ad te véniat.	℟. E a te giungano le mie grida.
℣. Benedicámus Dómino.	℣. Benediciamo il Signore.
℟. Deo grátias.	℟. Grazie a Dio.

Dopo le Laudi, non continuandosi l'Uffizio, si dice il Pater noster &c. *il* ℣. Dóminus det nobis suam pacem, &c. *ed una delle quattro Antifone che principiano a carte* 135. *rispettivamente secondo i tempi assegnati: e ciò si pratica dopo qualunque altra ora, non continuandosi più oltre l'Uffizio.*

A PRIMA.

Ave Maria. ℣.

DEus in adjutórium meum inténde.	MUoviti, o Dio in mio soccorso.
℟. Dómine, ad adjuvándum me festína.	Signore affrettati a darmi aita.
Glória Patri &c.	Sia Gloria al Padre.

Inno.	*Spiegazione.*
MEménto rerum cónditor,	O delle cose artefice,
Nostri quod olim córporis,	Che corpo uman ricordati
Sacráta ab alvo Vírginis	Non isdegnasti prendere
Nascéndo, formam súmpseris.	Dal seno della Vergine.
María mater grátiæ,	Maria Madre di grazia,
Dulcis Parens cleméntiæ,	Madre d'amor dolcissima,
Tu nos ab hoste prótege,	Tu dal nemico guardaci,
Et mortis hora súscipe.	E nella morte accoglici.
Jesu, tibi sit glória,	A te Gesù sia gloria,
Qui natus es de Vírgine,	Che nato sei da Vergine
Cum Patre, & almo Spíritu,	Col Padre, e l'almo spirito
In sempitérna sæcula. Amen.	Ne' sempiterni secoli. Così sia.

Fra l'Anno.

Ant. Assumpta est. E' stata assunta.

Nell'Avvento.

Ant. Missus est. Fu mandato.

Nel Natalizio.

Ant. O admirábile commércium!

O comunicazione ammirabile!

Salmo 53.

Deus, in nómine tuo salvum me fac: * & in virtúte tua júdica me.

Deus, exáudi oratiónem meam: * áuribus pércipe verba oris mei.

Quóniam aliéni insurrexérunt advérsum me, & fortes quæsiérunt ánimam meam: * & non proposuérunt Deum ante conspéctum suum.

Ecce enim Deus ádjuvat me: * & Dóminus suscéptor est ánimæ meæ.

Avérte mala inimícis meis: * & in veritáte tua dispérde illos.

Spiegazione.

Salvami, o Dio, pel tuo nome, e colla tua potenza difendimi.

Esaudisci, o Dio, la mia orazione: porgi orecchie alle parole della mia bocca.

Imperocchè uomini stranieri hanno alzato bandiera contro di me; e uomini potenti cercano l' anima mia, e non hanno avuto Dio dinanzi agli occhi loro.

Ecco peró, che Dio mi ajuta, e il Signore ha presa a difendere la mia vita.

Ritorci il male sopra de' miei nemici, e dispergili secondo la tua verità.

Voluntárie sacrificábo tibi : * & confitébor nómini tuo, Dómine, quóniam bonum est.	Ti offerirò sacrificio volontario, e darò lode al nome tuo, o Signore, perchè buona cosa ell'è questa.
Quóniam ex omni tribulatióne eripuísti me:* & super inimícos meos despéxit óculus meus.	Perocchè da ogni tribolazione mi hai liberato, e gli occhi miei con disprezzo han veduti i miei nemici.
Glória Patri &c.	Sia Gloria al Padre.
Salmo 84.	*Spiegazione*.
BEnedixísti, Dómine, terram tuam : * avertísti captivitátem Jacob.	SIgnore, tu hai voluto bene alla tua terra, tu hai tolta la schiavitù di Giacobbe.
Remisísti iniquitátem plebis tuæ: * operuísti ómnia peccáta eórum.	Tu hai rimessi i peccati del popolo tuo : hai ricoperti tutti i loro peccati.
Mitigásti ómnem iram tuam : * avertísti ab ira indignatiónis tuæ.	Hai raddolcito tutto il tuo sdegno : hai sedato il furore di tua indignazione.
Convérte nos, Deus	Convertici, o Dio

salutáris noster : * & avérte iram tuam a nobis.

Numquid in ætérnum irascéris nobis? * aut extèndes, iram tuam a generatióne in generatiónem?

Deus, tu convérsus vivificábis nos: * & plebs tua lætábitur in te.

Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam: * & salutáre tuum da nobis.

Audiam, quid loquátur in me Dóminus Deus: * quóniam loquétur pacem in plebem suam.

Et super Sanctos suos: * in & eos qui convertúntur ad cor.

Verúmtamen pro-

nostro Salvatore, e rimovi da noi l' ira tua.

Sarai tu irato con noi in eterno? o prolungherai l' ira tua di generazione in generazione?

O Dio, tu volgendoti a noi ci renderai la vita: e il popol tuo in te si rallegrerà.

Fa vedere a noi, o Signore, la tua misericordia, e dà a noi la tua salute.

Fa, ch' io ascolti quello, che meco parlerà il Signore Dio, perciocchè egli parlerà di pace col popol suo.

E co' suoi santi, e con quelli, che al cuor loro ritornano.

Certamente la sa-

pe timéntes eum salutáre ipsíus: * ut inhábitet glória in terra nostra.

Misericórdia, & véritas obviavérunt sibi: * justítia, & pax osculátæ sunt.

Véritas de terra orta est: * & justítia de cœlo prospéxit.

Etenim Dóminus dabit benignitátem: * & terra nostra dabit fructum suum.

Justítia ante eum ambulábit: * & ponet in via gressus suos.

Glória Patri &c.

Salmo 116.

LAudáte Dóminum omnes

lute di lui è vicina a coloro, che lo temono: e abiterà nella nostra terra la gloria.

La misericordia, e la verità si sono incontrate insieme: si son dato il bacio la giustizia, e la pace.

La verità spuntò dalla terra, e dal cielo ci ha mirati la giustizia.

Perocchè darà il Signore la sua benignitá, e la nostra terra produrrà il suo frutto.

La giustizia camminerà dinanzi a lui, e porrà nella retta strada i suoi passi.

Sia gloria al Padre.

Spiegazione.

NAzioni, quante voi siete,

Gentes : * laudáte eum omnes pópuli .	date lode al Signore : popoli tutti , lodatelo .
Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus :* & véritas Dómini manet in ætérnum .	Imperocchè la sua misericordia si è stabilita sopra di noi ; e la verità del Signore è immutabile in eterno .
Glória Patri &c.	Sia gloria al Padre .

Fra l' Anno .

Ant. Assúmpta est María in cœlum : gáudent Angéli, laudántes benedícunt Dóminum .	E' stata assunta Maria ne'cieli : si rallegrano gli Angeli, con lodi benedicono il Signore .

Nell' Avvento .

Ant. Missus est Gábriel Angélus ad Maríam Vírginem desponsátam Joseph .	Fu mandato l'Angelo Gabriele a Maria Vergine sposata a Giuseppe .

Nel Natalizio .

Ant. O admirábile commércium! Creátor genéris humani, animátum corpus sumens, de Vírgine nasci dignátus est : &	O comunicazione ammirabile! Il Creatore del genere umano prendendo corpo animato si è degnato nascere dalla

procédens homo sine sémine, largítus est nobis suam Deitátem.	Vergine; e fattosi uomo senza propagazione umana ci ha donata la sua Divinità.

Fra l'Anno, e nel tempo Natalizio.

Cant. 6.	*Spiegazione.*
QUæ est ista, quæ progréditur, quasi auróra consúrgens, pulchra ut luna, elécta ut sol, terríbilis ut castrórum ácies ordináta?	CHi è costei, ch' esce fuora come aurora sorgente, bella come la luna, eletta come il sole, terribile come un esercito messo in ordine di battaglia?
℟. Deo grátias.	℟. Grazie a Dio.
℣. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta.	℣. Fammi degno di lodarti, o Vergine Santa.
℟. Da mihi virtútem contra hostes tuos.	℟. Dammi virtù contro i tuoi nemici.

Dopo si dicono le preci, e una delle Orazioni secondo la varietà de' tempi, come a pag. 88. e 90.

Nell'Avvento.

Isaiæ 7.	*Spiegazione.*
ECce, virgo concípiet, & páriet	ECco, che una Vergine conce-

filium, & vocábitur nomen ejus Emmánuel. Butyrum & mel cómedet, ut sciat reprobáre malum, & elígere bonum.	pirà, e partorirà un figliuolo, e il nome di lui sarà detto Emmanuel. Ei mangerà butirro, e miele, affinchè sappia rigettare il cattivo, ed eleggere il buono.
℟. Deo grátias.	℟. Grazie a Dio.
℣. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta.	℣. Fammi degno di lodarti, o Vergine santa.
℟. Da mihi virtûtem contra hostes tuos.	℟. Dammi virtù contro i tuoi nemici.

Fra l'Anno.

Kyrie eléison.	Signore misericordia.
Christe eléison.	Cristo misericordia.
Kyrie eléison.	Signore misericordia.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.	℣. Signore, esaudisci la mia orazione,
℟. Et clámor meus ad te veniat.	℟. E a te giungano le mie grida.
Oremus.	*Preghiamo.*
DEus, qui virginálem áulam beátæ Maríæ, in qua	O Dio, che ti degnasti eleggere per tua abitazio-

habitáres, elígere dignátus es: da quæsumus, ut sua nos defensióne munítos jucúndos fácias suæ interésse commemoratióni. Qui vivis & regnas cum Deo Padre in unitáte Spíritus Sancti Deus per omnia sæcula sæculorum.

℟. Amen.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.

℟. Et clámor meus ad te veniat.

℣. Benedicámus Domino.

℟. Deo grátias.

℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

℟. Amen.

ne l'utero verginale della Beata Vergine Maria, concedici, ti preghiamo, che noi muniti della protezione di lei lieti ne celebriamo la memoria. Il quale vivi, e regni con Dio Padre nell'unità dello Spirito Santo per tutti i secoli de' secoli. ℟. Così sia.

℣. Signore, esaudisci la mia orazione.

℟. E a te giungano le mie grida.

℣. Benediciamo il Signore.

℟. Grazie a Dio.

℣. L'anime de' fedeli per la misericordia di Dio riposino in pace.

℟. Così sia.

Nell'Avvento.

Kyrie eléison. &c. *a pag.* 88.

Signore misericordia &c.

Oremus.	*Preghiamo.*
DEus, qui de beátæ. &c. *pag.* 73.	O Dio, che volesti.

Nel tempo Natalizio.

Kyrie eléison. &c. *come a pag.* 88.	Signore misericordia ec.
Oremus.	*Preghiamo.*
DEus, qui salútis &c. *pag.* 79.	O Dio, che col mezzo &c.

A TERZA.

Ave Maria, &c.

℣. Deus in adjutórium meum inténde.	Muoviti, o Dio, in mio soccorso.
℟. Dómine, ad adjuvándum me festína.	Signore, affrettati a darmi aita.
Glória Patri &c.	Sia gloria al Padre.
Inno.	*Spiegazione.*
MEménto, rerum Conditor &c. *pag.* 81.	O delle cose artefice, &c.

Fra l'Anno.

Ant. Maria Virgo. Maria Vergine.

Nell'Avvento.

Ant. Ave Maria. Dio ti salvi Maria.

Nel Natalizio.

A. Quando natus es.	Quando nascesti.
Salmo 119.	*Spiegazione*.
AD Dóminum cum tribulárer, clámavi: * & exaudívit me.	ALzai le mie grida al Signore, mentre io era nella tribolazione, ed egli mi esaudì.
Dómine, líbera ánimam meam a lábiis iníquis, & a lingua dolosa.	Signore, libera l'anima mia dalle labbra inique, e dalla lingua ingannatrice.
Quid detur tibi, aut quid apponátur tibi, * ad linguam dolósam?	Che ti sarà egli dato, ovver, che riceverai tu per giunta per la tua lingua ingannatrice?
Sagíttæ poténtis acutæ, * cum carbónibus desolatóriis.	Saette acute, vibrate da mano possente, e i carboni divoratori.
Heu mihi, quia incolátus meus prolongátus est! habitávi cum habitántibus Cedar: * multum íncola fuit anima mea.	Misero me, il mio pellegrinaggio è prolungato! son vissuto tragli abitatori di Cedar: lungamente è stata pellegrina l'anima mia.

Cum his qui odérunt pacem, eram pacíficus: * cum loquébar illis, impugnábant me gratis.

Fui pacifico con que', che odiavan la pace: quando io parlava con essi, eglino mi si voltavan contro senza ragione.

Glória Patri &c.

Sia gloria al Padre &c.

Salmo 120.

Spiegazione.

Levávi óculos meos in montes: * unde véniet auxílium mihi.

Alzai gli occhi miei verso de' monti, donde verrà a me soccorso.

Auxílium meum a Dómino: * qui fecit cœlum, & terram.

Il mio aiuto vien dal Signore, che fece il cielo, e la terra.

Non det in commotiónem pedem tuum: * neque dormitet qui custódit te.

Non permetta egli, che vacilli il tuo piede: e non assonni colui, che è tuo custode.

Ecce non dormitábit, neque dormiet, * qui custódit Israel.

Ecco che non assonnerà, nè dormirà colui, che custodisce Israelle.

Dóminus custódit te, Dóminus protéctio tua: * super manum déxteram tuam.

Il Signore ti custodisce: il Signore è tua difesa al tuo fianco.

Per diem sol non uret te: * neque luna per noctem.

Non ti brucerà il sole di giorno, nè la luna di notte.

Dóminus custódit te ab omni malo: * custódiat animam tuam Dóminus.

Il Signore ti custodisce da ogni male: custodisca il Signore l' anima tua.

Dóminus custódiat intróitum tuum, & éxitum tuum, * ex hoc nunc, & usque in sæculum.

Il Signore ti custodisca all' entrare, e all' uscire, da questo punto, e per sempre.

Glória Patri &c.

Sia Gloria al Padre.

Salmo 121.

Spiegazione.

LÆtátus sum in his, quæ dicta sunt mihi: * in domum Dómini ibimus.

MI son rallegrato di quel, che è stato a me detto: noi anderemo alla casa del Signore.

Stántes erant pedes nostri, * in atriis tuis, Jerúsalem.

I nostri piedi si son posati negli atrj tuoi, o Gerusalemme.

Jerúsalem, quæ ædificátur, ut cívitas:* cujus participátio ejus in idípsum.

Gerusalemme, che si edifica come una città, a cui per la concordia si ha parte.

Illuc enim ascendérunt tribus, tribus

Perocchè là salirono le tribù del Si-

Dómini : * testimónium Israel, ad confiténdum nómini Dómini.	gnore, al testimonio d' Israele, a lodare il nome del Signore.
Quia illic sedérunt sedes in judício : * sedes super domum Dávid.	Perocchè ivi furon collocati i troni per giudicare, i troni sopra la casa di Davidde.
Rogáte quæ ad pacem sunt Jerúsalem: * & abundántia diligéntibus te.	Domandate voi quelle cose, che sono utili alla pace di Gerusalemme : e (dite) : sieno nell' abbondanza color, che ti amano.
Fiat pax in virtúte tua: * & abundántia in túrribus tuis.	Sia la pace nella tuà moltitudine : e nelle tue torri sia l' abbondanza.
Própter frátres meos, & próximos meos, * loquébar pacem de te.	Per amore de'miei propinqui ho io domandata la pace per te.
Própter domum Dómini Dei nostri,* quæsivi bona tibi.	Per amor della casà del Signore Dio nostro ho desiderato il tuo bene.
Glória Patri &c.	Sia Gloria al Padre.

Fra l' Anno.

Ant. María Virgo assúmpta est ad æthéreum thálamum in quo Rex regum stelláto sedet sólio.	Maria Vergine è stata assunta al talamo celeste, ove il Re de' Re siede sopra un trono ornato di stelle.

Nell' Avvento.

Ant. Ave, María, grátia pléna: Dóminus tecum: Benedícta tu in muliéribus. Allelúja.	Dio ti salvi, o Maria piena di grazia; il Signore è teco: Benedetta tu fralle donne. Lode a Dio.

Nel Natalizio.

Ant. Quando natus es ineffabíliter ex Vírgine, tunc implétæ sunt Scriptúræ; sicut plúvia in vellus descendísti, ut salvum fáceres genus humánum te laudámus, Deus noster.	Quando nascesti mirabilmente dalla Vergine, allora furono compiute le Scritture; discendesti qual pioggia sopra la lana per salvare il genere umano: te lodiamo Dio nostro.

Fra l' Anno, e nel tempo Natalizio.

Eccl. 24.	*Spiegazione.*
Et sic in Sion firmáta sum, & in civitáte sanctificá-	E così ferma stanza io ebbi in Sionne, ed anche la

ta simíliter requiévi, & in Jerúsalem potéstas mea.

℟. Deo Gratias.

℣. Diffusa est gratia in labiis tuis.

℟. Propterea benedixit te Deus in æternum.

santa città fu il luogo del mio riposo, e in Gerusalemme fu la mia reggia.

℟. Grazie a Dio.

℣. La grazia è diffusa sulle tue labbra.

℟. Per questo ti benedisse Dio in eterno.

Preci fra l'anno, e nel Natalizio con l'orazione Deus, qui salutis &c. *come a pag.* 79.

Nell'Avvento.

Isa. 11.

Egredietur Virga de radice Jesse, & flos de radice ejus ascéndet; & requiéscet super eum Spíritus Domini.

℟. Deo gratias.

℣. Diffusa est gratías in labiis tuis.

℟. Propterea benedixit te Deus in æternum.

Spiegazione.

Spunterà un pollone dalla radice di Jesse, e un fiore dalla radice di lui si alzerà. E sopra di lui riposerà lo spirito del Signore.

℟. Grazie a Dio.

℣. La grazia è diffusa sulle tue labbra.

℟. Per questo ti benedisse Dio in eterno.

Poi si dicono le preci con l' orazione.
Deus qui de Beatæ &c. *pag.* 73.

A SESTA.

Ave Maria &c.

DEus in adjutórium meum intende.	Muoviti, o Dio, in mio soccorso.
℟. Dómine, ad adjuvándum me festína.	Signore, affrettati a darmi aita.
Glória Patri, &c.	Sia gloria al Padre.
Inno.	*Spiegazione.*
MEmento, rerum Conditor &c. *pag.* 81.	O delle cose artefice, &c.

Fra l' Anno.

Antif. In odorem. All' odore.

Nell' Avvento.

Antif. Ne timeas Maria. Non temere Maria.

Nel Natalizio.

Antif. Rubum quem víderat Moyses.	Il roveto, che avea veduto Mosè.
Salmo 122.	*Spiegazione.*
AD te levávi óculos meos, * qui hábitas in cœlis.	ALzai gli occhi miei a te, che fai tuo soggiorno ne' cieli.
Ecce sicut óculi	Ecco che come gli

servórum * in mánibus dominórum suórum.

Sicut óculi ancíllæ in mánibus dóminæ suæ: * ita óculi nostri ad Dóminum Deum nostrum, donec misereátur nostri.

Miserére nostri Dómine, miserere nostri: * quia multum repléti sumus despectióne.

Quia multum repléta est ánima nostra: * oppróbrium abundántibus, & despéctio supérbis.

Glória Patri, &c.

Salmo 123.

NIsi quia Dóminus erat in nobis, dicat nunc Is-

occhi de' servi son fissamente rivolti alle mani de' padroni:

Come gli occhi dell' ancella son fissamente rivolti alle mani della padrona; così gli occhi nostri al Signore Dio nostro in aspettando, ch' egli abbia di noi pietà.

Abbi pietà di noi, o Signore, abbi di noi pietà; perocchè siam satolli di disprezzo oltre modo:

Perchè molto ne è satolla l' anima nostra: ella oggetto di obbrobrio a' facoltosi, di scherno a' superbi.

Sia gloria al Padre.

Spiegazione.

SE il Signore non fosse stato con noi; dica adesso Is-

rael: * nisi quia Dóminus erat in nobis.	raele: se il Signore non fosse stato con noi.
Cum exúrgerent hómines in nos, * forte vívos deglutíssent nos.	Allorchè gli uomini si levaron su contro di noi, ci avrebber forse ingoiati vivi.
Cum irascerétur furor eórum in nos, * fórsitan aqua absorbuísset nos.	Allorchè il loro furore infuriava contro di noi forse l'acqua ci avrebbe assorti.
Torréntem pertransívit ánima nostra: * fórsitan pertransísset ánima nostra aquam intolerábilem.	L' anima nostra ha valicato il torrente: forse l'anima nostra avrebbe dovuto valicare un' acqua insuperabile.
Benedíctus Dóminus, qui non dedit nos * in captiónem déntibus eórum.	Benedetto Dio, che non ci ha fatti preda de' loro denti.
Anima nostra sicut passer erépta est * de láqueo venántium.	L' anima nostra è stata sciolta qual passera dal lacciuolo de' cacciatori.
Láqueus contrítus	Il laccio è stato

est, * & nos liberáti sumus.

Adjutórium nostrum in nómine Dómini: * qui fecit cœlum & terram.

Glória Patri, &c.

Salmo 124.

QUi confídunt in Dómino sicut mons Sion, * non commovébitur in ætérnum, qui hábitat in Jerúsálem.

Montes in circúitu ejus, * & Dóminus in circúitu pópuli sui ex hoc nunc, & usque in sæculum.

Quia non relínquet Dóminus virgam peccatorum super sortem justórum;* ut non exténdant justi ad iniquitátem manus suas.

spezzato, e noi siamo stati liberati.

Il nostro ajuto è nel nome del Signore, che fece il cielo, e la terra.

Sia gloria al Padre.

Spiegazione.

COloro, che confidano nel Signore come il monte di Sion: non sarà vacillante in eterno chi abita in Gerusalemme.

Ella è cinta da' monti, e il Signore cinge il suo popolo e adesso, e per sempre.

Perocchè il Signore non lascerà, che lo scettro de' peccatori (domini) sopra l' eredità de' giusti: affinchè non istendano i giusti le loro mani all' iniquità.

Bénefac, Dómine, bonis, * & rectis corde.	Sii tu benefico, o Signore, co' buoni, e con quelli di cuor retto.
Declinántes autem in obligatiónes, addúcet Dóminus cum operántibus iniquitátem: * pax super Israel.	Quelli poi, che a storti sentieri si volgono, li porrà insieme il Signore con quelli, che operan l' iniquità: pace sopra Israele.
Glória Patri, &c.	Sia gloria al Padre.

Fra l' Anno.

Ant. In odórem unguentórum tuórum cúrrimus: adolescéntulæ dilexérunt te nimis.	All' odore de' tuoi unguenti noi corriamo; te molto amarono le fanciulle.

Nel' Avvento.

Ant. Ne timeas María, invenísti grátiam apud Dóminum, ecce concípies & páries fílium. Allelúja.	Non temere, Maria, hai trovata grazia dinanzi al Signore: ecco, che concepirai, e partorirai un figlio. Lode a Dio.

Nel Natalizio.

Ant. Rubum quem víderat Móyses in-	Il roveto, che, avea veduto Mosè arso, e

combústum, conservátam agnóvimus tuam laudábilem virginitátem, Dei Génitríx intercéde pro nobis.

non consumato, ci figurò la tua lodevole verginità: madre di Dio intercedi per noi.

Fra l' Anno, e nel Natalizio.

Eccl. 24.

ET radicávi in pópulo honorificato, & in parte Dei mei hæréditas illíus, & in plenitúdine Sanctórum deténtio mea.

Spiegazione.

E gettai mie radici in un popolo glorioso, e nella porzione del mio Dio, la quale è il suo retaggio, e la mia abitazione fu nella piena adunanza de' santi.

℟. Deo grátias.
℣. Benedicta tu in muliéribus.
℟. Et benedíctus fructus ventris tui.

℟. Grazie a Dio.
℣. Benedetta tu fralle donne.
℟. E benedetto il frutto del tuo ventre.

Nell' Avvento.

Lucæ 1.

DAbit illi Dóminus Deus sedem Dávid pátris ejus, & regnábit in

Preghiamo.

A lui darà il Signore Iddio la sede di Davidde suo Padre: e regnerà so-

domo Jácob in ætérnum, & regni ejus non erit finis.

pra la casa di Giacobbe in eterno, ed il suo regno non avrà fine.

℟. Deo grátias.

℟. Grazie a Dio.

Preci fra l' Anno.

Kyrie eléison.

Signore misericordia.

Christe eléison.

Cristo misericordia.

Kyrie eléison.

Signore misericordia.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.

℣. Signore, esaudisci la mia orazione.

℟. Et clámor meus ad te veniat.

℟. E a te giungano le mie grida.

Oremus.

Concéde, miséricors Deus, fragilitáti nostræ præsídium: ut, qui sanctæ Dei genitrícis memóriam ágimus, intercessiónis ejus auxílio, a nostris iniquitátibus resurgamus. Per eúmdem &c.

℟. Amen.

Preghiamo.

Porgi, o Dio di misericordia, sostegno alla nostra fiacchezza; acciocchè noi, i quali facciam memoria della Santa Madre di Dio, coll'ajuto della intercessione di lei risorgiamo dalle nostre colpe. Pel medesimo &c. ℟. Così sia.

℣. Dómine, exáudi orationem meam.	℣. Signore, esaudisci la mia orazione.
℟. Et clámor meus ad te veniat.	℟. E a te giungano le mie grida.
℣. Benedicámus Dómino.	℣. Benediciamo il Signore.
℟. Deo grátias.	℟. Grazie a Dio.
℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.	℣. L'anime tutte de' fedeli per la misericordia di Dio riposino in pace.
℟. Amen.	℟. Così sia.

Nell' Avvento si dicono le Preci, e l'Orazione, Deus qui de Beatæ Mariæ, &c. *pag.* 73.

Nel tempo Natalizio si dicono le Preci, e l' Orazione. Deus qui salutis æternæ, &c. *pag.* 79.

A NONA.

Ave Maria, &c.

DEus in adjutorium meum intende.	Muoviti, o Dio, in mio soccorso.
℟. Dómine, ad adjuvándum me festína.	Signore, affrettati a darmi aita.
Glória Patri, &c.	Sia gloria al Padre.

Inno.	*Spiegazione.*
MEménto, rerum Conditor &c. *pag.* 81.	O delle cose artefice, &c.

Fra l'Anno.

Ant. Pulchra es.	Bella sei tu.

Nell'Avvento.

Ant. Ecce ancilla Dómini.	Ecco l'ancella del Signore.

Nel Natalizio.

Ant. Ecce Maria.	Ecco, che Maria.

Salmo 125.	*Spiegazione.*
IN convertêndo Dóminus captivitátem Sion, *facti sumus sicut consoláti.	QUando il Signore fe tornare quelli di Sion dalla cattività, noi fummo come uomini ricolmi di consolazione.
Tunc replétum est gáudio os nostrum:* & lingua nostra exultatióne.	Allora fu ripiena di gaudio la nostra bocca, e la nostra lingua di giubilo.
Tunc dicent inter gentes: * Magnificávit Dóminus fácere cum eis.	Allora dirassi tralle nazioni: Il Signore ha fatte cose grandi per essi.
Magnificavit Dó-	Il Signore ha fatto

minus fácere nobíscum: * facti sumus lætántes.

cose grandi per noi: siamo inondati di letizia.

Convérte, Dómine, captivitátem nostram, * sicut torrens in Austro.

Riconduci, o Signore, i nostri dalla cattività, quasi torrente al soffio dell' austro.

Qui séminant in lácrymis, * in exultatióne metent.

Quei, che seminano tralle lagrime, mieteranno con giubilo.

Eúntes ibant, & flebant, * mitténtes sémina sua.

Camminavano, e andavan piangendo a spargere la loro semenza.

Veniéntes áutem vénient cum exultatióne, * portántes manípulos suos.

Ma al ritorno verranno con festa grande, portando i loro manipoli.

Glória Patri, &c.

Sia Gloria al Padre.

Salmo 126.

NIsi Dóminus ædificáverit domum, * in vanum laboravérunt, qui ædíficant eam.

Spiegazione.

SE il Signore non edifica egli la casa, invano si affaticano quelli, che la edificano.

Nisi Dóminus cu-

Se il Signore non

stodíerit civitátem,* frustra vígilat, qui custódit eam.	sarà egli il custode della città, indarno veglia colui, che la custodisce.
Vanum est vobis ante lucem súrgere:* súrgite postquam sedéritis, qui manducátis panem dolóris.	E'cosa inutile a voi il levarvi prima del giorno: levatevi dopo, che mangiate pan di dolore.
Cum déderit diléctis suis somnum: * ecce hæréditas Dómini, filii, merces, fructus ventris.	Quando egli a'suoi diletti avrà dato il sonno, ecco dal Signore l' eredità, i figliuoli, il lucro, i parti.
Sicut sagíttæ in manu poténtis, * ita filii excussórum.	Quai saette nella mano d' uomo possente, così sono i figliuoli de'tribolati.
Beátus vir, qui implevit desidérium suum ex ipsis: * non confundétur, cum loquétur inimícis suis in porta.	Beato l' uomo, il di cui desiderio riguardo ad essi è adempiuto: ei non sarà svergognato, quando avrà da parlare co' suoi nemici alla porta.
Gloria Patri, &c.	Sia gloria al Padre.

Salmo 127.

BEáti omnes, qui timent Dòminum, * qui ámbulant in viis ejus.

Labóres mánuum tuárum quia manducábis: * beátus es, & bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abúndans, in latéribus domus tuæ.

Filii tui sicut novellæ olivárum, * in circuitu mensæ tuæ.

Ecce sic benedicétur homo, * qui timet Dóminum.

Benedicat tibi Dóminus ex Sion: * & vídeas bona Jerúsalem ómnibus diébus vitæ tuæ.

Et vídeas filios filiórum tuórum pacem super Israel.

Glória Patri &c.

Spiegazione.

BEati tutti coloro, che temono il Signore, che camminano nelle sue vie.

Perchè tu mangerai le fatiche delle tue mani, tu se' beato, e sarai felice.

La tua consorte come vite feconda nell' interior di tua casa.

I tuoi figliuoli, come novelle piante d' ulivi intorno alla tua mensa.

Ecco come sarà benedetto l' uomo, che teme il Signore.

Ti benedica da Sionne, e vegga tu i beni di Gerusalemme per tutti i giorni della tua vita.

E vegga tu i figliuoli, e la pace in Israele.

Sia Gloria al Padre.

Fra l' Anno.

Ant. Pulchra es & decóra, filia Jerúsalem: terríbilis ut castrórum ácies ordináta.

Bella sei tu, e splendida, o figliuola di Gerusalemme: terribile come un esercito messo in ordine di battaglia.

Nell' Avvento.

Ant. Ecce ancílla Dómini, fiat mihi secúndum verbum tuum.

Ecco l' ancella del Signore, facciasi di me secondo la tua parola.

Nel Natalizio.

Ant. Ecce María génuit nóbis Salvatórem, quem Joánnes vídens exclamávit, dicens: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi. Allelúja.

Ecco, che Maria ci ha partorito il Salvatore, qual vedendo Giovanni esclamò dicendo: Ecco l' Agnello di Dio, ecco chi scancella i peccati del Mondo. Lode a Dio.

Fra l' Anno, e nel Natalizio.

Eccl. 24.

IN pláteis sicut cinnamómum, & bálsamum aromatízans odórem dedi;

Spiegazione.

NElle piazze qual di cinnamomo, e di balsamo aromatico spirai o-

quasi myrrha elécta dedi suavitátem odóris.

℟. Deo grátias.

℣. Post partum, Virgo, invioláta permansísti.

℟. Dei génitrix intercéde pro nobis.

odore: soave odore spirai come di mirra eletta.

℟. Grazie a Dio.

℣. Dopo il parto rimanesti, o Vergine, intatta.

℟. Madre di Dio intercedi per noi.

Nell'Avvento.

Isaiæ 7.

Ecce, virgo concípiet, & páriet filium, & vocábitur nomen ejus Emmánuel. Butyrum & mel cómedet, ut sciat reprobáre malum, & elígere bonum.

℟. Deo grátias.

℣. Angélus Dómini nunciávit Maríæ.

℟. Et concépit de Spíritu Sancto.

Spiegazione.

Ecco, che una Vergine concepirà, e partorirà un figliuolo, e il nome di lui sarà detto Emmanuel. Ei mangerà butirro, e miele, affinchè sappia rigettare il cattivo, ed eleggere il buono.

℟. Grazie a Dio.

℣. L' Angelo del Signore annunziò a Maria.

℟. E concepì dello Spirito Santo.

Preci fra l'Anno.

Kyrie eléison.

Christe eléison.

Kyrie eléison.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.

℟. Et clámor meus ad te véniat.

Oremus.

Famulórum tuórum, quæsumus, Dómine, delíctis ignósce: ut, qui tibi placére de áctibus nostris non valémus, Genitrícis Fílii tui Dómini nostri intercessióne salvémur. Qui tecum vivit & regnat &c.

℟. Amen.

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.

℟. Et clámor meus ad te véniat.

Signore misericordia.

Cristo misericordia.

Signore misericordia.

℣. Signore, esaudisci la mia orazione.

℟. E a te giungano le mie grida.

Preghiamo.

Perdona, o Signore, ti preghiamo, i peccati a tuoi servi: acciocchè noi, i quali non ti possiamo piacere con le nostre azioni, siamo fatti salvi per l'intercessione della madre del tuo figlio Signor nostro. Il quale vive, e regna &c. ℟. Così sia.

℣. Signore, esaudisci la mia orazione.

℟. E a te giungano le mie grida.

℣. Benedicámus Dómino.	℣. Benediciamo il Signore.
℟. Deo grátias.	℟. Grazie a Dio.
℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace. ℟. Amen.	℣. L'anime de'fedeli per la misericordia di Dio riposino in pace. ℟. Così sia.

Nell' Avvento si dicono le Preci, e l'Orazione, Deus qui de Beatæ Mariæ &c. *pag.* 73.

Nel tempo Natalizio si dicono le Preci, e l'Orazione, Deus qui salutis ætérnæ, &c. *pag.* 79.

AL VESPRO.

Ave Maria, &c.

Deus, in adjutórium meum inténde.	Muoviti, o Dio, in mio soccorso.
℟. Dómine, ad adjuvándum me festína.	Signore, affrettati a darmi aita.
Glória Patri, &c.	Sia Gloria al Padre.

Fra l'Anno.

Ant. Dum esset rex. Mentre stavasi il re.

Nell'Avvento.

Ant. Missus est. Fu mandato.

Nel Natalizio.

Ant. O admirábile commércium!	O comunicazione ammirabile!

Salmo 109.	*Spiegazione*.
DIxit Dóminus Dómino meo:* sede a déxtris meis.	DIsse il Signore al mio Signore: Siedi alla mia destra:
Donec ponam inímicos tuos, * scábellum pedum tuórum.	Fino a tanto che io pianga i tuoi nemici sgabello a'tuoi piedi.
Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion: * domináre in médio inimicórum tuórum.	Da Sionne stenderà il Signore lo scettro di tua possanza: esercita il tuo dominio in mezzo de' tuoi nemici.
Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus Sanctórum: * ex útero ante lucíferum génui te.	Teco è il principato nel giorno di tua possanza tragli splendori della santità: avanti la stella del mattino io dal mio seno ti generai.
Jurávit Dóminus, & non pœnitébit eum: * tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem Melchísedech.	Il Signore ha giurato, ed ei non si muterà: tu sei sacerdote in eterno secondo l' ordine di Melchisedech.
Dóminus a déxtris	Il Signore sta al

tuis, * confrégit in die iræ suæ reges.	tuo fianco: egli nel giorno dell' ira sua i regi atterrò.
Judicábit in natiónibus, implébit ruínas: * conquassábit capita in terra multórum.	Farà giudizio delle nazioni, moltiplicherà le rovine: spezzerà sulla terra le teste di molti.
De torrénte in via bibet: * proptérea exaltábit caput.	(E dirà): Egli nel suo viaggio berà al torrente: per questo alzerà la sua testa.
Glória Patri, &c.	Sia Gloria al Padre.

Fra l'Anno.

Ant. Dum esset Rex in accúbitu suo, nardus mea dedit odórem suavitátis.	Mentre stavasi il re alla sua mensa, il mio nardo spirò soave odore.

Nell'Avvento.

Ant. Missus est Gábriel Angélus ad Maríam Vírginem desponsátam Joseph.	Fu mandato l'Angelo Gabriele a Maria Vergine sposata a Giuseppe.

Nel Natalizio.

Ant. O admirábile commércium! Creátor géneris humani, animátum corpus su	O comunicazione ammirabile! Il Creatore del genere umano prendendo corpo

mens, de Vírgine nasci dignátus est: & procédens homo sine sémine, largítus est nobis suam Deitátem.

animato si è degnato nascere dalla Vergine; e fattosi uomo senza propagazione umana ci ha donata la sua Divinità.

Fra l'Anno.

Ant. Læva ejus. La sinistra di lui.

Nell' Avvento.

Ant. Ave Maria. Dio ti salvi Maria.

Nel Natalizio.

Ant. Quando natus es.

Quando nascesti.

Salmo 112.

LAudáte púeri Dóminum: * laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedíctum * ex hoc nunc, & usque in sæculum.

A solis ortu usqne ad occásum * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes gentes Dómi-

Spiegazione.

FAnciulli, lodate il Signore, lodate il nome del Signore.

Sia benedetto il nome del Signore, da questo punto fino ne' secoli.

Dall' oriente fino all' occaso ha da lodarsi il nome del Signore.

Il Signore è eccelso presso tutte le

nus, * & super cœlos glória ejus.

genti: e la gloria di lui fin sopra de'cieli.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat:* & humília réspicit in cœlo, & in terra?

Chi è come il Signore Dio nostro, che abita nell' alto, e delle basse cose tien cura in cielo, e in terra?

Súscitans a terra ínopem: * & de stércore érigens páuperem.

Ei dalla terra solleva il mendico, e il povero alza dal fango.

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Per metterlo a sedere tra' principi, tra' principi del suo popolo.

Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiorum lætántem.

Egli la donna sterile fa, che abiti nella casa, lieta madre di figli.

Glória Patri, &c.

Sia Gloria al Padre.

Fra l'Anno.

Ant. Læva ejus sub cápite meo, & dextéra illíus amplexábitur me:

La sinistra di lui sotto il mio capo, e la destra di lui mi abbraccerà.

Nell' Avvento.

Ant. Ave, María,

Dio ti salvi, o Maria

grátia pléna: Dóminus tecum: Benedícta tu in muliéribus. Allelúja.	piena di grazia;il Signore è teco: Benedetta tu fralle donne. Lode a Dio.

Nel Natalizio.

Ant. Quando natus es ineffabíliter ex Vírgine, tunc implétæ sunt Scriptúræ; sicut plúvia in vellus descendísti, ut salvum fáceres genus humánum te laudámus, Deus noster.	Quando nascesti mirabilmente dalla Vergine, allora furono compiute le Scritture; discendesti qual pioggia sopra la lana per salvare il genere umano: te lodiamo Dio nostro.

Fra l' Anno.

Ant. Nigra sum.	Negra son io.

Nell' Avvento.

Ant. Ne tímeas María.	Non temere Maria.

Nel Natalizio.

Ant. Rubum, quem víderat Móyses.	Il roveto, che avea veduto Mosè.
Salmo 121.	*Spiegazione.*
LÆtátus sum &c. *pag.* 93.	MI son rallegrato &c.

Fra l' Anno.

Ant. Nigra sum, sed formósa, filiæ	Negra son io, ma bella, o figlie di Ge-

Jerúsalem : ideò diléxit me Rex, & introdúxit me in cubículum suum.	rusalemme: per questo il re mi amò, e m' introdusse nella sua camera.

Nell' Avvento.

Ant. Ne tímeas María, invenísti grátiam apud Dóminum: ecce concípies, & páries filium. Allelúja.	Non temere, Maria, hai trovata grazia dinanzi al Signore: ecco, che concepirai, e partorirai un figlio. Lode a Dio.

Nel Natalizio.

Ant. Rubum, quem víderat Moyses in combústum, conservátam agnóvimus tuam laudábilem virginitátem : Dei Génitrix intercéde pro nobis.	Il roveto, che, avea veduto Mosè arso, e non consumato, ci figurò la tua lodevole verginità : madre di Dio intercedi per noi.

Fra l' Anno.

Ant. Jam hiems transiit.	Già l' inverno passò.

Nell' Avvento.

Ant. Dabit ei Dóminus.	A lui darà il Signore.

Nel Natalizio.

Ant. Germinávit radix Jesse.	Ha germogliato la radice di Jesse.

Salmo 126.

NIsi Dóminus ædificáverit domum &c. *pag.* 106.

Spiegazione.

SE il Signore non edifica egli la casa &c.

Fra l' Anno.

Ant. Jam hiems tránsiit, imber abiit, & recéssit: surge amica mea, & veni.

Già l'inverno passò, il tempo piovoso andò via; e si allontanò: sorgi, o mia diletta, e vieni.

Nell'Avvento.

Ant. Dabit ei Dóminus sedem Dávid patris ejus: & regnábit in ætérnum.

A lui darà il Signore la sede di Davidde suo Padre; e regnerà in eterno.

Nel Natalizio.

Ant. Germinávit rádix Jesse, orta est stella ex Jácob: virgo péperit Salvatórem: te laudámus, Deus noster.

Ha germogliato la radice di Jesse, è nata la stella da Giacobbe: la vergine ha partorito il Salvatore: te lodiamo, Dio nostro.

Fra l'Anno.

Ant. Speciósa facta es.

Speciosa sei fatta.

Nel Avvento.

Ant. Ecce Ancilla.

Ecco l' Ancella.

Nel Natalizio.

Ant. Ecce maria.

Salmo 174.

LAuda Jerúsalem Dóminum : * lauda Deum tuum Sion.

Quóniam confortávit seras portárum tuárum, * benedíxit filiis tuis in te.

Qui pósuit fines tuos pacem: * & ádipe fruménti satiat te.

Qui emíttit elóquium suum terræ:* velóciter currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam, * nébulam sicut cínerem spargit.

Mittit crystállum suam sicut buccéllas, * ante fáciem frígoris ejus quis sustinébit?

Ecco che Maria.

Spiegazione.

LOda, o Gerusalemme, il Signore: loda, o Sionne il tuo Dio.

Perocchè forti sbarre hà egli messe alle tue porte, ha benedetti i tuoi figliuoli dentro di te.

Egli ha messa ne' tuoi confini la pace, e di fior di frumento ti pasce.

Egli manda la sua parola alla terra: la parola corre velocemente.

Ei dà la neve come fiocchi di lana: come cenere sparge la nebbia.

Manda il suo gelo come pezzi di pane: chi può reggere al freddo, ch'ei porta?

Emíttet verbum suum, & liquefáciet ea: * flabit spíritus ejus, & fluent aquæ.	Manderà i suoi ordini, e farà, ch'ei si sciolgano: soffierà lo spirito di lui, e scorreranno le acque.
Qui annúntiat verbum suum Jacob: * justítias, & judícia sua Israel.	Egli, che annunzia la sua parola a Giacobbe, i suoi precetti, e i suoi giudizj ad Israele.
Non fecit táliter omni natióni: * & judícia sua non manifestávit eis.	Non ha fatto così a tutte le nazioni, nè ha manifestati ad essi i suoi giudizj.
Glória Patri, &c.	Sia Gloria al Padre.

Fra l' Anno.

Ant. Speciósa facta es, & suávis in delíciis tuis, sancta Dei génitrix.	Speciosa sei fatta, e dolce nelle tue delizie, o santa madre di Dio.

Nell'Avvento.

Ant. Ecce ancílla Dómini, fiat mihi secúndum verbum tuum.	Ecco l'ancella del Signore, facciasi di me secondo la tua parola.

Nel Natalizio.

Ant. Ecce María &c. Ecco che Maria &c. *pag.* 67.

Fra l'Anno, e nel tempo Natalizio.

Eccl. 24.

AB inítio, & ante sǽcula creáta sum, & usque ad futúrum sæculum non désinam, & in habitatióne sancta coram ipso ministrávi.

℟. Deo grátias.

Spiegazione.

DA principio, e prima de' secoli io fui creata, e per tutto il futuro secolo io sarò sempre, e nel tabernacolo santo esercitai il mio ministero dinanzi a lui.

℟. Grazie a Dio.

Nell' Avvento.

Isai. 11.

EGrediétur &c. *pag. 67.*

Spiegazione.

SPunterà un pollone &c.

Inno.

AVe maris stella,
Dei Mater alma,
Atque semper virgo,
Felix cœli porta.
Sumens illud Ave
Gabriélis ore,
Funda nos in pace,

Spiegazione.

AVe Astro del pelago,
Madre di Dio candida,
Sempre intatta Vergine,
Porta dell'empireo.
L' Ave accetti placida
Da Gabriel Arcangelo,
Dona pace stabile,

Mutans Hevæ nomen.	D'Eva il nome ammendane.
Solve vincla reis,	A' rei sciogli i vincoli,
Profer lumen cæcis	Lume a'ciechi porgine,
Mala nostra pelle,	Nostri mali dissipa,
Bona cuncta posce:	Ogni bene impetraci.
Mostra te esse Matrem,	Che sei Madre mostrati;
Sumat per te preces	Per Te accolga suppliche
Qui pro nobis natus	Quei, che per redimerci
Tulit esse tuus.	Volle da te nascere.
Virgo singuláris,	Donna senza esempio,
Inter omnes mitis,	In fra tutte l'umile,
Nos culpis solútos,	Noi da colpe liberi
Mites fac & castos.	Casti rendi, ed umili.
Vitam præsta puram,	Puro ottienci il vivere,
Iter para tutum,	Certo segna il tramite,
Ut vidéntes Jesum,	Che in Gesù beandoci

Semper collætémur.	Sempre in Lui si giubili.
Sit laus Deo Patri,	Sia al Padre laude
Summo Christo decus,	Ed al Figlio Genito,
Spirítui sancto.	Pari al Santo Spirito,
Tribus honor unus.	Una a Tre la gloria.
Amen.	℟. Così sia.
℣. Diffúsa est grátia in lábiis tuis.	℣. La grazia è diffusa sulle tue labbra.
℟. Proptérea benedíxit te Deus in ætérnum.	℟. Per questo ti benedisse Dio in eterno.

Fra l' Anno.

Ant. Beata mater. O beata Madre.

Nel tempo Pasquale.

Ant. Regina cœli. O Regina del Cielo.

Nell' Avvento.

A. Spiritus Sanctus. Lo Spirito Santo.

Nel Natalizio.

Ant. Magnum hæreditátis mystérium! O gran mistero di eredità!

Cantico di Maria Vergine.

Luc. 1.	*Spiegazione.*
Magníficat* ánima mea Dóminum.	L'Anima mia esalta il Signore.

Et exultávit spíritus meus * in Deo salutári meo.

Ed esulta il mio spirito in Dio mio Salvatore.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Perchè ha rivolto lo sguardo alla bassezza della sua serva: con ciò sia che ecco, che da questo punto beata mi chiameranno tutte le generazioni.

Quia fecit mihi magna qui potens est,* & sanctum nomen ejus.

Perchè grandi cose ha fatto a me colui, ch' è potente, e di cui santo è il nome.

Et misericórdia ejus a progénie in progénies * timéntibus eum.

E la misericordia di lui di generazione in generazione sopra color, che lo temono.

Fecit poténtiam in bráchio suo: * dispérsit supérbos mente cordis sui.

Ha fatta opera di potenza col suo braccio: ha dissipati i superbi co' pensieri del loro cuore.

Depósuit poténtes de sede, * & exaltávit húmiles.

Ha deposto dal trono i potenti, ed ha esaltati gli umili.

Esuriéntes implévit bonis: * & dívites dimísit inánes.	Ha ricolmati di beni i famelici: e voti ha rimandati i ricchi.
Suscépit Israel puérum suum, * recordátus misericórdiæ suæ.	Ha raccolto Israele suo servo, ricordandosi della sua misericordia.
Sicut locútus est ad patres nostros, * Abraham, & sémini ejus in sæcula.	Conforme parlò a' Padri nostri, ad Abramo, ed a' suoi discendenti per tutt' i secoli.
Glória Patri, &c.	Sia gloria al Padre.

Fra l' Anno.

Ant. Beáta mater, & intácta Virgo, glóriosa Regina Mundi, intercéde pro nobis ad Dóminum.	O beata Madre, e Vergine intatta, gloriosa Regina del Mondo intercedi per noi appresso il Signore.

Nel tempo Pasquale.

Ant. Regina cœli lætáre, &c. *pag.* 72.	O Regina del Cielo rallegrati &c.

Nell' Avvento.

Ant. Spíritus sanctus &c. *pag.* 72.	Lo Spirito Santo &c.

Nel Natalizio.

Ant. Magnum hæ-	O gran mistero di

reditátis mystérium! templum Dei factus est úterus nesciéntis virum : non est pollútus ex ea carnem assúmens : omnes gentes vénient dicéntes : Glória tibi, Dómine.

eredità! Tempio di Dio è fatto l' utero di donna, che non conosce uomo: non si è contaminato pigliando carne da essa: tutte le nazioni verran dicendo: Gloria a te, o Signore.

Fra l' Anno.

Kyrie eléison &c. *pag.* 73.

Signore misericordia &c.

Oremus.

Concéde nos fámulos tuos, quæsumus, Dómine Deus, perpétua mentis, & córporis sanitáte gaudére, & gloriósa beátæ Mariæ semper Vírginis intercessióne, a præsénti liberári tristítia, & ætérna pérfrui lætítia. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Preghiamo.

Concedi, ti preghiamo, o Signore Iddio, che noi tuoi servi godiamo d'una perpetua salute di mente, e di corpo, e che per la gloriosa intercessione di Maria sempre Vergine beata siamo liberati dalla presente tristezza, e godiamo di un'allegrezza perpetua. Per Cristo Signor nostro.

℟. Così sia.

La commemorazione, Sancti Dei &c. *come pag.* 74. e 75.

Le preci nell' Avvento colla commemorazione de' Santi propria dell' Avvento si dicono come alle lodi pag. 76. *e* 77. *Così le preci nel Natalizio, come alla pag.* 78. *e* 79.

A COMPIETA.

Ave Maria &c.

CONvérte nos Deus salutáris noster.	COnvertici o Dio nostro Salvatore.
℟. Et averte iram tuam a nobis.	℟. E rimovi da noi l' ira tua.
℣. Deus, in adjutórium meum inténde.	℣. Muoviti, o Dio, in mio soccorso.
℟. Dómine, ad adjuvándum me festina.	℟. Signore, affrettati a darmi aita.
Glória Patri, &c.	Sia Gloria al Padre.
Salmo 128.	*Spiegazione*.
SÆpe expugnavérunt me a juventúte mea: * dicat nunc Israel.	SPesse volte mi hanno combattuto dalla mia giovinezza: dica adesso Israele.
Sæpe expugnavérunt me a juventúte	Spesse volte mi hanno combattuto

mea: * etenim non potuérunt mihi.

dalla mia giovinezza; ma non ebber forze bastanti contro di me.

Supra dorsum meum fabricavérunt peccatóres: * prolongavérunt iniquitátem suam.

Sulle mie spalle han fatto crudo lavoro i peccatori: han continuata lungamente la loro iniquità.

Dóminus justus cóncidit cervíces peccatórum: * confundántur, & convertántur retrórsum omnes, qui odérunt Sion.

Il giusto Signore ha troncate le teste de' peccatori: sieno confusi, e in fuga volti tutti coloro, che odian Sionne.

Fiant sicut fœnum tectórum: * quod priusquam evellátur, exáruit.

Sien come l' erba dei tetti, la quale prima di esser colta si secca.

De quo non implévit manum suam qui metit, * & sinum suum qui manípulos cólligit.

Della quale non potè empir il pugno il mietitore, nè il seno colui, che raccoglie i manipoli.

Et non dixérunt qui præteribant: Benedíctio Dómini su-

E i passeggieri non han detto: La benedizione del Signore

per vos: * benedíximus vobis in nomine Dómini.

Glória Patri, &c.

Salmo 129.

DE profúndis clamávi ad te, Dómine: * Dómine exáudi vocem meam

Fiant áures tuæ intendéntes in vocem deprecatiónis meæ.

Si iniquitátes observáveris, Dómine, * Dómine, quis sustinébit?

Quia apud te propitiátio est: * & propter legem tuam sustínui te, Dómine.

Sustínuit ánima mea in verbo ejus: * sperávit ánima mea in Dómino.

A custódia matutína usque ad no-

sopra di voi: noi vi abbiam benedetti nel nome del Signore.

Sia Gloria al Padre.

Spiegazione.

DAl profondo alzai le mie grida a te, o Signore: esaudisci, o Signore, la mia voce.

Sieno intente le tue orecchie alla voce di mia preghiera.

Se tu baderai, o Signore, alle iniquità, chi, o Signore, sostenersi potrà?

Ma in te è clemenza, e a causa della tua legge io ho confidato in te, o Signore.

L'anima mia si è affidata alla sua parola: l'anima mia ha sperato nel Signore.

Dalla vigilia del mattino fino alla

ctem, * speret Israel in Dómino.

Quia apud Dóminum misericórdia, * & copiósa apud eum redémptio.

Et ipse rédimet Israel * ex ómnibus iniquitátibus ejus.

Glória Patri, &c.

Salmo 130.

Domine, non est exaltátum cor meum: * neque eláti sunt óculi mei.

Neque ambulávi in magnis, * neque in mirabílibus super me.

Si non humíliter sentiébam: * sed exaltávi animam meam.

Sicut ablactátus est super matre sua, * ita retribútio in ánima mea.

notte speri Israele nel Signore.

Perchè nel Signore è misericordia, e redenzione copiosa presso di lui.

Ed ei redimerà Israele da tutte le sue iniquità.

Sia Gloria al Padre.

Spiegazione.

Signore, non si è insuperbito il mio cuore: ed alti non portai gli occhi miei.

Nè aspirai a cose grandi, nè a cose maravigliose, sopra la mia capacità.

Se io (dando luogo al fasto nell' anima mia) non ebbi bassi sentimenti.

Quali son quei d'un fanciullo divezzato di fresco versa sua madre; così sia data a me la mercede.

Speret Israel in Dómino, * ex hoc nunc, & usque in sæculum.
Glória Patri, &c.

Nel Signore speri Israele da questo punto, e pei secoli.
Sia gloria al Padre.

Inno.

Memento, rerum Conditor &c. *pag.* 81.

Spiegazione.

O delle cose artefice, &c.

Fra l' Anno, e nel Natalizio

Eccl. 24.

Ego mater pulchræ dilectiónis, & timóris, & agnitiónis, & sanctæ spei.
℞. Deo grátias.
℣. Ora pro nobis sancta Dei Génitrix.
℞. Ut digni efficiámur promissiónibus Christi.

Spiegazione.

Io madre del bell' amore, e del timore, e della scienza, e della santa speranza.
℞. Grazie a Dio.
℣. Prega per noi o santa Madre di Dio.
℞. Acciocchè siam fatti degni delle promesse di Cristo.

Nell' Avvento.

Isaiæ 7.

Ecce virgo concípiet, &c. *pag.* 110.
℞. Deo grátias.
℣. Angélus Dómini

Spiegazione.

Ecco, che una Vergine concepirà, &c.
℞. Grazie a Dio.
℣. L' Angelo del

nuntiávit Mariæ.	Signore annunziò a Maria.
℟. Et concépit de Spíritu Sancto.	℟. E concepì dello Spirito Santo.

Fra l' Anno.

Ant. Sub tuum præsidium.	Sotto la tua protezione.

Nel tempo Pasquale.

Ant. Regina cœli.	O Regina del Cielo.

Nell' Avvento.

A. Spíritus sanctus.	Lo Spirito Santo.

Nel Natalizio.

Ant. Magnum hæreditátis mystérium.	O gran mistero di eredità.

Cantico di Simeone.

Luc. 2.	*Spiegazione.*
NUnc dimíttis servum tuum, Dómine, * secúndum verbum tuum in pace.	ADesso lascerai, o Signore, che se ne vada in pace il tuo servo, secondo la tua parola.
Quia vidérunt óculi mei * salutáre tuum.	Perchè gli occhi miei anno veduto il Salvatore dato da te.
Quod parásti * ante fáciem ómnium populórum.	Il quale è stato esposto da te al cospetto di tutt' i Popoli.

Lumen ad revelatiónem géntium: †& glóriam plebis tuæ Israel.	Luce per illuminare le Nazioni, e per gloria del Popolo tuo Israele.
Glória Patri, &c.	Sia gloria al Padre.

Fra l'Anno.

Ant. Sub tuum præsídium confúgimus, sancta Dei Génitrix, nostras deprecatiónes ne despícias in necessitátibus, sed a perículis cunctis líbera nos semper, Virgo glorióssa & benedícta.	Sotto la tua protezione ci rifugiamo, o Santa Madre di Dio, non rigettare ne' bisogni le nostre suppliche, ma liberaci sempre da tutti i pericoli, o Vergine gloriosa, e benedetta.

Nel tempo Pasquale.

Ant. Regina cœli lætáre &c. *pag.* 72.	O Regina del Cielo &c.

Nell'Avvento.

Ant. Spíritus sanctus &c. *pag.* 72.	Lo Spirito Santo &c.

Nel Natalizio.

Ant. Magnum hæreditátis mystérium! *pag.* 126.	O gran mistero di eredità, &c.

Fra l'Anno.

Kyrie eléison &c. *pag.* 73.	Signore misericordia &c.

Oremus.	*Preghiamo.*
Beátæ & glorióssæ semper virginis Maríæ, quæsumus, Dómine, intercéssio gloriósa nos protégat, & ad vitam perdúcat ætérnam. Per Dóminum nostrum Jesū Christum &c. ℟. Amen.	La gloriosa intercessione della beata, e gloriosa Maria sempre Vergine deh ci protegga, o Signore, e ci conduca alla vita eterna. Pel Signor nostro G. C. &c. ℟. Così sia.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.	℣. Signore, esaudisci la mia orazione.
℟. Et clámor meus ad te véniat.	℟. E a te giungano le mie grida.
℣. Benedicámus Dómino.	℣. Benediciamo il Signore.
℟. Deo grátias.	℟. Grazie a Dio.
℣. Benedícat, & custódiat nos omnípotens & miséricors Dóminus, Pater, & Fílius, & Spíritus sanctus.	℣. Ci benedica, e ci custodisca l'onnipotente, e misericordioso Signore Padre, Figliuolo, e Spirito Santo.
℟. Amen.	℟. Così sia.

Nell' Avvento, e nel Natalizio in vece dell' Orazione Beatæ, & gloriosæ &c. *si dice l'altra* Deus qui de beatæ &c. *pag.* 73.

ANTIFONE IN LODE
DELLA
BEATA VERGINE,
Con cui suol finirsi sempre l' Uffizio Divino.

Quando queste Antifone si dicono alla fine delle laudi, o di qualche altra ora, non terminandosi l' Officio a Compieta, allora prima di dire l' Antifona, si dice il Pater noster *tutto segreto, e dopo si prosiegue col versetto seguente.*

℣. Dóminus det nobis suam pacem.	℣. Il Signore ci dia la sua pace.
℟. Et vitam ætérnam. Amen.	℟. E la vita eterna. Così sia.

E dopo si dice subito l' Antifona. Ma terminandosi l' Officio a Compieta, detto il Benedicat, & custodiat nos &c. *si dice immediatamente l' Antifona, e poi si termina col* Pater, Ave, Credo, *e l'orazione* Sacrosanctæ &c. *pag.* 143.

La seguente Antifona si dice dal giorno della Purificazione sino al Sabato Santo.

AVe, regina cœlórum, Ave, Dómina Angelórum,	DIo ti salvi del Ciel Regina, Cui l'Angelico stuol s' inchina.

Salve radix, salve porta,	Dio ti salvi, porta beata,
Ex qua mundo lux est orta.	D' onde la luce al Mondo è data,
Gaude, Virgo gloriósa,	Esulta, o Vergine gloriosa,
Super omnes specióssa,	Sopra tutte la più speciosa,
Vale, o valde decora,	Addio più bella dell' aurora,
Et pro nobis Christum exora.	E per noi tu Cristo implora.
℣. Dignare me laudáre te, Virgo sacrata.	℣. Fammi degno di lodarti, o Vergine Santa.
℟. Da mihi virtútem contra hostes tuos.	℟. Dammi virtù contro i tuoi nemici.
Oremus.	*Preghiamo.*
Concéde miséricors Deus *pag.* 103.	Porgi, o Dio di misericordia ec.
℣. Divinum auxílium maneat semper nobíscum.	℣. Il divino ajuto sia sempre con noi.
℟. Amen.	℟. Così sia.

La seguente Antifona si dice dal Sabato Santo sino al Vespro del Sabato precedente la Domenica della SS. Trinità.

Regina cœli lætáre, allelúja: quia quem meruísti portáre, allelúja, resurréxit, sicut dixit, allelúja: ora pro nóbis Deum, allelúja.

O Regina del Cielo rallegrati, lode a Dio: perchè quel, che meritasti portare, lode a Dio, risuscitò, siccome disse, lode a Dio: prega Dio per noi, lode a Dio.

℣. Gaude, & lætáre, Virgo Maria, allelúja.

℟. Quia resurréxit Dóminus vere, allelúja.

℣. Esulta, e rallegrati, o Vergine Maria, lode a Dio.

℟. Perchè il Signore è veramente risorto, lode a Dio.

Oremus.

Deus qui per resurrectiónem filii tui Dómini nostri Jesu Christi mũdum lætificáre dignátus es; præsta, quæsumus, ut per ejus genitrícem Vírginem Mariam perpétuæ capiámus gaudia vitæ. Per eumdem Christũ Dóminum nostrũ. ℟. Amẽ.

Preghiamo.

O Dio, che ti degnasti portare allegrezza al Mondo colla risurrezione del tuo Figliuolo Signor nostro G. C.; deh fa, che per la Vergine Maria Madre di lui otteniamo i gaudj dell' eterna vita. Pel medesimo Cristo Signor nostro. ℟. Così sia.

℣. Divinum auxílium máneat semper nobíscum.	℣. L' ajuto del Signore sia sempre con noi.
℟. Amen.	℟. Così sia.

La seguente Antifona si dice dal Sabato precedente la Domenica della Trinità, sino al Vespro del Sabato precedente la Domenica prima dell'Avvento.

SAlve Regina mater misericórdiæ, vita, dulcédo, & spes nostra, salve. Ad te clamámus exúles filii Evæ. Ad te suspirámus geméntes, & flentes in hac lacrymárum valle. Eja ergo, Advocata nostra, illos tuos misericórdes oculos ad nos convérte. Et Jesum benedíctum fructum ventris tui nobis post hoc exílium osténde. O clémens: o pia: o dulcis Virgo Maria.	DIo ti salvi, o Regina madre di misericordia; vita, dolcezza, e speranza nostra Dio ti salvi. A te alziam la voce esuli figliuoli di Eva; a te sospiriamo gemendo, e piangendo in questa valle di lagrime. Su via adunque, o nostra Avvocata, rivolgi a noi que'tuoi occhi pietosi. E dopo quest' esilio mostraci Gesù frutto benedetto del tuo ventre. O clemente, o pia, o dolce Vergine Maria.

℣. Ora pro nobis, Sancta Dei Génitrix.
℟. Ut digni efficiámur promissiónibus Christi.

Oremus.

OMnípotens sempitérne Deus, qui gloriósæ Vírginis Matris Maríæ corpus, & ánimam, ut dignum filii tui habitáculum effici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte, præparásti; da, ut cujus commemoratióne lætámur, ejus pia intercessióne ab instántibus malis, & a morte perpétua liberémur. Per eumdem Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.
℣. Divínum auxílium maneat semper nobíscum. ℟. Amen.

℣. Prega per noi, o santa Madre di Dio.
℟. Acciocchè siam fatti degni delle promesse di Cristo.

Preghiamo.

ONnipotente sempiterno Iddio, che coll'opera dello Spirito Santo preparasti il corpo, e l'anima della gloriosa Vergine Madre Maria, acciocchè meritasse divenire degna abitazione del tuo Figliuolo; fa, che noi siamo liberati dai mali, che ci soprastano, e dalla morte eterna per la pietosa intercessione di quella, della di cui memoria ci rallegriamo.

℟. Così sia.
℣. L'ajuto del Signore sia sempre con noi. ℟. Così sia.

La seguente Antifona si dice dalla prima Domenica dell' Avvento sino al Vespro della Vigilia del Natale.

ALma Redemptóris mater, quæ pervia cœli
Porta manes, & Stella Maris, succurre cadenti,
Surgere qui curat, pópulo: tu quæ genuísti,
Natura mиránte, tuum Sanctum Genitórem,
Virgo prius, ac postérius, Gabriélis ab ore
Sumens illud ave, Peccatórum miserére.

℣. Angélus Dómini nunciavit Mariæ.

℟. Et concépit de Spíritu Sancto.

O del Redentor nostro augusta Madre
Ch'apri del Cielo le serrate porte,
Tu stella del mar soccorri il cadente
Popol, che sorger dalle colpe vuole,
Tu, che con istupor della natura
Il tuo generasti Creator sovrano.
Deh tu, che Vergin fosti avanti, e poi,
L' Ave da Gabriel prendendo umìle,
Di tutti i peccator abbi pietade.

℣. L'Angelo del Signore annunziò a Maria.

℟. E concepì dello Spirito Santo.

Oremus.

GRátiam tuam, quæsumus, Dómine, méntibus nostris infúnde; ut qui, Angélo nuntiánte, Christi Filii tui incarnatiónem cognóvimus, per passiónem ejus, & crucem ad resurrectiónis glóriam perducámur. Per eumdem Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

℣. Divinum auxílium maneat semper nobíscum.

℟. Amen.

Preghiamo.

LA tua grazia, ti preghiamo o Signore infondi nell' anime nostre, acciocchè noi, i quali all' annunzio dell' Angelo conoscemmo l'incarnazione di Cristo tuo figliuolo, siamo per la passione, e croce di lui condotti alla gloria della risurrezione. Pel medesimo Signor nostro G. C.

℟. Così sia.

℣. L' ajuto del Signore sia sempre con noi.

℟. Così sia.

Dal Vespro della Vigilia del Natale, sino alla Compieta del giorno della Purificazione di M. V. si dice come sopra l'Antifona Alma Redemptoris, *pag.* 141. *solo si muta il Versetto, e l'Orazione, dicendosi come qui segue.*

℣. Post partum, ℣. Dopo il parto ri-

virgo, inviolata permansisti.

℟. Dei génitrix intercede pro nobis.

Oremus.

Deus, qui salútis &c. *pag.* 79.

manesti, o Vergine intatta.

℟. Madre di Dio intercedi per noi.

Preghiamo.

O Dio, che col mezzo &c.

Orazione da dirsi per ottenere la remissione di tutte le negligenze, e mancanze usate involontariamente, e per fragilità nel recitare l' Uffizio divino concessa da Papa Leone X.

SAcrosanctæ & indivíduæ Trinitáti Crucifixi Dómini nostri Jesu Christi humanitáti, beatíssimæ, semperque Vírginis Maríæ fœcúndæ integritáti, & ómnium Sanctórum universitáti, sit sempitérna laus, honor, virtus, & glória ab omni creatúra, nobísque remissio ómnium peccatórum

DAlla Sacrosanta e individua Trinità, alla Umanità del nostro Signor Gesù Cristo Crocifisso, alla feconda integrità di Maria sempre Vergine, ed all'università di tutt' i Santi sia sempiterna lode, onore, riverenza, e gloria da ogni cosa creata, ed a noi la remissione di tutt' i pec-

per infinita sæcula sæculórum.

℟. Amen.

℣. Beáta víscerá Mariæ Virginis, quæ portavérunt æterni Patris Fílium.

℟. Et beáta úbera, quæ lactavérunt Christũ Dóminum.

Pater noster, qui es in cœlis: sanctificétur nomen tuum.

Advéniat regnum tuum. Fiat volúntas tua, sicũt in cœlo, & in terra.

Panem nostrum quotidiánum da nobis hodie.

Et dimítte nobis debita nostra, sicut & nos dimittímus debitóribus nostris;

Et ne nos inducas in tentatióne. Sed libera nos a malo. Amen.

cati, per tutti i secoli de' secoli.

℟. Così sia.

℣. Beato il seno della Vergine Maria, che portò il figliuolo dell' eterno Padre.

℟. E beate le mammelle, che allattarono Cristo Signore.

Padre nostro, che sei ne' cieli, sia santificato il tuo nome.

Venga il tuo regno Sia fatta la tua volontà come nel cielo, così anche in terra.

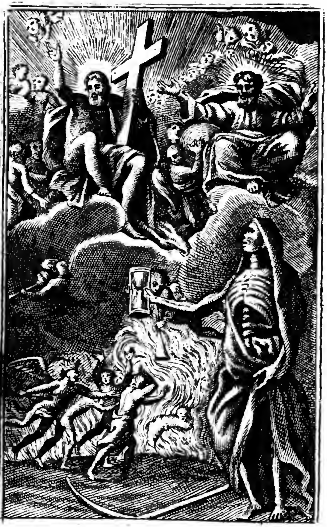
Dacci oggi il nostro pane quotidiano.

E rimettici i nostri debiti, come noi li rimettiamo a chi ci è debitore.

E non c' indurre in tentazione. Ma liberaci dal male.

Così sia.

Ave Maria &c. *pag.* 1.



UFFIZIO
DE' MORTI.

A VESPRO.

Ant. Placébo Dómino.

Salmo 114.

DIléxi, quóniam exáudiet Dóminus *vocem oratiónis meæ.

Quia inclinávit aurem suam mihi: *& in diébus meis invócabo.

Circumdedérunt me dolóres mortis: * & perícula inférni invenérunt me.

Tribulatiónem, & dolórem invéni, * & nomen Dómini invocávi.

O Dómine, líbera ánimam meam: * miséricors Dómi-

Sarò accetto al Signore.

Spiegazione.

HO amato, perchè esaudirà il Signore la voce della mia orazione.

Perocchè egli le sue orecchie inchinò a udirmi: ed io ne' miei giorni lo invocherò.

Mi circondarono dolori di morte: pericoli d' inferno m' investirono.

Trovai tribolazione, e affanno: e il nome del Signore invocai.

Libera, o Signore, l' anima mia: il Si-

nus, & justus, & Deus noster miserétur.	gnore è misericordioso, e giusto, e il nostro Dio è benigno.
Custódiens párvulos Dóminus, * humiliátus sum, & liberávit me.	Il Signore custodisce i piccolini: fui umiliato, ed egli mi liberò.
Convertére, anima mea, in requiem tuam: * quia Dóminus benefécit tibi.	Torna, o anima mia, nella tua requie: perocchè il Signore ti ha fatto del bene.
Quia éripuit ánimam meam de morte, * óculos meos a lácrymis, pedes meos a lápsu.	Imperocchè egli ha sottratta l' anima mia alla morte; gli occhi miei alle lagrime, i miei piedi alle cadute.
Placébo Dómino * in regióne vivórum.	Sarò accetto al Signore nella regione de' viventi.
Réquiem ætérnam dona eis, Dómine, * & lux perpétua lúceat eis.	Il riposo eterno dà loro, o Signore. E la luce perpetua risplenda loro.

Così si dice in fine di ogni Salmo invece del Glória Patri &c.

Ant. Placébo Dómino in regióne vivórum.	Sarò accetto al Signore nella regione de' viventi.
Ant. Hei mihi, Dómine.	Misero me, o Signore.
Salmo 119.	*Spiegazione.*
AD Dóminum cum tribulárer *pag.* 91.	ALzai le mie grida al Signore &c.
Ant. Hei mihi Dómine quia incolátus meus prolongátus est!	Misero me, o Signore, il mio pellegrinaggio è prolungato!
Ant. Dóminus custódit te.	Il Signore ti custodisce.
Salmo 120.	*Spiegazione.*
LEvávi óculos meos *pag.* 92.	ALzai gli occhi miei &c.
Ant. Dóminus custódit te ab omni malo, custódiat ánimam tuam Dóminus.	Il Signore ti custodisce da ogni male: custodisca il Signore l' anima tua.
Ant. Si iniquitátes.	Se tu baderai.
Salmo	*Spiegazione.*
DE profúndis clamávi, &c. *pag.* 130.	DAl profondo &c.
Ant. Si iniquitátes	Se tu baderai, o

observáveris, Dómine: Dómine quis sustinébit?

Ant. Opera manuum tuárum.

Salmo 147.

Confitébor tibi, Dómine, in toto corde meo: * quóniam audísti verba oris mei.

In conspéctu Angelórum psallam tibi: * adorábo ad templum sánctum tuum, & confitébor nómini tuo.

Super misericórdia tua, & veritáte tua: * quóniam magnificásti super omne, nomen sanctum tuum.

In quacúmque die invocávero te, exaudi me: * multiplicábis in ánima mea virtútem.

Signore, alle iniquità, chi o Signore sostenersi potrà?

Le opere della tua mano.

Spiegazione.

Darò lode a te con tutto il cuor mio, o Signore: perchè hai ascoltate le voci della mia bocca.

Al cospetto degli Angeli canterò inni a te: adorerò nel tuo tempio santo, e darò lode al tuo nome.

A motivo della tua misericordia, e della tua verità, perchè sopra qualunque cosa hai esaltato il tuo santo nome.

In qualunque giorno io t' invochi, esaudiscimi: moltiplicherai nell' anima mia la fortezza.

Confiteántur tibi, Dómine, omnes reges terræ; * quia audiérunt omnia verba oris tui.	A te dien lode, o Signore, tutti i re della terra, perchè hanno udite tutte le parole della tua bocca.
Et cantent in viis Dómini, * quóniam magna est glória Dómini.	E cantino le vie del Signore, perchè grande è la gloria del Signore.
Quóniam excélsus Dóminus, & humília respícit: * & alta a longe cognóscit.	Perchè il Signore è eccelso, e sopra le cose basse getta i suoi sguardi, e le alte mira da lungi.
Si ambulávero in médio tribulatiónis, vivificábis me: * & super iram inimicórum meórum extendísti manum tuam, & salvum me fecit déxtera tua.	Se io camminerò nel mezzo della tribolazione tu mi darai vita; e contro l' ira de' miei nemici stendesti la mano tua, e la tua destra mi salvò.
Dóminus retríbuet pro me: * Dómine, misericórdia tua in sæculum: opera manuum tuárum ne déspicias.	Il Signore farà mie vendette; Signore, la misericordia tua è per sempre: non disprezzare le opere della tua mano.

Réquiem ætérnam &c.	Il riposo eterno dà &c.
Ant. Opera mánuum tuárum, Dómine, ne déspicias.	Le opere della tua mano non disprezzare, o Signore.
℣. Audívi vocem de cœlo dicéntem mihi:	℣. Udii voce dal cielo, che dissemi:
℟. Beáti mortui, qui in Dómino moriuntur.	℟. Beati i morti, che muojono nel Signore.
Ant. Omne quod dat.	Verrà a me tutto quello, che dà.

Cantico della Beata Vergine Maria.

MAgníficat* ánima mea Dóminum *pag.* 124.	L'Anima mia esalta &c.
Ant. Omne, quod dat mihi Pater, ad me veniet: & eum, qui venit ad me, non ejiciam foras.	Verrà a me tutto quello, che dà il Padre a me: ed io non caccerò fuora, chi viene a me.

Nel giorno della Commemorazione de' Morti non si dicono le Preci seguenti, ma la sola Orazione Pater noster &c. *pag.* 144.

Salmo 145.	*Spiegazione.*
LAuda, anima mea, Dóminum, laudábo Dó-	LOda, o anima mia, il Signore: loderò il Signore,

minum in vita mea:* psállam Deo meo quámdiu fuero.

mentre avrò vita: canterò inni al mio Dio, finchè io sarò.

Nolíte confidére in princípibus:* in filiis hóminum, in quibus non est salus.

Non ponete vostra fidanza ne' grandi, ne' figliuoli degli uomini, ne' quali non è salute.

Exíbit spiritus ejus, & revertétur in terram suam: * in illa die períbunt omnes cogitatiónes eórum:

Il loro spirito se n'andrà, ed ei ritorneranno nella loro terra: allora andranno in fumo tutti i loro pensamenti.

Beátus cujus Deus Jácob ádjutor ejus, spes ejus in Dómino Deo ipsius: * qui fecit cœlum, & terram, mare, & omnia, quæ in eis sunt.

Beato chi ha per suo ajuto il Dio di Giacobbe, ha sua speranza nel Signore Dio suo, il quale fe il cielo, e la terra, il mare, e tutte le cose, che sono in essi.

Qui custódit veritátem in sæculum, fácit judícium injúriam patiéntibus: * dat escam esuriéntibus.

Egli, che mantiene la verità in eterno: fa giustizia a que', che soffrono ingiuria: dà cibo a' famelici.

Dóminus solvit compéditos : * Dóminus illuminat cœcos .	Il Signore scioglie gl' incatenati , il Signore illumina i ciechi .
Dóminus érigit elísos: * Dóminus diligit justos .	Il Signore rialza i caduti , il Signore ama i giusti .
Dóminus custodit ádvenas , pupíllum , & víduam suscípiet: * vias peccatórum dispérdet .	Il Signore è il custode de' forestieri : difenderà il pupillo, e la vedova , e sperderà i disegni de' peccatori .
Regnábit Dóminus in sæcula, Deus tuus Sion * in generatiónem , & generatiónem .	Regnerà pe' secoli il Signore : il tuo Dio , o Sionne , per tutte le generazioni.
Réquiem ætérnam &c.	Il riposo eterno dà &c.
℣. A porta inferi .	℣. Dalla casa di tormento .
℟. Erue , Dómine , animas eórum .	℟. Libera , o Signore , l' anime loro .
℣. Requiéscant in pace .	℣. Riposino in pace .
℟. Amen ,	℟. Così sia .
℣. Dómine, exáudi	℣. Signore esaudi.

oratiónem meam.
℟. Et clámor meus ad te véniat.

Oremus.

Deus, qui inter ApostólicosSacerdótes fámulos tuos Pontificáli, seu sacerdotáli fecísti dignitáte vigére: præsta, quæsumus, ut eórum quoque perpétuo aggregéntur consórtio.

Deus véniæ largítor, & humánæ salútis amátor; quæsumus cleméntiam tuam, ut nostræ congregatiónis frátres, propínquos, & benefactóres, qui ex hoc sæculo transiérunt, Beata María semper Vírgine intercédente cum ómnibusSanctis tuis, ad perpétuæ beatitú-

sci la mia orazione.
℟. E a te giungano le mie grida.

Preghiamo.

O Dio, che tra i Sacerdoti Apostolici facesti risplendere i tuoi servi colla dignità Pontificale, o Sacerdotale, deh fa, che siano altresì aggregati per sempre alla loro società.

O Dio donatore del perdono, e amante della salute degli uomini, preghiamo la tua clemenza a concedere, che per la intercessione di M. Vergine sempre beata i fratelli della nostra congregazione, i parenti, e i benefattori, che passarono da questa vita, per-

dinis consórtium pervénire concédas.

vengano con tutt' i tuoi santi al consorzio della beatitudine eterna.

Fidélium Deus, ómnium Cónditor,& Redémptor, ánimabus famulórum, famularúmque tuárum remissiónem cunctórum tríbue peccatórum; ut indulgentiam, quam semper optavérunt, piis supplicatiónibus consequántur. Qui vivis, & regnas in sæcula sæculorum.

℟. Amen.

℣. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine.

℟. Et lux perpétua luceat eis.

℣. Requiéscant in pace. ℟. Amen.

O Dio creatore, e redentore di tutt' i fedeli concedi il perdono di tutti quanti i peccati alle anime de'tuoi servi, e delle tue serve; onde conseguiscano per via di pietosi suffragj la misericordia, che sempre bramarono. Il quale vivi, e regni ne'secoli de' secoli.

℟. Così sia.

℣. Il riposo eterno dà loro, o Signore.

℟. E la luce perpetua risplenda loro.

℣. Riposino in pace. ℟. Così sia.

Per un Defunto.

Inclina, Dómine, áurem tuam ad

Inchina, o Signore, il tuo orec-

preces nostras, quibus misericórdiam tuam súpplices deprecámur, ut ánimam fámuli tui N., quam de hoc sæculo migráre jussisti, in pacis, ac lucis regiones constítuas, & Sanctórum tuórum júbeas esse consórtem. Per Dóminum nostrum &c.
℟. Amen.

chio alle nostre preghiere, colle quali imploriamo supplichevoli la tua misericordia, acciocchè l'anima del tuo servo N., che per decreto del voler tuo è passata da questo Mondo, tu la collochi nella regione della luce e pace, e ordini, ch'ella sia compagna de'tuoi Santi. Pel Signor Nostro &c.
℟. Così sia.

Per una Defunta.

Quæsumus, Dómine, pro tua pietáte miserére ánimæ fámulæ tuæ, & a contágiis mortalitátis exútam, in ætérnæ salvatiónis pártem restítue. Per Dóminum nostrum &c. ℟. Amen.

Deh abbi, o Signore, per tua pietà misericordia dell'anima della tua serva N; e spogliata delle miserie dell'umanità la facci partecipe della salvezza eterna. Pel Signor nostro &c.
℟. Così sia.

Pel Padre, e per la Madre.

DEus, qui nos Patrem, & Matrem honoráre præcepisti, miserére cleménter animábus Patris, & Matris meæ, eorúmque peccáta dimítte; meque eos in ætérnæ claritátis gáudio fac vidére. Per Dóminum nostrum &c.

℟. Amen.

O Dio, che ci comandasti di onorare il padre, e la madre, abbi con clemenza misericordia delle anime di mio padre, e di mia madre, e loro perdona i peccati, e fammeli vedere nel godimento dello splendore eterno. Pel Signore nostro &c.

℟. Così sia.

Nel dì della deposizione d' un Defunto, o d' una Defunta.

ABsólve, quæsumus Dómine, ánimam fámuli tui, (*vel* fámulæ tuæ) N. ut defúnctus, (*vel* defúncta) sæculo tibi vivat: & quæ per fragilitátem carnis humána conversatióne commísit, tu venia miseri-

Assolvi ti preghiamo, l'anima del tuo servo (*oppur* della tua serva) N., acciocchè passato (*oppur* passata) da questo Mondo teco viva; e ciò, che commise vivendo per debolezza di carne, tu lo scancelli

cordíssimæ pietátis abstérge. Per Dóminum &c.
℟. Amen.

col perdono della tua misericordiosissima pietà. Pel Signor nostro &c. ℟. Così sia.

Nel dì dell' Anniversario.

Deus indulgentiárum Dómine: da animábus famulórum, famularúmque tuarum, quorum anniversárium depositiónis diem commemorámus, refrigérii sedem, quiétis beatitúdinem, & lúminis claritátem. Per Dóminum nostrum &c.

O Dio Signore delle misericordie dà alle anime de' tuoi servi, e delle tue serve, onde facciam memoria del giorno anniversario della deposizione, la sede del refrigerio, la beatitudine del riposo, e la chiarezza della luce. Pel Signor nostro &c.

Ognuna di queste Orazioni si deve sempre terminare col Réquiem ætérnam &c. *pag.* 154.

Il Vespro, ed il Veníte exultémus &c. *si dice sempre, quando si vuol dire l' Uffizio di tutt'e tre i Notturni; ma, se si vuol dire solamente un Notturno secondo i giorni assegnati colle Lodi, si comincia a dirittura dall' Antifone, e dai Salmi.*

Invitatorium.	*Spiegazione.*
Regem cui omnia vivunt: * Veníte, adorémus.	Il Re, per cui vivono tutte le cose, venite, adoriamo.
Regem cui ómnia vivunt:* Veníte adorémus.	Il Re, per cui vivono tutte le cose, venite, adoriamo.
VEníte, exultémus Dómino, jubilémus Deo salutári nostro: * præoccupémus fáciem ejus in confessióne, & in psalmis jubilémus ei.	VEnite, esultiamo nel Signore, cantiam le lodi di Dio Salvator nostro: corriamo a presentarci davanti a lui coll' orazione, e co' salmi celebriamo le sue lodi.
Regem cui ómnia vivunt: * Veníte, adorémus.	Il Re, per cui vivono tutte le cose, venite, adoriamo.
Quóniam Deus magnus Dóminus, & Rex magnus super omnes Deos: * quóniam non repéllet Dóminus plébem suam, quia in manu	Perocchè il Signore è un Dio grande, e un Re grande sopra tutti gli Dei: perocchè il Signore non rigetterà il popol suo: perocchè l' ampiezza

ejus sunt omnes fines terræ, & altitúdines montium ipse conspicit.

tutta della terra egli tiene nella sua mano, e a lui gli altissimi monti appartengono.

Veníte, adorémus.

Venite adoriamo.

Quóniam ipsíus est mare, & ipse fecit illud, & áridam fundavérunt manus ejus: * Veníte, adorémus, & procidámus ante Deum; plorémus coram Dómino, qui fecit nos, quia ipse est Dóminus Deus noster: nos autem pópulus ejus, & oves pascuæ ejus.

Perocchè di lui è il mare, ed egli lo fece, e dalle mani di lui fu fondata l'arida terra: Venite, adoriamolo, e prostriamoci, e spargiamo lagrime dinanzi al Signore, di cui siamo fattura: imperocchè egli è il Signore Dio nostro, e noi popolo di lui, e pecorelle de' suoi paschi.

Regem, cui omnia vivunt: Veníte, adorémus.

Il Re, per cui vivono tutte le cose, venite, adoriamo.

Hódie si vocem ejus audiéritis nolíte obduráre corda vestra, sicut in exacerbatióne secúndum

Oggi se la voce di lui udirete, non vogliate indurare i vostri cuori, come nel luogo dell' alter-

diem tentatiónis in desérto, ubi tentavérunt me patres vestri, probavérunt, & vidérunt ópera mea.	cazione al dì della tentazione nel deserto: dove tentaron me i padri vostri, fecer prova di me, e videro le opere mie.
Veníte, adorémus.	Venite, adoriamo.
Quadraginta annis próximus fui generatióni huic, & dixi: Semper hi errant corde: ipsi vero non cognovérunt vias meas, quibus jurávi in ira mea, si introíbunt in requiem meam.	Per quarant' anni fui disgustato altamente con questa generazione, e dissi: costoro van sempre errando col cuore. Ed eglino non han conosciute le mie vie, ond' io giurai sdegnato: Non entreranno nella mia requie.
Regem, cui ómnia vivunt: Veníte, adorémus.	Il Re, per cui vivono tutte le cose, venite, adoriamo.
Réquiem ætérnam dona eis, Dómine, & lux perpétua lúceat eis.	Il riposo eterno dà loro, o Signore e la luce perpetua risplenda loro.
Veníte, adorémus.	Venite, adoriamo.
Regem, cui ómnia	Il Re, per cui vi-

vivunt: Veníte, adorémus.

vono tutte le cose; venite, adoriamo.

PRIMO NOTTURNO.

Pel Lunedì, e Giovedì.

Ant. Dirige Dómine.

Fa tu diritta, o Signore.

Salmo 6.

VErba mea áuribus pércipe, Dómine: * intéllige clamórem meum.

Inténde voci oratiónis meæ; * Rex meus,& Deus meus.

Quóniam ad te orábo: * Dómine, mane exáudies vocem meam.

Mane astábo tibi,& vidébo: * quóniam non Deus volens iniquitátem tu es.

Neque habitábit juxta te malígnus: * neque permanébunt

Spiegazione.

DA' udienza, o Signore, alle mie parole,pon mente alle mie grida.

Piegati al suono della mia orazione, mio re, e mio Dio.

Dapoichè a te indirizzerò le mie preghiere: al mattino, o Signore, tu esaudirai la mia voce.

Al mattino porrommi dinanzi a te, e ti vedrò: perocchè tu non sei un Dio, che ami l' iniquità.

Nè starà presso a te il maligno, nè gl' ingiusti potran

injusti ante óculos tuos.	durarla dinanzi agli occhi tuoi.
Odísti omnes, qui operántur iniquitátem: * perdes omnes, qui loquúntur mendácium.	Tu hai in odio tutti coloro, che operano l' iniquità; tu disperderai tutti coloro, che parlano menzogna.
Virum sánguinum, & dolósum abominábitur Dóminus: * ego autem in multitúdine misericórdiæ tuæ.	L' uom sanguinario, e fraudolento sarà in abominio al Signore. Io però nella moltitudine di tua misericordia.
Introíbo in domum tuam: * adorábo ad templum sanctum tuum in timóre tuo.	Entrerò nella tua casa, m' incurverò verso il tuo santo tempio nel tuo timore.
Dómine, deduc me in justítia tua, * propter inimícos meos dírige in conspéctu tuo viam meam.	Signore, conducimi nella tua giustizia: per riguardo a miei nemici fa tu diritta dinanzi a te la mia via.
Quóniam non est in ore eórum véritas: * cor eórum vanum est.	Imperocchè nella loro bocca non è verità: pravo egli è il loro cuore.

Sepúlchrum patens est guttur eórum, linguis suis dolóse agébant: * júdica illos Deus.	Un aperto sepolcro ell' è la loro gola; colle loro lingue tessevano inganni: fa tu, o Dio, giudizio di essi.
Décidant a cogitatiónibus suis, secúndum multitúdinem impietátum eórum expélle eos: * quóniam irritavérunt te, Dómine.	Sien delusi ne'loro disegni; dispergili come si meritano le molte loro empietà, dapoichè ti hanno essi irritato, o Signore.
Et lætténtur omnes, qui sperant in te: * in ætérnum exultábunt, & habitábis in eis.	E si rallegrino tutti coloro, i quali in te confidano: giubileránno in eterno, e tu abiterai in essi.
Et gloriabúntur in te omnes, qui díligunt nomen tuum, * quóniam tu benedíces justo.	E in te si glorieranno tutti coloro, che amano il tuo nome. Perchè tu benedirai il giusto.
Dómine, ut scuto bonæ voluntátis tuæ * coronásti nos.	Tu, Signore, della tua buona volontà, quasi di scudo, ci hai d' ogni intorno coperti.

Réquiem ætérnam &c.

Ant. Dírige, Dómine Deus meus, in conspéctu tuo viam meam.

Ant. Convértere, Dómine.

Salmo 35.

DOmine, ne in furóre tuo árguas me: * neque in ira tua corrípias me.

Miserére mei, Dómine, quóniam infirmus sum: * sana me, Dómine, quóniam conturbáta sunt ossa mea.

Et ánima mea turbáta est valde: * sed tu, Dómine, usquequo?

Convértere, Dómine, & éripe ánimam meam: * salvum me fac propter misericórdiam tuam

Il riposo eterno dà &c.

Fa tu diritta, o Signore Dio mio, dinanzi a te la mia via.

Volgiti, o Signore.

Spiegazione.

SIgnore, non mi riprendere nel tuo furore, e non mi correggere nell' ira tua.

Abbi pietà di me, perchè io sono senza forze: sanami, o Signore, perchè le ossa mie sono scommosse.

E l'anima mia è grandemente turbata, ma tu, o Signore, fino a quando?

Volgiti, o Signore, e libera l'anima mia: per tua misericordia dammi salute.

Quóniam non est in morte, qui memor sit tui: * in inférno áutem quis confitébitur tibi?	Imperocchè nella morte non è chi di te si ricordi; e nell' inferno chi mai ti confesserà?
Laborávi in gémitu meo, lavábo per síngulas noctes lectum meum: * lacrymis meis stratum meum rigábo.	Mi son consumato nel gemere, laverò tutte le notti il mio letto (col pianto), il luogo del mio riposo irrigherò colle mie lagrime.
Turbátus est a furóre óculus meus: * inveterávi inter omnes inimícos meos.	Per lo furore l' occhio mio si è ottenebrato; sono invecchiato in mezzo a tutti i miei nemici.
Discédite a me omnes, qui operámini iniquitátem: * quóniam exaudívit Dóminus vocem fletus mei.	Andate lungi da me voi tutti, che operate l'iniquità, conciossiachè il Signore ha esaudita la voce del pianto mio.
Exaudívit Dóminus deprecatiónem meam: * Dóminus oratiónem meam suscépit.	Il Signore ha esaudite le mie suppliche, il Signore ha accolta la mia orazione.
Erubéscant, & con-	Sieno svergognati,

turbéntur veheménter omnes inimíci mei: * convertántur, & erubéscant valde velóçiter.

Réquiem ætérnam &c.

Ant. Convértere, Dómine, & éripe ánimam meam; quóniam non est in morte, qui memor sit tui.

Ant. Ne quando.

Salmo 7.

DOmine Deus meus, in te sperávi: * salvum me fac ex ómnibus persequéntibus me, & libera me.

Ne quando rápiat ut leo ánimam meam, * dum non est qui redimat, neque qui salvum fáciat.

Dómine Deus meus, si feci istud, *

e sconturbati altamente tutti i miei nemici, sieno volti in fuga, e svergognati in un attimo.

Il riposo eterno dà &c.

Vólgiti, o Signore, e libera l'anima mia, imperocchè nella morte non è chi di te si ricordi.

Affinchè qual lione.

Spiegazione.

SIgnore, Dio mio, in te ho posta la mia speranza: salvami, e liberami da tutti coloro che mi perseguitano.

Affinchè qual lione non fáccia preda dell' anima mia, quando non siavi chi porti liberazione, e salute.

Signor, Dio mio, se io ho fatta tal co-

si est iníquitas in mánibus meis.

sa, se havvi nelle mani mie iniquità.

Si réddidi retribuéntibus mihi mala, * décidam mérito ab inimícis meis inánis.

Se male ho renduto a coloro, che a me ne facevano, cada io giustamente senza pro sotto de' miei nemici.

Persequátur inimícus ánimam meam, & comprehéndat, & concúlcet in terra vitam meam, * & glóriam meam in púlverem dedúcat.

Perseguiti l' anima mia, mi raggiunga, e calpesti insiem colla terra la mia vita, e riduca in polvere la mia gloria.

Exúrge, Dómine, in ira tua: * & exaltare in fínibus inimicórum meórum.

Levati, su o Signore, nell'ira tua, e fa mostra di tua grandezza in mezzo ai miei nemici.

Et exúrge, Dómine Deus meus, in præcépto, quod mandásti: * & synagóga populórum circumdábit te.

E levati su, o Signore Dio mio, secondo la legge stabilita da te: E la moltitudine delle nazioni si adunerà intorno a te.

Et propter hanc in altum regrédere, *

E per amore di questa ritorna nell'alto;

Dóminus júdicat pópulos.	Il Signore fa giudizio dei popoli.
Júdica me Dómine secúndum justítiam meam, * & secúndum innocéntiam meam super me.	Fammi ragione, o Signore, secondo la mia giustizia, e secondo l' innocenza che è in me.
Consumétur nequítia peccatórum, & díriges justum, * scrutans corda, & renes Deus.	La malvagità de' peccatori avrà fine, e sarai guida del giusto, tu, o Dio, che penetri i cuori, e gli affetti.
Justum adjutórium meum a Dómino, * qui salvos facit rectos corde.	Il mio soccorso giustamente (aspetto) dal Signore, il quale salva coloro, che sono schietti di cuore.
Deus judex justus, fortis, & pátiens, * numquid iráscitur per síngulos dies.	Dio giusto Giudice, forte, e paziente, si adira egli forse ogni dì?
Nisi convérsi fuéritis; gládium suum vibrábit, * arcum suum teténdit, & parávit illum.	Se voi non vi convertirete, egli ruoterà la sua spada: ha teso il suo arco, e lo tien preparato.
Et in eo parávit va-	E con esso ha pre-

sa mortis, * sagíttas suas ardéntibus effécit.

parati strumenti di morte; le sue frecce ha formate per quelli, che spiran fiamme.

Ecce partúriit injustítiam, * concépit dolórem, & pepérit iniquitátem.

Ecco che quegli ha partorito l' ingiustizia, ha conceputo dolore, ed ha partorito l' iniquità.

Lacum apéruit, & effódit eum, * & incidit in fóveam, quam fecit.

Ha aperta, e scavata la fossa, e nella fossa, che ha fatto, egli è caduto.

Convertétur dolor ejus in caput ejus, * & in vérticem ipsíus iníquitas ejus descéndet.

Il suo dolore ritornerà sul capo di lui, e sulla testa di lui cadrà la sua iniquità.

Confitébor Dómino secúndum justítiam ejus, * & psallam nómini Dómini altíssimi.

Glorificherò il Signore per la sua giustizia, e al nome del Signore altissimo canterò inni di lode.

Réquiem ætérnam &c.

Il riposo eterno dà &c.

Ant. Ne quando rá-

Affinchè qual lione

piat ut leo ánimam meam, dum non est qui rédimat, neque qui salvum faciat.	non faccia preda dell' anima mia, quando non siavi chi porti liberazione, e salute.
℣. A porta inferi.	℣. Dalla casa di tormento.
℟. Erue, Dómine, animas eórum.	℟. Libera, o Signore, l'anime loro.
Pater noster, &c.	Padre nostro, &c.
Lezione I. Job. 7.	*Spiegazione.*
PArce mihi, Dómine, nihil enim sunt dies mei. Quid est homo, quia magníficas eum? aut quid appónis erga eum cor tuum? Vísitas eum dilúculo, & súbito probas illum. Usquequo non parcis mihi, nec dimíttis me, ut glútiam salívam meam? Peccávi, quid faciam tibi, o custos hóminum? Quare posuísti me contrárium	ABbi di me pietà, o Signore, perocchè i giorni miei sono un nulla. Che è l'uomo, che tu ne fai tanto conto? e perchè il tuo cuore si occupa intorno a lui? Di gran mattino lo visiti, e lo metti repentinamente alla prova. Sino a quando mi negherai compassione, e non mi permetterai d'inghiottire la mia saliva? Peccai; che farò

tibi, & factus sum mihimetípsi gravis? Cur non tollis peccátum meum,& quare non aufers iniquitátem meam? Ecce, nunc in púlvere dórmiam, & si mane me quæsíeris, non subsístam.

℟. Credo;quod Redémptor meus vivit, & in novíssimo die de terra surrectúrus sum: * Et in carne mea vidébo Deum Salvatórem meum.
℣. Quem visúrus sum ego ipse, & non álius, & óculi mei conspectúri sunt.

℟. Et in carne mea

io con te, o osservatore degli uomini? Per qual motivo mi hai preso per tuo avversario, ond' io son divenuto grave a me stesso?Per qual motivo non togli il mio peccato, e perchè non cancelli la mia iniquità? Ecco che io dormirò nella polvere, e se al mattino mi cercherai, io più non sarò.

℟. Io credo, che vive il mio Redentore, e che nell'ultimo giorno io risorgerò dalla terra: E nella mia carne vedròDio mio Salvatore.
℣.Cui vedrò io medesimo, e non un altro, ed in cui fisserò io stesso i miei occhi.

℟. E nella mia car-

vidébo Deum Salvatórem meum.

Lezione II. Job. 10.

TÆdet ánimam meã vitæ meæ: dimíttam advérsum me elóquium meum: loquar in amaritúdine animæ meæ. Dicam Deo: Noli me condemnáre: índica mihi cur me ita júdices? Numquid bonum tibi vidétur si calumniéris me, & ópprimas me opus mánuum tuárum; & consílium impiórum ádjuves? Numquid óculi cárnei tibi sunt, aut sicut videt homo, & tu vidébis? Numquid sicut dies hóminis dies tui, & anni tui sicut humána sunt témpora, ut quæras iniquitátem meam, & peccátum

ne vedrò Dio mio Salvatore.

Spicgazione.

NOjoso è divenuto all'anima mia il vivere: lascerò libero il corpo alle mie parole contro di me: parlerò nell' amarezza dell'anima mia. Dirò a Dio: Non voler tu condannarmi; fammi sapere il perchè in tal guisa mi giudichi. Parrà egli forse a te ben fatto il calunniarmi, e l'opprimer me opera delle tue mani, e favorire i consigli degli empi? Son eglino forse gli occhi tuoi occhi di carne? E la tua vista sarà ella simile a quella dell' uomo? Son eglino forse i giorni dell' uomo, e

meum scrutéris? Et scias quia nihil ímpium fécerim, cum sit nemo, qui de manu tua possit erúere.

gli anni tuoi simili agli anni dell'uomo, onde tu abbi da ire indagando le mie iniquità, e investigando i miei peccati? Per sapere che nulla ho fatto di empio, e non v'ha chi possa sottrarmi alla tua mano.

℟. Qui Lazárum resuscitásti a monuménto fœtidum: Tu eis, Dómine, dona réquiem, & locum indulgéntiæ.
℣. Qui ventúrus es judicáre vivos, & mórtuos, & sæculum per ignem.

℟. Tu che risuscitasti dal sepolcro Lazaro fetente: Tu dà loro requie, o Signore, e luogo d'indulgenza.
℣. Tu che sei per venire a giudicare i vivi, e i morti, e'l Mondo intero col fuoco.

℟. Tu eis, Dómine, dona réquiem, & locum indulgéntiæ.

℟. Tu dà loro requie, o Signore, e luogo d'indulgenza.

Lezione III. Job.10.

Manus tuæ fecérunt me,

Spiegazione.

Le mani tue mi lavorarono, e

& plasmavérunt me totum in circúitu: & sic repénte præcípitas me? Meménto quæso, quod sicut lutum féceris me, & in púlverem redúces me. Nonne sicut lac mulsísti me, & sicut cáseum me coagulásti? Pelle, & cárnibus vestísti me, óssibus & nervis compegísti me. Vitam & misericórdiam tribuísti mihi, & visitátio tua custodívit spíritum meum.

℟. Dómine, quando veméris judicáre terram, ubi me abscóndam a vultu iræ tuæ? Quia peccávi nimis in vita mea.

℣. Commissa mea pavésco, & ante te

tutto a parte a parte m' impastarono, e sì di repente mi atterri? Di grazia ricordati, che qual vaso di fango tu mi facesti, e nella polvere mi tornerai. Non fosti tu forse, che mi spremesti qual latte, e mi rappigliasti come latte acquagliato? Di pelle, e di carne tu mi vestisti, e mi tessesti di ossa, e di nervi. Mi donasti vita, e misericordia, e il tuo favore custodì il mio spirito.

℟. Quando verrai, o Signore, a giudicar la terra, dove mi nasconderò io dinanzi a te sdegnato? Perchè troppo peccai in vita mia.

℣. Pavento i miei peccati, e mi vergo-

erubésco: dum véneris judicáre, noli me condemnáre.

gno al tuo cospetto: quando verrai a giudicare, non mi voler tu condannare.

℟. Quia peccávi nimis in vita mea.

℟. Perchè troppo peccai in vita mia.

℣. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine, & lux perpétua lúceat eis.

℣. Il riposo eterno dà loro, o Signore, e la luce perpetua risplenda loro.

℟. Quia peccávi nimis in vita mea.

℟. Perchè troppo peccai in vita mia.

SECONDO NOTTURNO.

Pel Martedì, e Venerdì.

Ant. In loco pascuæ.

In luoghi di pascolo.

Salmo 22.

Spiegazione.

DOminus regit me, & nihil mihi déerit: * in loco páscuæ ibi me collocávit.

IL Signore mi governa, e niuna cosa a me mancherà: Egli mi ha posto in luoghi di pascolo abbondante.

Super aquam refectiónis educávit me: * ánimam meam convértit.

Mi ha condotto a un' acqua, che riconforta: richiamò a se l' anima mia.

Dedúxit me super sémitas justítiæ, * propter nomen suũ.	Mi ha condotto pe' sentieri della giustizia per amor del suo nome.
Nam, et si ambulávero in médio umbræ mortis, non timébo mala: * quóniam tu mecum es.	Imperocchè quand' anche io camminassi in mezzo all' ombra di morte, non temerò disastri, perchè meco sei tu.
Virga tua, & báculus tuus, * ipsa me consoláta sunt.	La tua verga stessa, e il tuo bastone mi han consolato.
Parásti in conspéctu meo mensam: * advérsus eos qui tríbulant me.	Hai imbandita dinanzi a me una mensa, in faccia di quelli, che mi perseguitano.
Impinguásti in oleo caput meum, * & calix meus inébrians quam præclárus est!	Hai asperso il mio capo di unguento, ma quanto è mai buono il mio calice esilarante!
Et misericórdia tua subsequétur me, * ómnibus diébus vitæ meæ.	E la tua misericordia mi seguirà per tutti i giorni della mia vita.
Et ut inhábitem in	Affinchè io abiti

domo Dómini, * in longitúdinem diérum.

nella casa del Signore pe'lunghi giorni.

Réquiem ætérnam &c.

Il riposo eterno dà &c.

Ant. In loco pascuæ ibi me collocávit.

In luoghi di pascolo abbondante egli mi ha posto.

Ant. Delicta juventútis meæ.

De' delitti di mia giovinezza.

Salmo 24.

Spiegazione.

AD te, Dómine, levávi ánimam meam:* Deus meus, in te confido, non erubéscam.

A Te, o Signore, innalzai l'anima mia: Dio mio, in te confido, non abbia io da arrossire.

Neque irrídeant me inimíci mei: * étenim univérsi, qui sustinent te, non confundéntur.

Nè mi deridano i miei nemici; imperocchè tutti coloro, che ti aspettano non rimarranno confusi.

Confundántur omnis iníqua agéntes * supervácue.

Sieno confusi tutti coloro, che invano commettono l'iniquità.

Vias tuas, Dómine, demónstra mihi, * & sémitas tuas édoce me.

Mostrami le tue vie, o Signore, e insegnami i tuoi sentieri.

Dírige me in veritáte tua, & doce me: * quia tu es Deus Salvátor meus, & te sustínui tota die.	Fa ch' io cammini nella tua verità, e ammaestrami, perchè tu se' il Dio mio Salvatore, e te ho io aspettato tutto il giorno.
Reminíscere miseratiónum tuárum, Dómine, * & misericordiárum tuárũ. quæ a sæculo sunt.	Ricordati di tue misericordie, o Signore, delle tue misericordie, che furono ne' secoli addietro.
Delícta juventútis meæ, * & ignorántias meas ne memíneris.	Non ti ricordare de' delitti di mia giovinezza, nè delle mie ignoranze.
Secúndum misericórdiam tuam meménto mei tu: * propter bonitátem tuã, Dómine.	Secondo la tua misericordia abbi memoria di me, o Signore, per la tua benignità.
Dulcis, & rectus Dóminus; * propter hoc legem dabit delinquéntibus in via.	Il Signore è buono, e giusto; per questo ei darà a' peccatori la legge della via da tenere.
Díriget mansuétos	Condurrà gli umi-

in judício: * docébit mites vias suas.

li alla giustizia; insegnerà le sue vie ai mansueti.

Univérsæ viæ Dómini, misericórdia & véritas, * requiréntibus testaméntum ejus, & testimónia ejus.

Tutte le vie del Signore (sono) misericordia, e verità per coloro, che cercano il testamento di lui, e i suoi comandamenti.

Propter nomen tuum, Dómine, propitiáberis peccáto meo: * multum est enim.

Pel nome tuo, o Signore, tu perdonerai il mio peccato; perchè egli è grande.

Quis est homo, qui timet Dóminum? * legem státuit ei in via, quam elégit.

Che uomo è quello, che teme, il Signore? (Dio) ha data a lui la legge della via, ch'egli elesse.

Anima ejus in bonis demorábitur, * & semen ejus hæreditábit terram.

L'anima di lui sarà nella copia de'beni, e la stirpe di lui avrà in retaggio la terra.

Firmaméntum est Dóminus timéntibus eum, * & testaméntum ipsíus, ut

Il Signore è sostegno di color, che lo temono; e il testamento di lui è per

manifestétur illis . | essere ad essi manifestato .

Oculi mei semper ad Dóminum,* quóniam ipse evéllet de láqueo pedes meos .

Gli occhi miei sempre rivolti al Signore ; perchè egli trarrà dal laccio i miei piedi .

Réspice in me , & miserére mei, * quia únicus , & páuper sum ego .

A me volgi il tuo sguardo , e abbi pietà di me , perchè io son solo , e son povero .

Tribulatiónes cordis mei multiplicátæ sunt , * & de necessitátibus meis érue me .

Le tribolazioni del mio cuore sono moltiplicate : tu mi libera da' miei affanni .

Vide humilitátem meam , & labórem meum , * & dimítte univérsa delícta mea

Mira la mia abjezione , e le mie pene , e perdona tutti li miei peccati .

Réspice inimícos meos, quóniam multiplicáti sunt , * & ódio iníquo odérunt me .

Pon mente a' miei nemici , come son molti di numero , e ingiustamente mi odiano .

Custódi ánimam meam, & érue me:*

Custodisci l'anima mia, e dammi salu-

non erubéscam, quóniam sperávi in te.

te: non abbia io da arrossire, perchè ho sperato in te.

Innocéntes, & recti adhæsérunt mihi,* quia sustínui te.

Gl' innocenti, e quelli di retto cuore si sono uniti con me, perchè io ti ho aspettato.

Líbera, Deus, Israel * ex ómnibus tribulatiónibus suis.

O Dio, libera Israele da tutte le sue afflizioni.

Réquiem ætérnam &c.

Il riposo eterno dà &c.

Ant. Delícta juventútis meæ, & ignorántias meas ne memíneris, Dómine.

De' delitti di mia giovinezza, e delle mie ignoranze non ti ricordare, o Signore.

Ant. Credo vidére.

Credo, che io vedrò.

Salmo 26.

Spiegazione.

Dóminus illuminátio mea, & salus mea;* quem timébo?

Il Signore mia luce, e mia salute: chi ho io da temere?

Dóminus protéctor vitæ meæ; * a quo trepidábo?

Il Signore difende la mia vita: chi potrà farmi tremare?

Dum appróp iant

Nel mentre che i

super me nocéntes:* ut édant carnes meas.	cattivi mi vengon sopra per divorar le mie carni.
Qui tríbulant me inimíci mei, * ipsi infirmati sunt, & ceciderunt.	Questi nemici miei, che mi affliggono, eglino stessi hanno inciampato, e sono caduti.
Si consístant advérsum me castra,* non timébit cor meum.	Quando io avrò contro di me degli eserciti attendati, il mio cuore non temerà.
Si exúrgat advérsum me prælium, * in hoc ego sperábo.	Quando si verrà a battaglia contro di me, in questo io porrò mia speranza.
Una petii a Dómino, hanc requíram: * ut inhábitem in domo Dómini ómnibus diébus vitæ meæ.	Una sola cosa ho domandato al Signore; questa io cercherò: che io possa abitare nella casa del Signore per tutti i giorni della mia vita.
Ut vídeam voluptátem Dómini, * & visitem témplum ejus.	Affine di vedere il gaudio del Signore, frequentando il suo tempio.

Quóniam abscóndit me in tabernáculo suo : * in die malórum protéxit me in abscóndito tabernáculi sui.

In petra exaltávit me : * & nunc exaltávit caput meum super inimícos meos

Circuívi, & immolávi in tabernáculo ejus hóstiam vociferatiónis:* cantábo, & psalmum dicam Dómino.

Exáudi, Dómine, vocem meam, qua clamávi ad te : * miserére mei, & exáudi me.

Tibi dixit cor meum, exquisívit te fácies mea : * fáciem tuam, Dómine, requíram.

Imperocchè egli mi ha ascoso nel suo tabernacolo, nel giorno delle sciagure mi pose al coperto nell' intimo del suo tabernacolo.

Sopra di un' alta pietra mi trasportò, e adesso ha innalzata la mia testa sopra de'miei nemici.

Starò intorno a lui immolando sacrifizj di lode nel suo tabernacolo: canterò, e salmeggierò lodando il Signore.

Esaudisci, o Signore, la voce mia, colla quale ti ho invocato : abbi misericordia di me, ed esaudiscimi.

Con te parlò il cuor mio, gli occhi miei ti hanno cercato : la tua faccia cercherò io, o Signore.

Ne avértas fáciem tuam a me: * & ne declínes in ira a servo tuo.

Adjútor meus esto: * ne derelínquas me, neque despícias me, Deus salutáris meus.

Quóniam pater meus, & mater mea dereliquérunt me: * Dóminus autem assumpsit me.

Legem pone mihi, Dómine, in via tua:* & dírige me in sémitam rectam propter inimícos meos.

Ne tradíderis me in ánimas tribulántium me: * quóniam insurrexérunt in me testes iníqui, & mentíta est iníquitas sibi.

Non rivolgere la tua faccia da me, non ritirarti per isdegno dal servo tuo.

Sii tu mio ajuto, non mi abbandonare, e non disprezzarmi, o Dio mio Salvatore.

Perchè il padre mio, e la madre mia mi hanno abbandonato: ma il Signore si è preso cura di me.

Pommi davanti, o Signore, la legge della tua via, e per riguardo a' nemici miei guidami pel diritto sentiero.

Non abbandonarmi ai desideri di coloro, che mi perseguitano, da poichè si son presentati contro di me de' testimoni falsi, e l' iniquità ha mentito contro se stessa.

Credo vidére bona Dómini * in terra vivéntium.

Expécta Dóminũ, viríliter age: * & confortétur cor tuũ, & sústine Dóminum.

Réquiem ætérnam &c.

Ant. Credo vidére bona Dómini in terra vivéntium.

℣. Collocet eos Dóminus cum princípibus.

℟. Cum princípibus pópuli sui.

Pater noster, &c.

Lezione IV. Job. 13.

Respónde mihi: Quantas hábeo iniquitátes & peccáta? scélera mea & delicta osténde mihi. Cur fáciem tuam abscóndis, & arbi-

Credo che io vedrò i beni del Signore nella terra de' vivi.

Aspetta il Signore, diportati virilmente, e prenda vigore il cuor tuo, e aspetta pazientemente il Signore.

Il riposo eterno dà &c.

Credo, che io vedrò i beni del Signore nella terra de' vivi.

℣. Li metterà il Signore a sedere tra' Principi.

℟. Tra' principi del suo popolo.

Padre nostro, &c.

Spiegazione.

Rispondimi: Quante ho io iniquitadi, e peccati? fammi conoscere le mie scelleraggini, e i miei delitti. Perchè nascondi il tuo

tráris me inimícum tuum? Contra fólium quod vento rápitur, osténdis poténtiam tuam, & stípulam siccam persé queris. Scríbis enim contra me amaritúdines, & consúmere me vis peccátis adolescéntiæ meæ. Posuísti in nervo pedem meum, & observásti omnes sémitas meas, & vestígia pedum meórum considerásti. Qui quasi putrédo consuméndus sum, & quasi vestiméntum quod coméditur a tinea.

℞. Meménto mei, Deus, quia ventus est vita mea; * Nec aspíciat me visus hóminis.

℣. De profúndis clá-

volto, e mi consideri per tuo nimico? Contro una foglia, che il vento disperde, dimostri la tua possanza, e ad una secca paglia fai guerra. Perocchè amare cose tu scrivi contro di me, e consunto mi vuoi pe' peccati di mia adolescenza. Mi hai inceppati i piedi, hai notati tutti i miei andamenti, e hai posto mente a tutte le orme de' passi miei. Di me, che debbo ridurmi in putredine, ed essere come una veste rosa dalle tignuole.

℞. Ricordati di me, Signore, perchè la mia vita è un soffio; E occhio d' uomo non mi veda.

℣. Dal profondo al-

mavi ad te, Dómine; Dómine, exáudi vocem meam.

℟. Nec aspíciat me visus hóminis.

Lezione IV. Job.14.

Homo natus de mulíere, brevi vivens témpore, replétur multis miseriis. Qui quasi flos egréditur, & contéritur, & fugit velut umbra, & numquam in eódem statu pérmanet. Et dignum ducis super hujuscémodi aperíre oculos tuos, & addúcere eum tecum in judícium? Quis potest fácere mundum de immúndo concéptum sémine? Nonne tu qui solus es? Breves dies hóminis sunt, númerus ménsium ejus apud te

zai le mie grida a te, o Signore; Signore esaudisci la mia voce

℟. E occhio d'uomo non mi veda.

Spiegazione.

L'uomo nato di donna ha corta la vita, e di molte miserie è ricolmo. Egli spunta, ed è reciso qual fiore, e fugge come ombra, nè mai si resta in un medesimo stato. E tu stimi degno di te l'aprir sopra cosa tale i tuoi occhi, e il chiamarlo al tuo giudizio? Chi puro render potrà colui, che d'immonda semenza è concepito? Chi fuori di te, che solo sei? Brevi sono i giorni dell'uomo; tu hai contato il numero de' mesi suoi, gli

est: constituísti términos ejus, qui prætеríri non póterunt. Recéde paululum ab eo, ut quiéscat, donec optáta véniat, sicut mercenárii dies ejus.

℟. Hei mihi, Dómine, quia peccávi nimis in vita mea: Quid fáciam miser? ubi fúgiam, nisi ad te, Deus meus? * Miserére mei, dum véneris in novíssimo die.

℣. Anima mea turbata est valde, sed tu, Dómine, succurre ei.

℟. Miserére mei, dum véneris in novíssimo die.

Lezione VI. Job.14.

Quis mihi hoc tríbuat, ut in

hai fissati de' termini, i quali egli trapassar non potrà. Ritirati per alcun poco da lui, affinchè egli prenda riposo, onde per lui venga, come per un mercenario, il giorno bramato.

℟. Misero me, Signore, che peccai troppo in vita mia! infelice che farò? Dove fuggirò, se non a te, mio Dio? * Abbi pietà di me, quando verrai nell' ultimo giorno.

℣. L'anima mia si è grandemente turbata, ma tu la soccorri, o Signore.

℟. Abbi pietà di me, quando verrai nell' ultimo giorno.

Spiegazione.

Chi mi dirà, che tu nell'inferno

Inférno prótegas me, & abscóndas me, donec pertránseat furor tuus, & constítuas mihi tempus, in quo recórderis mei? Pútasne mórtuus homo rursum vivat? Cunctis diébus, quibus nunc mílito, expécto donec véniat immutátio mea. Vocábis me, & ego respondébo tibi: óperi mánum tuárũ pórriges déxteram. Tu quidem gressus meos dinumerásti; sed parce peccátis meis.	mi cuopra, e ascoso mi serbi, fino a tanto che passi il tuo furore, e che tu mi prescriva un tempo, in cui ti ricordi di me? Forse tornerà a vivere un uom già morto? In tutti i giorni di mia milizia sto aspettando, che venga il mio cangiamento. Mi chiamerai, ed io ti risponderò: porgerai la destra all'opera delle tue mani. Tu però hai contati i miei passi; ma perdona i miei peccati.
℟. Ne ricordéris peccáta mea, Dómine: * Dum venéris judicáre sæculum per ignem.	℟. Non ti ricordare, o Signore, de'miei peccati: Allorchè verrai a giudicare il Mondo col fuoco.
℣. Dírige, Dómine Deus meus, in conspéctu tuo viam meam.	℣. Fa tu diritta, o Signore Dio mio, dinanzi a te la mia via.

℟. Dum véneris judicare sæcúlum per ignem.

℣. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine, & lux perpétua luceat eis.

℟. Dum veneris judicáre sæcúlum per ignem.

℟. Allorchè verrai a giudicare il Mondo col fuoco.

℣. Il riposo eterno dà loro, o Signore, e la luce perpetua risplenda loro.

℟. Allorchè verrai a giudicare il Mondo col fuoco.

TERZO NOTTURNO.

Pel Mercordì, e Sabbato.

Ant. Compláceat tibi, Dómine.

Salmo 39.

EXpéctans expectávi Dóminum: * & inténdit mihi.

Et exaudívit preces meas: * & edúxit me de lacu misériæ, & de luto fæcis.

Et státuit super petram pedes meos, * & diréxit gressus meos.

Piaccia a te, o Signore.

Spiegazione.

ASpettai ansiosamente il Signore, ed egli a me si rivolse.

Ed esaudì le mie orazioni, e dall'abisso della miseria mi trasse, e dal sordido fango.

E a' piedi miei diè fermezza sopra la pietra, e assicurò i miei passi.

Et immísit in os meum cánticum novum, * carmen Deo nostro.

E mise a me in bocca un nuovo cantico, una làude al nostro Dio.

Vidébunt multi & timébunt: * & sperábunt in Dómino.

Vedranno molti, e temeranno, e spereranno nel Signore.

Beátus vir, cujus est nomen Dómini spes ejus, * & non respéxit in vanitátes & insánias falsas.

Beato l' uomo, di cui la speranza è il nome del Signore: e gli occhi non rivolse alle vanità, e alle follie dell' errore.

Multa fecísti tu, Dómine Deus meus, mirabília tua: * & cogitatiónibus tuis non est qui símilis sit tibi.

Molte sono le meraviglie fatte da te, o Signore Dio mio; e non vi ha chi sia simile a te ne' tuoi consigli.

Annuntiávi & locútus sum: * multiplicáti sunt super numérum.

Gli annunziai, e li raccontai; la lor moltitudine sorpassa ogni numero.

Sacrifícium & oblatiónem noluísti: * aures autem perfecísti mihi.

Non hai voluto sacrifizio, nè oblazione: ma a me tu formasti le orecchie.

Holocáustum &

Non hai richiesto

pro peccáto non postulásti: * tunc dixi: Ecce vénio.

olocausto, e sacrifizio per lo peccato: Allora dissi: Ecco che io vengo.

In cápite libri scríptum est de me, ut fácerem voluntátem tuam; * Deus meus vólui,& legem tuam in medio cordis mei.

(Nel capo del libro di me sta scritto) per fare la tua volontà: Dio mio, io volli in mezzo al cuor mio aver la tua legge

Annuntiávi justítiam tuam in ecclésia magna; * ecce lábia mea non prohibébo: Dómine, tu scisti.

Ho annunziato la tua giustizia in una Chiesa grande: ecco, che io non terrò chiuse le labbra: tu 'l sai, o Signore.

Justítiam tuam non abscóndi in corde meo: * veritátem tuam, & salutáre tuum dixi.

Non ascosi dentro di me la tua giustizia: dimostrai la tua verità, e il tuo Salvatore.

Non abscóndi misericórdiam tuam & veritátem tuam * a concílio multo.

Non tenni ascosa la tua misericordia, e la tua verità alla numerosa adunanza.

Tu autem, Dómine, ne longe fácias miseratiónes tuas a

Ma tu, o Signore, non allontanare le tue misericordie da

me: * misericórdia tua, & véritás tua semper suscepérunt me.

Quóniam circumdedérunt me mala, quorum non est númerus; * comprehendérunt me iniquitátes meæ, & non pótui, ut vidérem.

Multiplicatæ sunt super capíllos capitis mei: * & cor meum derelíquit me.

Compláceat tibi, Dómine, ut éruas me: * Dómine, ad adjuvándum me réspice.

Confundántur & revereántur simul, qui quærunt ánimam meam, * ut áuferant eam.

Convertántur retrórsum, & reve-

me: la tua pietà, e la tua verità mi sostennero in ogni tempo.

Imperocchè sono circondato da mali, che non han numero; mi hanno cinto le mie iniquità, ed io non potea vederle.

Sono di maggior numero, che i capelli della mia testa: e il cuore mi è mancato.

Piaccia a te, o Signore, di liberarmi: Signore volgiti a darmi aita.

Sieno confusi, e svergognati coloro, che cercano la mia vita, affin di rapirla.

Sieno messi in fuga, e svergognati

reántur, * qui volunt mihi mala.

Ferant conféstim confusiónem suam,* qui dicunt mihi: Euge, euge.

Exúltent, & læténtur super te omnes quæréntes te; * & dicant semper: magnificétur Dóminus, qui díligunt salutáre tuum.

Ego autem mendícus sum,& páuper:* Dóminus sollícitus est mei.

Adjutor meus, & protéctor meus es tu: * Deus meus ne tardáveris.

Réquiem ætérnam &c.

Ant. Compláceat tibi, Dómine, ut erípias me: Dómine,

coloro, che a me bramano il male.

Ricevano tosto l'ignominia, che meritano, coloro, che a me dicono: Bene sta, bene sta.

Esultino, e in te si rallegrino tutti coloro, i quali ti cercano; e quelli, che amano la salute, che vien da te, dicano in ogni tempo: Glorificato sia il Signore.

Ma io son mendico, e senza ajuto: il Signore ha cura di me.

Tu sei ajuto mio, e mio protettore: Dio mio, non tardare.

Il riposo eterno dà &c.

Piaccia a te, o Signore, di liberarmi: Signore volgi-

ad adjuvándum me réspice.

Ant. Sana, Dómine.

Salmo 40:

Beátus, qui intélligit super egénum, & páuperem: * in die mala liberábit eum Dóminus.

Dóminus consérvet eum, & vivíficet eum, & beátum fáciat eum in terra:* & non tradat eum in ánimam inimicórũ ejus.

Dóminus opem ferat illi super lectum dolóris ejus: * univérsum stratum ejus versásti in infirmitáte ejus.

Ego dixi: Dómine, miserére mei: * sana ánimam meam, quia peccávi tibi.

Inimíci mei dixé-

ti a darmi aita.

Sana, o Signore.

Spiegazione.

Beato colui, che ha pensiero del miserabile, e del povero: lo libererà il Signore nel giorno cattivo.

Il Signore lo conservi, e gli dia vita, e lo faccia beato sopra la terra; e nol dia in potere de' suoi nemici.

Il Signore gli porga soccorso nel letto del suo dolore: tu, Signore, accomodasti da capo a piè il suo letto nella sua malattia.

Io dissi: Signore, abbi pietà di me; sana l' anima mia perchè peccai contro te.

I nemici miei m'im-

runt mala mihi : * quando moriétur, & períbit nomen ejus ?	precarono delle sciagure : quando morrà egli, e perirà il suo nome ?
Et si ingrediebátur, ut vidéret, vana loquebátur : * cor ejus congregávit iniquitátem sibi.	E se uno entrava a visitarmi, teneva bugiardi discorsi : il cuore di lui adunava in se cose inique.
Egrediebátur foras, * & loquebátur in idípsum.	Usciva fuori, e ne parlava cogli altri.
Advérsum me susurrábant omnes inimíci mei : * advérsum me cogitábant mala mihi.	Contro di me sussuravano tutti i miei nemici, macchinavano sciagure contro di me.
Verbum iníquum constituérunt advérsum me: * numquid qui dormit non adjíciet, ut resúrgat ?	Una iniqua cosa hanno determinato contro di me : ma uno, che dorme non si sveglierà adunque mai più ?
Etenim homo pacis meæ, in quo sperávi : * qui edébat panes meos, magnificávit super me sup-	Imperocchè un uomo, che era in pace con me, a cui io mi confidava : il quale mangiava il mio pa-

plantatiónem.

Tu autem, Dómine, miserére mei, & resúscita me: * & retríbuam eis.

In hoc cognóvi, quóniam voluísti me: * quóniam non gaudébit inimícus meus super me.

Me autem propter innocéntiam suscepísti: * & confirmásti me in conspéctu tuo in ætérnum.

Benedíctus Dóminus Deus Israel a sæculo, & usque in sæculum: * fiat fiat.

Réquiem ætérnam &c.

Ant. Sana, Dómine, ánimam meam, quia

ne, mi ha ordito un gran tradimento.

Ma tu o Signore, abbi pietà di me, e rendimi la vita: e darò ad essi la loro retribuzione.

Da questo ho conosciuto, che tu mi hai amato, perchè non avrà il mio nemico, onde rallegrarsi riguardo a me.

Ma mi hai accolto a causa della mia innocenza: e mi hai posto in sicuro dinanzi a te per l'eternità.

Benedetto il Signore Dio d'Israele da un secolo fino all'altro secolo, così sia, così sia.

Il riposo eterno dà &c.

Sana, o Signore, l'anima mia, perchè

peccávi tibi.

Ant. Sitívit anima mea.

Salmo 41.

QUemádmodũ desíderat cervus ad fontes aquárum: * ita desíderat anima mea ad te, Deus.

Sitívit anima mea ad Deum fortem, vivum: * quando véniam, & apparébo ante faciem Dei?

Fuérunt mihi lácrymæ meæ panes die ac nocte: * dum dícitur mihi quotídie: Ubi est Deus tuus?

Hæc recordátus sum, & effúdi in me animam meam: * quoniam transíbo in locum tabernáculi admirábilis, usque

peccai contro di te.

L'anima mia ha sete.

Spiegazione.

COme il cervo desidera le fontane di acqua, così te desidera, o Dio, l'anima mia.

L'anima mia ha sete di Dio forte, vivo: e quando sarà ch' io venga, e mi presenti dinanzi alla faccia di Dio?

Mio pane furono le mie lagrime, e notte, e giorno, mentre cotidianamente mi si dice: Il Dio tuo dov' è?

Tali cose teneva io in memoria: ma dilatai in me l'anima mia: perocchè io passerò al luogo del tabernacolo ammira-

ad domum Dei.	bile, fino alla casa di Dio.
In voce exultatiónis, & confessiónis:* sonus epulántis.	Dove voci di esultazione, e di lode, festosi suoni di que' che sono al banchetto.
Quare tristis es anima mea? * & quare contúrbas me?	Perchè mai, o anima mia, se' tu afflitta, e perchè mi conturbi?
Spera in Deo, quoniam adhuc confitébor illi: * salutáre vultus mei, & Deus meus.	Spera in Dio, perocchè ancora canterò le lodi di lui, salute della mia faccia, e mio Dio.
Ad me ípsum anima meá conturbáta est: * proptérea memor ero tui de terra Jordánis, & Hermóniim a monte módico.	Dentro di me è turbata l' anima mia: per questo mi ricorderò di te nel paese, ch' è dal Giordano fino a Ermon, e alla piccola collina.
Abyssus abyssum ínvocat * in voce cataractárum tuarum.	L' abisso chiama l' abisso al rumore delle tue cataratte.
Omnia excelsa tua,* & fluctus tui * super	Tutte le tue procelle, e i tuoi flutti son

me transiérunt.	passatì sopra di me.
In die mandávit Dóminus misericórdiam suam: * & nocte cánticum ejus.	Nel giorno il Signore ordinerà, che venga la sua misericordia: e la notte a lui darò lode.
Apud me orátio Deo vitæ meæ, * dicam Deo: Suscéptor meus es.	Meco avrò l'orazione a Dio, che è mia vita: Dirò a Dio: Tu se' mio ajuto:
Quare oblítus es mei: * et quare contristátus incédo, dum affligit me inimícus.	Perchè ti se' scordato di me, e perchè vo io contristato, mentre il nemico mi affligge?
Dum confringúntur ossa mea, * exprobavérunt mihi, qui tríbulant me inimíci mei.	Mentre sono spezzate le osse mie, dicono a me improperi que' nemici, che mi perseguitano.
Dum dícunt mihi per síngulos dies; Ubi est Deus tuus? * quare tristis es anima mea? et quare contúrbas me?	Dicendomi ogni dì: Dov' è il tuo Dio? Anima mia, perchè ti rattristi, e ti conturbi?
Spera in Deo, quo-	Spera in Dio, pe-

niam adhuc confitebor illi: * salutáre vultus mei, & Deus meus.	rocchè ancora canterò le lodi di lui, salute della mia faccia, e Dio mio.
Réquiem ætérnam &c.	Il riposo eterno dà &c.
Ant. Sitívit ánima mea ad Deum vivum: quando véniam, & apparébo ante fáciem Dómini?	L' anima mia ha sete di Dio vivo: e quando sarà, ch' io venga, e mi presenti dinanzi alla faccia di Dio?
℣. Ne tradas bestiis ánimas confiténtes tibi.	℣, Non consegnare alle bestie l' anime, che ti glorificano.
℟. Et ánimas páuperum tuórum ne obliviscáris in finem.	℟. E non ti dimenticar per sempre dell' anime de' tuoi poveri.
Pater noster, &c.	Padre nostro &c.
Lezione VII. Job. 17.	*Spiegazione.*
SPíritus meus attenuábitur, dies mei breviabúntur, & solum mihi súperest sepúlchrum. Non peccávi, & in amaritudínibus mo-	SI va consumando il mio spirito, si accorciano i giorni miei, e solo per me vi resta il sepolcro. Io non peccai, e gli occhi miei nuo-

rátur óculus meus. Líbera me Dómine, & pone me juxta te, & cujúsvis manus pugnet contra me. Dies mei transiérunt, cogitatiónes meæ dissipátæ sunt, torquéntes cor meum. Nóctem verté-runt in diem, & rursum post ténebras spero lucem. Si sustinúero, inférnus domus mea est, & in ténebris stravi léctulum meum. Putrédini dixi, Pater meus es: Mater mea, & soror mea, vérmibus. Ubi est ergo nunc præstolátio mea, & patiéntiam meam quis consíderat?

tano nelle amarezze. Liberami o Signore, e pommi presso di te, e chicchessia armi sua mano a combattere contro di me. Se ne fuggirono i giorni miei, i miei disegni si risolvono in fumo, e mi tormentano il cuore. La notte hanno cambiata in giorno, e di nuovo dopo le tenebre spero la luce. Quand' io avrò aspettato pazientemente, la mia casa è il sepolcro, e nelle tenebre ho disteso il mio letticciuolo. Alla putredine ho detto, tu se' mio padre: e ai vermi, voi siete mia madre, e mia sorella. Dov' è adunque adesso la mia espettazione, e

chi è che consideri la mia pazienza?

℟. Peccántem me quotídie, & non me pœniténtem, timor mortis contúrbat me: * Quia in inférno nulla est redémptio, miserére mei Deus, & salva me.

℟. Peccando io giornalmente, e non pentendomi il timor della morte mi conturba: Perchè non vi ha redenzione nell' inferno, abbi, Signore, di me pietà, e salvami.

℣. Deus in nómine tuo salvum me fac, & in virtúte tua líbera me.

℣. Salvami, o Dio, pel tuo nome, e colla tua potenza difendimi.

℟. Quia in inférno nulla est redemptio, miserere mei, Deus, & salva me.

℟. Perchè non vi ha redenzione nell' inferno, abbi, Signore, di me pietà, e salvami.

Lezione VIII. Job. 19.

Pelli meæ, consúmptis cárnibus, adhæsit os meum, & derelícta sunt tantúmmodo lábia circa dentes meos. Miserémini mei,

Spiegazione.

Le ossa mie, consunte le carni, stanno attaccate alla pelle, e le sole labbra sono rimase attorno ai miei denti. Abbiate pietà di me,

miserémini mei, saltem vos amíci mei, quia manus Dómini tétigit me. Quare persequímini me sicut Deus, & cárnibus meis saturámini? Quis mihi tríbuat, ut scribántur sermónes mei? Quis mihi det, ut exaréntur in libro stylo férreo, & plumbi lámina, vel celte sculpántur in sílice? Scio enim, quod Redémptor meus vivit, & in novíssimo die de terra surrectúrus sum: & rursum circúmdabor pelle mea, & in carne mea vidébo Deum meum. Quem visúrus sum ego ipse, & óculi mei conspectúri sunt, & non alius: repósita

abbiate pietà di me almen voi, amici miei, perchè la man del Signore mi ha percosso. Perchè mi perseguitate voi, come fa Dio, e vi satollate delle mie carni? Chi mi darà, che sieno scritte le mie parole? Chi mi darà, che sieno impresse in un libro con istile di ferro, e scolpite in piastra di piombo, ovver sul selce collo scalpello? Imperocchè io so, che vive il mio Redentore, e che nell'ultimo giorno io risorgerò dalla terra: e di nuovo sarò rivestito di questa mia pelle, e nella mia carne vedrò il mio Dio. Cui vedrò io medesimo, e non un altro, ed in

est hæc spes mea in sinu meo.

cui fisserò io stesso i miei occhi; questa è la speranza, che nel mio seno io tengo riposta.

℟. Dómine secúndum actum meum noli me judicáre: nihil dignum in conspéctu tuo egi: ideo déprecor majestátem tuam; * Ut tu, Deus, déleas iniquitátem meam.

℟. Non mi voler giudicare, o Signore, secondo le mie azioni: nulla di meritevole ho io operato dinanzi a te: prego perciò la tua maestà; Perchè tu scancelli, o Dio, la mia iniquità.

℣. Amplius lava me Dómine, ab injustítia mea, & a delícto meo munda me.

℣. Lavami ancor più dalla mia iniquità, e mondami dal mio peccato.

℟. Ut tu, Deus, déleas iniquitátem meam.

℟. Perchè tu scancelli, o Dio, la mia iniquità.

Lezione IX. Job. 10.

QUare de vulva eduxísti me? qui útinam consúmptus essem, ne óculus me vidéret. Fuíssem quasi non es-

Spiegazione.

PErchè fuor mi traesti dal sen materno? Foss' io stato consunto, senza che occhio umano m'avesse veduto.

sem, de útero translátus ad túmulum. Numquid non páucitas diérum meórum finiétur brevi? Dimítte ergo me, ut plangam páululum dolorem meum, ántequam vadam, & non revértar ad terram tenebrósam & opértam mortis calígine: terram misériæ, & tenebrárum, ubi umbra mortis, & nullus ordo, sed sempitérnus orror inhábitat.

Foss' io stato (come se non avessi avuta esistenza) trasportato dal sen materno al sepolcro. Non finirà ella in breve la pochezza de' miei giorni? Lascia adunque ch' io pianga alcun poco il mio dolore, prima ch' io men vada colà, donde non tornerò, a quella tenebrosa terra ingombrata da caligine di morte: terra di miseria, e di scurità, dove l'ombra di morte, e non verun ordine, ma sempiterno orrore ha sua stanza.

Il seguente Responsorio si dice dopo la Nona Lezione, quando si recita solamente il terzo Notturno.

℟. Líbera me, Dómine, de viis inférni, qui portas æreas con-

℟. Liberami, o Signore, dal sentier dell'inferno, tu, che

fregísti, & visitásti inférnum, & dedísti eis lumen, ut vidérent te, * qui erant in pœnis tenebrárum.

rompesti le porte di bronzo, e visitasti il luogo di tormenti, e desti lume, onde vederti, a coloro, che stavano tra le pene della scurità.

℣. Clamántes, & dicéntes: Advenísti Redémptor noster.

℣. Alzando a te le grida, e dicendo: venisti Redentor nostro.

℟. Qui erant in pœnis tenebrárum.

℟. Che stavano tra le pene della scurità.

℣. Réquiem ætérnam dona eis Dómine: & lux perpétua lúceat eis.

℣. Il riposo eterno dà loro, o Signore, e la luce perpetua risplenda loro.

℟. Qui erant in pœnis tenebrárum.

℟. Che stavano tra le pene della scurità.

Il seguente responsorio si dice dopo la Nona Lezione, quando si sono recitati tutt' e tre i Notturni.

℟. Líbera me, Dómine, de morte ætérna in die illa treménda; * Quando cœli movéndi sunt & terra; * Dum véneris

℟. Liberami, o Signore, dalla morte eterna in quel giorno terribile; Quando saranno smossi i cieli, e la terra; Mentre ver-

judicáre sæculum per ignem.	rai a giudicare il Mondo col fuoco.
℣. Tremens factus sum ego, & tímeo, dum discússio vénerit, atque ventúra ira.	℣. Mi sono io fatto tutto tremante, e temo, allorchè verrà lo scrutinio, e l' ira futura.
℟. Quando cœli movéndi sunt & terra.	℟. Quando saranno smossi i Cieli, e la terra.
℣. Dies illa, dies iræ, calamitátis & misériæ, dies magna & amára valde.	℣. Quel giorno, giorno di collera, di calamità, e di miseria, giorno grande, e di molta amarezza.
℟. Dum véneris judicare sæculum per ignem.	℟. Mentre verrai a giudicare il mondo col fuoco.
℣. Réquiem ætérnam dona eis Dómine: & lux perpétua lúceat eis.	℣. Il riposo eterno dà loro, o Signore, e la luce perpetua risplenda loro.
℟. Libera me, Dómine &c.	℟. Liberami, o Signore, &c.

Come sopra fino al primo ℣.

Antif. Exultábunt Dómino.

Salmo 50.

MIserére mei Deus, * secúndum magnam misericórdiam tuã.

Et secúndum multitúdinem miseratiónem tuárum * dele iniquitátem meam.

Amplius lava me ab iniquitáte mea, * & a peccáto meo munda me.

Quóniam iniquitátem meam ego cognósco, * & peccátum meum contra me est semper.

Tibi soli peccávi, & malum coram te feci: * ut justificéris in sermónibus tuis, & vincas cum judicáris.

Tripudieranno al Signore.

Spiegazione.

ABbi misericordia di me, o Dio, secondo la grande tua misericordia.

E secondo le molte operazioni di tua misericordia scancella la mia iniquità.

Lavami ancor più dalla mia iniquità, e mondami dal mio peccato.

(Perocchè io conosco la mia iniquità, e il mio peccato mi sta sempre davanti.

Contro di te solo peccai, e il male feci dinanzi a te): affinchè tu sii giustificato nelle tue parole, e riporti vittoria

Ecce enim in iniquitátibus concéptus sum;* & in peccátis concépit me mater mea.

Ecce enim veritátem dilexísti: * incérta, & occúlta sapiéntiæ tuæ manifestásti mihi.

Aspérges me hyssópo,& mundábor:* lavábis me, & super nivem dealbábor.

Audítui meo dabis gáudium, & lætítiam:* & exultábunt ossa humiliáta.

Avérte fáciem tuã a peccátis meis: * & omnes iniquitátes meas dele.

Cor mundum crea in me Deus; * & spíritum rectum ín-

quando sei chiamato in giudizio.

Imperocchè ecco, che io nelle iniquità fui conceputo; e ne' peccati mi concepì la mia madre.

Ed ecco, che tu hai amato la verità: tu svelasti a me gl' ignoti, e occulti misteri di tua sapienza.

Tu mi aspergerai coll' issopo, e sarò mondato: mi laverai, e diverrò bianco più, che la neve.

Mi farai sentir parola di letizia, e di gaudio: e le ossa umiliate tripudieranno.

Rivolgi la tua faccia da' miei peccati: e scancella tutte le mie iniquità.

In me crea, o Dio, un cuor mondo; e lo spirito retto rin-

nova in viscéribus meis.

Ne projícias me a fácie tua; * & spíritum sanctum tuum ne áuferas a me.

Redde mihi lætítiã salutáris tui; * & spíritu principáli confirma me.

Docébo iníquos vias tuas; * & ímpii ad te convertentur.

Líbera me de sanguínibus Deus, Deus salútis meæ: * & exultábit lingua mea justítiam tuam.

Dómine lábia mea apéries,*& os meum annuntiábit laudem tuam.

Quóniam si voluísses sacrificium dedíssem útique: * holocáustis non de-

novella nelle mie viscere.

Non rigettami dalla tua faccia; e non togliere da me il tuo santo Spirito.

Rendimi la letizia del tuo Salvatore; e collo spirito principale tu mi conforta.

Insegnerò le tue vie agl' iniqui; e gli empi a te si convertiranno.

Liberami dal reato del sangue, o Dio, Dio di mia salute: e la mia lingua canterà con gaudio la tua giustizia.

Signore tu aprirai le mie labbra, e la mia bocca annunzierà le tue lodi.

Imperocchè se un sacrifizio tu avessi voluto, lo avrei offerto: tu non ti com-

Sion : * & tibi reddétur votum in Jerúsalem.

Exáudi oratiónem meam: * ad te omnis caro véniet.

Verba iniquórum prævaluérunt super nos ; * & impietátibus nostris tu propitiáberis.

Beátus, quem elegísti, & assumpsísti : * inhabitábit in átriis tuis.

Replébimur in bonis domus tuæ : * Sanctum est templũ tuum, mirábile in æquitáte.

Exáudi nos, Deus salutáris noster, * spes ómnium finium terræ, & in mari longe.

inni in Sionne : e a te saranno renduti i voti in Gerusalemme.

Esaudisci, o Dio, la mia orazione: verranno a te tutti gli uomini.

Le parole degl' iniqui hanno prevaluto sopra di noi; ma tu sarai propizio alle nostre empietà.

Beato colui, cui tu eleggesti, e prendesti in tua società : egli avrà stanza nel tuo tabernacolo.

Sarem ripieni de' beni della tua casa : Santo è il tuo tempio, ammirabile per la giustizia.

Ascolta le nostre preghiere, o Dio Salvator nostro, speranza di tutte le parti della terra, e delle isole più rimote.

ejus : * in stillicídiis ejus lætábitur gérminans.

mogli : dell' inaffiamento di lei si rallegrerà tutto quello, che germina.

Benedíces corónæ anni benignitátis tuæ : * & campi tui replebúntur ubertáte.

Tu benedirai la corona dell'anno di tua benignità, e saranno grandemente ubertosi i tuoi campi.

Pinguéscent speciósa desérti ; * & exultatióne colles accingéntur.

S'impingueranno i monti del deserto; e di letizia cinte saranno le pendici.

Induti sunt aríetes óvium, & valles abundábunt fruménto : * clamábunt, étenim hymnum dicent.

Gli arieti de' greggi son ben vestiti, e le valli abbonderanno di frumento : e alzeranno le voci, e canteranno inni di lode.

Réquiem ætérnam &c.

Il riposo eterno dà &c.

Ant. Exáudi, Dómine, oratiónem meam : ad te omnis caro véniet.

Esaudisci, o Signore la mia orazione : verranno a te tutti gli uomini.

Ant. Me suscépit.

Mi ha sostenuto.

texénte, vita mea: dum adhuc ordírer, succídit me: * de mane usque ad vésperam fínies me.

cata, come dal tessitore la tela: quand' io ordiva, tuttora ei mi recide: tu dal mattino alla sera mi finirai.

Sperábam usque ad mane, * quasi leo, sic contrivit ómnia ossa mea.

Sperai fino al mattino: egli quasi lione stritolò tutte le ossa mie.

De mane usque ad vésperam fínies me: * sicut pullus hirúndinis, sic clamabo, meditábor ut colúmba.

Dal mattino alla sera tu mi finirai: io strideva come un tenero rondinino, gemeva come colomba.

Attenuáti sunt óculi mei, * suspiciéntes in excélsum.

Si debilitarono gli occhi miei col mirar su all' alto.

Dómine, vim pátior, respónde pro me: * quid dicam, aut quid respondébit mihi, cum ipse fecerit?

Signore lo stato mio è violento; prendi il patrocinio di me: che dirò io, o come prenderà egli il mio patrocinio, quand' egli ha ciò fatto?

Recogitábo tibi o-

Io ripenserò dinan-

mnes annos meos , * in amaritúdine ánimæ meæ .

zi a te a tutti gli anni miei nell' amarezza dell' anima mia .

Dómine , si sic vívitur , & in tálibus vita spíritus mei corrípies me , & vivificabis me : * ecce in pace amaritúdo mea amaríssima .

Signore, se tale è la vita, e se in tali cose è posta la vita del mio spirito , tu mi córreggi , e tu mi ravviva : ecco , che l' amarissima amarezza mia è in pace .

Tu áutem eruísti ánimam meam ut non períret , * projecísti post tergum tuum ómnia peccáta mea .

E tu hai liberata l' anima mia dalla perdizione , ti se' gettati dietro le spalle tutti i peccati miei .

Quia non inférnus confitébitur tibi, neque mors laudábit te : * non expectábunt , qui descéndunt in lacum , veritátem tuam .

Perocchè non canterà tue glorie il sepolcro , nè la morte darà lode a te : non aspetteranno que' , che scendono nella fossa , l'adempimènto di tue veraci promesse .

Vivens,vivens ipse

I vivi , i vivi daran

confitébitur tibi, sicut & ego hódie : * pater fíliis notam fáciet veritátem tuam.	lode a te, com' io pure in questo giorno : annunzierà il padre a' figliuoli come verace se' tu.
Dómine salvum me fac, * & psalmos nostros cantabimus cunctis diébus vitæ nostræ in domo Dómini.	Salvami, o Signore, e noi canteremo i nostri cantici per tutti i giorni di nostra vita nella casa del Signore.
Réquiem ætérnam &c.	Il riposo eterno dà &c.
Ant. A porta ínferi erue, Dómine, animam meam.	Dalla porta del sepolcro libera, o Signore, l'anima mia.
A. Omnis spiritus.	Ogni spirito.
Salmo 148.	*Spiegazione*.
LAudáte Dóminum de cœlis &c. *pag.* 61.	LOdate il Signore voi, che state ne' cieli &c.
Ant. Omnis spíritus laudet Dóminum.	Ogni spirito dia lode al Signore.
℣. Audívi vocem de cœlo dicéntem mihi.	℣. Udii voce dal cielo, che dissemi.
℟. Beáti mortui, qui in Dómino moriúntur;	℟. Beati i morti, che muojono nel Signore.

Ant. Ego sum.	Io sono.

Cantico di Zaccaria.

Luc. 1.	*spiegazione.*
BEnedíctus Dó. minus Deus &c. *pag.* 69.	BEnedetto il Signore Iddio &c.
*Ant.*Ego sum resurréctio & vita: qui crédit in me, etiam si mortuus fúerit, vivet: & omnis qui vivit, & crédit in me, non moriétur in ætérnum.	Io sono la risurrezione, e la vita: chi in me crede, sebben sia morto, viverà: e chiunque vive, e crede in me, non morrà in eterno.
Pater noster, &c.	Padre nostro.
℣. Et ne nos inducas in tentatiónem.	℣. E non c' indurre in tentazione.
℟. Sed líbera nos a malo.	℟. Ma liberaci dal male.
Salmo 129.	*Spiegazione.*
DE profúndis *pag.* 130.	DAl profondo &c.

Detto il De profundis &c. *si termina colle preci* a porta inferi &c. *come a Vespro dopo il* Lauda anima mea &c. *pag.* 152., *e colle orazioni, che vengono appresso. Questo salmo però non si dice nel giorno della commemorazione di tutti i Fedeli Defunti.*



Petrus de Petri inv, et del. *Alex. Giardoni Sc.*

I SETTE
SALMI
PENITENZIALI.

Ant. Ne reminiscáris. — Non ti ricordare.

Salmo 6. — *Spiegazione.*

Domine, ne in furóre *p.*164. — Signore, non mi riprendere &c.

Salmo 31. — *Spiegazione.*

Beáti, quorum remissæ sunt iniquitátes, * & quorum tecta sunt peccáta. — Beati coloro, ai quali sono state rimesse le iniquità, e i peccati, de' quali sono stati ricoperti.

Beátus vir, cui non imputávit Dóminus peccátum, * nec est in spíritu ejus dolus. — Beato l' uomo, cui Dio non imputò peccato, e nello spirito di lui simulazione non è.

Quóniam tacui, inveteravérunt ossa mea, * dum clamárem tota die. — Perchè io mi tacqui, si consumarono le mie ossa, mentre io per tutto il giorno, alzava le grida.

Quóniam die, ac nocte graváta est su- — Perchè dì, e notte si aggravò sopra di

per me manus tua: * convérsus sum in ærumna mea, dum configitur spina.

Delíctum meum cognitum tibi feci, * & injustítiam meam non abscóndi.

Dixi: Confitébor advérsum me injustítiam meam Dómino: * & tu remisisti impietátem peccáti mei.

Pro hac orábit ad te omnis Sanctus * in tempore opportuno.

Verúmtamen in dilúvio aquárum multárum, * ad eum non approximábunt.

Tu es refúgium meum a tribulatióne, quæ circumdédit me: * exultátio mea, erue me a circumdántibus me.

me la tua mano; mi avvolgeva nella mia miseria, mentre portava fitta la spina.

A te il delitto mio feci noto, e non tenni ascosa la mia ingiustizia.

Io dissi: Confesserò contro di me stesso al Signore la mia ingiustizia: e tu mi rimettesti l'empietà del mio peccato.

Per questo porgerà preghiere a te ogni uomo santo nel tempo opportuno.

Certo, che quando inonderanno le grandi acque, a lui non si accosteranno.

Tu se' mio asilo nella tribolazione, con cui sono circondato: tu la mia letizia, liberami da coloro, che mi assediano.

Intelléctum tibi dabo, & instruam te in via hac, qua gradiéris: * firmábo super te óculos meos.

Io ti darò intelligenza, e t' insegnerò la via, per cui tu hai a camminare: terrò fissi gli occhi miei sopra di te.

Nolíte fieri sicut equus, & mulus, * quibus non est intelléctus.

Guardatevi dall'esser simili al cavallo, e al mulo, i quali sono privi (del bene) dell' intelletto.

In camo, & fræno maxíllas eórum constrínge, * qui non appróximant ad te.

Stringi col morso, e colla briglia le mascelle di coloro, che si ritiran da te.

Multa flagélla peccatóris; * sperántem autem in Dómino misericórdia circumdábit.

Molti i flagelli pei peccatori; ma la misericordia sarà a guardia di colui, che spera nel Signore.

Lætámini in Dómino, & exultáte justi; * & gloriámini omnes recti corde.

Nel Signore rallegratevi, ed esultate, o giusti; e gloriatevi voi tutti, che siete di retto cuore.

Glória Patri, &c.

Sia gloria al Padre.

Salmo 37.

Spiegazione.

Domine, ne in furóre tuo ar-

Signore, non mi riprendere nel

guas me: * neque in ira tua corrípias me.

tuo furore, e non mi correggere nell' ira tua.

Quóniam sagíttæ tuæ infixæ sunt mihi: * & confirmásti super me manum tuam.

Perocchè io porto fitte nella mia persona le tue saette, ed hai aggravato la mano tua sopra di me.

Non est sánitas in carne mea a fácie iræ tuæ: * non est pax óssibus meis a fácie peccatórum meórũ.

A cagione dell' ira tua non ha sanità la mia carne, non hanno pace le ossa mie a cagione de' miei peccati.

Quóniam iniquitátes meæ supergréssæ sunt caput meum: * & sicut onus grave graváta sunt super me.

Imperocchè le mie iniquità sormontano la mia testa, e come peso grave mi premono.

Putruérunt, & corrúptæ sunt cicatríces meæ, * a fácie insipiéntiæ meæ.

Si sono imputridite, e corrotte le piaghe mie a cagione di mia stoltezza.

Miser factus sum, & curvátus sum usque in finem: * tota die contristátus in-

Son divenuto miserabile, e sono fuormisura incurvato: io n' andava tutto il dì

grediébar.

carico di tristezza.

Quóniam lumbi mei impléti sunt illusiónibus; * & non est sanitas in carne mea.

Perchè pieni son d' illusioni i miei reni; e nella carne mia non è sanità.

Afflictus sum, & humiliátus sum nimis: * rugiébam a gémitu cordis mei.

Sono abbattuto, ed umiliato oltre modo: sfogava in ruggiti i gemiti del mio cuore

Dómine, ante te omne desidérium meum: * & gémitus meus a te non est abscónditus.

Signore, sotto i tuoi occhi è ogni mio desiderio: e non è ascoso a te il mio gemere.

Cor meum conturbátum est, derelíquit me virtus mea: * & lumen oculórum meórum, & ipsum non est mecum.

Il mio cuor è turbato, la mia forza mi ha abbandonato: e lo stesso lume degli occhi non è più meco.

Amici mei, & próximi mei * advérsum me appropinquavérunt, & stetérunt.

Gli amici miei, e i miei congiunti vennero, e si stettero a me dirimpetto.

Et qui juxta me erant, de longe ste-

E i miei vicini da lungi si stavano: ma

térunt: * & vim faciébant qui quærébant ánimam meam.

quelli, che cercavano la mia vita, facevano i loro sforzi.

Et qui inquirébant mala mihi, locúti sunt vanitátes; * & dolos tota die meditabántur.

E quei, che bramavan di nuocermi, parlavano vanamente; e tutto dì studiavano inganni.

Ego autem támquam surdus non audiébam; * & sicut mutus non apériens os suum.

Ma io quasi sordo non udiva; e fui come mutolo, che non apre sua bocca.

Et factus sum sicut homo non audiens; * & non habens in ore suo redargutiónes.

E mi diportai qual uomo, che nulla intende; e non ha che dire in sua difesa.

Quóniam in te Dómine, sperávi, * tu exáudies me, Dómine Deus meus.

Perchè in te io posi la mia speranza, tu mi esaudirai, Signore Dio mio.

Quia dixi: Ne quando supergaudeant mihi inimíci mei, * & dum commovéntur pedes mei, super me ma-

Perchè io dissi: Non trionfino giammai di me i miei nemici, i quali ogni volta, che i miei piedi vacillino, parlan

gna locúti sunt.

superbamente contro di me.

Quóniam ego in flagella parátus sum: * & dolor meus in conspéctu meo semper.

Perchè io son preparato a' flagelli: e sta sempre dinanzi a me il mio dolore.

Quóniam iniquitátem meam annuntiábo, & cogitabo pro peccáto meo.

Perchè io confesserò la mia iniquità, e penserò al mio peccato.

Inimíci autem mei vivunt, & confirmáti sunt super me;* & multiplicáti sunt qui odérunt me iníque.

Ma i miei nemici vivono, e son più forti di me; e sono cresciuti di numero quei, che mi odiano ingiustamente.

Qui retríbuunt mala pro bonis, detrahébant mihi; * quóniam sequébar bonitátem.

Quelli, che rendono male per bene, parlavan male di me; perchè io cercava il bene.

Ne derelínquas me, Dómine Deus meus: * ne discésseris a me.

Non abbandonarmi, Signore Dio mio: non ti allontanare da me.

Inténde in adjutórium meum, * Dómine Deus salútis meæ.

Accorri in mio ajuto, o Signore Dio di mia salute.

Glória Patri, &c.

Salmo 50.

MIserére mei, Deus *pag.* 209.

Salmo 101.

DOmine, exaudi oratiónem meam: * & clamor meus ad te veníat.

Non avértas faciem tuam a me :* in quacúmque die tríbulor, inclína ad me aurem tuam.

In quacúmque die invocávero te, * velóciter exaudi me:

Quia defecérunt sicut fumus dies mei: * ossa mea sicut cremium arué-runt.

Percússus sum, ut fœnum, & aruit cor meum: * quia oblí-

Sia gloria al Padre.

Spiegazione.

ABbi misericordi di me, o Dio &c.

Spiegazione.

SIgnore, esaudisci la mia orazione: e a te giungano le mie grida.

Non rivolger da me la tua faccia: in ogni giorno di mia tribolazione, dà udienza alle mie parole.

In qualunque giorno io t' invochi, tu esaudiscimi prontamente.

Imperocchè i giorni miei quasi fumo sono svaniti: e le ossa mie si sono inaridite come legno combustibile.

Sono appassito com' erba, e il mio cuore si è inaridito:

tus sum comédere panem meum.	perchè mi sono scordato di mangiare il mio pane.
A voce gémitus mei, * adhæsit os meum carni meæ.	Pel gridare, e pel sospirare mi è rimasta attaccata alle ossa la mia carne.
Símilis factus sum pellicáno solitúdinis: * factus sum sicut nyctícorax in domicílio.	Son divenuto simile al pelicano del deserto: son divenuto simile al corvo notturno nel suo tristo albergo.
Vigilávi, & factus sum sicut passer solitarius in tecto.	Passai senza sonno le notti, e fui simile all'uccello, che solo si sta sopra i tetti.
Tota die exprobrábant mihi inimíci mei; * & qui laudábant me, advérsum me jurábant.	Tutto dì mi facevan rimproveri i miei nemici; e quei, che già mi lodavano, congiuravano contro di me.
Quia cínerem tamquam panem manducábam, * & potum meum cum fletu miscébam.	Perchè in luogo di pane da mangiare io ebbi la cenere, e la mia bevanda mescolai colle lagrime.

A facie iræ, & indignatiónis tuæ: * quia élevans allisisti me.

Al veder l'ira tua, e la tua indignazione: perocchè tu innalzatomi mi gettasti per terra.

Dies mei sicut umbra declinavérunt: * & ego sicut fœnum arui.

I miei giorni son passati com'ombra: e io come erba seccai.

Tu autem Dómine, in æternum pérmanes; * & memoriále tuum in generatiónem, & generatiónem.

Ma tu, o Signore, duri in eterno; e di generazione in generazione va la ricordanza di te.

Tu exúrgens miseréberis Sion: * quia tempus miseréndi ejus, quia venit tempus.

Tu svegliato avrai pietà di Sionne: perchè il tempo di averne pietà, il tempo è venuto.

Quoniam placuérunt servis tuis lápides ejus; * & terræ ejus miserebúntur.

Imperocchè le ruine di lei sono care a' tuoi servi; e la polvere di lei ameranno.

Et timébunt Gentes nomen tuum Dómine, * & omnes reges terræ gloriam tuam.

E le genti temeranno il nome tuo, o Signore, e la tua gloria tutti i re della terra.

Quia ædificávit Dóminus Sion: * & vidébitur in gloria sua.	Imperocchè il Signore edificherà Sionne, ed ivi sarà veduto nella sua gloria.
Respéxit in oratiónem humílium; * & non sprevit precem eorum.	Egli ha avuto riguardo all' orazione degli umili; e non ha disprezzata la loro preghiera.
Scribántur hæc in generatióne áltera; * & pópulus, qui creábitur, laudábit Dóminum.	Scrivansi queste cose per la generazione futura; e il popolo, che sarà creato, darà lode al Signore.
Quia prospéxit de excélso sancto suo: * Dóminus de cœlo in terram aspéxit.	Perchè egli ha mirato dal suo santo cielo: il Signore dal cielo ha mirato sopra la terra.
Ut audiret gémitus compeditórum: * ut sólveret filios interemptórum.	Per udire i gemiti di que', che sono ne' ceppi, per dar libertà a' figliuoli degli uccisi.
Ut annúntient in Sion nomen Dómini, * & laudem ejus	Affinchè predichino il nome del Signore in Sionne, e le lo-

in Jerúsalem.

In conveniéndo pópulos in unum, * & reges, ut sérviant Dómino.

Respondit ei in via virtúti suæ: paucitátem diérum meórum nuntia mihi.

Ne révoces me in dimídio dierũ meórum: * in generatiónem, & generatiónem anni tui.

Inítio tu Dómine, terram fundásti: * & opera manuum tuarum sunt cœli.

Ipsi peribunt, tu autem pérmanes: * & omnes sicut vestiméntum veteráscent.

Et sicut opertórium mutabis eos, & muta-

di di lui in Gerusalemme.

Quando i popoli si riuniranno insieme, e i re per servire al Signore.

Disse a lui l'uomo nel corso di sua vegeta età: fammi inteso del piccol numero de' miei giorni.

Non mi richiamare alla metà de' miei giorni: gli anni tuoi sono eterni.

Tu da principio, o Signore, fondasti la terra: e opera delle mani tue sono i cieli.

Eglino periranno, ma tu se' immutabile: ed essi invecchieranno tutti come un vestito.

E come un mantello li cangerai, e sa-

búntur : * tu autem idem ipse es, & anni tui non deficient.

Filii servórum tuórum habitábunt : * & semen eorum in sæculum dirigétur.

Gloria Patri &c.

Salmo 129.

DE profúndis *pag.* 130.

Salmo 142.

DOmine, exáudi oratiónem meam, áuribus pércipe obsecratiónem meam in veritáte tua : * exáudi me in in tua justítia.

Et non íntres in judícium cum servo tuo : * quia non justificábitur in conspéctu tuo omnis vivens.

ranno cangiati : ma tu se' quell' istesso, e gli anni tuoi non verran meno.

I figliuoli de' servi tuoi avran ferma sede : e la loro posterità sarà stabilita pei secoli.

Sia gloria al Padre.

Spiegazione.

DAl profondo &c.

Spiegazione.

SIgnore, esaudisci la mia orazione, porgi le orecchie alle mie suppliche secondo la tua verità : esaudiscimi secondo la tua giustizia.

E non entrare in giudizio col tuo servo: dapoichè nessun vivente sarà riconosciuto per giusto al tuo cospetto.

Quia persecútus est inimicus animam meam: * humiliávit in terra vitam meam.	Perchè il nemico ha perseguitato l'anima mia: ha umiliata la mia vita fino alla terra.
Collocávit me in obscúris sicut mórtuos sæculi: * & anxiátus est super me spíritus meus; in me turbátum est cor meum.	Mi ha confinato in luoghi tenebrosi, come i morti di gran tempo: ed è involto nell' affanno il mio spirito; il mio cuore si è conturbato dentro di me.
Memor fui dierum antiquórum: meditátus sum in ómnibus opéribus tuis: * in factis manuum tuarum meditábar.	Mi son ricordato dei giorni antichi: ho meditate tutte le opere tue: meditava le cose fatte dalle tue mani.
Expándi manus meas ad te: * anima mea sicut terra sine aqua tibi.	A te io stesi le mani mie: l' anima mia è a te come una terra priva di acqua.
Velóciter exaudi me Dómine: * defécit spíritus meus.	Esaudiscimi prontamente, o Signore: è venuto meno il mio spirito.
Non avértas fáciem	Non rivolgere la

tuam à me: * & símilis ero descendéntibus in lacum.

Audítam fac mihi mane misericórdiam tuam: * quia in te sperávi.

Notam fac mihi viam, in qua ámbulem: * quia ad te levávi animam meam.

Eripe me de inimícis meis Dómine, ad te confúgi: * doce me fácere voluntátem tuam, quia Deus meus es tu.

Spiritus tuus bonus dedúcet me in terram rectam: * propter nomen tuum, Dómine, vivificabis me in æquitáte tua.

Educes de tribulatióne animam meam: * & in misericórdia tua dispérdes

tua faccia da me: perchè sarei simile a que', che scendono nella fossa.

Fa ch' io senta la tua misericordia: perchè in te ho sperato.

Fammi conoscer la via, che ho da battere: perchè a te ho elevata l'anima mia.

Liberami, o Signore da' miei nemici, a te son ricorso: insegnami a far la tua volontà, perchè mio Dio sei tu.

Il tuo spirito buono mi condurrà per diritto cammino: pel nome tuo, o Signore, mi darai vita secondo la tua equità.

Trarrai dalla tribolazione l' anima mia: e per tua misericordia manderai disper-

inimícos meos ;

Et perdes omnes , qui tríbulant ánimam meam : * quóniam ego servus tuus sum .

Glória Patri , &c.

Ant. Ne reminiscáris , Dómine , delícta nostra , vel paréntum nostrórum ; neque vindíctam sumas de peccátis nostris .

si i miei nemici .

E dispergerai tutti coloro, che affliggono l'anima mia, perchè tuo servo son io.

Sia gloria al Padre .

Non ti ricordare , o Signore , i nostri delitti , o que'de'nostri Padri ; nè ti voler vendicare de'nostri peccati .

LE LITANIE DE' SANTI.

KYrie eléison .
Christe eleison .
Kyrie eleison .
Christe audi nos .
Chríste exaudi nos .
Pater de Cœlis Deus , Miserére nobis .
Fili Redémptor mundi Deus , Miserére nobis .
Spíritus sancte Deus , Miserere .
Sancta Trínitas unus Deus , Miserére nobis .

Sancta María, ora pro nobis.
Sancta Dei Génitrix, ora.
Sancta Virgo Vírginum, ora.
Sancte Míchael, ora.
Sancte Gábriel, ora.
Sancte Ráphael, ora.
Omnes Sancti Angeli & Archángeli, orate pro nobis.
Omnes Sancti beatórum Spírituum órdines. orate.
Sancte Joánnes Baptísta, ora pro nobis.
Sancte Joseph, ora.
Omnes Sancti Patriárchæ & Prophétæ, oráte pro nobis.
Sancte Petre, ora.
Sancte Paule, ora.
Sancte Andrea, ora.
Sancte Jacóbe, ora.
Sancte Joánnes, ora.
Sancte Thoma, ora.
Sancte Jacóbe, ora.
Sancte Philíppe, ora.
Sancte Bartholomæe, ora.
Sancte Matthæe, ora.
Sancte Simon, ora.
Sancte Thaddæe, ora.
Sancte Mathia, ora.
Sancte Bárnaba, ora.

Sancte Luca, ora.
Sancte Marce. ora.
Omnes Sancti Apóstoli & Evangelístæ, orate pro nobis.
Omnes Sancti Discípuli Dómini, oráte pro nobis.
Omnes Sancti Innocéntes, oráte pro nobis.
Sancte Stéphane, ora.
Sancte Lauwrénti, ora.
Sancte Vincénti, ora.
Sancti Fabiáne, & Sebastiáne, oráte pro nobis.
Sancti Joánnes, & Paule, oráte.
Sancti Cosma, & Damiáne, oráte.
Sancti Gervási & Protási. oráte.
Omnes Sancti Mártyres, oráte.
Sancte Silvéster, ora.
Sancte Gregóri, ora.
Sancte Ambrósi, ora.
Sancte Augustíne, ora.
Sancte Hierónyme, ora.
Sancte Martíne, ora.
Sancte Nicoláe, ora.
Omnes Sancti Pontífices & Confessóres, oráte pro nobis.
Omnes Sancti Doctóres, oráte.
Sancte Antóni, ora.

Sancte Benedícte, ora.
Sancte Bernárde, ora.
Sancte Domínice, ora.
Sancte Francísce, ora.
Omnes Santi Sacerdótes, & Levítæ, oráte pro nobis.
Omnes Sancti Monachi & Eremitæ, oráte pro nobis.
Sancta María Magdaléna, ora.
Sancta Agatha, ora.
Sancta Lucia, ora.
Sancta Agnes, ora.
Sancta Cæcilia, ora.
Sancta Catharína, ora.
Sancta Anastasía, ora.
Omnes Sanctæ Vírgines, & Víduæ, oráte pro nobis.
Omnes Sancti, & Sanctæ Dei, intercédite pro nobis.

Propítius esto, parce nobis Dómine.	Sii tu propizio, perdonaci Signore.
Propítius esto, exáudi nos Dómine.	Sii tu propizio, esaudiscici Signore.
Ab omni malo libera nos Dómine.	Da ogni male liberaci Signore.
Ab omni peccato libera.	Da ogni peccato liberaci.
Ab ira tua libera.	Dall' ira tua liberaci.

A subitánea & improvísa morte líbera.	Dalla morte subitanea, & improvvisa liberaci.
Ab insídiis diáboli libera.	Dall' insidie del Demonio liberaci.
Ab ira, & ódio, & omni mala voluntáte libera.	Dalla collera, dall' odio, e da ogni volontà cattiva liberaci.
A spíritu fornicatiónis libera.	Dallo spirito di fornicazione liberaci.
A fúlgore, & tempestáte libera.	Dal folgore, e dalla tempesta liberaci.
A morte perpétua libera.	Dalla morte perpetua liberaci.
Per mystérium sancte Incarnatiónis tuæ libera.	Pel mistero della tua santa Incarnazione liberaci.
Per advéntum tuum libera.	Per la tua venuta liberaci.
Per nativitátem tuam libera.	Per la tua nascita liberaci.
Per baptísmum, & sanctum jejúnium tuum libera.	Pel tuo Santo Battesimo, e digiuno liberaci.
Per crucem, & passiónem tuam lib.	Per la tua Croce, e passione liberaci
Per mortem, & se-	Per la tua morte, e

pultúram tuam libera.	sepoltura liberaci.
Per sanctam Resurrectiónem tuam libera.	Per la tua santa Risurrezione liberaci.
Per admirábilem Ascensiónem tuam, libera.	Per la tua ammirabile Ascensione liberaci.
Per advéntum Spíritus sancti Paráclíti. libera.	Per la venuta dello Spirito Santo Paraclito liberaci.
In die Judícii, líbera.	Nel giorno del giudizio liberaci.
Peccatóres, Te rogámus, audi nos.	Peccatori, Ti preghiamo, esaudíscici.
Ut nobis parcas, Te rogamus.	Perchè ci perdoni, Ti preghiamo.
Ut nobis indúlgeas, Te rogamus.	Perchè ci usi indulgenza, Ti preghiamo.
Ut ad veram pœniténtiam nos perdúcere dignéris. Te rogamus.	Perchè ti degni condurci a vero pentimento, Ti preghiamo.
Ut Ecclésiam tuam sanctam regere, & conserváre digné-	Perchè ti degni di reggere, e conservare la tua santa

ris, Te rogamus.

Ut domnum Apostólicum, & omnes Ecclesiásticos órdines in sancta religióne conserváre dignéris, Te rogamus.

Ut inimícos sanctæ Ecclésiæ humiliáre dignéris, Te rogamus.

Ut Régibus, & Princípibus Christiánis pacem, & veram concordiam donáre digneris, Te rogamus.

Ut cuncto pópulo Christiáno pacem, & unitátem largiri digneris, Te rogamus.

Ut nosmetípsos in tuo sancto servítio confortáre, & conserváre digné-

Chiesa, Ti preghiamo.

Perchè ti degni conservare nella santa Religione il Capo Apostolico, e tutti gli ordini Ecclesiastici, Ti preghiamo.

Perchè ti degni umiliare i nemici della Santa Chiesa, Ti preghiamo.

Perchè ti degni concedere pace, e vera concordia a' Re, e Principi Cristiani, Ti preghiamo.

Perchè ti degni dare a tutto il Popol Cristiano la pace, e l' unione, Ti preghiamo.

Perchè ti degni conservare, e corroborare noi medesimi nel tuo santo

ris, Te rogamus.	servizio, Ti preghiamo.
Ut mentes nostras ad cœléstia desidéria érigas, Te rogamus.	Perchè ti degni elevare l' anime nostre ai celesti desiderj, Ti preghiamo.
Ut ómnibus benefactóribus nostris sempitérna bona retríbuas, Te rogamus.	Perchè tu conceda beni sempiterni a tutti i nostri benefattori, Ti preghiamo.
Ut ánimas nostras, fratrum, propinquórum, & benefactórum nostrórum ab ætérna damnatióne erípias, Te rogamus.	Perchè liberi l' anime nostre, e quelle de' nostri fratelli, congiunti, e benefattori dalla dannazione eterna, Ti preghiamo.
Ut fructus terræ dare, & conserváre dignéris, Te rogamus.	Perchè ti degni di darci i frutti della terra, e di conservarceli, Ti preghiamo.
Ut ómnibus fidélibus defúnctis réquiem ætérnam	Perchè ti degni dare il riposo eterno a tutt'i fedeli defun-

donáre dignéris, Te rogamus.	ti, Ti preghiamo.
Ut nos exaudire digneris, Te rogamus.	Perchè ti degni di esaudirci, Ti preghiamo.
Fíli Dei, Te rogamus, audi nos.	Figliuolo di Dio ti preghiamo, esaudiscici.
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, Parce nobis, Dómine.	Agnello di Dio, che scancelli i peccati delMondo, perdonaci, Signore.
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, Exáudi nos, Dómine.	Agnello di Dio, che scancelli i peccati del Mondo, Esaudiscici, Signore.
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, Miserére nobis.	Agnello di Dio, che scancelli i peccati del Mondo, abbi pietà di noi.
Christe audi nos,	Christo sentici.
Christe exáudi nos.	Cristo esaudiscici.
Kyrie eléison.	Signore misericordia.
Christe eléison.	Cristo misericordia.
Kyrie eléison.	Signore misericordia.
Pater noster,	Padre nostro:

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos a malo.

Salmo 69.

Deus, in adjutórium meum inténde: * Dómine, ad adjuvándum me festína.

Confundantur, & revereántur* qui quærunt ánimam meam.

Avertántur retrorsum, & erubéscant* qui volunt mihi mala.

Avertántur statim erubescéntes * qui dicunt mihi: Euge, euge.

Exúltent, & læténtur omnes, qui quærunt te, * & dicant semper: Magnificétur Dóminus: qui dí-

℣. E non c'indurre in tentazione.
℟. Ma liberaci dal male.

Spiegazione.

Muoviti, o Dio, in mio soccorso: Signore, affrettati a darmi aita.

Sieno confusi, e svergognati coloro, che cercano l'anima mia.

Sieno volti in fuga, e svergognati coloro, che si pascolano de' miei mali.

Sieno volti in fuga subitamente, e svergognati coloro, che a me dicono: Bene sta, bene sta.

Esultino in te, e si rallegrino tutti coloro, i quali te cercano; e coloro, che amano la salute che vien da te, dican mai

ligunt salutáre tuum.	sempre : Glorificato sia il Signore.
Ego vero egénus : & páuper sum: * Deus, adjuva me.	Io però son povero, e mendico : ajutami, o Dio.
Adjútor meus, & liberátor meus es tu : * Dómine, ne moréris.	Tu se'mio ajuto, e mio liberatore : Signore, non tardar più.
Glória Patri, &c.	Sia gloria al Padre.
℣. Salvos fac servos tuos.	℣. Fa salvi i tuoi servi.
℟. Deus meus, sperántes in te.	℟. Dio mio, che han posto in te speranza.
℣. Esto nobis, Dómine, turris fortitúdinis.	℣. Sii tu, o Signore, una torre fortissima.
℟. A facie inimíci.	℟. Alla vista del nemico.
℣. Nihil profíciat inimícus in nobis.	℣. Nulla possa contro di noi il nemico.
℟. Et filius iniquitátis non appónat nocere nobis.	℟. E' l figliuolo dell' iniquità non si metta in guardia per farci danno.
℣. Dómine, non secúndum peccáta nostra fácias nobis.	℣. Signore non ci trattare a misura de' nostri peccati.
℟. Neque secún-	℟. Nè ci corrispon-

dùm iniquitates nostras retríbuas nobis.

℣. Orémus pro Pontifice nostro N.

℟. Dóminus consérvet eum, & vivíficet eum, & beátum fáciat eum in terra, & non tradat eum in ánimam inimicórum ejus.

℣. Orémus pro Benefactóribus nostris.

℟. Retribúere dignáre, Dómine, ómnibus nobis bona faciéntibus propter nomen tuum vitam ætérnam. Amen.

℣. Oremus pro Fidélibus defúnctis.

℟. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine, & lux perpétua lúceat eis.

℣. Requiéscant in pace. ℟. Amen.

℣. Pro fratribus no-

dere a misura delle nostre colpe.

℣. Preghiamo pel nostro Pontefice N.

℟. Il Signore lo conservi lungamente in vita, e lo renda felice in terra, e non lo consegni in mano de' suoi nemici.

℣. Preghiamo pe' nostri Benefattori.

℟. Degnati, o Signore, pel tuo nome di corrispondere a tutti coloro, che ci fanno de' benefizj colla vita eterna. Così sia.

℣. Preghiamo pe' fedeli defunti.

℟. Il riposo eterno dà loro, o Signore, e la luce perpetua risplenda loro.

℣. Riposino in pace.

℟. Così sia.

℣. Pe' nostri fratel-

stris abséntibus.	li assenti.
℟. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperántes in te.	℟. Fa salvi, o Dio mio, i tuoi servi, che han posto in te speranza.
℣. Mitte eis, Dómine, auxilium de sancto.	℣. Manda loro, o Signore, ajuto dal Cielo.
℟. Et de Sion tuére eos.	℟. E proteggili da Sionne.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.	℣. Signore esaudisci la mia orazione.
℟. Et clamor meus ad te veniat.	℟. E a te giungano le mie grida.
Oremus.	*Preghiamo.*
DEus, cui próprium est miseréri semper, & párcere, súscipe deprecatiónem nostrã; ut nos, & omnes fámulos tuos, quos delictórum caténa constríngit, miserátio tuæ pietátis cleménter absolvat.	O Dio, di cui è proprio usar sempre misericordia, e perdonare, accetta la nostra preghiera; acciocchè noi, e tutti i tuoi servi, cui lega il vincolo del peccato, sciolga la tua clemenza, pietà, e misericordia.
EXaudi, quæsumus Dómine,	ESaudisci di grazia, o Signore,

súpplicum preces, & confiténtium tibi parce peccátis: ut páriter nobis indulgéntiam tribuas benígnus, & pacem.	le preghiere de'supplichevoli, e perdona i peccati di coloro, che ti glorificano, acciocchè benigno ci concedi insieme indulgenza, e pace.
INeffabilem nobis, Dómine, misericórdiam tuam cleménter osténde; ut simul nos, & a peccátis ómnibus exuas, & a pœnis, quas pro his merémur, erípias.	LA tua ineffabile misericordia mostraci, o Signore, pietosamente, acciocchè tu ad un tempo stesso e ci spogli de' nostri peccati, e ci liberi dalle pene per questi meritate.
DEus, qui culpa offénderis, pœniténtia placáris: preces pópuli tui supplicántis propítius réspice; & flagélla tuæ iracúndiæ, quæ pro peccátis nostris merémur, avérte.	O Dio, che resti offeso dalla colpa, e placato col pentimento, risguarda propizio le preghiere del tuo popolo supplichevole, e allontana i flagelli del tuo sdegno, che meritiamo pe' nostri peccati.

Pel Papa.

Omnipotens sempitérne Deus, miseréri fámulo tuo Pontifici nostro N. & dirige eum secúndum tuam cleméntiam in viam salútis ætérnæ; ut, te donánte, tibi placita cupiat, & tota virtúte perfíciat.

Onnipotente sẽpiterno Iddio abbi misericordia del tuo servo nostro Pontefice N., e dirigilo a norma della tua clemenza sul sentiero della salute eterna, acciocchè col tuo ajuto desideri le cose di tuo piacere, e l' eseguisca con tutto il fervore.

Per la Pace.

Deus, a quo sancta desidéria, recta consília, & justa sunt ópera; da servis tuis illam, quam Mundus dare non potest, pacem; ut & corda nostra mandátis tuis dédita, & hostium subláta formídine, témpora sint tua protectione tranquílla.

O Dio, da cui sono i santi desiderj, i retti consiglj, e le azioni giuste, dà a' tuoi servi quella pace, che non può dare il Mondo, acciocchè e i nostri cuori siano sempre intenti a'tuoi precetti, e i tempi, sottratto il timor de' nemici, siano sotto lo scu-

do della tua protezione in tranquillità.

Per la Castità.

Ure igne sancti Spíritus renes nostros, & cor nostrum, Dómine, ut tibi casto córpore serviámus, & mundo corde placeámus.

Abbrucia, o Signore, col fuoco dello Spirito Santo i nostri reni, e 'l nostro cuore, acciocchè ti serviamo con castità di corpo, e ti piaciamo con purità di cuore.

Per li Morti.

Fidélium Deus &c. *pag.* 154.

O Dio creatore &c.

Per ben cominciare le nostre azioni.

Actiónes nostras, quæsumus Dómine, aspirándo præveni, & adjuvándo proséquere, ut cuncta nostra oratio, & operátio a te semper incipiat, & per te cepta finiátur.

Previeni, ti preghiamo, o Signore coll' ispirazione le nostre azioni, e continuale col tuo ajuto, acciocchè ogni nostra orazione, ed operazione abbia sempre da te e principio, e fine.

Per tutti i Fedeli vivi, e morti.

Omnípotens sempitérne Deus,

Onnipotente sẽpiterno Iddio,

qui vivórum domináris simul, & mortuórum, omniúmque miseréris, quos tuos fide, & ópere futúros esse prænoscis: te súpplices exorámus, ut pro quibus effúndere preces decrévimus, quosque vel præsens sæculum adhuc in carne rétinet, vel futúrum jam exútos córpore suscépit, intercedéntibus ómnibus sanctís tuis, pietátis tuæ cleméntia, omniũ delictórum suórũ véniam consequántur. Per Dóminum &c.

℣. Exaudiat nos omnípotens, & misséricors Dóminus.

℟. Amen.

℣. Et fideliũ animæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace. ℟. Amen.

che sei il Signore sì de'vivi, che de'morti, e che usi misericordia con tutti quelli, che conosci dover essere tuoi a motivo delle loro opere; ti preghiamo supplichevoli, che tutti coloro, pe'quali abbiam destinato di pregare, e che o sono tuttora in vita, o son passati all' altra, conseguiscano per l'intercessione di tutti i tuoi Santi, e per clemenza della tua pietà il perdono di tutti i loro peccati. Pel Signor nostro ec.

℣. L' onnipotente, e misericordioso Signore ci esaudisca.

℟. Così sia.

℣. E l' anime de'fedeli per la misericordia di Dio riposino in pace. ℟. Così sia.

UFFIZIO
DELLO
SPIRITO SANTO.

℣. Spiritus Sancti grátia illúminet sensus, & corda nostra. ℟. Amen.	℣. La grazia dello Spirito Santo illumini i nostri sensi, e cuori. ℟. Così sia.

Così dicesi nel principio di tutte le Ore.

Dómine labia mea apéries.	Signore, tu aprirai le mie labbra.
℟. Et os meum annuntiábit laudem tuam.	℟. E la mia bocca annunzierà le tue lodi.
℣. Deus in adjutórium meum inténde.	℣. Muoviti, o Dio, in mio soccorso.
℟. Dómine, ad adjuvándum me festína.	℟. Signore, affrettati a darmi aita.
℣. Glória Patri, & Fílio, & Spirítui Sancto.	℣. Sia gloria al Padre, al Figlio, e allo Spirito Santo.
℟. Sicut erat in princípio, & nunc, & semper, & in sæcula sæculórũ. Amen.	℟. Siccome fu nel principio, ed ora è, e sarà sempre ne' secoli de' secoli. Così sia.

Dalla Settuagesima sino alla Pasqua in luogo dell' Allelúja, *si dice*, Laus tibi, Domine, Rex ætérnæ glóriæ.

Inno.	*Spiegazione.*
NObis sancti Spíritus gratia sit data,	A Noi del Santo Spirito la grazia venga data,
De qua Virgo vírginum fuit obumbráta.	Da cui fu delle vergini la Vergine adombrata.
Cum per sanctum Angelum fuit salutáta,	Quando dall' Angelo Santo fu quella salutata.
Verbum caro factum est, Virgo fœcundáta.	Il Verbo si fe carne, fu la Vergin fecondata.
Ant. Veni, Sancte Spíritus, reple tuorum corda fidélium, & tui amóris in eis ignem accénde.	Vieni, o Santo Spirito, riempi i cuori de' tuoi fedeli, e accendi in essi il fuoco del tuo amore.
℣. Emitte Spíritum tuum, & creabúntur.	℣. Manda lo Spirito tuo, e saranno creati.
℟. Et renovábis fáciem terræ,	℟. E rinnovellerai la faccia della terra.
Oremus.	*Preghiamo.*
ADsít nobis, quæsumus, Domi-	DEh ci assista, o Signore, la vir-

ne, virtus Spiritus Sancti, quæ & corda nostra cleménter expurget, & ab ómnibus tueátur advérsis. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum: qui tecum vivit & regnat in unitate ejusdem Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.
℞. Amen.

tù dello Spirito Santo, la quale per sua clemenza e purghi i nostri cuori, e ci difenda da tutte le avversità. Pel Signor nostro Gesù Cristo tuo Figliuolo, il quale teco vive, e regna Dio nell' unità del medesimo Spirito Santo per tutti i secoli de' secoli.
℞. Così sia.

A PRIMA.

℣. Spiritus Sancti &c.
℣. Deus in adjutórium, &c.
℞. Domine, &c.
Glória Patri, &c.

Inno.

De Vírgine Maria Christus fuit natus:
Crucifixus, mortuus, atque tumulatus.

℣. Lo Spirito Santo &c.
℣. Muoviti, o Dio, &c.
℞. Signore, &c.
Sia gloria al Padre.

Spiegazione.

Da María sempre Vergine è Gesù Cristo nato:
Fu messo in Croce, fu fatto morir, fu sotterrato.

Résurgens discípulis fuit demonstrátus.	Ma poi a' suoi discepoli nel sorger s'è mostrato.
Et ipsis cernentibus in cœlos est elevatus.	Ed alla loro vista su i cieli s'è innalzato.
Ant. Veni, sancte Spíritus, &c.	Vieni, o Santo Spirito, &c.
℣. Emitte, &c.	℣. Manda, &c.
Orazione. Adsit nobis, &c. *pag.* 254.	*Orazione*. Deh ci assista, &c.

A TERZA.

℣. Spíritus Sancti, &c.	℣. Lo Spirito Santo, &c.
℣. Deus in adjutórium, &c.	℣. Muoviti, o Dio, &c.
℟. Dómine, &c.	℟. Signore, &c.
Glória Patri, &c.	Sia gloria al Padre.
Inno.	*Spiegazione*.
SUum sanctum Spíritum Deus delegávit:	IL suo Divino Spirito Iddio già delegò:
In die Pentecóstes Apóstolos confortavit.	Nel dì di Pentecoste che tutti confortò.
Et de línguis igneis ipsos inflammá-	E con lingue di fuoco gli Apostoli in-

vit:	fiammò:
Relínquere orphá- nos eos denegávit.	Che di lasciar orfani mai sempre ricusò.
Ant. Veni, sancte Spiritus, &c.	Vieni, o Santo Spirito, &c.
℣. Emitte, &c.	℣. Manda, &c.
Orazione. Adsit nobis, &c. *pag.* 254.	*Orazione*. Deh ci assista, &c.

A SESTA.

℣. Spíritus Sancti, &c.	℣. Lo Spirito Santo, ec.
℣. Deus in adjutó- rium, &c.	℣. Muoviti, o Dio, &c.
℟. Dómine, &c.	℟. Signore, &c.
Gloria Patri, &c.	Sia gloria al Padre.
Inno.	*Spiegazione*.
SEptiformem gra- tiam tunc accep- tavérunt;	LA grazia setti- forme allora ri- cevettero:
Quare idiómata cun- cta cognovérunt:	Per questo ogni lin- gua parlare, e in- tender seppero:
Ad divérsa clímata mundi recessé- runt;	A diverse parti del Mondo se n' an- dettero;
Et fidem Cathóli- cam tunc prædi- cavérunt.	Dove di fè Cattolica i dommi allor det- tero.

Ant. Veni, sancte spiritus, &c.	Vieni, o Santo Spirito, ec.
℣. Emitte &c.	℣. Manda, &c.
Oremus. Adsit nobis, &c. *pag.* 254.	*Preghiamo*. Deh ci assista, &c.

A NONA.

℣. Spíritus Sancti, &c.	℣. Lo Spirito Santo, &c.
℣. Deus in adjutórium, &c.	℣. Muoviti, o Dio, &c.
℞. Dómine, &c.	℞. Signore, &c.
Glória Patri, &c.	Sia gloria al Padre.
Inno.	*Spiegazione*.
SPíritus Paráclitus fuit appellátus,	LO Spirito Paraclito con varj nomi è detto;
Donum Dei, cháritas, fons vivificátus,	Carità, don di Dio, fonte di vita eletto,
Spiritalis únctio, ignis inflammátus:	Unzione spiritale, e fuoco infiammatore:
Septifórmis grátia, charísma vocátus.	E grazia settiforme, di doni largitore.
Ant. Veni, sancte spiritus, &c.	Vieni, o Santo Spirito, ec.
℣. Emitte, &c.	℣. Manda, ec.

Oremus. Adsit nobis, &c. *pag.* 254.	*Preghiamo.* Deh ci assista, ec.

A VESPRO.

℣. Spíritus sancti, &c.	℣. Lo Spirito Santo, ec.
℣. Deus, in adjutorium, &c.	℣. Muoviti, o Dío, &c.
℟. Dómine, &c.	℟. Signore, &c.
Glória Patri, &c.	Sia gloria al Padre.
Inno.	*Spiegazione.*
Dexteræ Dei dígitus, virtus Spiritális,	Della divina destra la virtù Spirituale.
Nos defendat, ornat ab ómnibus malis;	Ci difenda, ci liberi d'ogni qualunque male.
Ut nobis non nóceat dæmon infernális:	E perchè a noi non nuoca il demone infernale.
Prótegat, & nútriat, foveátque sub alis.	Ci protegga, ci difenda, e cuopraci coll' ale.
Ant. Veni, Sancte Spíritus, &c.	Vieni, o Santo Spirito, ec.
℣. Emítte, &c.	℣. Manda, ec.
Oremus. Adsit nobis, &c. *pag.* 254.	*Preghiamo.* Deh ci assista, &c.

A COMPIETA.

℣. Spíritus sancti, &c.
℣. Convérte nos, Deus salutáris noster.
℟. Et avérte iram tuam a nobis.
℣. Deus in adjutórium, &c.
℟. Dómine, &c.
Glória Patri &c.

Inno.

SPíritus Paráclitus nos velít juvare,
Gressus nostros régere, & illuminare:
Ut cum Deus vénerit ómnes judicáre.
Nos velit ad déxteram ómnes appelláre.

Ant. Veni, sancte Spíritus, &c.
℣. Emítte, &c.

℣. Lo Spirito Santo, &c.
℣. Convertici o Dio nostro Salvatore.
℟. E rimovi da noi l' ira tua.
℣. Muoviti, o Dio, &c.
℟. Signore, &c.
Sia gloria al Padre.

Spiegazione.

LO Spirito Paraclito ci voglia consolare,
I nostri passi reggere, e insieme illuminare,
Perchè venendo Dio il Mondo a giudicare,
Noi tutti alla sua destra si degni di chiamare.

Vieni, o Santo Spirito, &c.
℣. Manda, &c.

Oremus. Adsit nobis, &c. *pag.* 254.	*Orazione*. Deh ci assista, &c.
Commendazione.	*Spiegazione*.
HAs Horas canónicas cum devotione	QUeste ore canoniche con tutta divozione.
Tibi, sancte Spíritus, pia ratióne,	A te, Santo Spirito, con pietosa azione,
Dixi, ut nos visites inspiratione;	Dissi, perchè ci visiti coll'ispirazione,
Et vivámus júgiter in cœli regione.	Onde viviam in eterno del ciel nella regione.
℟. Così sia.	℟. Amen.

UFFIZIO
DELLA
SANTISSIMA CROCE.

AL MATTUTINO.

℣. Per signum Crucis de inimícis nostris.	℣. Pel segno della croce da' nostri nemici.
℟. Líbera nos, Deus noster.	℟. Liberaci, o Dio nostro.

Così dicesi nel principio di tutte le Ore.

DOmine labia mea apéries.	SIgnore, tu aprirai le mie labbra.
℟. Et os meum annuntiabit laudem tuam.	℟. E la mia bocca annunzierà le tue lodi.
℣. Deus, in adjutórium &c.	℣. Muoviti, o Dio, &c.
℟. Dómine, &c.	℟. Signore, &c.
Glória Patri, & Filio, & Spiritui Sancto.	Sia gloria al Padre, al Figlio, e allo Spirito Santo.
Sicut erat in principio, & nunc, & semper, & in sæcula sæculorum.	Siccome fu nel principio, ed ora è, e sarà sempre ne' secoli de' secoli.
Amen.	Così sia.

Non dicesi nè Allelúja, *nè* Laus tibi, Dómine, Rex ætérnæ glóriæ.

Inno.	*Spiegazione.*
PAtris sapiéntia, veritas divina,	LA sapienza del Padre, la Verità divina,
Deus homo captus est hora matutina:	L'uomo Dio fu già preso nell' ora mattutina.
A notis discípulis derelíctus,	Da' suoi noti discepoli fu tosto abbandonato.
A Judæis traditus, venditus, & afflíctus.	Dato in mano a'Giudei, venduto, e tormentato.
Ant. O crux venerábilis, quæ salútem attulísti míseris, quibus te éfferam præcóniis, quoniam vitam nobis cœlitem præparasti!	O Croce venerabile, che apportasti la salute agl' infelici, con quali encomj ti loderò, poichè ci preparasti la vita celeste!
℣. Adorámus te Christe, & benedícimus tibi.	℣. Ti adoriamo, o Cristo, e ti benediciamo.
℟. Quia per sanctam Crucem tuam redímisti mundum.	℟. Perchè per mezzo della tua santa Croce hai redento il Mondo.

Oremus.

DOmine Jesu Christe, fili Dei vivi, pone passiónem, crucem & mortem tuam inter judicium tuum, & animam meam, nunc & in hora mortis meæ, & mihi largíri dignéris gratiam, & misericórdiam; vivis, & defúnctis requiem, & veniam; Ecclésiæ tuæ pacem & concórdiam, & nobis peccatóribus vitam, & gloriam sempitérnam. Qui vivis &c.

℣. Domine, exaudi orationem meam:

℟. Et clámor meus ad te véniat.

℣. Benedicámus Dómino.

℟. Deo gratias.

℣. Fidélium animæ

Preghiamo.

O Signore Gesù Cristo, figliuolo di Dio vivo frapponi la tua passione, croce, e morte tra'l tuo giudizio, e l' anima mia adesso, e nell' ora della mia morte, e degnati di dare a me grazia, e misericordia; a'vivi, e defunti requie, e perdono; alla tua Chiesa pace, e concordia, e a noi peccatori la vita, e gloria eterna. Tu che vivi &c.

℣. Signore esaudisci la mia orazione.

℟. E a te giungano le mie grida.

℣. Benediciamo il Signore.

℟. Grazie a Dio.

℣. L'anime tutte de'

per misericordiam Dei requiéscant in pace.	fedeli per la misericordia di Dio riposino in pace.
℟. Amen.	℟. Così sia.

A PRIMA.

℣. Per signum, ec.	℣. Pel segno, &c.
℣. Deus, in adjutórium, &c.	℣. Muoviti, o Dio, &c.
Glória Patri, &c.	Sia gloria al Padre.
Inno.	*Spiegazione.*
HOra prima Dóminum ducunt ad Pilátum,	IL Signor nell'ora prima conducesi a Pilato,
Et a falsis téstibus multum accusátum:	Da iniqui testimonj falsamente accusato:
Cólaphis percútiunt mánibus ligátum:	Con gli schiaffi il percuotono nelle mani legato:
Vultum Dei cónspuunt, lumen cœli gratum.	Gli sputan su quel volto, che il ciel rende beato.
Ant. O Crucis victória, & admirábile signum, in cœléсti curia fac nos captáre triumphum.	O della Croce vittoria, e segno ammirabile, deh! tu facci trionfar nella celeste curia.

℣. Adorámus, &c. | ℣. Ti adoriamo.

Coll' Orazione come pag. 264.

A TERZA.

℣. Per signum, &c.	℣. Pel segno, &c.
℣. Deus, in adjutórium, &c.	℣. Muoviti, o Dio, &c.
Glória Patri, &c.	Sia gloria al Padre.
Inno.	*Spiegazione.*
CRucifige, crúcifige, clámitant hora tertiárum:	IN Croce, in croce, gridan, che sia presto innalzato:
Illúsus indúitur veste purpurárum:	Il cuoprono d' un manto di porpora burlato:
Caput ejus púngitur coróna spinárum:	Di spine una corona trafiggegli la fronte:
Crucem portat húmeris ad locum pœnarum:	Porta la Croce in spalla fin sul penoso monte.
Ant. Funéstæ mórtis damnátur supplícium, dum Christus in cruce nostra destrúxit víncula críminum.	Della funesta morte è il supplizio abolito, mentre Cristo ruppe sulla croce i vincoli de' nostri peccati.

℣. Adorámus. &c. | ℣. Ti adoriamo.

Coll' Orazione come pag. 264.

A SESTA.

℣. Per signum, &c.
℣. Deus, in adjutorium, &c.
Glória Patri, &c.

Inno.

Hora sexta Jesus est Cruci
conclavátus,
Et cum latrónibus
pendens est deputátus.
Præ torméntis sitiens felle saturátus.
Agnus crimen diluens sic ludificátus.

Ant. Per lignum servi facti sumus, & per sanctam Crucem líberáti sumus: fructus árboris sedúxit nos, filius Dei redémit nos.

℣. Pel segno, &c.
℣. Muoviti, o Dio, &c.
Sia gloria al Padre.

Spiegazione.

Della sest'ora inchiodasi Gesù
sopra la Croce,
E fra due ladri in mezzo pende dal
legno atroce.
Nella sua sete ardente col fiele è
abbeverato.
Sì purga i nostri falli l' Agnello immacolato.

A cagion del legno fummo fatti schiavi, e per la santa Croce fummo liberati: il frutto dell' albero ci sedusse, il figliuolo di Dio ci riscattò.

℣. Adorámus, &c. | ℣. Ti adoriamo.

Coll' Orazione come pag. 264.

A NONA.

℣. Per signum, &c.	℣. Pel segno, &c.
℣. Deus, in adjutorium, &c.	℣. Muoviti, o Dio, &c.
Gloria Patri, &c.	Sia gloria al Padre.
Inno.	*Spiegazione.*
HOra nona Dominus Jesus expirávit,	GEsù nell' ora nona lo spirito esalò,
Eli clamans spíritum Patri commendávit:	Che ad alta voce al Padre in pria raccomandò:
Latus ejus lancea miles perforávit:	Colla lancia un soldato il fianco gli passò:
Terra tunc contrémuit, & sol obscurávit:	Tremò la terra allora, e il sole s'oscurò.
Ant. O magnum pietátis opus! mors mortua tunc est, in ligno quando mortua vita fuit.	O grande opera di pietà! La morte allora fu distrutta, quando morì la vita sulla croce.
℣. Adorámus, &c.	℣. Ti adoriamo.

A VESPRO.

℣. Per signum, &c.	℣. Pel segno, &c.
℣. Deus, in adjutorium, &c.	℣. Muoviti, o Dio, &c.
Gloria Patri, &c.	Sia gloria al Padre.
Inno.	*Spiegazione.*
De cruce depónitur hora vespértina,	Dalla Croce deponesi nell'ora vespertina,
Fortitúdo latuit in mente divína.	Nascostasi ogni forza in mente sua divina.
Talem mortem subiit vitæ medicína.	Tal morte, ahi! della vita il medico soffrì.
Heu coróna gloriæ jacuit supína!	Di gloria ahi! la corona giacque a terra così.
Ant. O Crux benedícta, quæ sola fuísti digna portáre taléntum mundi: dulce lignum, dulces clavos, dulcia ferens póndera, super omnia ligna cedrórum tu sola excélsior, in	O Croce benedetta, che sola fosti degna di portare il prezzo del Mondo! Dolce legno, dolci chiodi, sostegno di dolce peso! tu sola più nobile di tutti i cedri del Libano,

qua mundi salus pependit, in qua Cristus triumphávit, & mors mortem superávit in ætérnum.	su cui fu appesa la salute del Mondo, su cui Cristo trionfò, e la morte superò la morte in eterno.
℣. Adorámus, &c.	℣. Ti adoriamo.

Coll' Orazione come pag. 264.

A COMPIETA.

℣. Per signum &c.	℣. Pel segno, &c.
℣. Convérte nos Deus salutaris noster.	℣. Convertici o Dio nostro Salvatore.
℟. Et avérte iram tuam a nobis.	℟. E rimovi da noi l' ira tua.
℣. Deus, in adjutorium, &c.	℣. Muoviti, o Dio ec.
Gloria Patri, &c.	Sia gloria al Padre.
Inno.	*Spiegazione.*
HOra Completorii datur se pulturæ	SUl tramontar del giorno alfin dan Sepoltura
Corpus Christi nóbile, spes vitæ futuræ;	Al nobil corpo, speme della vita futura;
Cónditur arómate: compléntur Scriptúræ,	S' imbalsama d' aromati: si compie ogni scrittura.
Jugis sit memória	Ah! sempre abbiam

mortis suæ duræ.	memoria della sua morte dura.
Ant. Salvátor mundi salva nos, qui per crucem, & sanguinem tuum redemísti nos: auxiliáre nobis, te deprecámur, Deus noster.	Salvaci, o Salvator del Mondo, tu che ci ricomperasti colla tua croce, e col tuo sangue: ajutaci, te ne preghiamo, Dio nostro.
℣. Adorámus, &c.	℣. Ti adoriamo.
Commendazione.	*Spiegazione.*
HAs Horas canonicas cum devotióne	QUeste ore canoniche con tutta divozione
Tibi, Christe, récolo pia ratióne,	A te, Cristo, consagro con pietosa azione,
Ut, qui pro me passus es amoris ardóre,	Onde tu, che per me soffristi crucio sì forte,
Sis mihi solátium mortis in agóne. Amen.	Mi sii di ristoro nel punto di mia morte. Così sia.

VESPRO
DELLA DOMENICA

Pater noster, Ave Maria.

Deus, in adjutórium meum intende.

℟. Dómine, ad adjuvándum me festína.

℣. Glória Patri, & Fílio, & Spirítui Sancto.

℟. Sicut erat in princípio, & nunc, & semper, & in sæcula sæculórum. Amen. Allelúja.

Muoviti, o Dio, in mio soccorso.

℟. Signore, affrettati a darmi aita.

℣. Sia gloria al Padre, al Figlio, e allo Spirito Santo.

℟. Siccome fu nel principio, ed ora è, e sarà sempre ne' secoli de' secoli. Così sia. Lode a Dio.

Dalla Settuagesima sino al Tempo Pasquale.

Laus tibi, Dómine, Rex ætérnæ glóriæ.

Lode a te, Signore, Re della gloria eterna.

℣. Dixit Dóminus.

Disse il Signore.

Salmo 109.

Dixit Dóminus Dómino meo &c. *pag.* 113.

Spiegazione.

Disse il Signore al mio Signore, &c.

Ant. Dixit Dóminus Dómino meo: Sede a dextris meis.

Ant. Fidélia.

Salmo 110.

COnfitébor tibi, Dómine, in toto corde meo: * in consilio justórum, & congregatióne.

Magna opera Dómini: * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

Confessio, & magnificéntia opus ejus: * justítia ejus manet in sæculum sæculi.

Memóriam fecit mirabílium suórum, miséricors, & miserátor Dóminus: * escam dedit timéntibus se.

Memor erit in sæculum testaménti

Disse il Signore al mio Signore: Siedi alla mia destra.

Fedeli.

Spiegazione.

A te darò lode, o Signore, con tutto il cuor mio: nel consesso de' giusti, e nell'adunanza.

Grandi sono le opere del Signore: appropriate a tutte le sue volontà.

Gloria, e magnificenza sono le opere di lui: e la sua giustizia è stabile per tutti i secoli.

Ha lasciata memoria di sue meraviglie il Signore, che è benigno, e misericordioso: ha dato un cibo a quei, che lo temono.

Ei sarà memore eternamente di sua

sui: * virtútem operum suórum annuntiábit pópulo suo.	alleanza: le opere di sua possanza riveler à al suo popolo.
Ut det illis hæreditátem Géntium: * ópera manuum ejus, véritas, & judícium.	A' quali darà l'eredità delle genti: le opere delle sue mani son verità, e giustizia.
Fidélia omnia mandata ejus, confirmáta in sæculum sæculi: * facta in veritáte, & æquitáte.	Fedeli tutti i comandamenti di lui, confermati per tutti i secoli: fondati nella verità, e nell'equità.
Redemptiónem misit populo suo: * mandávit in ætérnum testaméntum suum.	Ha mandata la redenzione al suo popolo: ha stabilito per l' eternità il suo testamento.
Sanctum & terríbile nomen ejus: * inítium sapiéntiæ timor Dómini.	Santo, e terribile il nome di lui: principio della sapienza il timor del Signore.
Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum: * laudátio ejus manet in sæculum sæculi.	Buono intelletto hanno tutti quelli, che agiscono con questo timore: sarà egli lodato pe' secoli de' secoli.

Glória Patri, &c.

Sia gloria al Padre.

Ant. Fidélia omnia mandáta ejus, confirmáta in sæculum sæculi.

Fedeli tutti i comandamenti di lui, confermati per tutti i secoli.

Ant. In mandátis.

I comandamenti.

Salmo III.

Spiegazione.

BEátus vir qui timét Dóminum:* in mandátis ejus volet nimis.

BEato l' uomo, che teme il Signore: egli avrà cari oltre modo i suoi comandamenti.

Potens in terra erit sémen ejus: * generátio rectorum bénedicetur.

La sua posterità sarà potente sopra la terra: il secolo de' giusti sarà benedetto

Glória, & divítiæ in domo ejus: & justítia ejus manét in sæculum sæculi.

Gloria, e ricchezze nella casa di lui: e la sua giustizia dura perpetuamente.

Exórtum est in ténebris lumen réctis: * miséricors, & miserátor, & justus.

E' nata tralle tenebre la luce per gli uomini di retto cuore: il misericordioso, il benigno, il giusto.

Jucúndus homo qui miséretur, &

Fortunato l' uomo, che è compassione-

cómmodat ; díspónet sérmones suos in judício; * quia in ætérnum non commovébitur.	vole, e dà in presto; e con sapienza dispensa le sue parole; perocchè egli non sarà mai vacillante.
In mémoria ætérna erit justus: * ab auditióne mala non timébit.	Il giusto sarà in memoria eternamente: non temerà di udire sinistre parole.
Parátum cor ejus speráre in Dómino; confirmátum est cor ejus: * non commovébitur, donec déspiciat inimícos suos.	Il suo cuore è disposto a sperar nel Signore; il suo cuore è costante: ei non vacillerà, e neppur farà caso de' suoi nemici.
Dispérsit, dedit paupéribus; justítia ejus manét in sæculum sæculi;* córnu ejus exaltábitur in glória.	A mani piene ha dato a' poveri; la giustizia di lui dura in perpetuo; la sua robusta virtù sarà esaltata nella gloria.
Peccátor vidébit, & irascétur, déntibus suis frémet, & tabéscet: * desidérium peccatórum	Vedrallo il peccatore, e avranne sdegno, digrignerà denti, e si consumerà: il desiderio de' pecca-

péribit.

Glória Patri, &c.

Ant. In mandátis ejus cupit nimis.

Ant. Sit nomen Dómini.

Salmo 112.

LAudáte, pueri, Dóminum: *pag.* 115.

Glória Patri, &c.

Ant. Sit nomen Dómini benedíctum in sæcula.

A. Nos, qui vivimus

Salmo 113.

IN exitu Israel de Ægypto, * dómus Jacob de pópulo bárbaro.

Facta est Judæa sanctificátio ejus: * Israel potéstas ejus.

Mare vidit, & fu-

tori andrà in fumo.

Sia gloria al Padre.

I comandamenti di lui avrà cari oltre modo.

Sia il nome del Signore.

Spiegazione.

FAnciulli, lodate il Signore, &c.

Sia gloria al Padre.

Sia il nome del Signore benedetto ne' secoli.

Noi, che viviamo.

Spiegazione.

ALlorchè dall' Egitto uscì Israele, la casa di Giacobbe (si partì) da un popolo barbaro.

La nazione Giudea venne consecrata a Dio: e dominio di lui venne ad essere Israele.

Il mare vide, e

git: * Jordánis convérsus est retrórsum.	fuggì: il Giordano si rivolse indietro.
Montes exultáverunt ut ariétes, * & colles sicut agni óvium.	I monti saltellarono come arieti, e i colli come gli agnelli delle pecore.
Quid est tibi mare, quod fugísti? * & tu Jordánis, quia convérsus es retrórsum?	Che hai tu, o mare, che se' fuggito? e tu, o Giordano, che indietro ti se' rivolto?
Montes exultástis sicut ariétes, * & colles sicut agni óvium.	E voi, monti, che saltaste come gli arieti, e voi, colli, come gli agnelli delle pecore.
A facie Dómini mota est terra, * a fácie Dei Jacob.	All' apparir del Signore si scosse la terra, all' apparir del Dio di Giacobbe.
Qui convértit petram in stagna aquárum; * & rupem in fontes aquárum.	Il quale in istagni di acque cangia la pietra; e la rupe in sorgenti di acque.
Non nobis, Dómine, non nobis: * sed nómini tuo da glóriam.	Non a noi, o Signore, non a noi: ma al nome tuo dà gloria.

Super misericórdia tua, & veritáte tua:* ne quando dicant géntes: Ubi est Deus eórum?	Per la tua misericordia, e per la tua verità: affinchè non dican giammai le nazioni: il Dio loro dov' è?
Deus autém noster in cœlo: * omnia quæcúmque vóluit fécit.	Or il nostro Dio è nel cielo: egli ha fatto tutto quello, che ha voluto.
Simulácra géntium argéntum, & áurum, * opera mánuum hominum.	I simulacri delle nazioni argento, e oro, lavoro delle mani degli uomini.
Os habent, & non loquéntur: * óculos habent, & non vidébunt.	Hanno bocca, nè mai parleranno: hanno occhi, e mai non vedranno.
Aurés habent, & non audient: nares habent, & non odorábunt.	Hanno orecchie, ma non udiranno: hanno narici, e son senza odorato.
Manus habent, & non palpábunt; pedes habent, & non ambulábunt: * non clamábunt in gutture suo.	Hanno mani, e non palperanno; hanno piedi, e non si moveranno: non darà uno strido la loro gola.

Símiles illis fiant qui faciunt ea; * & omnes qui confídunt in eis.	Sien simili ad essi quei, che li fanno; e chiunque in essi confida.
Dómus Israel sperávit in Dómino: * adjutor eorum, & protéctor eorum est.	Nel Signore ha sperato la casa d'Israele: egli è loro ajuto, e lor protettore.
Domus Aaron sperávit in Dómino: * adjutor eorum, & protéctor eorum est.	Nel Signore ha sperato la casa di Aronne: egli è loro ajuto, e lor protettore.
Qui timént Dóminum, sperávetunt in Dómino: * adjutor eorum, & protéctor eorum est.	Nel Signore hanno sperato quelli, che temono: egli è loro ajuto, e lor protettore.
Dóminus mémor fuit nostri: * & benedíxit nobis.	Il Signore si è ricordato di noi: e ci ha benedetti.
Benedíxit domui Israel, * benedíxit domui Aaron.	Ha benedetta la casa d' Israele, ha benedetta la casa di Aronne.
Benedíxit ómnibus, qui timént Dóminum, * pusillis cum majoribus.	Ha benedetti tutti quelli, che temono il Signore, i piccioli co' più grandi.

Adjiciat Dóminus super vos: * super vos, & super filios vestros.

Benedícti vos a Dómino, * qui fecit cœlum & terram.

Cœlum cœli Dómino: * terram autem dedit filiis hóminum.

Non mortui laudábunt te, Dómine: * neque omnes qui déscendunt in inférnum.

Sed nos qui vivimus, benedícimus Dómino * ex hoc nunc, & usque in sæculum.

Glória Patri, &c.

Ant. Nos, qui vivimus, benedícimus Dómino.

Aggiunga benedizione il Signore sopra di voi: sopra di voi, e sopra de' vostri figliuoli.

Siate benedetti voi dal Signore, che ha fatto il cielo, e la terra.

L'altissimo cielo è pel Signore: la terra poi egli l'ha data a' figliuoli degli uomini.

Non i morti daran lode a te, o Signore: nè tutti quei, che scendono nel sepolcro.

Ma noi, che viviamo, benediciamo il Signore da questo punto per fino a tutti i secoli.

Sia gloria al Padre.

Noi, che viviamo, benediciamo il Signore.

Capit. I. Cor. 1.

BEnedíctus Deus, & Pater Dómini nostri Jesu Christi, pater misericordiárum, & Deus totius consolátionis, qui consolátur nos in omni tribulatióne nostra.

Inno.

LUcis Creator optime,
Lucem diérũ próferens,
Primordiis lucis novæ
Mundi parans originem.
Qui mane junctum vesperi
Diem vocári præcipis,
Illabitur tetrum chaos,
Audi preces cum flétibus.
Ne mens grávata

Spiegazione.

BEnedetto Dio, e Padre del Signor nostro Gesù Cristo, padre delle misericordie, e Dio di tutta la consolazione, il quale ci consola in ogni nostra tribolazione.

Spiegazione.

DI luce ottimo Artefice,
Creando il giorno nitido,
Con luce omai novissima
Recándo a tutto origine.
Mattino unito al vespero
Giorno chiamarlo piacqueti,
Ah! Il caos tetro involgeci,
Ascolta i preghi flebili.
Carca di falli l' ani-

crimine	ma
Vitæ sit exul munere,	Da Te non sia fatt' esule,
Dum nil perenne cogitat.	Mentre 'l caduco rumina,
Seseque culpis illigat,	E in nuovi errori allacciasi.
Cæleste pulset ostium;	Batta alle porte eteree;
Vitale tollat præmium:	Colga di vita il premio:
Vitemus omne noxium:	Scansiam tutto il colpevole:
Purgemus omne pessimum.	Purghiamo tutto il pessimo.
Præsta Pater piissime,	Ciò fa Padre piissimo,
Patrique compar Unice,	E tu, che al Padre simile,
Cum Spiritu Paraclito.	Col Paraclito Spirito
Regnans per omne sæculum.	Regni per ogni secolo.
Amen.	Così sia.
℣. Dirigatur, Dómine, oratio mea.	℣. Sia diretta, o Signore, la mia orazione.
℟. Sicut incensum in conspéctu tuo.	℟. Come incenso al tuo cospetto.

Cantico di Maria Vergine.

Luc. 1.	*Spiegazione.*
MAgnificat*anima mea Dóminum *pag.* 124.	L'Anima mia esalta il Signore, &c.

LA COMPIETA
DELLA DOMENICA.

La Compieta così detta per essere ella l' ultima orazione, colla quale resta compiuto tutto l' Uffizio Ecclesiastico, è stata dalla Chiesa destinata alla sera, affine di terminare santamente con questa divota preghiera la giornata, e prepararsi a passare in grazia di Dio la vegnente notte. Per questo sul bel principio si domanda al Signore una notte tranquilla, ed una morte felice, simboleggiata nel sonno, che dobbiam prendere. Siamo in oltre avvertiti con alcune brevi parole dell' Apostolo San Pietro a stare ognora cauti, e guardinghi, affinchè non restiamo sorpresi dalle notturne insidie dell' infernale nemico, che sempre veglia cercando l' occasione di nostra perdita.

℣. Jube, domne, benedícere.	Ordina, Signore, di benedirci.

Bened. Noctem quiétam, & finem perféctum concédat nobis Dóminus omnípotens. ℟. Amen.

Lezione I. Pet. 5.

FRátres, sobrii estote & vigiláte: quia adversárius vester diábolus, tamquam leo rúgiens, circuit, quærens quem devoret: cui resistite fortes in fide. Tu autem, Dómine, miserére nobis.

℟. Deo grátias.

Pater noster, &c.

COnfiteor Deo omnípotenti, beátæ Mariæ semper Vergini, beáto Michaeli Archángelo, beáto Joánnis Baptístæ, Sanctis Apóstolis Petro & Paulo,

Una notte tranquilla, ed un fine perfetto ci conceda il Signore onnipotente. ℟. Così sia.

Spiegazione.

FRatelli siate tẽperanti, e vegliate: perchè il diavolo vostro avversario come lione, che rugge, va in volta cercando chi divorare: a cui resistete forti nella fede. Ma tu, Signore, abbi misericordia di noi.

℟. Grazie a Dio.

Padre nostro, &c.

COnfesso a Dio onnipotente, a Maria sempre Vergine beata, al Beato Michele Arcangelo, al beato Gio: Battista, ai Santi Apostoli Pietro, e Paolo,

lo, & ómnibus Sanctis, quia peccavi nimis cogitatióne, verbo,& opere, mea culpa, mea culpa, mea maximá culpa. Ideo precor beátam Mariam semper Virginem, beátum Michaelem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apostólos Petrum, & Paulum, & omnes Sanctos oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Misereátur nostri omnípotens Deus; & dimíssis peccátis nostris,perdúcat nos ad vitam ætérnam. ℟. Amen.

INdulgéntiam,absolutiónem, & remissiónem ómnium peccatórum no-

a tutti i Santi,che ho troppo peccato co' pensieri, colle parole, e colle opere: mia colpa, mia colpa, mia grandissima colpa. Per questo prego Maria sempre vergine beata, il beato Michele Arcangelo, il beato Giovanni Battista, i Santi Apostoli Pietro, e Paolo, tutti i Santi, a porger per me preghiere al Signore Dio nostro.

Abbia di noi misericordia l' onnipotente Iddio, e rimessici i peccati, ci conduca alla vita eterna. ℟. Così sia.

L'indulgenza,l'assoluzione, e la remissione di tutt' i nostri peccati ci

strórum tríbuat nobis omnípotens , & misericor Dóminus.
℟. Amen .

Convérte nos , Deus , salùtáris noster .
℟. Et averte iram tuam a nobis .
℟. Deus in adjutórium &c.
Gloria Patri , &c.
Ant. Miserére .

Salmo 4.

Cum invocárem, exaudívit me Deus justítiæ meæ:* in tribulatione dilátasti mihi .

Miserére mei : * & exáudi oratiónem meam .

Fílii hóminum usquequò gravi corde ? * ut quid diligitis vanitátem , & quæritis mendá-

comparta l'onnipotente , e misericordioso Signore .
℟. Così sia .

Convertici , o Dio,nostro Salvatore .
℟. E rimovi da noi l' ira tua .
℟. Muoviti , o Dio, &c.
Sia gloria al Padre .
Abbi pietà .

Spiegazione .

Allorchè io lo invocai , esaudimmi il Dio di mia giustizia : tu nella tribolazione mi apristi strada preziosa .

Abbi pietà di me : ed esaudisci la mia preghiera .

Figliuoli degli uomini , e fino a quando avrete stupido il cuore ? e perchè amate voi la vanità ,

cium?	e andate dietro alla menzogna?
Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus Sanctum suum:* Dóminus exáudiet me, cum clamávero ad eum.	Or ponete mente, come il Signore ha renduto mirabile il suo santo: il Signore mi esaudirà, quando io alzerò verso di lui la mia voce.
Irascímini, & nolíte peccáre: * quæ dícitis in córdibus vestris, in cubílibus vestris compungímini.	Adiratevi, ma guardatevi dal peccare: pentitevi ne' vostri giacitoj delle cose, che andate dicendo ne' vostri cuori.
Sacrificate sacrifícium justítiæ, & speráte in Dómino: * Multi dicunt; Quis osténdit nobis bona?	Sacrificate sacrifizio di giustizia, e confidate nel Signore: Molti dicono; Chi farà a noi vedere il bene?
Signátum est super nos lumen vultus tui, Dómine: * dedísti lætítiam in corde meo.	La luce della tua faccia, o Signore, è impressa sopra di noi: tu nel cuor mio infondesti letizia,
A fructu frumenti, vini, & ólei sui *	Per la copia del loro frumento, del vi-

multiplicáti sunt.	no, e dell'olio si sono moltiplicati.
In pace in idípsum * dórmiam, & requiéscam:	In pace insieme io dormirò, e mi riposerò:
Quóniam tu, Dómine, singuláriter in spe * constituísti me.	Perocchè tu solo, o Signore, mi hai fondato nella speranza.
Glória Patri, &c.	Sia gloria al Padre.
Salmo 30.	*Spiegazione*.
IN te, Dómine, sperávi, non confúndar in ætérnum: * in justítia tua libera me.	IN te ho posta, o Signore, la mia speranza, non resti io confuso giammai: salvami tu, che se' giusto.
Inclína ad me aurem tuam: * accélera, ut eruas me.	Piega le tue orecchie verso di me: affrettati a liberarmi.
Esto mihi in Deum protectórem, * & in domum refugii, ut salvum me facias.	Sii tu a me Dio protettore, e casa di asilo per farmi salvo.
Quóniam fortitúdo mea, & refúgium meum es tu: * & própter nomen tuũ	Imperocchè mia fortezza, e mio rifugio se' tu: e pel nome tuo sarai mia

dedúces me, & enútries me.

Edúces me de láqueo hoc, quem abscondérunt mihi: * quóniam tu es protéctor meus.

In manus tuas comméndo spíritum meum: * redemísti me, Dómine Deus veritátis.

Glória Patri, &c.

Salmo 90.

QUi habitat in adjutório Altíssimi, * in protectióne Dei cœli commorábitur.

Dicet Dómino: Suscéptor meus es tu, & refúgium meum: * Deus meus, sperábo in eum.

Quóniam ipse liberávit me de láqueo venántium, & a ver-

guida, e mi darai il sostentamento.

Mi trarrai fuora da quel laccio, che mi han teso occultamente, perchè tu se' mio protettore.

Nelle mani tue raccomando il mio spirito: tu mi hai redento, o Signore Dio di verità.

Sia gloria al padre.

Spiegazione.

COlui, che riposa nell'ajuto dell' Altissimo, viverà sotto la protezione del Dio del cielo.

Egli dirà al Signore: Mio difensore sei tu, e mio asilo: egli è il mio Dio, in lui spererò.

Imperocchè egli dal laccio de' cacciatori, e da dure cose

bo áspero.

Scápulis suis obumbrábit tibi: * & sub pennis ejus spérabis.

Scuto circúmdabit te véritas ejus: * non timébis a timóre nocturno;

A sagítta volánte in die, a negótio perambulánte in ténebris, * ab incursu, & dæmónio meridiano.

Cadent a latere tuo mille, & decem millia a dextris tuis: * ad te autem non appropinquábit.

Verúmtamen óculis tuis considerábis, * & retributiónem peccatórum vidébis.

Quóniam tu es,

mi ha liberato.

De' suoi omeri farà ombra a te, e sotto le ali di lui avrai fidanza.

La sua verità ti coprirà come scudo, per ogni parte: non temerai i notturni spaventi;

Non di giorno la saetta volante, non l'avversiere, che va attorno nelle tenebre, non gli assalti del demonio del mezzogiorno.

Mille cadranno al tuo fianco, e dieci mila alla tua destra: ma nessuna (saetta) a te si accosterà.

Ma tu co' tuoi propri occhi osserverai, e vedrai il contraccambio renduto a' peccatori.

(Poichè dirai):

Dómine, spes mea: * altíssimum posuísti refúgium tuum.

Tu se', o Signore la mia speranza: e che per tuo rifugio hai scelto l'Altissimo.

Non accédet ad te malum: * & flagéllum non appropinquábit tabernáculo tuo.

Non si accosterà a te il male, e alla tua casa non accosterassi flagello.

Quóniam Angélis suis mandávit de te: * ut custódiant te in ómnibus viis tuis.

Imperocchè egli ha commessa di te la cura ai suoi Angeli: ed eglino in tutte le vie tue saran tuoi custodi.

In mánibus portábunt te, * ne forte offéndas ad lápidem pedem tuum.

Ti sosterranno colle lor mani, affinchè sgraziatamente tu non urti col tuo piede nel sasso.

Super áspidem & basilíscum ambulábis: * & conculcábis leónem & dracónem.

Camminerai sopra l'aspide, e sopra il basilisco: e calpesterai il leone, e il dragone.

Quóniam in me sperávit, liberábo eum: * protégam

Perchè egli ha sperato in me, io lo libererò: lo protegge-

eum, quóniam cognóvit nomen meum.

Clámabit ad me, & ego exáudiam eum:* cum ipso sum in tribulatióne, éripiam eum, & glorificábo eum.

Longitúdine diérum replébo eum: * & osténdam illi salutáre meum.

Glória Patri, &c.

Salmo 133.

ECce nunc benedícite Dóminum,* omnes servi Dómini.

Qui statis in domo Dómini, * in átriis domus Dei nostri.

In nóctibus extollite manus vestras in sancta, * & benedícite Dóminum.

rò, perchè ha conosciuto il mio nome.

Alzerà a me la voce, ed io lo esaudirò: con lui son io nella tribolazione, ne lo trarrò, e lo glorificherò.

Lo sazierò di lunghi giorni, e farogli vedere il Salvatore, che vien da me.

Sia gloria al Padre.

Spiegazione.

SU via benedite adesso il Signore, tutti voi servi del Signore.

Voi, che fate vostro soggiorno nella casa del Signore, ne' cortili della casa del nostro Dio.

La notte alzate le vostre mani verso il santuario, e benedite il Signore.

Benedícat te Dóminus ex Sion, * qui fecit cœlum, & terram.	Benedica te da Sionne il Signore, che, fece il cielo, e la terra.
Glória Patri, &c.	Sia gloria al Padre.
Ant. Miserére mihi, Dómine, & exáudi oratiónem meam.	Abbi pietà di me, Signore, ed esaudisci la mia preghiera.
Inno.	*Spiegazione.*
TE lucis ante terminum, Rerum Creátor póscimus, Ut pro tua cleméntia Sis præsul & custódia. Procul recédant somnia, Et nóctium phántasmata, Hostemque nostrũ comprime, Ne polluántur corpora. Præsta, Pater piissime,	PRia che la luce termini, O Creator preghiamoti, Che per lo tuo cuor tenero Tu noi governi, e guardici, I sogni lungi vadano, E le notturne immagini, Frena il maligno Spirito, Che il corpo mai non lordisi. Ciò fa' Padre piissimo,

Patríque compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito,
Regnans per omne sæculum.
Amen.

Capit. Jer. 14.

Tu autem in nobis es, Dómine, & nomen sanctum tuum invocátum est super nos; ne derelínquas nos, Dómine Deus noster.

℟. Deo grátias.
℣. In manus tuas, Dómine, commendo spiritum meum.
℟. In manus tuas, ec.
℣. Redemísti nos, Dómine Deus veritátis.
℟. Commendo, ec.
℣. Glória Patri, ec.
℟. In mánus tuas, ec.
℣. Custodi nos,

E Tu, che al Padre simile,
Col Paracleto Spirito
Regni per ogni secolo.
Così sia.

Spiegazione.

Ma tu, o Signore, tu abiti tra di noi, e noi portiamo il tuo santo nome; non ci abbandonare Signore Dio nostro.

℟. Grazie a Dio.
℣. Nelle mani tue, Signore, raccomando il mio spirito.
℟. Nelle mani tue.
℣. Tu ci hai redento, o Signore Dio di verità.
℟. Raccomando ec.
℣. Gloria al Padre.
℟. Nelle tue mani.
℣. Custodiscici, Si-

Dómine, ut pupillam oculi.
℟. Sub umbra alárum tuarum protege nos.
Ant. Salva nos.

gnore, come la pupilla dell' occhio.
℟. Sotto l' ombra dell' ali tue proteggici.
Conservaci.

Cantico di Simeone.

Luc. 2.

NUnc dimíttis servum tuum, Dómine, &c. *pag.* 133.

Spiegazione.

ADesso lascerai, o Signore, il tuo servo, &c.

Ant. Salva nos, Dómine, vigilántes, custódi nos dormiéntes, ut vigilémus cum Christo, & requiescámus in pace.

Conservaci, Signore, mentre vegliamo, custodiscici, mentre dormiamo, acciocchè vegliamo con Cristo, e riposiamo in pace.

Oremus.

VIsita, quæsumus Dómine, habitatiónem istam, & omnes insidias inimici ab ea longe repélle: Angeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace

Preghiamo.

VIsita, di grazia o Signore, quest' abitazione, e allontana da essa tutte le insidie del nemico: Abitino in essa i tuoi santi Angeli, i quali ci custo-

custódiant: & benedíctio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum, &c.

℣. Dómine exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te veniat.

℣. Benedicámus Dómino.

℟. Deo grátias.

Bened. Benedícat, & custódiat nos omnípotens, & misericors Dóminus, Pater, & Fílius, & Spíritus Sanctus.

℟. Amen.

discano in pace: e la tua benedizione sia sempre sopra di noi. Pel Signor nostro &c.

℣. Signore esaudisci la mia orazione.

℟. E a te giungano le mie grida.

℣. Benediciamo il Signore.

℟. Grazie a Dio.

Ci benedica, e ci custodisca l'onnipotente, e misericordioso Signore, Padre, Figliuolo, e Spirito Santo.

℟. Così sia.

INNI

Delle Feste piu' principali nel corso dell' Anno.

Nelle Domeniche, e Ferie dell' Avvento del Signore.

CReator alme síderum,
Æterna lux credéntium,
Jesu redémptor ómnium,
Inténde votis súpplicum.
Qui dæmonis ne fráudibus
Períret orbis, ímpetu
Amóris actus, lánguidi
Mundi medēla factus es,
Commúne qui mundi nefas
Ut expiáres ad Crucem,
Et Vírginis Sacrário
Intacta prodis víctima.
Cujus potéstas glóriæ,
Nomenque cum primum sonat,
Et Cœlites, & inferi
Treménte curvantur genu.
Te deprecámur últimæ
Magnum diei Júdicem,
Armis supernæ grátiæ
Defénde nos ab hóstibus.

TRADUZIONE POETICA DEGL' INNI.

Spiegazione.

DEgli Astri sommo Opifice,
Lume di quei, che credono,
Dio Redentor degli uomini
Ti piega ai voti supplici.
Che a liberar dal Demone
Il mondo già in disordine,
Spinto d' amor dall' impeto
Ti festi al mondo farmaco.
Per espiar degli uomini
Il comun fallo, candida
Dal seno della Vergine
In Croce t' offri vittima.
Il cui poter, la gloria,
Tosto che il Nome ascoltasi,
E Cielo, e Terra, e Tartaro
Col piè tremante curvansi,
Or Te preghiam gran Giudice
Del dì tremendo, ed ultimo,
Coll' armi di Tua grazia
Dall' inimico guardici.

Virtus, honor, laus, glória
Deo Patri cum Fílio,
Sancto simul Paráclito
In sæculorum sæcula Amen.

Nella Natività, e Circoncisione del Signore e nelle Domeniche in sino all' Epifania.

JEsu Redemptor ómnium,
Quem lucis ante oríginem,
Parem patérnæ glóriæ
Pater supremus édidit.
Tu lumen, & splendor Patris;
Tu spes perénnis ómnium
Inténde quas fundúnt preces
Tui per orbem sérvuli.
Memento, rerum Cónditor,
Nostri quod olim córporis,
Sacráta ab alvo Vírginis
Nascendo, fórmam súmpseris.
Testatur hoc præsens dies,
Currens per anni círculum,
Quod solus e sinu Patris
Mundi salus advéneris.
Hunc astra, tellus, aequora,
Hunc omne, quod cœlo subest,
Salútis auctórem novæ
Novo salutat cantico.
Et nos, beáta quos sacri

Virtute, onore, e gloria
Al Padre, e al Figlio rendasi,
Col Paracleto Spirito
Ne' secoli de' secoli. Così sia.

Spiegazione.

Gesù, prezzo degli Uomini,
Che fu dal Padre altissimo
Avanti il dì progenito,
Uguale al Padre in gloria.
Tu lume, e splendor patrio,
Tu eterna speme agli uomini,
Odi le ardenti suppliche,
Che i servi tuoi diffondono.
O Creator sovvengati,
Che al nostro corpo simile,
Dal seno della Vergine,
Prendesti umana spoglia.
Dal dì presente attestasi
Nell'annual suo circolo,
Che sol dal Padre amabile
Venisti a salvar gli uomini.
Gli astri, la terra, e il pelago,
E ciò che in loro adunasi,
A questo Autor di grazia
Tributan nuovo cantico.
E noi, che lava il flumine

Rigávit unda sánguinis,
Natális ob diem tui,
Hymni tribútum sólvimus.
Jesu, tibi sit glória.
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, & almo Spíritu,
In sempitérna sæcula. Amen.

Nella Festa de' Ss. Innocenti Martiri.

SAlvete flores Mártyrum,
Quos lucis ipso in límine
Christi insecútor sústulit,
Ceu turbo nascéntes rosas.
Vos prima Christi victima,
Grex immolatórum tener,
Aram sub ipsam simplices
Palma, & coronis lúditis.
Jesu, tibi sit glória,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, & almo Spíritu,
In sempitérna sæcula. Amen.

Nel giorno dell'Epifania del Signore, e per tutta l' Ottava.

CRudélis Heródes, Deum
Regem venire quid times?
Non eripit mortália,
Qui regna dat cæléstia.

Del Tuo Sacrato Sanguine,
Pel dì Tuo natalizio
T' offriam tributi, e cantici.
A Te Gesù sia gloria,
Che nato sei da Vergine,
Col Padre, e l' almo Spirito
Ne' sempiterni secoli. Così sia.

Spiegazione.

SAlute, o fior de' Martiri,
Che al primo albor del nascere,
Erode osò di svellere,
Quai fresche rose il turbine.
Di Cristo prime vittime,
Gregge d' Agnelli teneri,
Con palme, e serti floridi
State all' altar scherzevoli.
A te, Gesù sia gloria,
Che nato sei da Vergine,
Col Padre, e l' almo Spirito
Ne' sempiterni secoli. Così sia.

Spiegazione.

CHe temi Erode barbaro
Del Divin Re la nascita?
Mortal non togli agli uomini
Chi dona il regno empireo.

Ibant Magi, quam víderant,
Stellam sequéntes præviam:
Lumen requirunt lúmine:
Deum faténtur múnere.
Lavácra puri gúrgitis
Cœléstis Agnus áttigit:
Peccáta quæ non détulit,
Nos abluéndo sústulit.
Novum genus poténtiæ!
Aquæ rubéscunt hydriæ:
Vinumque jussa fúndere
Mutávit unda oríginem.
Jesu, tibi sit glória,
Qui apparuísti géntibus,
Cum Patre, & almo Spíritu,
In sempitérna sæcula. Amen.

Nelle Domeniche, e Ferie di Quaresima insino alla Domenica di Passione (principiando nel Sabato dopo le Ceneri) nel primo, e secondo Vespro.

Audi, benigne cónditor,
Nostras preces cum flétibus
In hoc sacro jejúnio
Fusas quadragenário.
Scrutator alme córdium,
Infirma tu scis vírium:
Ad te revérsis éxhibe
Remissiónis grátiam.

La Stella i Magi seguono,
Che in oriente videro:
Col lume il lume cercano:
Col dono Dio confessano.
Nell' acque pure, e limpide
L' Agnel celeste immergesi,
Le colpe tolse agli uomini,
Ch' ei non portò, lavandoli.
Poter di nuovo genere!
Dell' idria l' acque arrossano:
E vino astretta a mescere
L' onda cambiò l' origine.
A Te, Gesù sia gloria,
Che sei comparso a' popoli,
Col Padre, e l' almo Spirito
Ne' sempiterni secoli. Così sia.

Spiegazione.

O Di Fattor benefico,
Di noi preganti i gemiti,
Che in questo sacro circolo
Quadragenario spargonsi.
Procurator degli animi,
Tu sai le forze deboli:
A quei, che a Te ritornano
Dai del perdon la grazia.

Multum quidem peccávimus,
Sed parce confiténtibus:
Ad nominis laudem tui
Confer medelam languidis.
Concede nostrum conteri
Corpus per abstinéntiam;
Culpæ ut relínquant pábulum
Jejúna corda criminum.
Præsta, beáta Trinitas,
Concéde, simplex Unitas,
Ut fructuosa sint tuis
Jejuniórum munera. Amen.

Il seguente Inno si dice dalla Domenica di Passione sino al Giovedì Santo.

Vexilla Regis pródeunt:
Fulget Crucis mystérium,
Qua vita mortem pértulit,
Et morte vitam prótulit.
Quæ vulnerata lánceæ
Mucrone diro, críminum
Ut nos lávaret sórdibus,
Manavit unda, & sánguine.
Impléta sunt, quæ cóncinit
David fidéli cármine,
Dicéndo natiónibus:
Regnávit a ligno Deus.
Arbor decora, & fúlgida,
Ornáta Regis púrpura,

Di colpe inver siam carichi ,
Lo confessiam , perdonaci :
Del Nome Tuo in laude
Rimedio porgi ai languidi .
Che l'astinenza, degnati,
Il nostro corpo domini ,
Onde si nieghi il pascólo
Al cuor di colpe libero .
Deh! fa, o beata Triade ,
Concedi , Unità semplice ,
Che del digiuno il merito
Riesca a' tuoi proficuo . Così sia .

Spiegazione .

DEl Re il vessillo spiegasi,
L'arcan di Croce sfolgora ,
La vita a morte dettesi,
Da morte vita attinsesi .
Quì d' una lancia l' impeto
il Corpo al Rege penetra,
D'onde acqua , e sangue sgorgane
Le nostre colpe a tergere .
Compiuto in tutto mostrasi
Del Re David l'oracolo ,
Dicendo a tutti i popoli :
Regnò dal legno il Numine .
Splendente , e nobil albero
Ricco di regia porpora ,

Electa digno stípite
Tam sancta membra tángere.
Beáta, cujus bráchiis
Prétium pepéndit sæculi,
Statera facta córporis,
Tulitque prædam tártari.
O Crux, ave, spes única,
Hoc passiónis témpore,
Piis ádauge grátiam,
Reisque dele crímina.
Te fons salútis Trínitas,
Collaudet omnis spíritus:
Quibus Crucis victóriam
Largiris, adde præmium. Amen.

Nelle Domeniche, e Ferie dell' Ottava di Pasqua sino all'Ascensione del Signore.

AD regias Agni dapes
Stolis amicti cándidis
Post transitum maris rubri
Christo canamus Príncipi.
Divina cujus cháritas
Sacrum propinat sánguinem;
Almique membra córporis
Amor Sacerdos ímmolat.
Sparsum cruórem póstibus
Vastátor horret Angelus:
Fugitque divisum mare;
Merguntur hostes flúctibus.

Scelto da degno stipite
Sì tante membra a reggere.
Beato, dalle cui braccia
Pendè il prezzo del secolo,
Bilancia di patibolo,
Che tolse preda al Tartaro.
O Croce, ave, speme unica
In tempo tal di lagrime,
Accresci a' pii la grazia,
A' rei cancella i debiti.
Fonte di vita, o Triade,
Te lodi quì ogni spirito:
Cui desti la vittoria
Del legno, aggiungi il premio. Così (sia.)

Spiegazione.

SEdenti a mensa regia,
Cinti di stole candide,
Dell' Eritreo pel transito
Cantiamo a Cristo Principe.
La Carità ineffabile
Col Sangue suo ne abbevera,
E le sue membra nobili
L' istesso Amor sacrifica:
Stupisce armato l' Angelo,
E passa i tinti cardini;
E il mar diviso fuggesi,
Ne'flutti i rei sommergonsi.

Jam Pascha nostrum Christus est,
Paschális idem Víctima,
Et pura puris méntibus
Sinceritátis ázyma.
O vera cœli Víctima,
Subjécta cui sunt tártara,
Solúta mortis víncula,
Receptæ vitæ præmia.
Victor, subactis ínferis,
Tróphæa Christus éxplicat;
Cœloque aperto súbditum
Regem tenebrarum trahit.
Ut sis perenne méntibus
Paschale Jesu gáudium,
A morte dira críminum
Vitæ renátos líbera.
Deo Patri sit glória,
Et Fílio, qui a mórtuis
Surréxit, ac Paráclito
In sempitérna sæcula. Amen.

Nell' Ascensione di nostro Signore, e negli altri giorni seguenti insino alla Pentecoste.

SAlútis humanæ Sator,
Jesu volúptas córdium,
Orbis redémpti Cónditor,
Et casta lux amántium.
Qua victus es cleméntia,

Già Cristo è il nostro pascolo,
  Pasquale Egli la vittima,
  E fassi ai cuori candidi
  Puro, e sincero azzimo.
Vera del Cielo vittima,
  A cui soggetto è il Tartaro,
  Di morte rotto il vincolo,
  Di vita è dato il premio.
Cristo domato l' Erèbo
  Spiega il trofeo nobile,
  E aperto il Cielo, traggesi
  Fra' ceppi il Re Tartareo.
Che Tu pasquale gaudio
  Gesù, sia sempre ai spiriti,
  Dalle colpe mortifere
  L' uomo rinato libera.
Al Padre Dio sia gloria,
  Ed al risorto Figlio,
  E in un col Santo Spirito
  Ne' sempiterni secoli. Così sia.

Spiegazione.

O Salvator degli uomini,
  Gesù delizia all' anime,
  Di noi redenti Artefice
  Luce agli amanti splendida.
Qual mai clemenza vinseti,

Ut nostra ferres crímina ?
Mortem subíres ínnocens ,
A morte nos ut tólleres?
Perrúmpis inférnum chaos ,
Vinctis catenas détrahis ;
Victor triúmpho nobili
Ad déxteram Patris sedes.
Te cogat indulgéntia ,
Ut damna nostra sárcias
Tuique vultus cómpotes
Dites beáto lúmine.
Tu Dux ad astra, & sémita,
Sis meta nostris córdibus ,
Sis lacrymárum gáudium ,
Sis dulce vitæ præmium. Amen.

Nelle Feste di Pentecoste, e per tutta l' Ottava.

VEni , Creator Spíritus ,
Mentes tuórum vísita ,
Imple supérna grátia ,
Quæ tu creásti péctora .
Qui díceris Paráclitus ,
Altíssimi donum Dei .
Fons vivus , ignis , cháritas ,
Et spiritális únctio .
Tu septiformis múnere ,
Digitus patérnæ déxteræ ,
Tu rite promíssum Patris ,

I nostri eccessi a reggere?
Ed a morir purissimo,
Per toglier noi dall' Erebo?
Rompi del Limbo i cardini,
Togli a' prigioni i vincoli;
E con trionfo nobile
Siedi del Padre a destera.
Lo stesso amor Tuo spingati
I nostri danni a vincere,
Ricchi ci fa mirandoti
Del lume beatifico.
Tu Duce, e via all' Empireo,
A' nostri cuori termine,
Tu sii del pianto il gaudio,
Di vita dolce premio. Così sia.

Spiegazione.

VIen, Creator Spirito
De' tuoi le menti visita,
Empi della Tua grazia
I per Te fatti spiriti.
Che detto sei Paraclito,
Dono di Dio altissimo,
Sorgente, amore, incendio.
E unzion di vero spirito.
Tu il dono sei settemplice,
Del Padre il dito destero,
Di te promesso, gli uomini

Sermóne ditans gúttura.
Accénde lúmen sénsibus:
Infúnde amórem córdibus;
Infirma nostri córporis
Virtúte firmans pérpeti.
Hostem repéllas lóngius,
Pacemque dones prótinus:
Ductóre sic te prævio,
Vitémus omne nóxium.
Per te sciamus da Patrem,
Noscámus atque Fílium,
Teque utriúsque Spíritum
Credámus omni témpore.
Deo Patri sit glória,
Et Fílio, qui à mórtuis
Surréxit, ac Paráclito,
In sæculórum sæcula. Amen.

Nella Festa della SS. Trinità.

JAm sol récedit igneus;
Tu lux perennis Unitas,
Nostris, beáta Trínitas,
Infúnde lúmen córdibus.
Te mane laudum cármine,
Te deprecámur véspere;
Dignéris ut Te súpplices
Laudémus inter Cœlites.
Patri, simulque Fílio;
Tibique, Sancte Spíritus,

Divinamente parlano.
Tu a' sensi lume sfolgora,
Ne' cuori amore infondici,
Le nostre membra languide
La Tua virtù fortifichi.
Da noi tien lungi Satana,
E pace dona subito:
Così, Te guida provida,
Scansiam tutto il nocevole.
Fa che per Te conoscasi,
Il Padre in un col Figlio,
E Te d'entrambi Spirito
In ogni tempo credasi.
Al Padre Dio sia gloria,
Ed al risorto Figlio,
E in un col Santo Spirito
Ne' secoli de' secoli. Così sia.

Spiegazione.

GIà il Sole ardente partesi,
Tu trino Dio, ed unico,
Che sei luce perpetua,
I nostri cuori illumina.
Te sul mattin co' cantici,
Te ancor preghiam sul Vespero;
Fa che le nostre suppliche
A Te porgiam fra gli Angeli.
Al Padre insieme, e al Figlio,
E a Te, o Santo Spirito,

Sicut fuit, sit júgiter
Sæclum per omne glória. Amen.

Nella Festa del Corpo di Cristo, e per tutta l' Ottava.

PAnge lingua glóriosi,
Córporis mystérium,
Sanguinisque pretiósi,
Quem in mundi prétium,
Fructus ventris generósi,
Rex effúdit géntium.
Nobis datus, nobis natus
Ex intacta Vírgine,
Et in mundo conversátus
Sparso verbi sémine,
Sui moras incolátus
Miro cláusit órdine.
In suprémæ nocte cœnæ
Recúmbens cum frátribus;
Observáta lege plene
Cibis in legálibus,
Cibum turbæ duodénæ
Se dat suis mánibus.
Verbum caro, panem verum
Verbo carnem éfficit;
Fitque Sanguis Christi merum,
Et si sensus déficit:
Ad firmándum cor sincérum
Sola fides sùfficit.

Come fu sempre, diasi
Gloria per ogni secolo. Così sia.

Spiegazione.

CAnta, o lingua, del glorioso
Corpo il gran misterio,
E del Sangue prezioso,
Che del mondo in prezio,
Frutto di sen generoso
Versa il Re degli uomini.
A noi dato, e per noi nato
Dall' intatta Vergine,
Dopo aver qui conversato
La dottrina a spargere,
La sua vita ha terminato
Con mirabil ordine.
Stando nell' ultima sera
Co' Fratelli a tavola,
Ei la legge osserva intera
Nell' ordin Mosaico,
De' Discepoli alla schiera
Dà se stesso in pascolo.
Carne il Verbo, pane vero
Carne al detto formasi:
Fassi il vino Sangue vero.
E se i sensi mancano:
A fermare un cuor sincero
La Fè sola bastane.

Tantum ergo Sacraméntum
Venerémur cérnui:
Et antiquum documéntum
Novo cedat ritui:
Præstet fides supplementum
Sensuum deféctui.
Genitóri, Genitóque
Laus, & jubilátio,
Salus, honor, virtus quoque
Sit, & benedíctio;
Procedénti ab utróque,
Compar sit laudátio. Amen.

Nel Natale degli Apostoli, ed Evangelisti.

EXúltet orbis gaudiis:
Cœlum resúltet láudibus:
Apostolórum glóriam
Tellus, & astra concinunt.
Vos sæculórum Júdices,
Et vera mundi lúmina,
Votis precámur córdium:
Audite voces súpplicum.
Qui templa cœli cláuditis,
Serasque verbo sólvitis.
Nos a reatu nóxios
Solvi jubete, quæsumus.
Præcépta quórum prótinus
Languor, salusque séntiunt,

Or sì grande Sacramento
Adoriamo umili:
E l'antico documento
Nuovo rito veneri:
La Fè porga il supplemento,
Ove i sensi mancano.
Ed al Figlio, e al Genitore
Lode venga, e giubilo,
Virtù sia, salute, e onore,
Sia tributo il cantico;
E d'entrambi al santo Amore
Pari diasi gloria. Così sia:

Spiegazione.

ESulti il mondo, e giubili,
Echeggi il Ciel di laudi:
La gloria degli Apostoli,
La terra, e gli astri cantano.
Voi Giudici de' secoli,
Lumi del mondo ingenui,
Preghiam con voti intimi,
Le voci udite supplici.
Voi, la virtù cui dettesi
D'aprire il Cielo, e chiudere,
Noi di reati carichi,
Rendete, in grazia, liberi.
I cui precetti sentono
Ognora i sani, e i deboli,

Sanate mentes lánguidas:
Augete nos virtútibus:
Ut cum redibit Arbiter
In fine Christus sæculi,
Nos sempitérni gáudii
Concédat esse cómpotes.
Patri, simulque Fílio,
Tibique, Sancte Spíritus.
Sicut fuit, sit júgiter
Sæclum per omne glória. Amen.

Nel Natale di un Martire.

DEus tuórum mílitum
Sors, & corona præmium,
Laudes canéntes Mártyris
Absólve nexu críminis.
Hic nempe mundi gaudia,
Et blanda fraúdum pábula,
Imbuta felle députans,
Pervénit ad cœléstia.
Pœnas cucúrrit fortiter,
Et sústulit viríliter,
Fundénsque pro te sánguinem,
Ætérna dona póssidet.
Ob hoc precatu supplici
Te poscimus, piissime;
In hoc triúmpho Mártyris
Dimitte noxam sérvulis.
Laus, & perennis glória

Sanate l' alme languide,
E di virtù arricchitele.
Sicchè tornando il Giudice
Cristo sul fin del secolo,
Del sempiterno gaudio
Ci renda allor partecipi.
Al Padre insieme, e al Figlio,
E a Te, o Santo Spirito,
Come fu sempre, diasi
Gloria per ogni secolo. Così sia.

Spiegazione.

DIo de' tuoi prodi militi
Sorte, corona, e premio,
Mentre lodiamo il Martire
Da' nostri falli assolvici.
Questi del mondo i gaudii,
Di frode i dolci pascoli
Sparsi di fiel credendoli,
Volossene all' Empireo.
Forte le pene supera,
E da Campion sostienele,
E il sangue con lo spargere
Gode immortal la gloria.
Quindi a sue preci fervide
Riguardaci piissimo;
Nel dì trionfal del Martire
Perdon dei falli accordaci.
Lode, e perenne gloria

Patri sit, atque Fílio,
Sancto simul Paráclito,
In sempitérna sæcula. Amen.

Nel Natale di più Martiri.

SAnctórum meritis inclyta gáudia
Pangámus, socii, géstaque fórtia:
Gliscens fert ánimus prómere cántibus
Victórum genus óptimum.

Hi sunt, quos fatue mundus abhórruit:
Hunc fructu vácuum, flóribus áridum
Contémpsere tui nóminis ásseclæ,
Jesu Rex bone Cœlitum.

Hi pro te furias, atque minas truces
Calcárunt hóminum, sævaque vérbera:
His cessit lácerans fortiter úngula,
Nec carpsit penetrália.

Cæduntur gládiis more bidéntium:
Non murmur résonat, non querimónia:
Sed corde impávido mens bene cónscia
Consérvat patiéntiam.

Quæ vox, quæ póterit lingua retéxere,
Quæ tu Mártyribus múnera præparas?
Rubri nam fluido sánguine fúlgidis
Cingunt témpora laureis.

Te, summa o Deitas, unaque, póscimus,
Ut culpas abigas, noxia súbtrahas,
Des pacem famulis, ut tibi glóriam
Annórum in seriem canant. Amen.

Al Padre sia, e al Figlio,
E in un col Santo Spirito
Ne' sempiterni secoli. Così sia.

Spiegazione.

DEi Santi ai meriti gl' incliti gaudii
Cantiam unanimi, e gli atti eroici:
Arde già l'animo gli Eroi fortissimi
Lodar con sacri cantici.

Il mondo stolido questi ebbe in odio:
Questo infruttifero, di fiori sterile
No non curarono quei, che seguironti
Gesù buon Re degl' Angeli.

Questi le furie, minacce orribili
Per te sprezzarono, le sferze barbare,
L'unghia già stancasi, che fiera sbranali,
Ma l'alma stassi intrepida.

Con spade svenansi come le pecore:
Non grida ascoltansi, nè voci querule;
Ma il cuore impavido ben consapevole
Nella pazienza reggesi.

Qual voce, o lingua ridir potriaci
Quai Tu a' Martiri prepari i premii?
Rossi or di vivido sangue, le tempie
Cingon di serti fulgidi.

Deità preghiamoti superna, ed unica;
Le colpe a sciogliere, i mali a spegnere,
Pace concedici, sicchè a Te gloria
Per serie d'anni cantisi. Così sia.

Nel Natale de' Confessori.

Iste Confessor Dómini, coléntes
Quem pie laudant pópuli per órbem,
Hac die lætus meruit beátas,
Scándere sedes.

Si non est dies obitus, dicatur.

Hac die lætus meruit suprémos
Laudis honóres.
Qui pius prudens, humílis, pudícus,
Sóbriam duxit sine labe vitam,
Donec humános animávit auræ
Spíritus artus.
Cujus ob præstans méritum frequenter,
Ægra quæ passim jacuére membra,
Viribus morbi dómitis, salúti
Restituuntur.
Noster hinc illi Chorus obsequéntem
Concinit laudem, celebrésque palmas,
Ut piis ejus précibus juvémur
Omne per ævum.
Sit salus illi, decus, atque virtus,
Qui super cœli solio corúscans,
Totius mundi seriem gúbernat,
Trinus, & unus. Amen.

Nel Natale delle Vergini, e Martiri.

Jesu, corona Vírginum,
Quem Mater illa concipit,

Spiegazione.

Questi di Cristo Confessore eccelso,
Che per il mondo lodano le genti:
Lieto in tal giorno meritò salire
Al Divin soglio.

Se non è il giorno della morte, si dica.

Lieto in tal giorno meritò di lode
Nel Ciel gli onori.
Che pio, prudente, umile, e pudico
Sobria la vita senza neo trascorse,
Finchè lo spirto conservò alle membra
L' aura vitale.
Per i cui sommi meriti sovente
Egre che giacquer qua, e là le membra
Dome le forze dell' infermitade,
Son risanate.
Ad esso quindi noi mortali diamo
Lode ossequiosa, ed alle palme illustri,
Dalle sue preci per avere aita
In ogni tempo.
Rendasi lode a quello, e onore, e gloria,
Che luminoso nel celeste Soglio
Regge del mondo l'ordine, e'l sistema
Dio Trino, ed Uno. Così sia,

Spiegazione.

Corona delle Vergini
Gesù, di Madre genito,

Quæ sola Virgo párturit,
Hæc vota clémens áccipe.
Qui pergis inter lília,
Séptus choreis Vírginum,
Spónsus decórus glória,
Sponsisque réddens præmia.
Quocúnque tendis Vírgines
Sequuntur, atque láudibus
Post te canéntes cúrsitant,
Hymnosque dulces pérsonant.
Te deprecámur súpplices,
Nostris ut áddas sénsibus,
Nescire prórsus ómnia
Corruptiónis vúlnera.
Virtus, honor, laus, glória
Deo Patri cum Fílio,
Sancto simul Paráclito,
In sæculórum sæcula. Amen.

Nel Natale delle Sante Martiri solamente, delle Ss. Vedove, e delle Sante nè Vergini, nè Martiri.

FOrtem viríli péctore
Laudémus omnes fœminam,
Quæ sanctitátis glória,
Ubíque fúlget ínclyta.
Hæc sancto amore sáucia,
Dum mundi amórem nóxium
Horréscit, ad cœléstia

Che 'l concepisce Vergine:
Tai voti accogli affabile.
Che vai tra' gigli candidi,
Cinto da stuol di Vergini,
Sposo di gloria fulgido
Dando alle Spose il premio.
Dovunque vai, le Vergini
Ti seguono, e con laudi
Dietro cantando corronti,
Ed Inni lieti intrecciano.
Preghiam Te supplichevoli,
Che forza i sensi acquistino,
Da non poter conoscere
Giammai piaghe mortifere.
Virtute, onore, e gloria
Al Padre, e al Figlio rendasi,
In un col Santo Spirito
Ne' secoli de' secoli. Così sia.

Spiegazione.

DA ognun la forte femmina
Di viril petto lodisi,
Di santità che in gloria
Ovunque splende nobile.
Il santo Amor piagatala,
Mentre l' amor nocevole
Del Mondo aborre, l' arduo

Iter perégit árduum.
Carnem domans jejúniis,
Dulcíque mentem pábulo
Oratiónis nútriens,
Cœli potitur gáudiis.
Rex Christe, virtus fórtium,
Qui magna solus éfficis,
Hujus precatu, quæsumus,
Audi benignus súpplices.
Deo Patri sit glória,
Ejusque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Nunc, & per omne sæculum. Amen.

Inno Pasquale.

AUróra Cœlum púrpurat,
Æter resúltat láudibus,
Mundus triúmphans júbilat,
Horrens Avérnus ínfremit:
Rex ille dum fortíssimus
De mortis inferno specu
Patrum Senátum líberum
Educit ad vitæ jubar.
Cujus sepulchrum plúrimo
Custóde signabat lápis,
Victor triúmphat, & suo
Mortem sepulchro fúnerat.
Sat funeri, sat lacrymis,
Sat est datum dolóribus,

Cammin compie all' Empireo.
Con i digiuni supera
La carne, e con il pascolo
Dell' orazion nutrendosi,
Gode del Cielo il gaudio.
Virtù, Cristo dei validi,
Che solo fai grand' opere,
Di questa ai prieghi, affabile
Ci ascolta supplichevoli.
Al Padre Dio sia gloria,
Ed al suo Figlio Unico,
Col Paracleto Spirito
Ora, e per ogni secolo. Così sia.

Sgiegazione.

L'Aurora il Cielo imporpora
Di laudi echeggia l'etere,
Trionfa il mondo, e giubila,
Freme l'Averno, e palpita.
Mentre quel Re fortissimo
Esce dal cupo carcere,
De' Padri il ceto libero
Tragge di vita al giubilo.
Se chiuso ei fu nel tumulo
Cinto da folte guardie,
Vincendo ora tripudia,
Ivi la morte tumula.
Assai si è dato al piangere,
E al duolo; grida l' Angelo,

Surréxit extinctor necis,
Clámat corúscans Angélus.
Ut sis perénne méntibus
Paschále, Jesu, gáudium,
A morte dira críminum
Vitæ renátos líbera.
Deo Patri sit glória,
Et Fílio, qui a mortuis
Surréxit, ac Paráclito,
In sempitérna sæcula. Amen.

SEQUENTIA

S. Thomæ Aquinatis.

LAuda, Sion, Salvatórem,
Lauda ducem, & pastórem,
In hymnis, & cánticis.
Quantum potes, tantum aude;
Quia major omni laude,
Nec laudáre súfficis.
Laudis thema speciális,
Panis vivus, & vitális
Hodie propónitur:
Quem in sacræ mensa cœnæ,
Turbæ Frátrum duódenæ
Datum non ambígitur.
Sit laus plena, sit sonóra,
Sit jucúnda, sit decóra,

Risorto è omai dannevole
All'empia morte, il Principe.
Che all'alme sia perpetuo,
Gesù, pasquale il gaudio,
Dalle colpe mortifere
L'uomo rinato libera.
Al Padre Dio sia gloria,
Ed al risorto Figlio,
E in un col Santo Spirito
Ne' sempiterni secoli. Così sia.

SEGUENZA

Di S. Tommaso d'Aquino.

LOda Sionne il Salvatore
Loda il duce, ed il pastore
Con sagri inni, e cantici.
Nel lodarlo fa gran passi:
Non v'è lode, che 'l sorpassi:
Son tue forze deboli.
Soggetto d'onor speciale,
Pane vivo, e insiem vitale
Quest' oggi proponesi.
Che d'amore in sagra cena
Alla turba duodena
Dato non si dubita.
Sia il tuo canto armonioso,
Sia giocondo, e decoroso

Mentis jubilátio.
Dies enim solémnis ágitur,
In qua mensæ prima recólitur
Hujus institútio.
In hac mensa novi Regis,
Novum Pascha novæ legis,
Phase vetus términat.
Vetustátem novítas,
Umbram fugat véritas,
Noctem lux éliminat.
Quod in cœna Christus gessit,
Faciéndum hoc éxpressit
In sui memóriam.
Docti sacris institútis
Panem, vinum in salútis
Consecrámus hóstiam.
Dogma datur Christiánis,
Quod in carnem tránsit panis,
Et vinum in Sánguinem.
Quod non capis, quod non vides,
Animosa firmat Fides,
Præter rerum órdinem.
Sub divérsis spéciebus,
Signis tantum, & non rebus,
Latent res exímiæ.
Caro cibus, Sanguis potus:
Manet tamen Christus totus
Sub útraque spécie.

Della mente il giubilo.
Che'l solenne giorno corre,
Quando fe tal opra porre
Sulla mensa pristina.
Or che v'è chi nuovo regge
Convien sì di nuova legge
Nuova Pasqua nobile.
Luce, e verità del cielo
Della notte, ed ombra il velo
Fugano le tenebre.
Ciò che Cristo in cena fece,
Si facesse in sua vece,
Disse, e in sua memoria.
Guida solo la dottrina
Pane, vino ostia divina
Di salute sacrasi.
E' domma a genti cristiane,
Che diventa carne il pane,
Sangue il vin trasformasi.
Quel che occhio qui non vede,
L'assicura ferma fede
Fuor di tutto l'ordine.
Sotto diverse sembianze
Che son segni, e non sostanze
Cose grandi celansi.
La carne cibo, il sangue bere,
Tutto Cristo rimanere
Crediam sotto le specie.

A suménte non concísus,
Non confráctus, non divísus,
Integer accípitur.
Sumit unus, sumunt mille:
Quantum isti, tantum ille:
Nec sumptus consúmitur.
Súmunt boni, sumunt mali,
Sorte tamen inæquali,
Vitæ, vel intéritus.
Mors est malis, vita bonis:
Vide paris sumptiónis,
Quam sit dispar éxitus.
Fracto demum Sacramento,
Ne vacílles, sed meménto,
Tantum esse sub fragmento,
Quantum toto tégitur.
Nulla rei fit scissúra:
Signi tantum fit fractura,
Qua nec status, nec státura
Signati minuitur.
Ecce Panis Angelórum,
Factus cibus viatórum:
Vere Panis filiórum,
Non mitténdus canibus.
In figúris præsignatur,
Cum Isaac immólatur:
Agnus Paschæ deputátur:
Datur manna Pátribus.

Chi lo prende non lo lacera,
  Non lo rompe, non lo macera;
  Intero ognor lo piglia.
Prendon dieci, prendon cento:
  L' un, e l' altro ben contento;
  Nè preso consumasi.
Prende il buono, e chi fa male,
  Ma con sorte disuguale
  Di vita, o di eccidio.
Morte a' mali, vita a' buoni:
  Ecco là d' uguai porzioni
  L' esito dissimile.
Rotto alfine il Sacramento,
  Non vacillo, ma rammento
  Tanto stare nel frammento,
  Quanto in tutto trovasi.
Della cosa non scissura,
  Sol del segno v' è rottura,
  Onde stato, nè statura
  Del Segnato scemasi.
Ecco, o uomo, il pane Angelico
  Fatto cibo, e tuo, viatico,
  Pan de' figli ben veridico
  Da non darsi a' perfidi.
In figure si notifica,
  Quand' Isacco si sagrifica:
  Pasquale Agnel dividesi:
  Manna a' padri donasi.

Bone pastor, panis vere,
Jesu, nostri miserére:
Tu nos pasce, nos tuére:
Tu nos bona fac vidére
In terra vivéntium.
Tu, qui cuncta scis, & vales:
Qui nos pascis hic mortáles;
Tuos ibi commensales,
Cohærédes, & sodáles
Fac Sanctórum civium:
Amen. Allelúja.

SEQUENTIA

Ad Spiritum Sanctum.

VEni sancte Spíritus,
Et emítte cœlitus
Lucis tuæ rádium.
Veni pater páuperum,
Veni dator múnerum,
Veni lumen córdium.
Consolátor óptime,
Dulcis hospes ánimæ,
Dulce refrigérium.
In labóre réquies,
In æstu tempéries,
In fletu solátium.

Buon pastore, pane vero:
Ah! Gesù perdon davvero;
Tu ci pascoli; il pensiero
Tu dirigi al ben sincero,
Che speriamo al termine.
Tu cui tutto è noto, e forte,
Che di pascerci la sorte
Qui ci dai; fa che alla morte
Entriam nell' eteree porte
Tuoi coeredi, e socii. Così sia.
Lode a Dio.

SEGUENZA

Allo Spirito Santo.

Vieni Santo Spirito,
Manda dal ciel inclito
Di tua luce un folgore.
Vien padre de' poveri,
Vien tu, che ci prosperi,
Vieni, e i cuori illumina.
Consolatore ottimo,
Ospite dell' animo
Dolce refrigerio.
Nelle fatiche requie,
Nel calor temperie,
Conforto alle lagrime.

O lux beatíssima,
Reple cordis íntima
Tuórum fidélium.
Sine tuo númine,
Nihil est in hómine,
Nihil est innóxium.
Lava quod est sórdidum,
Riga quod est áridum,
Sana quod est sáucium.
Flecte quod est rígidum,
Fove quod est frígidum,
Rege quod est dévium.
Da tuis fidélibus,
In te confidéntibus,
Sacrum Septenárium.
Da virtútis méritum,
Da salútis éxitum,
Da perénne gáudium. Amen.
Allelúja.

Lume beatissimo
  Colma del cuor l'intimo
  A quei, che in te fidano.
Se tu non illumini,
  Nulla v'ha negli uomini,
  Nulla v' ha di prospero.
Lava ciò, ch' è sordido,
  Bagna ciò, ch' è arido,
  Sana quel, ch'è debile.
Piega quel, ch' è rigido,
  Riscalda bene il frigido,
  Tieni al sentier, chi devia.
Dona a' tuoi, che credono,
  Che speme in te pongono,
  Il sagro Settenario.
Di virtute il merito,
  Di salvezza l'esito
  E gaudio perpetuo. Così sia.
    Lode a Dio.

IL VESPRO
DEL
SS. SACRAMENTO

Pater noster &c.
Ave Maria &c.

Padre nostro &c.
Dio ti salvi Maria ec.

DEus, in adjutórium, &c.
Salmo. Dixit Dóminus,&c. *pag*. 113.
Salmo. Confitebor, &c. *pag*. 273.

MUoviti, o Dio, &c.
Disse il Signore ec.

A te darò lode &c.

Salmo 115.

Spiegazione.

CRedidi: própter quod locútus sum: * ego autem humiliátus sum nimis.

CRedetti: per questo parlai: ma io fui umiliato oltre modo.

Ego dixi in excéssu meo: * Omnis homo mendax.

Io dissi nella mia perturbazione: Tutti gli uomini sono mendaci.

Quid retríbuam Dómino, * pro ómnibus quæ retríbuit mihi?	Che renderò io al Signore per tutte le cose, che egli ha date a me?
Cálicem salutáris áccipiam: * & nomen Dómini invocábo.	Prenderò il calice di salute; e invocherò il nome del Signore.
Vota mea Dómino réddam coram omni pópulo ejus: * pretiósa in conspéctu Dómini mors Sanctórum ejus.	I voti da me fatti al Signore scioglierò alla presenza di tutto il suo popolo: preziosa nel cospetto del Signore è la morte de' santi suoi.
O Dómine, quia ego servus tuus: * ego servus tuus, & filius ancíllæ tuæ.	Perchè io, o Signore, son tuo servo: io tuo servo, e figliuolo di tua ancella.
Dirupísti vincula mea: * tibi sacrificábo hóstiam láudis, & nomen Dómini invocábo.	Tu hai spezzate le mie ritorte: a te sacrificherò il nome del Signore.
Vota mea Dómino réddam in conspéctu omnis pópuli ejus; * in átriis do-	Scioglierò i voti fatti da me al Signore alla presenza di tutto il suo popolo;

mus Dómini, in médio tui, Jerúsalem.	nell' atrio della casa del Signore, in mezzo a te, o Gerusalemme.
℣. Glória Patri, & Fílio, & Spirítui Sancto.	℣. Sia gloria al Padre, al Figliuolo, e allo Spirito Santo.
℟. Sicut erat in princípio, & nunc, & semper, & in sæcula sæculórum. Amen.	℟. Siccome fu nel principio, ed ora è, e sarà sempre ne'secoli de' secoli. Così sia.
Salmo. Beáti omnes, &c. *pag.* 108.	Beati tutti coloro, &c.
Salmo. Lauda Jerusalem, &c. *pag.* 120.	Loda, o Gerusalemme, &c.
Cap. 1. *Corint.* 11.	*Spiegazione*.
FRátres, ego enim áccepi a Dómino quod & trádidi vobis: quóniam Dóminus Jesus, in qua nocte tradebátur, accépit panem, & grátias agens, fregit, & dixit: Accípite, & manducáte, hoc est Corpus me-	FRatelli, imperocchè io ho appreso dal Signore quello, che ho anche insegnato a voi, che il Sig. Gesù in quella notte, in cui era tradito, prese il pane; e rendute le grazie lo spezzò, e disse: prendete, e mangia-

um, quod pro vobis tradétur; hoc fácite in meam commemoratiónem.	te: questo è il Corpo mio, il quale sarà dato (a morte) per voi: fate questo in memoria di me.
℣. Deo grátias.	℣. Grazie a Dio.
Inno.	*Spiegazione.*
Pange lingua gloriosi, &c. *pag.* 316.	Canta, o lingua, del glorioso, &c.
℣. Panem de cœlo præstitisti eis.	℣. Pane dal cielo somministrasti ad essi.
℟. Omne delectámentum in se hábentem.	℟. Contenente in se ogni delizia.

Il Cantico di Maria Vergine.

Magnificat, &c. *pag.* 124.	Esalta &c.
Ant. O sacrum convívium, in quo Christus súmitur: recólitur memória Passiónis ejus: mens implétur grátia: & futuræ glóriæ nobis pignus datur. Alleluja.	O sagro convito, in cui si prende Cristo: si fa memoria della passione di lui: l'anima vien colmata di grazia: e ci vien dato un pegno della gloria futura. Lode a Dio.

Oremus.

Deus, qui nobis sub Sacramento mirábili Passiónis tuæ memóriam reliquísti; tríbue, quæsumus, ita nos Córporis & Sanguinis tui sacra mystéria venerári, ut Redemptiónis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus. Qui vivis & regnas, in sæcula sæculórum.

℟. Amen.

Preghiamo.

O Dio, che sotto mirabil Sagramento ci lasciasti la memoria della tua passione: deh fa, che noi in tal maniera veneriamo i sagri misterj del tuo Corpo, e Sangue, che proviam per sempre dentro di noi il frutto della tua redenzione. Il quale vivi, e regni ne'secoli de' secoli. ℟. Così sia.

DIVOZIONI

OVVERO

Esercizj Sacri da praticarsi da ogni Fedel Cristiano.

CHI brama che la sua Orazione s' innalzi dirittamente al Trono dell' Altissimo a guisa d' incenso eletto, e soave, avverta soprattutto di farla simile a quella della Cananea, la quale, dice Sant' Agostino, che pregò il Redentore con umiltà, con costanza, e con fede, *humiliter, constanter, confidenter.* Pregar dobbiamo ancor noi umilmente, richiedendo il desiderato dono dalla pura benignità di chi dee comparticelo; e sẽpre con perfettissima rassegnazione al suo Divino volere, talmente che non c' incresca punto, nè punto ci rammarichiamo, quando anche piacesse alla Divina sua Maestà di negarcelo, la quale conoscendo non espediente ciò, che noi dimandiamo al vantaggio nostro spirituale, e forse ancor temporale, con mirabile amorosa provvidenza *sovente nega, e nel negar concede.* Costante eziandio esser vuole la nostra preghiera. Se

Iddio non s'arrende a' nostri voti così in su le prime, qual maraviglia? Non per questo pensar dobbiamo che il Cielo sia fatto di bronzo alle nostre voci, o che l'Eterno Nume siasi chiuse l'orecchie per non udirci. Egli al contrario si compiace di vederci a'suoi piedi, in atto di supplichevoli; atto per cui riconosciamo nella più chiara guisa la sua Divinità, e mostriamo di adorarla, e d'aver in essa collocate tutte le nostre speranze. Una Madre non per altro differisce a concedere al suo bambino il dolce e candido umor del suo petto, se non perchè gode estremamente di vedersi con innocenti lusinghe, e carezze da lui pregata, e riconosciuta per Madre. Sa pur bene la Divina misericordia, che noi figliuoli ingrati di sì amorosa Madre, appena ci troviam soddisfatti, poniam quasi affatto in obblìo la mano liberalissima, che ci beneficò. Finalmente la nostra Orazione sia accompagnata da viva fede, non dubitando di essere consolati, ove ad essa non manchino l'altre due condizioni sovraccennate, l'umiltà e la costanza: *Petite, & accipietis*, ci dice il nostro Salvato-

re medesimo di propria bocca: Dimandate, e siate sicurissimi di ottenere.

Dal fin qui detto dedur si può quale interiore raccoglimento sia necessario, acciocchè le nostre preci partano dal nostro cuore, non meno che dal nostro labbro, e abbiano l' effetto desiderato. Come sarà mai gradita alla Divinità un' Orazione fatta per mera usanza, fra mille dissipamenti, fra mille volontarie distrazioni, col cuor tiepido, diviso, alienato, e più attaccato al Mondo, che a Dio? Come potrà alcun di noi dire al Signor con Davidde: *Domine, intende voci orationis meæ*: Signore, attendete alle voci mie supplichevoli, in tempo che si pronunziano queste voci senza attenzion veruna? Come pretendere, che Iddio condiscenda a favorirci, e a beneficarci, mentre parliamo a lui incivilmente, con disprezzo, e senza riflettere chi sia egli, chi siamo noi?

Oltre ciò, ricordisi ogni anima Cristiana, che la umana miseria non è da tanto, che piegar possa il cuore del Sovrano Monarca dell' Universo a servire in certo modo alle di lei voglie; e che male saranno sempre ricevute da lui

quelle suppliche, che non s'appoggino ai meriti ineffabili del suo Unigenito Figliuolo. Chi siamo noi infelici, pe' quali debba un Dio sì grande accomodare la sua Onnipotenza alla nostra volontà? Chiedete dunque, pregate l' Eterno Onnipotente Signore, ma in nome, e pe' meriti del suo Divino Figliuolo; rendetevi favorevole il Figliuolo co' meriti della SS. Vergine sua Genitrice. Ricorrendo a Maria, ella s' impiegherà sicuramente per voi; ed Ella per voi impiegandosi, e intercedendo, il suo Figliuolo certamente, se sia per vostro bene, offerirà al suo Divin Genitore i meriti della sua Passione, e morte, e così chiedendo, e così pregando, otterrete senza dubbio il compimento alle vostre brame: *Quidquid*, eccone la infallibile promessa dello stesso Divin Figliuolo, *Quidquid petieritis Patrem in nomine meo, fiet vobis*.

DELL' ESERCIZIO COTIDIANO

Per la Mattina.

Quantunque giusta il precetto del nostro Divino Maestro, debba esser continua la nostra orazione; *oportet semper orare, & nunquam deficere*, Luc. 18.; nulladimeno vi sono alcuni tempi in ciascun giorno, i quali più spezialmente destinati sono a questo santo esercizio. Uno de' tempi più proprj per l' orazione è quello della mattina. I Cristiani de' primi secoli fra i doveri indispensabili della religione quello ancora contavano di levarsi innanzi dì, e di portarsi ne' sagri tempi a lodare Dio, come si raccoglie dalla Storia Ecclesiastica. Nella divina Scrittura parimente ad ogni tratto s' incontrano esempj, avvertimenti, ed esortazioni per animarci a praticare questo santo, e lodevole esercizio dell' orazione della mattina. *Deus, Deus meus, ad te de luce vigilo*, diceva il Santo Re Davidde: *Dio, Dio mio, a te io aspiro al primo apparir del giorno*. E il Redentore medesimo ha voluto coll'esempio suo autorizzare una pratica così san-

ta, mentre, al riferire del sagro Evangelista (*Marc.* 1.) sul far del giorno si ritirava di buon mattino in qualche luogo solitario e rimoto per applicarsi all' orazione.

In fatti non essendo noi tutti creati se non per servizio di Dio, è cosa ben giusta, e conveniente, che a lui consagriamo le primizie della giornata col raccogliere la mattina prima di qualsivoglia altra occupazione il nostro spirito per qualche spazio di tempo, offerendo a lui, e indirizzando alla sua gloria tutte le azioni del giorno, avanti di cominciarle. Oltracciò un considerabil vantaggio da questo divoto esercizio suol provenire sì per l'anima, che pel corpo, poichè rade volte ci succederanno disgrazie, e molesti accidenti in quel giorno, al quale avremo dato principio coll' invocazione del divino soccorso.

ESERCIZIO COTIDIANO

Per la Mattina.

Subito che sarete alzato dal letto, munitevi del segno della Croce, e dopo che sarete vestito mettetevi alla presenza di Dio prostrato ginocchione considerando che Dio vi vede, e che vi ascolta. Ciò fatto direte, ma più col cuore, che colla lingua, questa giaculatoria tratta dal Salmo 87.

Et ego ad te, Dómine, clamábo, & mane orátio mea præveniet te.

E Dio a te alzerò, Signore, le mie grida, e la mia orazione ti preverrà di buon mattino.

Aggiugnete ancora, se vi piace, questo verso del Salmo 108.

Parátum cor meum, Deus: paratum cor meum.

Il mio cuore, o Dio, egli è preparato: egli è preparato il cuor mio.

Indi darete principio alla vostra orazione colla invocazione dello Spirito Santo; il che praticherete ancora in tutte le altre dicendo:

Veni, sancte Spíritus, reple

Vieni, o santo Spirito, riem-

tuórum corda fidélium, & tui amóris in eis ignem accende.

℣. Emítte spíritum tuum, & creábuntur.

℞. Et renovábis faciem terræ.

Oremus.

Deus, qui corda fidélium Sancti Spíritus illustratióne docuísti, da nobis in eodem spíritu recta sapere, & de ejus semper consolatióne gaudére. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Actiónes nostras, quæsumus Dómine, aspirándo præveni, & adjuvándo proséquere, ut cuncta nostra oratio, & ope-

pi i cuori de' tuoi fedeli, e accendi in essi il fuoco del tuo amore.

℣ Manda lo spirito tuo, e saranno creati.

℞. E rinnovellerai la faccia della terra.

Preghiamo.

O Dio, che istruisti colla illuminazione dello Spirito Santo i cuori de' fedeli, fa che noi nel medesimo spirito desideriamo le cose rette, e godiamo sempre della consolazione di lui. Per Cristo Signor nostro. Così sia.

Previeni, ti preghiamo, o Signore coll'ispirazione le nostre azioni, e continuale col tuo ajuto, acciocchè ogni nostra orazione, ed

rátio a te semper incipiat, & per te cepta finiátur. Per Christum &c.

operazione abbia sempre da te e principio, e fine. Per Cristo &c.

Atto d' adorazione, e di ringraziamento.

MIo Signore, in presenza del quale io mi trovo, v'adoro come mio Sovrano, e Creatore: e riconosco ogni mio bene, e tutto il mio essere da voi. Vi ringrazio di tante beneficenze dalla vostra mano liberalissima versate sopra l' anima mia, e sopra il mio corpo, e soprattutto d' avermi voi redento dalla schiavitù del Demonio per mezzo del vostro Unigenito Figliuolo, d' avermi fatto nascere nel grembo della S. Cattolica Chiesa, e d' avermi conceduto il tempo opportuno per far ritorno a voi per mezzo della penitenza, e meritare l' eterna vostra Beatitudine. Così sia.

Atto di Offerta.

IO sono tutto vostro, o mio Dio, e di nuovo a voi mi dedico, mi dono, e mi consagro nel principio di questa giornata. Alla vostra gloria riferisco ogni mio pensiero, ogni mia brama, tutte le mie parole, tutte le mie opera-

zioni. Desidero ardentemente che voi siate onorato, e glorificato da tutte le Creature, e da me specialmente in tutto ciò che sono per fare nel corso intiero di questo giorno.

Orazione Domenicale.

PAter noster, qui es in cœlis, sanctificétur nomen tuum. Advéniat regnum tuum. Fiat volúntas tua, sicut in cœlo, & in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hodie. Et dimítte nobis debita nostra, sicut & nos dimittimus debitóribus nostris. Et ne nos inducas in tentatiónem. Sed libera nos a malo. Amen.

PAdre nostro, che sei ne' cieli, sia santificato il tuo nome. Venga il tuo regno. Sia fatta la tua volontà come nel cielo, così anche in terra. Dacci oggi il nostro pane quotidiano. E rimettici i nostri debiti, come noi li rimettiamo a chi ci è debitore. E non c' indurre in tentazione. Ma liberaci dal male. Così sia.

Salutazione Angelica.

AVe Maria, gratia plena: Dominus tecum: benedicta tu in mulieri-

DIo ti salvi, Maria, piena di grazia: il Signore è teco: benedetta tu

bus, & benedictus fructus ventris tui Jesus. Sancta María Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc, & in hora mortis nostræ. Amen.

fra le donne; e benedetto il frutto del tuo ventre Gesù. Santa Maria Madre di Dio, prega per noi peccatori adesso, e nell' ora della morte nostra. Così sia.

Simbolo degli Apostoli, ovvero Articoli della nostra Fede.

Credo in Deum Patrem omnipotentem, creatórẽ cœli, & terræ: & in Jesum Christum Fílium ejus únicum Dóminum nostrum; qui concéptus est de Spíritu Sancto: natus ex Maria Vírgine: passus sub Pontio Pilato; crucifixus, mortuus, & sepúltus: descéndit ad Inféros: tertia die resurréxit a mórtuis: ascéndit ad cœ

Io credo in Dio Padre onnipotente, Creatore del Cielo e della Terra: ed in Gesù Cristo suo Figliuolo unico Signor nostro; il quale fu conceputo dello Spirito Santo: nacque di Maria Vergine: patì sotto Ponzio Pilato; fu crocifisso, morto, e sepellito: discese all' inferno: il terzo dì risuscitò da morte; salì al Cielo: siede alla de-

los: sedet ad déxteram Dei Patris omnipoténtis: inde ventúrus est judicáre vivos, & mórtuos. Credo in Spíritum Sanctum: Sanctam ecclésiam Cathólicam: Sanctórum Communiónem: remissiónem peccatórum: carnis resurrectiónem: vitam ætérnam. Amen.	stra di Dio Padre onnipotente: di là ha da venire a giudicare i vivi, ed i morti. Credo nello Spirito Santo, la Santa Chiesa: Cattolica: la Comunione de' Santi: la remissione de' peccati la risurrezione della carne: la vita eterna. Così sia.
℣. Dignare, Dómine, die isto..	℣. Degnati in questo giorno, o Signore.
℟. Sine peccáto nos custodire.	℟. Di custodirci senza peccato.
℣. Miserére nostri, Dómine.	℣. Pietà di noi, Signore.
℟. Miserére nostri.	℟. Pietà di noi.
℣. Fiat misericórdia tua, Dómine, super nos.	℣. Sopra di noi diffondasi, o Signore, la tua misericordia.
℟. Quemádmodum sperávimus in te.	℟. Come in te sperato abbiamo.
℣. Dómine, exáu-	℣. Signore, esaudi-

di oratiónem meam.
℟. Et clámor meus ad te veniat.

Oremus.

DOmine Deus omnípotens, qui ad princípium hujus diei nos pervenire fecisti; tua nos hodie salva virtute, ut in hac die ad nullum declinémus peccátum, sed semper ad tuam justítiam faciéndã nostra procédant elóquia, dirigántur cogitatiónes, & opera. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

DIrigere,& sanctificáre,regere, & gubernáre dignáre, Dómine Deus Rex cœli, & terræ, hódie corda & corpora nostra, sen-

sci la mia orazione.
℟. E a te giungano le mie grida.

Preghiamo.

SIgnore Iddio onnipotente, che ci facesti pervenire al principio di questo giorno; conservaci oggi colla tua virtù, acciocchè in questo giorno non decliniamo a verun peccato, ma le nostre parole,i pensieri, e le azioni siano sempre dirette a far la tua giustizia. Per Cristo Signor nostro. Così sia.

DEgnati,Signore Iddio Re del cielo,e della terra di dirigere, e santificare, reggere, e governare quest'oggi i nostri cuori, e cor-

sus, sermónes, & actus nostros in lege tua, & in opéribus mandatórum tuórum; ut hic, & in ætérnum, te auxiliánte, salvi & liberi esse mereámur, Salvátor mundi. Qui vivis & regnas in sæcula sæculórum. Amen.

pi, i sensi, i discorsi, e le nostre azioni nella tùa legge, e nell' opere de' tuoi comandamenti; perchè tantoqui, che nella vita eterna meritiamo col tuo ajuto, o Salvator del Mondo, d' essere salvi, e liberi. Il quale vivi, e regni ne' secoli de'secoli. Così sia.

ORAZIONE.

Mio Signore Gesù Cristo, che avete detto: Domandate, e riceverete; cercate: e ritroverete; battete, e vi sarà aperto; ispirateci, se vi piace, un amor ardente verso di voi, che umilmente vi domandiamo. Fate che ve ne diamo oggi le prove, e in tutti i giorni di nostra vita, co'più teneri affetti del nostro cuore, e colle nostre opere; e non cessiamo mai di amarvi, di servirvi, e di lodarvi, voi che vivete e regnate in tutti i secoli de' secoli. Così sia.

ORAZIONE

Alla Santissima Vergine.

O Domina mea, sancta Maria Mater Dei,& Mater mea, me in sanctam & benedictam fidem tuam, in singulárem custódiam, & in sinum misericórdiæ tuæ, hódie & quotídie, & in hora exitus mei ánimam meam,& corpus meum tibi comméndo, omnem spem & consolatiónem meam, omnes angústias & misérias meas, ministéria mea, &'labores, vitam & finem vitæ meæ tibi commendo, ut per tuam sanctissimam intercessiónem, & per tua merita, omnia mea dirigantur ope-

O mia Padrona, Santa Maria Madre di Dio, e Madre mia, me a te raccomando oggi, e sempre nella tua santa, e benedetta fiducia, nella singolar custodia, e nel seno della tua misericordia, e nell' ora della mia morte l' anima mia, e'l mio corpo: ti affido ogni mia speranza, e consolazione, e tutte le mie angustie, e miserie, i miei obblighi, e travagli, la mia vita, e 'l termine d' essa mia vita, acciocchè per la tua santissima intercessione, e pe'suoi meriti tutte le mie azio-

ra secúndum tuam, tuique Fílii voluntátem. Amen.

ni siano regolate a norma della tua volontà, e di quella del tuo figliuolo. Così sia.

Sancta Maria & omnes Sancti intercédant pro nobis ad Dóminum, ut nos mereámur ab eo adjuvári & salvari, qui vivit, & regnat in sæcula sæculorum. Amen.

La Vergine santa, e tutti i Santi intercedano per noi appresso il Signore, perchè meritiamo essere ajutati, e conservati da quegli, che vive, e regna ne' secoli de' secoli. Così sia.

Dies & actus nostros in sua pace disponat Dóminus omnípotens.

I nostri giorni, e le nostre azioni disponga nella sua pace il Signore onnipotente.

Dóminus nos benedícat, & ab omni malo deféndat, & ad vitam perdúcat ætérnam.

Il Signore ci benedica, e ci difenda da ogni male, e ci conduca alla vita eterna:

Et fidélium ánimæ per misericórdiam

E l' anime de' fedeli per la misericor-

Dei requiéscant in pace. Amen.

dia di Dio riposino in pace. Così sia.

L' ANGELUS DOMINI.

ANgelus Dómini nuntiavit Mariæ, & concépit de Spiritu Sancto.

L' Angelo del Signore annunziò a Maria, e concepì dello Spirito Santo.

Ave Maria &c.

Dio ti salvi Maria ec.

Ecce Ancilla Dómini, fiat mihi secúndum verbum tuum.

Ecco l'Ancella del Signore, facciasi di me secondo la tua parola.

Ave Maria &c.

Dio ti salvi Maria ec.

Et Verbum caro factum est, & habitávit in nobis.

Ed il Verbo si è fatto carne, ed abitò tra di noi.

Ave Maria &c.

Dio ti salvi Maria ec.

℣. Ora pro nobis, sancta Dei Genítrix.

℣. Prega per noi Santa Madre di Dio.

℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

℟. Acciocchè siam fatti degni delle promesse di Cristo.

Oremus.

Preghiamo.

GRátiam tuam quæsumus, Dómine, mentibus

LA tua grazia, ti preghiamo, Signore, infondi nell'

nostris infunde, ut qui, Angelo nuntiante, Christi Filii tui Incarnatiónem cognovimus; per passionem ejus, & crucem ad Resurrectiónis glóriam perducámur. Per eumdem Cristum Dóminum nostrum.
℟. Amen.

Angele Dei, qui custos es mei, me tibi commissum piétate superna hodie illumina, custódi, rege, & guberna.
Amen.

In nomine Patris, & Filii, & Spiritus Sancti,
Amen.

anime nostre, acciocchè noi, i quali all' annunzio dell' Angelo conoscemmo l'incarnazione di Cristo tuo figliuolo, siamo per la passione, e croce di lui condotti alla gloria della risurrezione. Pel medesimo Signor nostro G. C.
℟. Così sia.

Angelo di Dio, che sei mio custode, illumina oggi, custodisci, reggi, e governa me a te commesso per sovrana pietà del Signore. Così sia.

In nome del Padre, e del Figliuolo, e dello Spirito Santo. Così sia.

Terminate la vostra orazione con un poco di lettura di qualche libro spirituale, se il vostro stato, e le vostre occupazio-

ni ve lo permettono, la quale finita direte di nuovo.

Dominus nos benedícat, & ab omni malo defendat, & ad vitam perdúcat æternam.	Il Signore ci benedica, e difenda da ogni male, e ci conduca alla vita eterna.
Et fidélium animæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace. Amen.	E l'anime de'fedeli per la misericordia di Dio riposino in pace. Così sia.

Affinchè poi anche nel corso del giorno sia di continuo il nostro cuore innalzato a Dio, e camminiamo sempre alla sua presenza, diremo di quando in quando alcuna delle seguenti Orazioni giaculatorie cavate dalla divina Scrittura.

Orazioni Giaculatorie da recitarsi fra la giornata.

Tuus sum ego. salvum me fac: quóniam justificatiónes tuas exquisivi. *Ps.* 118.	Tuo son io, salvami tu: perocchè avidamente ho cercato le tue giustificazioni.
Doce me facere voluntatem tuam;	Insegnami a far la tua volontà; perchè

quia Deus meus es tu. *Ps.* 142.	mio Dio sei tu.
Dómine, avérte oculos tuos a peccatis meis, & omnes iniquitátes meas dele.	Signore rivolgi i tuoi occhi da' miei peccati, e scancella tutte le mie iniquità.
Miserére mei, Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam. *Ps.* 50.	Abbi misericordia di me, o Dio, secondo la grande tua misericordia.

ESERCIZIO COTIDIANO.

Per la Sera.

Se lodevole è l'Esercizio dell'Orazione della mattina, santo senza dubbio, e quasi direi, necessario è quello della sera. Mi sembra una indivozione scandalosa, ed una quasi empia trascuratezza riposare a guisa di tante bestie insensate senza prima ricorrere per mezzo dell'Orazione a Dio. Che sarebbe di noi, se in mezzo del sonno fossimo colti all'improvviso da una morte funesta, che non ci lasciasse spazio di tempo per implorare il divino soc-

corso? Ricorriamo dunque ogni sera prima di prendere il nostro riposo all' ajuto del nostro buon Dio pregandolo a preservarci nel corso della notte da ogni pericolo sì dell' anima, come del corpo.

Prima di tutto mettiamoci alla presenza di Dio: e adoriamolo dicendo.

Mio Dio, so che voi siete qui presente, e in ogni luogo. Umiliato dinanzi a voi adoro la Maestà vostra suprema nella verità di tre persone; riconosco la mia dipendenza, e la distanza infinita, che passa tra voi, e me, il quale non sono che polvere e cenere. Mi sottometto di buon cuore a quel potere assoluto, che voi avete sopra quella vita, che ho ricevuta da voi, e che voi potete ritogliermi, quando vi piace.

Rientriamo in noi medesimi, ripassando sopra tutta la giornata, rammemorando le frequenti grazie ricevute da Dio, tanto per l' Anima, che pel Corpo.

Rendimento di grazie.

Mio Dio, che mi guidaste, e mi nodriste dalla mia infanzia, mi

confesso affatto indegno delle tante grazie, e delle tante misericordie, delle quali non cessate di ricolmarmi. Non solo questo giorno, ma tutti quelli della mia vita ne sono pieni; ve ne ringrazio, e ve ne do gloria, e ve ne benedico con tutto il mio spirito. Vi prometto di servirmene per accrescere l'amor mio verso di voi. Fate ch' io sia fedele alla mia parola; datemi grazia di apparecchiarmi come si conviene al conto strettissimo, che debbo rendervi un giorno di tutto ciò, che ho fatto in quest'oggi, di tutto ciò che sono per fare nell' avvenire, e concedetemi in fine di poter giugnere alla gloria celeste, alla quale voi mi disponete, e mi chiamate coll'affluenza delle tante grazie, che mi compartite su questa terra. Così sia.

ESAME

Di Coscienza.

Cominciate col domandare a Dio i lumi necessarj per conoscere i vostri peccati. Richiamate di poi nel-

la vostra mente tutta quella giornata sotto un sol punto di vista . Esaminate in che avete dispiaciuto a Dio , o in pensieri , o in parole , o in azioni : se avete soddisfatto a tutti i vostri doveri; se avete fatto torto ad alcuno; se avete trascurato di fare il bene : qual esempio avete dato al vostro Prossimo ; con qual rispetto , e con qual divozione avete fatte le vostre orazioni , ec. Dopo questa breve , ma sincera scorsa , penetrato dal più vivo dolore , e da una contrizione soprannaturale alla vista de' vostri peccati , ditegli come il Figliuolo Prodigo : *Pater , peccavi in cœlum,& coram te ; jam non sum dignus vocari filius tuus .*

Mio Padre , ho peccato alla presenza di tutto il Cielo , e sotto gli occhi vostri ; non merito di esser chiamato vostro figliuolo ; ma voi siete sempre mio Padre .

Signore mio Dio , che malgrado la mia enorme ingratitudine , e non ostanti tutte le mie iniquità , siete per anche mio Padre , confesso , che ho peccato contro il Cielo, che deve essere irritato dalle mie offese , e verso voi il migliore di tutti i Padri , e confesso che più

non merito d' esser trattato come vostro Figliuolo; ma per quanto indegno io sia delle vostre bontà, ho ancora la dolce confidenza nella vostra infinita misericordia, che facendomi voi ancora la grazia di conoscere, e di detestare le mie offese, volete ancora a me perdonarle. Ah! che sarebbe di me, se colto all' improviso in questa notte da una morte subitanea, portassi tante iniquità al vostro formidabile tribunale? Non vi è che la vostra infinita misericordia, e la vostra bontà senza misura, che mi restituiscano il coraggio: non vi sono che i meriti infiniti del mio Salvatore Gesù Cristo, e l'onnipotente intercessione della Santa Vergine, mia buona Madre, che mi facciano sperare il perdono. Perdonatemi questi peccati, e tutti quelli, che ho commessi in tutto il corso di mia vita; perdonatemi tutte le mie ingratitudini, le mie omissioni, e tutte le mie iniquità. Detesto con tutto il mio cuore tutti i miei peccati, e fo un fermo proponimento di non più commetterli coll' ajuto di vostra grazia, e di vegliare per l'avvenire con maggior

esattezza sopra me stesso per isfuggirli, e per evitarne le occasioni; risoluto di non lasciar cosa alcuna per ripararvi.

Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam: & secundum multitudinem miserationum tuarum dele iniquitatem meam.

Abbiate pietà di me, o mio Dio, e come io sono il maggiore fra' peccatori, così imploro la vostra misericordia maggiore. Confesso che per intenerirvi sopra di me, è necessaria tutta intera la vostra bontà, e perciò sopra la di lei estensione infinita io fondo la speranza del mio perdono.

Peccavi, inique egi: Ho peccato, o Signore, ho peccato, e l'abuso, che ho fatto de' vostri Precetti, mi rendono senza scusa. Ma quanto più sono colpevole, tanto più spero nella vostra misericordia: *Propitiaberis peccato meo; multum est enim*: il numero, e la gravezza de' miei peccati, sono del tutto adattati a far risplendere di vantaggio la vostra bontà. Ma alla fine per gran peccatore, ch'io sia, e per quanto sia giusta la vostra collera, son sicuro ch'ella non resisterà ad un cuor contrito,

ed umiliato. *Cor contritum, & humiliatum, Deus, non despicies*. Non solo de' peccati conosciuti vi domando qui il perdono, Dio di misericordia; ma purificate ancora l'anima mia dalle macchie, che ha contratte, e che io non iscorgo; e perdonatemi i peccati che ho commessi per essere stato occasione ad altri per commetterne, e tutto quello in che vi ho dispiaciuto: *Ab occultis meis munda me, & ab alienis parce servo tuo*.

Oremus.

EXaudi, quæsumus Dómine, súpplicum preces, & confiténtium tibi parce peccátis: ut páriter nobis indulgéntiam tribuas benígnus, & pacem. Per Christum, &c.

Preghiamo.

ESaudisci di grazia, o Signore, le preghiere de' supplichevoli, e perdona i peccati di coloro, che ti glorificano, acciocchè benigno ci concedi insieme indulgenza, e pace. Così sia.

Qui si debbono dire il Pater, *l'* Ave Maria, *il* Credo, *e il* Confiteor *pag.* 285.

Imponiamoci da noi medesimi una qualche piccola penitenza, e poi diciamo.

℣. Dignare, Dómine nocte ista.	℣. Degnati in questa notte, o Signore.
℟. Sine peccato nos custodire.	℟. Di custodirci senza peccato.
℣. Miserére nostri Dómine.	℣. Pietà di noi, Signore.
℟. Miserére nostri.	℟. Pietà di noi.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.	℣. Signore esaudisci la mia orazione.
℟. Et clámor meus ad te véniat.	℟. E a te giungano le mie grida.

LE LITANIE
DI MARIA VERGINE

Kyrie eléison.	Signore misericordia.
Christe eléison.	Cristo, misericordia
Kyrie eléison.	Signore, misericordia.
Christe, audi nos.	Cristo, ascoltaci.
Christe, exáudi nos.	Cristo, esaudiscici.
Pater de Cœlis Deus, miserére nobis.	Padre Divino dal Cielo abbi pietà di noi.
Fili Redémptor Mũdi Deus, miserére nobis.	Figlio Divino Redentor del Mondo, abbi pietà.

Spíritus Sancte Deus, miserere nobis.	Santo e Divino Spirito, abbi pietà.
Sancta Trinitas unus Deus, miserére nobis.	Santissima Trinità, un Dio solo, abbi pietà.
Sancta María, ora pro nobis.	Santa Maria, ora per noi.
Sancta Dei Genitrix, ora.	Santa Madre di Dio, ora.
Sancta Virgo Virginum, ora.	Santa Vergine delle Vergini, ora.
Mater Christi, ora.	Madre di Cristo, ora.
Mater Divinæ gratiæ, ora.	Madre della Divina grazia, ora.
Mater puríssima, ora.	Madre purissima, ora.
Mater castissima, ora.	Madre castissima, ora.
Mater inviolàta, ora.	Madre inviolata, ora.
Mater intemerata, ora.	Madre sempre intatta, ora.
Mater amabilis, ora.	Madre amabile, ora.
Mater admirábilis, ora.	Madre ammirabile, ora.
Mater Creatóris, ora.	Madre del Creatore, ora.
Mater Salvatóris, ora.	Madre del Salvatore, ora.

Virgo prudentíssima, ora.	Vergine prudentissima, ora.
Virgo veneránda, ora.	Vergine veneranda, ora.
Virgo prædicánda, ora.	Vergine degna di lode, ora.
Virgo potens, ora.	Vergine potente, ora.
Virgo clemens, ora.	Vergine clemente, ora.
Virgo fidélis, ora.	Vergine fedele, ora.
Speculum justítiæ, ora.	Specchio di giustizia, ora.
Sedes Sapiéntiæ, ora.	Seggio di sapienza, ora.
Causa nostræ lætítiæ, ora.	Cagione della nostra allegrezza, ora.
Vas spirituale, ora.	Vaso dello Spirito Santo, ora.
Vas honorábile, ora.	Vaso di elezione, ora.
Vas insigne devotiónis, ora.	Vaso insigne di pietà, ora.
Rosa mystica, ora.	Rosa misteriosa, ora.
Turris Davidica, ora.	Torre di Davidde, ora.
Turris ebúrnea, ora.	Torre d'avorio, ora.

Domus aurea, ora.	Casa preziosa, ora.
Fœderis arca, ora.	Arca dell' alleanza, ora.
Janua Cœli, ora.	Porta del Paradiso, ora.
Stella matutina, ora.	Stella del mattino, ora.
Salus infirmórum, ora.	Salute degl' infermi, ora.
Refúgium Peccatórum, ora.	Rifugio de' Peccatori, ora.
Consolátrix afflictórum, ora.	Consolatrice degli afflitti, ora.
Auxílium Christianórum, ora.	Soccorso de' Cristiani, ora.
Regina Angelórum, ora.	Regina degli Angeli, ora.
Regina Patriarchárum, ora.	Regina de' Patriarchi, ora.
Regina Prophetárum, ora.	Regina de' Profeti, ora.
Regina Apostolórum, ora.	Regina degli Apostoli, ora.
Regina Martyrum, ora.	Regina de' Martiri, ora.
Regina Confessórum, ora.	Regina de' Confessori, ora.
Regina Vírginum, ora.	Regina de' Vergini, ora.

Regina Sanctórum ómnium, ora.
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, parce nobis, Dómine.
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, exáudi nos, Domine.
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, miserére nobis.

℣. Ora pro nobis, Santa Dei Genitrix.
℞. Ut digni efficiámur promissiónibus Christi.

Oremus.

GRátiam tuam, &c. *pag.* 261.

Nos cum prole pia benedicat Virgo Maria.
℞. Amen.

SAlva nos, Dómine, vigilántes,

Regina di tutt'i Santi. ora.
Agnello di Dio, che scancelli i peccati del Mondo, perdonaci, Signore.
Agnello di Dio, che scancelli i peccati del Mondo, Esaudiscici, Signore.
Agnello di Dio, che scancelli i peccati del Mondo, abbi pietà di noi.

℣. Prega per noi, santa Madre di Dio.
℞. Acciocchè siam fatti degni delle promesse di Cristo.

Preghiamo.

LA tua grazia, &c.

Col suo Divin Figliuolo ci benedica la Vergine Maria.
℞. Così sia.

COnservaci, Signore, mentre

custódi nos dormiéntes, ut vigilémus cum Christo, & requiescámus in pace.	vegliamo, custodiscici, mentre dormiamo, acciocchè vegliamo con Cristo, e riposiamo in pace.
Oremus.	*Preghiamo.*
Visita, quæsumus Dómine, habitatiónem istam, & omnes insidias inimici ab ea longe repélle: Angeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant: & benedíctio tua sit super nos semper. Per Christũ Dóminum nostrum. ℟. Amen.	Visita, di grazia o Signore, quest' abitazione, e allontana da essa tutte le insidie del nemico: Abitino in essa i tuoi santi Angeli, i quali ci custodiscano in pace: e la tua benedizione sia sempre sopra di noi. Per Cristo Signor nostro. ℟. Così sia.
Divinũm auxílium maneat semper nobiscum.	L' ajuto divino sia sempre con noi.
Et Fidélium animæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace. ℟. Amen.	E l' anime de' fedeli per la misericordia di Dio riposino in pace. ℟. Così sia.

Gesù, Giuseppe, e Maria,
Vi dono il Cuore, e l' Anima mia.

ISTRUZIONE

Per assistere alla Santa Messa conforme allo Spirito di Santa Chiesa

Di Monsignor Jacopo Benigno Bossuet.

Dalla dottrina di S. Tommaso nel suo comentario sopra S. Paolo si deduce, che, qualora trattasi della Messa, e di tutte l' altre preghiere pubbliche della Chiesa, la migliore maniera d'assistervi è, di non avere solamente una intenzione generale di consentire a tutto quello, che vi si dice, ma d' intendere, e seguire la preghiera, a fine di ricavarne l' istruzione, che v' è rinchiusa. E la Chiesa non vuole edificarsi solamente nei Pastori, e Sacerdoti, ma nel resto dei fedeli, acciocchè ciascun membro del corpo di Gesù Cristo intenda quello, che fa, e che domanda, e 'l corpo tutto di Gesù Cristo, cioè tutta la congregazione de' fedeli sia edificata nella preghiera, che lo Spirito di Gesù Cristo gli fa fare. Lo che con singolarità esprime il sacro

Concilio di Trento, specialmente della Messa. *Ut mentes fidelium per hæc visibilia signa ad rerum altissimarum, quæ in hoc sacrificio latent, contemplationem exciterentur. Trid. sess. 22. cap. 5.* E di più comanda espressamente ai Pastori, Parochi, e maestri di Catechismo lo spiegare ai fedeli, niuno eccettuato, le cose, che si leggono nella Messa, e i misterj contenuti nella medesima, acciocchè niuno ignori cose sì grandi. *Mandat Sancta Synodus Pastoribus, & singulis curam animarum gerentibus, ut frequenter vel per se, vel per alios ex iis, quæ in missa leguntur, aliquid exponant, atque inter cætera Sanctissimi hujus Sacrificii mysterium aliquod declarent, præsertim Dominicis, & Festis. Trident. sess. 22. de Missa. cap. 8.*

Trattandosi specialmente della Messa, il Suarez distingue, e spiega tre sorti d'attenzione, colle quali vi si può assistere nell'essere attento a quello, che il Sacerdote fa, e dice nel Sacrifizio, come a cosa Sacra, senza intendere quello, che significa. La seconda consiste nell'essere attento a quello, che significano le parole, e le azioni del Sacerdote. La

terza consiste nell' elevare il suo cuore a Dio, e concorrere coll' animo in tutte le azioni, e preghiere del Sacerdote; e questa è la maniera migliore, e più perfetta, colla quale si possa assistere alla Messa; ed è la più conforme allo spirito di santa Chiesa, per sapientissimo regolamento della quale il Sacerdote nella Messa non parla, non prega, non offerisce in nome di se solo, ma sempre col numero plurale in nome di tutti i circostanti fedeli, e di tutta la Chiesa.

Per la qual cosa ad istruzione migliore, e per facile pratica anche dei piu semplici, e meno illuminati Cristiani, qui sotto esprimesi in breve lo spirito di S. Chiesa in ciascuna parte della Messa, affinchè tutti, solo recitando divotamente l'espresse corte preghiere, vi possano assistere coll'attenzione la più perfetta, onde in ciascuna parte della Messa ogni fedele entri nei sentimenti della Chiesa, esprima le parole, ch'ella pronuncia, faccia quello, ch' ella fa, pensi quello, ch' ella pensa; e per una tale unione d'azioni, di parole, di movimenti, ogni fedele partecipi più sicuramente, i frutti Divini del Sacrifizio, ed

ottenga più efficacemente le grazie, che la Chiesa stessa domanda nel Sacrifizio.

Facile, e vera maniera di concorrere nello spirito di santa Chiesa in ciascuna parte della Messa assistendo a questo Divino Sacrifizio .

al Salmo Judica me Deus .

L' uomo riguardisi indegno d' avvicinarsi all' altare , e prenda coraggio considerando la misericordia di Dio , il quale ci concede il presentarci innanzi a lui nel suo Tempio per offerirgli il Sacrifizio , che ci dee riconciliare con lui .

Signore , è vero che le mie scelleraggini mi fanno indegno d' accostarmi a questo vostro sacro Altare figura del Regno del cielo, dal quale già me ne conosco esule , ma confidato nella misericordia vostra ardisco presentarmivi, e offerirvi questo santo Sacrifizio sopra di lui , guidato dalla verità che m'illumina , d' offerirvi per riconciliarmi con voi , e per indirizzarmi alla via che mi conduce a voi .

Al Confiteor .

Confessi ogni uno i suoi peccati con ispirito contrito , ed umiliato , detestando tutto

ciò, che dispiace a Dio, e pregandolo a concedergli il perdono, e la sua grazia.

Signore, confesso, che ho peccato, ma mi pento con tutto il cuore di aver offesa la maestà vostra, della quale mi son fatto reo, quando era obbligato a corrispondervi con perfetta gratitudine. Fo proponimento di non offendervi più; in tanto degnatevi ammettere questo mio stato di penitenza, nel quale voglio vivere, e morire.

Deus tu conversus.

Conviene confidare nella bontà di Dio, salire con lo spirito sul santo altare e chieder al Signore per l' intercessione de' Santi, le reliquie de' quali sono nell' altare, la purità del cuore, che richiede un sì santo, e augusto Sacrifizio.

Ecco, che m'accosto, Signore, a questo Santo vostro altare, nel quale mediante l'infinita pietà vostra, e l' intercessione de' Santi, de' quali se ne venerano le reliquie sopra di lui, spero ottenere da voi quella purità di cuore, che si ricerca per un sì gran Sacrifizio.

Al Kyrie eleison.

S' implora con replicato sentimento del cuore la misericordiam di Dio, ricordandosi ogni uno, ch'essendo povero, dee ottenere da Dio a forza di preghiere, il soccorso, del quale ha bisogno nella grand' opera del Sacrifizio.

SIgnore, abbiate misericordia di me, che essendo una vilissima creatura non ho altro in me, che il peccato, e perchè senza l'ajuto vostro io son perduto, perciò, Signore, abbiate misericordia di me.

Al Gloria in excelsis.

Con ispirito d' adorazione, e lode si renda gloria alla grandezza di Dio, si onori la sua infinita maestà, si lodi la bontà di Gesù Cristo, che ha voluto essere la vittima del Sacrifizio, del quale si rinnova la memoria sull'altare: ed ognuno si svegli all' amore, e riconoscenza a quel Dio, ch' è morto per cancellare i peccati degli uomini.

IO vorrei rendere a voi, Eterno Padre, tutte le lodi, delle quali siete meritevole; ma perchè la mia debolezza non può arrivare all' infinità di loro, io v'

adoro umilissimamente, e ringrazio il vostro Figlio Gesù Cristo, che ha voluto essere la vittima, della quale si rinnova la memoria sull'altare: e l'agnello, ch'ha voluto pagare la pena de' peccati degli uomini, e particolarmente de' miei.

Alla Colletta, o sia Orazione.

Unirsi, con la Chiesa, che non domanda altra cosa in questa orazione, se non principalmente la grazia di conoscere tutti i suoi doveri, di adempirli, e perseverare nella virtù insino al fine.

Pietosissimo Dio, eccomi unito con tutti questi vostri figli, e servi, per pregarvi a non privarci delle vostre grazie, senza le quali non possiam ben vivere, nè mantenere nel nostro cuore il fuoco della carità, colla quale dobbiamo servirvi, e adorarvi. Degnatevi dunque, pietosissimo nostro Padre, d'infuocare il nostro cuore col fuoco della vostra Divinità.

All' Epistola.

Convien ascoltare con attenzione le istruzioni, che i Profeti, e gli Apostoli ci danno da parte di Dio; ed innalzare

il nostro cuore a Dio, per ottenere da lui la grazia di praticarle .

Al Graduale dopo l' Epistola .

Prepararsi con la Chiesa alla lettura del Vangelo, e con la Chiesa darne le lodi al vero Iddio .

Prometto, Signore, di vivere secondo le instruzioni, che presentemente ho ascoltato, e perchè questo benefizio d' instruzione lo conosco dalla vostra pietà, non cesserò di ringraziarvi, e benedirvi, e vi prego infondere nella mia mente lo spirito del vostro Santo Vangelo, al quale sto preparato.

Nel Vangelo .

Rinnovare tutta l' intenzione, poichè nel Vangelo è Dio stesso che parla . Si segna la fronte per avvezzarsi a non vergognarsi del Vangelo : Si segna la bocca, e 'l petto per dire a se stesso, che quello, che è per dirsi, dee essere il suggetto de' discorsi, e degli affetti del Cristiano : Si sta in piedi per essere pronto a fare quello, che Dio, ordina : S' ascoltano con divozione, ed allegrezza le instruzioni di Dio, che insegna agli uomini il cammino della vita eterna .

Al Credo.

Fate la professione di fede con l' animo disposto a sostenere pubblicamente nell' occasioni le verità, che Iddio ha rivelate alla sua Chiesa; e morire, se bisogna, per difendere queste verità. Onde da ogni uno si dica il Credo in Deum Patrem omnipotentem &c.

All' Offertorio subito dopo il Credo.

Deesi entrare in ispirito d' offerta, e di sacrifizio, offerendo a Dio i suoi beni, e se stesso con risoluzione sincera di non usare alcuna cosa, se non secondo la volontà di Dio, dal quale l'uomo ottiene il tutto.

Signore v' offro non solo tutt' i beni, che possiedo, i quali confesso possedere da voi, e de' quali prometto non servirmi, se non in ciò, che vorrete: ma v' offro ancora me stesso, l' anima mia, e la mia volontà per servizio vostro.

Mentre il Sacerdote offre il pane sulla patena.

Offerire a Dio per le mani del Sacerdote il pane, che dee essere cangiato nel corpo

di Gesù Cristo, e offerirlo per li proprj peccati, e per la salute dei vivi, e dei morti.

Pietosissimo Dio, vi prego, che siccome vi degnate convertire questo pane, che v' offro nel corpo sacratissimo del vostro Figliuolo, così vi degniate gradirlo in benefizio dei vivi, e dei morti.

Quando il Sacerdote mette il vino, e l' acqua nel Calice.

Pregare Gesù Cristo ad unirci a lui sì strettamente, come si meschia il vino, e l'acqua per farne un solo liquore.

Signore mio Gesù Cristo, che uniste l'anima al nostro corpo per rappresentarne un uomo vivente, fatto ad immagine vostra, unite ancora a voi tutto me stesso, siccome questo vino, che figura voi, e quest' acqua che figura me, mischiati insieme rappresentano un solo liquore.

Quando il Sacerdote offre a Dio il vino nel Calice.

S' offerisca questo vino per la propria salute, e per quella dei morti.

IO v' offro, o Signore, questo vino; voi degnatevi accettarlo in giovamento di me, e di tutti quei, che nella vostra Chiesa sono usciti da questa vita temporale.

Quando il Sacerdote subito dopo l' offerta del Calice dice l' orazione: In Spiritu humilitatis, &c.

Domandare al Signore lo spirito contrito, ed umiliato, senza il quale s' offerirebbe indegnamente il Divino Sacrifizio: ed invocare lo Spirito Santo a benedire le cose offerte, e quelli, che l' offrono.

HO bisogno di contrizione, e d' umiliazione, o mio Signore, per offerirvi questo Sacrifizio, ma perchè la debolezza mia non può somministrarle, vi prego, o Signore, a darmi il vostro ajuto, acciocchè un Sacrifizio così grande non sia inutilmente offerto. Prego anche voi, o divino Spirito, ad illuminare, e santificare l' anima mia, e tutti quelli, ch' offrono con me questo Sacrifizio.

Quando s' incensa nella Messa solenne.

Alzare il cuore a Dio, acciocchè le preghiere nostre nel Sacrifizio ascendano insino al suo Trono, come il fumo dell' incenso s' innalza verso di lui.

Mio Dio, che voleste far conoscere il merito de' Sacrifizj d'Abele nel fumo, che s' alzava rettamente a voi, rendete degne, vi supplico, di tante virtù queste mie preghiere, che possano venire innanzi a voi, come si solleva il fumo di quest'incenso, e possa arrivare alla presenza vostra quest' accettabile Sacrifizio.

Nel lavamento delle dita.

Entrare in spirito di contrizione, e distaccare dal proprio cuore ogni affetto terreno, e purificarlo sino dalle picciole macchie de' peccati; il che è significato nel lavamento delle dita.

So bene, mio Dio, che il Regno vostro è destinato da voi a chi è innocente, ma perchè non posso più godere questo stato, che con detestare tutte l' opere da me fatte fin' ora in vo-

stro dispiacere, e fare proponimento di prima morire, che incorrere più ne' peccati anche leggierissimi; ecco che tutti io li detesto, e purgato da tutti i vizj passati mi fo nuova creatura per alzare verso voi le mani pure, e 'l cuore sincero.

Dopo il lavamento delle dita sino al Prefazio.

Offerire di nuovo a Dio il pane, e vino; ricordarsi della morte di Gesù Cristo, di cui il sacrificio della Messa è la memoria: unire sue preghiere a quelle del Sacerdote, affinchè il Sacrificio sia caro a Dio, ed utile a quelli, che l' offrono: e offerire se stesso per essere cangiato spiritualmente in Gesù Cristo come il pane, e il vino debbono essere cangiati realmente nel suo corpo, e nel suo sangue.

TEmo molto, o mio Dio, delle mie preghiere, onde dubito di non avervi offerto bene questo pane, e vino; perciò l' offro di nuovo, ed insieme offro me stesso. Conosco, che sino il distruggermi sarebbe poco per corrispondervi con qualche segno di grati-

tudine per la passione del vostro Figliuolo, della quale se ne rinnova presentemente la memoria. Ah! Signor mio Gesù Cristo, che tanto m' amaste, sino a morire per me sommamente ingrato, degnatevi d' accettare queste mie preghiere unite a quelle del Sacerdote, e di convertirmi a voi.

Nel Prefazio.

Conviene innalzare il cuore al cielo per adorare l' infinita Maestà di Dio, ed unire la propria voce a quella degli Angeli per rendere gloria alla Santità del Creatore, e benedire il Figlio di Dio, che presto sull' Altare s' offerirà al Divin Padre per noi.

IO non debbo, o Signor Gesù Cristo, giammai cessare di ringraziarvi, benedirvi, e lodare la vostra divinità: Perchè sono incomprensibili le vostre perfezioni, la mia lingua è sempre più incapace di ben lodarvi. Per ciò unisco le voci mie a quelle degli Angeli, degli Arcangeli, e di tutte le Potestà celesti, che innanzi al vostro trono cantano sempre le vostre lodi; e grido coi figli

d' Israele: Santo, Santo, Santo è il Dio di Sabaoth. Benedetto sia egli, venuto in nome del Signore per offerirsi al Divin Padre sopra questo altare per la salute mia, e di questo popolo.

Al Canone subito dopo il Prefazio.

Conviene riflettere al fine del Sacrifizio: dimandare l' unione, e la pace della Chiesa; lo spirito di Dio per tutti gli eletti allo spirituale, o temporale governo del popolo, e finalmente la salute di tutti i fedeli.

ADorabilissimo mio Dio, vero è che v'offro questo Sacrifizio per intenerire con la memoria del vostro infinito amore, e della morte del vostro Figliuolo il mio cuore ostinato nell' iniquità; ma ve l' offro ancora per la pace, ed unione della Santa Chiesa. Vi raccomando tutti quei, che sono nel ministero di cose spirituali, e temporali, acciò mediante l'ajuto vostro governino senza la vostra offesa, e con edificazione del popolo. E finalmente vi prego per la salute mia, e di tutti i fedeli vostri servi.

Nel Memento per li vivi.

Raccomandare specialmente a Dio quelli, per li quali s' ha particolare obbligazione; dimandando prima di tutte le cose la salute della loro anima. Unirsi con tutti gli assistenti alla Messa per ottenere per tutta la radunanza la pietà, e le cose tutte, che ci rendano cari a Dio, e delle quali siamo in bisogno.

SArei troppo ingrato; o mio Signore, se dinanzi al vostro altare, e in questo tempo del Sacrifizio non vi pregassi espressamente per la salute de' miei benefattori, e di quei tutti, i quali sono in obbligo di raccomandarvi particolarmente: e giacchè vi dichiaraste, o Signore, che ove molti fossero adunati in nome vostro, voi stareste in mezzo di loro, per concedere ad essi tutto quello, che vi chiederebbero; ecco, che io mi unisco con tutto lo spirito con questo vostro fedele popolo, per domandarvi la pietà necessaria, acciocchè vi sieno grati i nostri voti, che v' offeriamo.

Dopo il Memento per li vivi, dal Communicantes sino alla Consecrazione.

Entrare colla mente nella comunione dei Santi, che sono nel cielo, ed implorare l' ajuto delle loro preghiere. Bisogna abbassarsi innanzi a Dio nella veduta del proprio niente, e mentre il pane e vino debbon' essere cangiati nel corpo, e nel sangue del Redentore, conviene dimandare a Dio il totale cangiamento del vecchio cuore in un cuore nuovo.

O Santi, e Sante, che glorificate il nome di Dio nel Cielo, vi prego ad unirvi, e porgere ajuto alle mie preghiere, mentre con tutti i circostanti sono per offerire sull'Altare al Divin Padre il suo Figliuolo, capo di tutta la Chiesa; E voi, Padre divino, accettate l'offerta, che di nuovo vi faccio di questo pane e vino da consecrarsi. Voi ajutatemi, acciocchè sieno distrutti in me i disordinati affetti, ed io mi converta spiritualmente in voi, come questo pane e vino si convertiranno realmente nel Corpo, e nel Sangue del vostro Figliuolo.

Nella Consegrazione, ed Elevazione.

Desiderare d' essere investito dello Spirito

di Gesù Cristo; ammirare la potenza, e la bontà di Dio in questo sacrifizio: sottomettere la fede alla parola del Figlio di Dio: Credere, e adorare sotto le specie del pane, e del vino il vero permanente Corpo, e Sangue di Gesù vero Dio, che si offre per noi in sacrifizio, come già s' offrì su la croce.

DIo mio, cui ubbidiscono tutte le creature, accendete, vi prego, questo mio spirito con tanto fuoco di carità, che possa cangiarsi nello spirito di G.C. Confonditi, anima mia, in considerare la potenza, e la bontà di questo tuo sposo, che per farsi tuo cibo racchiude tutto il suo Corpo, e Sangue, la sua Anima, e Divinità sotto questi accidenti di pane, e vino, ed è tutto in ciascuna parte minutissima di loro. O grandezza, e bontà d' un Dio! Anima mia, deh corrispondi a tanto benefizio, e a tanto amore. Adora questo mistero con fede, umiltà, e terrore. Sì, che vi adoro, o Gesù Cristo, e vi benedico, perchè voleste ricomprarmi col prezzo del vostro Sangue, e con grandezza di misericordia infinita

vi degnate rinnovare ogni giorno sull' Altare quel, che faceste una volta su la Croce.

Dopo l' Elevazione sino al Memento per li morti.

Perseverare nel pensiero della morte del Salvatore, di cui sempre si rinnova la memoria nel sacrificio. Chiedere il frutto di quella morte per la salvezza della propria anima. Offerire a Dio per le mani del Sacerdote questa vittima, che si dona agli uomini per essere offerta da loro, e per loro, e con loro: e pregare il Signor Gesù Cristo a presentare in cielo le preghiere degl' uomini, e procurarci tutte le benedizioni dal cielo.

Mi confondo, Signor mio Gesù Cristo, pensando, che voi vi faceste servo per mio amore, ed essendo essenzialmente senza peccati, soffriste bestemmie, ingiurie, flagelli, crocefissione, e morte per la salute mia, per la quale stabiliste di più la continuazione del Sacrifizio della Croce in questo Sacramento dell' Altare. Ah Signore, non sarà più vero, ch' io v'offen-

da: e vi ringrazio, perchè vi degniate mettervi fra le mani del Sacerdote come vittima da offerirsi al vostro eterno Padre da me, con me, e per me. E mentre vi siete dichiarato d' essere l' avvocato de' peccatori presso il vostro Padre, degnatevi di presentare a lui i bisogni, e le preghiere nostre, e riportarci le di lui benedizioni, e grazie.

Nel Memento per li morti.

Raccomandare a Dio le anime, per le quali si conosca avere particolare debito di orare, e di poi pregarlo, acciocchè conceda la beata requie a tutti i morti nella fede, e comunione della Chiesa.

Vi raccomando, o mio Dio, la salute dell' anima mia, e vi prego a concedere il riposo eterno all' anima de' miei benefattori, e di tutti quelli, i quali sono in obbligo di raccomandarvi particolarmente; e ancora all'anime di tutti i morti nella fede, e nella comunione della vostra Chiesa.

Al nobis quoque peccatoribus.

Ogni peccatore confessi umilmente, ch' è bisognoso della misericordia di Dio, e che per ottenerla confida in questo sacrifizio eccellente, implorando perciò anche l'intercessione de' Santi presso Dio.

Signor mio Gesù Cristo, voi stesso avete detto, che l'uomo da se inclinato al male non può da se stesso salvarsi; e che per salvarsi ha bisogno delle vostre misericordie. Ah ben lo conosco io medesimo; e conosco, e confesso che sono peccatore più degli altri, sicchè ho bisogno particolare della pietà vostra; ma per ottenerla, confido. in questo Divino Sacrifizio della Messa, il quale ha virtù di mediazione infinita presso Dio: E voi tutti, Santi del cielo, siate mediatori appresso Dio per me.

Al Pater noster.

Recitarlo insieme col Sacerdote, ed avere attenzione sopra ciascuna domanda, che si fa in quest' orazione a Dio.

Pater noster qui es in cœlis, ec.

Al Pax Domini.

Riconciliarsi col cuore con tutti i nemici e persecutori, ed entrare in una sincera disposizione di fare tutto quello sarà di bisogno per rinnovare, e conservare la pace con loro.

DIo mio, che mi comandaste il perdonare a chi m' offende, e mi avvertiste, che non potrei offerirvi sacrifizio a voi grato senza prima riconciliarmi col mio prossimo; eccomi dinanzi a voi risoluto di vestirmi di tutte le buone disposizioni necessarie per rinnovare, e conservare la pace con tutto il mio prossimo.

All' Agnus Dei.

Domandare a Gesù Cristo la misericordia, e la grazia, giacchè egli s'è caricato de' nostri peccati, per portarne egli stesso la pena.

AMatissimo mio Gesù, che voleste di propria voglia portare la pena dovuta a' miei peccati, abbiate misericordia di me. Conosco le mie indegnità, per le quali non son degno di ri-

cevere il vostro Sacratissimo Corpo; onde di nuovo detesto la mia vita passata, piango il miserabile mio stato di non potere degnamente ricevervi, e propongo di fare coll' ajuto vostro quanto potrò, per rendermene degno.

Al Domine non sum dignus, e Comunione.

Conoscere il proprio demerito, confessando di non esser degno di ricevere il Signore. Se si comunica nella Messa, dimandare la grazia di ricevere la virtù del Sacramento mentre si riceve il corpo del Signore. Se non si comunica, ad ogni modo si detestino i suoi peccati, e ogn' uno col desiderio si unisca con quelli, che ricevono il Signore, onde comunicandosi almeno spiritualmente, niuno sia disgiunto dal Sacerdote nella consumazione del Sacrifizio.

Mio Dio, già è tempo di ricevere il Corpo Sacratissimo del vostro Figliuolo; ma temo per le mie indegnità d' inghiottire il terribile giudizio, che per queste mi converrebbe. Perciò acceso d' un ardente desiderio di

ricevervi, contrito, umiliato, e ripieno di santa fede dico, come disse a voi il Centurione: Signor mio Gesù Cristo, io non son degno, che voi entriate nella casa dell'anima mia, dite solamente una parola per la mia salute, e sarà salva.

All'Orazione dopo la Comunione:

Domandare con la Santa Chiesa i frutti di questo Divino Sacrifizio già offerto a Dio, il quale perciò ci conceda il perdono de' peccati, la grazia d' una santa vita, e della gloria eterna.

Dio onnipotente, ora che spero di trovarmi con tutta questa adunanza di fedeli in grazia vostra mediante il Divino Sacramento, che abbiamo partecipato, spero d' ottenere le grazie a noi necessarie; perciò m' unisco al Sacerdote, e a tutti questi fedeli pregandovi a concederci i frutti di questo Divino Sacrifizio a voi offerto, cioè il totale perdono dei peccati, la grazia d' una santa vita, e'l merito della salute eterna.

All' ite Missa est.

Rendere grazie a Dio per avergli potuto offerire un tanto Sacrifizio; e domandargli la benedizione eterna.

VI ringrazio, o mio Signore, perchè m'avete concesso che io v'offerisca il vostro Figliuolo Gesù Cristo, e benchè questa dignità d'offerire una vittima d'infinito merito a un Dio d'infinita potenza potrebbe da se stessa felicitarmi; con tutto ciò vi prego a confermarmi nella virtù, e grazia vostra, con la Divina vostra benedizione.

Nel fine della Messa.

Raccogliere se stesso considerando ciò, che s'è fatto, e i fini, per li quali s'è assistito alla Santa Messa, e proporsi le cose da farsi per ripotarne i frutti: onde veggasi nella condotta del resto della giornata, che non inutilmente, nè vanamente l'uomo ha offerto il Sacrifizio del Corpo, e Sangue di Gesù Cristo.

COnsidera, anima mia, ciò, che ora hai fatto, e ricordati, che hai promesso di fuggire tutte l'occasioni che

dispiacciono a Dio, e che potrebbero farti perdere i frutti, che somministra questo Sacrifizio del Corpo, e Sangue di Gesù Cristo a quei tutti, che l' offrono; onde acciò non sia in vano offerto per te, guarda a te stessa nel resto delle tue operazioni, acciò tu non perda il frutto di tutto quello, che hai fatto.

ISTRUZIONE

Per ben confessarsi di S. Francesco di Sales.

PRimieramente bisogna, che la Confessione sia accompagnata dalle condizioni necessarie per esser valida. Senza queste condizioni è nulla, e quegli, ch'è gravemente colpevole in ommettere simili condizioni commette un sacrilegio, in luogo di ricevere la remissione de' suoi peccati.

La prima condizione è l' esame di coscienza, che deve precedere la Confessione.

La seconda è la Contrizione, o almeno l' Attrizione colla Confessione. La Contrizione con-

siste in un disgusto, e dispiacere d' aver offeso Iddio, per cagione della sua infinita bontà, con un proposito fermo di non mai piú offenderlo; e questa volontà non ha da aver altro oggetto, che l' amor di Dio, e non altra considerazione, come il timore delle pene dell' Inferno, o la paura d' aver perduto il diritto di possedere il Cielo, perchè questa sarebbe Attrizione: e quando bene uno non si confessasse, che de' peccati veniali, bisogna fare atti di Contrizione, o Attrizione, ed avere una volontà deliberata di non ritornarvi più, mediante l' ajuto della Divina grazia, ed è questo un punto, nel quale mancano alle volte le stesse persone divote, che non si confessano che per abito, e si accostano a questo Sacramento, come se andassero a fare un'azione ordinaria, la quale praticano indifferentemente la sera, e la mattina, senza mettervi attenzione particolare.

La terza condizione è, che sia intera, col numero de' peccati, per quanto si può sapere, se sono mortali, e chi non lo sa, deve dire *in circa*, o più, o meno secondo il tempo: nè il timore ne faccia celare alcuno,

per grande, ed infame, che possa essere.

La quarta è, che bisogna dichiarar le circostanze, che aggravano mortalmente, e mutano le specie del peccato; come rubar per giocare, o per sodisfare il senso: se uno ha consigliato, o provocato alcuno al peccato: se ha fatto qualche azione a mal fine; come fare l'elemosina, o far qualche donativo con disegno di peccare; se si è dato scandalo nel commettere qualche peccato mortale pubblicamente.

La quinta è, che sia breve, dicendo solamente le specie del peccato, senza contare storie, perchè allora più tosto si scusa, che si accusi. Si guardi ancora di dare a conoscere, o nominare la persona complice del peccato. Si cerchi un buon Confessore, prudente, e pratico. Ed a quelli, che procurano di avere, o hanno tali condizioni, io stimo, che, mediante la Divina grazia, la loro Confessione sarà salutifera.

PREPARAZIONE
Alla Confessione.

Per ben prepararsi alla Confessione, bisogna ritirarsi da parte in Chiesa, ovvero nel suo Oratorio, e là mettersi seriamente alla presenza di Dio, e fare questo atto di adorazione.

Suprema, e adoranda Maestà, ch'io credo esser qui presente, mirandomi, ed ascoltandomi, io vi adoro, io vi onoro, e riverisco, vi tengo, e riconosco per mio Dio, mio Creatore, e mio sovrano Redentore, per quello che solamente è, e che solo essendo la vera vita, non può non essere: in testimonianza di che vi rendo l' adorazione dovuta a Voi solo, e inchinando l' Anima mia, io pieg ho le ginocchia con ogni umiltà avanti il Trono della vostra Divina Maestà.

Dopo si deve immaginare, che sia l' ultima Confessione di sua vita, e disporsi come una persona, che si ritrovasse in letto vicina a morte. Domandare a Dio la grazia di far bene il suo esame, ed il lume per conoscere bene i suoi peccati, ed a tal fine recitare il Veni Creator Spiritus.

O Dio Padre de'

lumi, che illuminate ogni uomo, che viene in questo Mondo, scoccate se vi piace, nel mio cuore uno strale di luce, d'amore, e di dolore per ben conoscere, dolermi, dichiarare i peccati, che ho commesso contro di Voi. Madre di Dio, che siete così pietosa verso i peccatori, che hanno desiderio di pentirsi, assistetemi, speranza mia cara, co' vostri favori. Angelo Custode, ajutatemi, favoritemi col vostro soccorso a riconoscere le offese, che ho commesse contro il mio Dio. Santi, e Sante del Paradiso, pregate per me, acciò faccia frutti degni di penitenza. E così sia.

Offerta dell' esame.

IO vi offerisco, mio Dio, mio Salvatore Gesù, questo mio esame per glorificarvi nella vostra Divina Giustizia. Io spero, che mi farete la grazia di ben dispormi, e poi di non offendervi più. Così dunque con spirito di carità per darvi gusto; e compire la vostra volontà, e con tutte quelle intenzioni, che vi possono apportare più onore, e gloria, io lo intraprendo.

Avvertimenti.

Successivamente bisogna fare l'esame. Questo in persone timorate, che frequentano i Sacramenti, deve essere breve, e non affannoso, o scrupoloso. Basta, che diano uno sguardo ai difetti, nei quali sono solite ad incorrere, e più siano sollecite in accompagnare il Sacramento della Penitenza con atti di perfezione, dai quali sono distolte per vani timori, e per vane angustie. Chi si confessa di rado, impieghi nell' esaminarsi quel tempo, che parrà sufficiente per ridursi alla memoria le specie, ed il numero de'suoi peccati. Per quanto può, scorra i precetti della Legge di Dio, e della Chiesa, ed i sette peccati mortali; e vegga, se in quelli ha peccato con pensieri, parole, e opere: e se non può investigarne il numero per la distanza del tempo dall' ultima Confessione, ne consideri la frequenza, con la quale cade giornalmente in simili peccati, che tanto basta per Divina misericordia, che non obbliga a ciò, che moralmente è impossibile.

Prima Considerazione.

Bisogna considerare, che i peccati, per piccioli che siano, dispiacciono grandemente a Dio, e fanno oltraggio a tutte le sue infinite perfezioni: a quel Dio, ch' è infinitamente perfetto, e per conseguenza degno d' un amore infinito. Peccando, voi disgustate quello, che si teneramente vi ama. Non è forse ciò una crudeltà, ed una cosa senza ragione? Oimè, noi non arriveremo a comprenderlo, finchè non saremo in Cielo: non conosceremo mai bene durante questa vita, che male sia il peccato, e che gastigo meriti quegli, che lo commette.

Atto di Contrizione.

Dio mio, e tutto infinitamente amabile, io confesso, che i miei peccati sono moltiplicati sopra i capelli della mia testa, e sopra le arene del mare; e quando non fosse stato, che un solo, io offesi con quello le vostre infinite perfezioni. E come mai non ne ho io dolore, e disgusto infinito, poichè ho infinite cagioni, che m' obbligano ad averlo?

Io ho peccato contro la vostra bontà, che doveva amare, preferendo una vil creatura, un poco di onore, un picciol piacere, qualche interessuccio, alla vostra Sovrana Maestà, che doveva adorare, servire, ed onorare. Deh mio Signore, per l' amore di Voi stesso perdonatemi i miei peccati. O bontà, o bellezza infinita, come ho avuto ardire d'odiarvi, e disprezzarvi? Ora ho dolore di questo brutale, ed irragionevole odio. Nò...mai più vi voglio offendere, amo più mille volte perdere i beni, l' onore, e la vita, che dispiacere a un Dio sì buono, come Voi siete.

Si consideri a qual difetto uno si trova più inclinato, e se ne procuri l' emendazione.

Seconda Considerazione, e motivi per formare la Contrizione.

Bisogna considerare, che Dio è un sommo Benefattore, che in generale ci ha fatto mille benefizj, ed in particolare un milione. Ci ha dal niente creati a sua immagine, e similitudine, senza che avesse bisogno di noi, ci ha conservati, ci ha riscattati col Sangue del suo

Figliuolo, ci ha fatti Cristiani, lasciando migliaja d' uomini nella infedeltà; ci ha sofferti ne' nostri peccati sino al presente; ci ha dati tanti, e così facili mezzi per salvarci, e noi lo paghiamo d'ingratitudine? Egli ha create tutte le Creature per noi, e noi ce ne serviamo per offenderlo?

Atto di Contrizione.

O Ingratitudine! Non vi è la simile, nè vi può essere. O mio amabile Salvatore, è questa la ricompensa, ch' io vi ho usata, per avermi cavato dal niente, dove sarei ancora senza di Voi? Così dunque ho io sprezzato il Sangue prezioso delle vostre vene, sparso con tanto amore, e con tanto dolore per mia cagione! O ingrato che sono! Chi darà sospiri al mio cuore, e lagrime agli occhi miei per piangere, e per dolermi della morte dell' Anima mia, e de' tradimenti, che ha fatti al suo Dio? O mio pietosissimo Signore, usatemi misericordia. Io ho un estremo desiderio, ed una volontà risoluta di non più offendervi. Conveniva forse nascere, e ricevere tanti beneficj da Dio, per of-

fenderlo così spesso, e così gravemente, come ho fatto io? Era ragione ricevere mani, piedi, occhi, orecchj, ed un cuore per servirsene contro di lui, e fargli oltraggio? O disgraziati occhi, o sfortunate mani, o cuore sleale, voi per i vostri peccati siete stati cagione de' mali, de' tormenti, e della morte crudele, che il Figliuolo di Dio, ha sofferto sulla Croce.

Terza Considerazione della presenza di Dio, avanti al quale l' uomo pecca.

SI deve considerare, che la Santissima Trinità, Padre, Figliuolo, e Spirito Santo, Dio solo, ed Onnipotente è da per tutto, che vede tutto, che conosce tutto, ed ascolta tutto, e penetra il minimo de' nostri pensieri: questa Maestà è quella, avanti la quale i più eminenti Serafini tremano di spavento. E noi abbiamo ardimento di peccare in sua presenza, fare, dire, e parlare cose tali, che ci vergogneremmo di fare avanti il più disgraziato uomicciuolo del Mondo? Bisogna anche pensare, ch'è il nostro supremo Giudice, il quale indubitatamente darà la sentenza all' ora del-

la nostra morte, sopra i pensieri, le paroie, e le opere, e dopo questa riflessione formare l' atto seguente.

Atto di Contrizione.

SUpremo, e giusto Giudice de' vivi, e de' morti, che vedete, e conoscete tutto sin' al più profondo del mio cuore, è possibile, ch'io ardisca presentarmi avanti di Voi dopo esservi stato, così infedele? Ma oimè! non vi posso fuggire. Voi siete per tutto; nè meno nascondermi, perchè vedete il tutto. Ah non è forse stata una insopportabile imprudenza la mia, che non mi sia vergognato di fare avanti la Maestà di Dio (in presenza di cui i Serafini per riverenza si ricoprono con le ali) ciò che non avrei voluto fare al cospetto del più vile uomo del mondo? Ah mio Dio! ... misericordia. Io detesto i miei peccati di tutto cuore per vostro amore.

Altro Atto di Contrizione.

O Mio Dio! quanta confusione ho d' essermi trovato alla vostra presenza con sì poco rispetto, e d'aver tante volte mancato alla promessa, che v'

ho fatta di non più offendervi! O Dio! se avessi promesso tante volte ad un uomo della terra, ed egli mi trovasse in atto, che gli mancassi di fede, che rossore avrei, e qual sentimento! E per Voi, o mio Dio, non ne farò conto, perchè ogni giorno vi offendo arditamente? O come siete buono in soffrirmi sì lungo tempo! O Dio del mio cuore, poichè nel tempo de' miei più enormi peccati avete usata verso di me la vostra misericordia, non me la negate presentemente, che mi pento d'averli commessi.

Osservate, che non è bene pigliare, che una considerazione per volta, o due al più con due atti di Contrizione, secondo che uno si sentirà inspirato. E' meglio farne pochi, e fermarvisi, che quattro, o cinque in fretta. Tuttavia si segua la divozione, e la comodità, che si avrà.

Atto di Contrizione.

Il disgusto, che ho d'avervi offeso, o mio Dio, e l'odio, che porto a' miei peccati, non essendo tale, quale dovria essere, io vi supplico, o Dio d'infinita santità, di accettar l'odio, che

Voi stesso gli portate, e di ricevere quello di Gesù Cristo, vostro Figliuolo; ricevete ancora, se vi piace, la sua santa vita, e la sua morte dolorosa, che io vi offerisco per la soddisfazione di tutt' i miei peccati.

Atto di Speranza.

O Mio Dio! Voi, che avete così misericordiosamente perdonato al Pubblicano, alle pubbliche Meretrici, al Ladrone, e ad altri: Voi, che avete ricevuto a braccia aperte con tanta bontà il disgraziato figliuol Prodigo allora, quando vi chiese perdono: deh, Signore Onnipotente, non mi avete Voi invitato a sperar altrettanto, ch' essi, per la remissione de' miei peccati dalla vostra infinita misericordia, che già mai verrà meno? Io spero dunque in Voi, o mio Dio, che mi farete la medesima grazia, e favore, poichè sono risoluto di non più offendervi. Benchè io sia miserabile, e indegno di perdono, confido nondimeno nella vostra parola, che non volete la morte del peccatore, ma che si converta. O quanto spero in Voi, mio Redentore, che avete patito tanto per i

miei peccati, a fine di salvarmi! spero, che non mi neghere- te questa grazia, e lo credo così fermamente, che quando vi vedessi pronto a precipitarmi nell'Inferno, nondimeno spererei in Voi, perchè siete il mio Dio, il mio Creatore, il mio Salvatore, il mio Conservatore, la Vita, ed il sostentamento dell' Anima mia; in fine Voi siete il mio tutto, e quello, che l'anima mia vuol unicamente amare.

Atto di buona risoluzione.

Io vi protesto, mio Dio tutto buono, e tutto misericordioso, che, se posso una volta avere questa buona sorte d' esser in grazia vostra, e partecipare de' divini, ed amorosi favori, che Voi fate a' vostri figliuoli diletti, sono risoluto di esservi fedele, e di morire più tosto, che offendervi mortalmente. Conosco, o Signore, di essermi pur troppo abusato per lo passato degli amorosi effetti della infinita vostra misericordia. Troppo male ho corrisposto altre volte a quella grazia, colla quale mi avete concesso il dono di un salutar pentimento delle mie colpe. Adesso

però, che per vostra benignità voi mi ricevete nel numero de' vostri amici, son risoluto di custodire per sempre la grazia vostra.

Orazione alla Beatissima Vergine.

O Santissima, e Gloriosissima Vergine Maria, Madre di Dio, e rifugio de' peccatori, Voi siete la Madre de' Poveri, e degli Orfani, Madre di misericordia, che non disprezzate i maggiori peccatori del mondo, e siete sempre pronta a consolare i più meschini, e niuna persona ha mai sperato in Voi, che sia rimasta confusa. Io perciò ricorro a Voi, Madre di pietà, acciocchè per mezzo della vostra grazia possa degnamente fare la mia Confessione.

Angelo Custode, assistetemi, e pregate per me; e voi tutti miei Avvocati, Santi, e Sante, vi prego ad impetrarmi il perdono de' miei peccati, acciocchè possa fare la presente Confessione, così intiera, e perfetta, come se fosse l'ultima della mia vita.

Essendo così bene preparato, bisogna con ogni sorta d'umiltà così interiore, come esteriore avvicinarsi al Confessiona-

le, e rimirare il Sacerdote, chi che sia, come la Persona di Gesù Cristo, perchè tiene il suo luogo, ed essendo inginocchiato, non lo rimirare in faccia, ma cogli occhi bassi parlare, e dire: Benedicite, Pater, quia peccavi, *farsi il segno della Croce, e dire il* Confiteor *sino a* mea culpa: *e poi dichiarare i suoi peccati, il numero, la specie, il mal esempio, e lo scandalo, e dichiarati i peccati, concludere nella maniera, che segue.*

Di tutti questi miei peccati, ed altri, che non ne ho notizia, che posso aver commessi con pensieri, parole, ed opere, tanto verso di me stesso, come verso d'altri, presentemente, mio Dio. me ne pento, ve ne domando perdono, e propongo, mediante la vostra santa grazia, di emendarmi; e Voi, mio Padre, vi prego a darmene la penitenza, e l'assoluzione: *Mea culpa, mea culpa*, col resto del *Confiteor*.

Mentre si riceve l'assoluzione, bisogna stare attento, chiedere perdono a Dio, ed a proporzione, che crescerete il dolore, riceverete ancora l'aumento della grazia.

Orazione dopo la Confessione.

Io vi supplico, o mio Dio, per i meriti della B. Vergine Maria vostra Madre, e di tutt' i Santi, che questa mia Confessione vi possa esser grata, e che a tutto quello, che io avessi mancato, tanto in questa, quanto in tutte le altre antecedenti, sia o nella sufficienza della Contrizione, o nella sincerità della Confessione, o nell' adempimento della soddisfazione, la vostra misericordia vi supplisca, acciocchè per mezzo d'esse vi compiacciate, mio Dio, tenermi per più pienamente, e perfettamente assoluto nel Cielo, dove Voi vivete, e regnate ne' secoli de' secoli. Amen.

Atto di Contrizione.

Ora, che io sono dolente, mio Dio, mio Creatore, e che ho sommo dispiacere di avervi tanto offeso, vi supplico con profonda umiltà, con cuore colmo di dispiacere, e di dolore, di perdonarmi i miei peccati, e per i meriti del vostro prezioso Sangue, e delle vostre grandissime misericordie, farmi partecipe de' frutti, e meriti del-

la vostra dolorosa Passione. Io vi prometto, o mio Dio, di non volervi più offendere coll' assistenza della vostra Divina grazia, il che spero dalla vostra Bontà.

Atto di Ricognizione.

DIo mio, Padre di misericordia, io non so come possa ringraziare la vostra somma carità di questo gran beneficio, che ho ricevuto, la quale confesso di non poter già mai soddisfare, che per i meriti, e per le ammirabili perfezioni del mio supremo Signor Gesù Cristo vostro unico Figliuolo. Io ve gli offerisco, mio Dio, per soddisfazione della mia impossibilità, e vi presento insieme i meriti della Beata Vergine, del mio Angelo Custode, di tutt'i Serafini, Patriarchi, Profeti, Apostoli, Martiri, Confessori, Vergini, e di tutta la Corte Celeste. Io vi assicuro, o mio Creatore, che già vorrei aver tante lingue, quante sono state create in Cielo, ed in Terra, per impiegarle tutte, sino alla fine del Mondo, a rendervi mille ringraziamenti d' onore, e di lode.

Atto di Preghiera.

O Santissima, e adorabilissima Trinità, in cui fermamente credo, io vi supplico per l'amore, che voi portate alla Gloriosa Vergine, di accordarmi la grazia di giamai più offendervi, ed usarmi, per rispetto di lei, misericordia, poichè ad essa, dopo di voi, ho consagrato il resto de' miei giorni, e abbandonato il mio corpo, l' Anima mia, la mia vita, e la mia morte, qual ho deposto nelle sue sante mani, come cara Avvocata verso di noi, protestandomi, amorosissimo mio Dio, che sempre da qui avanti cercherò la vostra gloria, e preferirò il vostro contento al mio, per l'amore, che vi porto; e qualunque cosa facciate di me, io sarò sempre contento; e se tornassi al mio niente, nulla m' importa, purchè voi siate glorificato. Io mi stimo troppo felice, mio Dio, se fate questa grazia a me, ed a tutti gli Uomini, d' essere per sempre eterni istrumenti della vostra gloria.

Atto di Contrizione.

Dio mio tutto misericordioso, che mi testificate in questo Sacramento l'amor eterno, che mi avete portato, dopo avervi tanto disprezzato, e dissipato i beni, e le grazie, che mi avevate con tanta liberalità compartite, avendovi io così gravemente offeso, voi vi contentate d'una piccola sodisfazione per pagamento d'un debito così grande, e come se vi tornasse qualche utile, veniste alla volta mia, per abbracciarmi con un cuore ardente, ed intenerito di carità, per darmi il bacio di pace: io mi getto umilmente a' piedi della vostra Bontà, pieno di dolore, di vergogna, e confusione della mia vita passata; io confesso, mio Dio, Padre mio, che non merito d'essere nel numero de' vostri Figli,

Detestamento del Peccato.

Ah maledetto, ed infame peccato! io ti detesto, e ti abjuro, e ti porto un odio irreconciliabile; io ti odio più che la morte; che l'Inferno, ed eleggo piuttosto di morire, che più commetterti; che se con la mia morte ti po-

tessi distruggere, di buon cuore darei la vita, acciocchè il mio Dio, e mio Redentore non fosse più offeso. Sia maledetto quel pensiero, che ti ha dato ingresso nel mio cuore.

Atto di Contrizione.

O Buon Gesù, caro Salvatore dell' Anima mia, prostrato umilmente a' vostri piedi, col più intimo del mio cuore, vi chiedo perdono di tutt'i peccati, che ho commesso contro la Vostra Divina Maestà. O mio dolce Gesù, che per eccesso della vostra Divina carità, m'avete dall'eternità tanto teneramente amato, che per amor mio avete voluto sparger tanto Sangue, quanto avevate nelle vene, per aprirmi la porta del Cielo, ora vi prometto, che da qui avanti io fuggirò ogni peccato, non già precisamente per timor dell' inferno, o pel guiderdone della vostra gloria, ma solamente per l' amor che vi porto; perchè siete il mio Dio, la cara beatitudine dell' Anima mia, e quello, che sono obbligato ad amare.

Considerazione de' benefizj di Dio verso gli uomini mediante la Confessione, e sarà bene trattenersi qualche poco, e poi ringraziarlo.

L'Anima mia vi benedica, mio Dio, e tutto ciò, che si trova in me, lodi il vostro Santo Nome, perchè mi avete aspettato ancora questa volta a penitenza. La Vergine Madre del mio Salvatore, gli Angeli, ed i Santi vi ringrazino, ed io vi offerisco tutte le azioni di grazie, che vi ha reso, e vi renderà in eterno il mio Signore Gesù Cristo, de' benefizj, che fate per mezzo de' suoi meriti alla Chiesa sua Sposa, ed a' suoi eletti.

ORAZIONE

All' Eterno Padre.

O Mio Dio, ritrovandomi sprovvisto di buone opere, non avendo con che soddisfarvi per i miei gravi peccati, vi presento i meriti di Gesù vostro Figlio, i quali sono infinitamente più grandi dell' offese, che io v' ho fatto, e di quelle di tutte le Creature.

O Padre Eterno, Iò vi offerisco il prezzo della Redenzione, e il pagamento, e sborso, che il mio Salvatore ha fatto per me, morendo sopra l' Albero della Croce.

Signore, mirate la faccia del vostro Cristo, e riguardate il suo Corpo, che come morto sta sopra l' altare; ed il suo prezioso Sangue nel Calice, benchè non dica alcuna parola, nientedimeno tante ha egli bocche, quante sono le Piaghe, e le goccie del Sangue, che sparge, hanno voce per gridare, e farsi intendere meglio, che non farebbe la bocca. Ascoltate dunque la voce del Sangue del Vostro amato Figlio, che vi prega morendo per noi, gridando da questo Altare, come se fosse in Croce sul Calvario: Padre mio, perdonate a costoro, perchè non sanno ciò che si facciano; chiedendo pace, e misericordia per noi miserabili peccatori, che l' abbiamo crocifisso con i nostri peccati.

Che se di presente gli occhi miei non versano lagrime per piangere i peccati, ed il mio cuore solo interiormente li detesta, riguardate, mio Dio, le goccie di Sangue, che il vostro Figlio e nella vita, e nella morte

ha versato, e sparso per le mie offese, le quali goccie di Sangue mi ha voluto partecipare, e farle mie, quando ha preso sopra di se i miei peccati.

Perdonate dunque, mio Dio, al mio orgoglio, ed alle mie vanità per amore dell' umiltà del Vostro dilettissimo Figlio.

Per il suo amore, e per la sua carità, concedetemi il perdono delle mie scelleratezze, e per la sua povertà concedetemi il perdono delle mie avarizie.

Per questa Carne Verginale, e questo Vino, ch' è il suo prezioso Sangue, perdonate alle mie impurità interiori, ed esteriori.

Perdonate alle mie intemperanze, e golosità, per la fame, e sete, che il mio Salvatore ha sofferta nel Deserto, e sopra la Croce, e quasi sempre durante la sua vita.

Per la dolcezza, e misericordia di questo Agnello senza macchia, condonatemi le collere, risentimenti, vendette, ed inimicizie.

E per la diligenza, con cui ha operato la nostra salute, perdonatemi le mie infingardaggini, e negligenze.

In fine, per tutt' i meriti, e perfezioni innumerabilissime del mio Salvato-

re, perdonatemi l'offese, i diffetti, e imperfezioni mie.

Che se d' avvantaggio, o Padre supremo, bramate da me una penitenza interiore, ed esteriore, sicchè ciò, che ha dato soddisfazione, e diletto alla carne, dia disgusto all' anima, e ciò che è piaciuto all' anima, ed alla carne, cagioni dolore al corpo, eccomi umilmente prostrato a' piedi di Vostra Maestà, ove detesto ogni sorte di peccati, ed abborrisco ogni occasione d'essi, avendo un interno, e sensibile dispiacere d' averli commessi, non tanto per la pena, alla quale le mie offese m'obbligano, quanto per la vostra infinita bontà, e per amor vostro, che siete un Dio sommamente adorabile, e degno d' ogni onore, proponendo fermamente, o mio Dio, mediante la vostra Santissima grazia, di non ricader più ne' miei peccati, e di fuggire tutte le occasioni.

E per penitenza, e soddisfazione di tante colpe, delle quali sono gravato, io soffrirò volentieri, se così vi piace, tutte le pene, dispiaceri, ingiurie, disprezzi, perdite, dolori, infermità, contraddizioni, ed in fine tutto ciò, che mi potrà succedere di peno-

so, e travaglioso, o che proceda direttamente da Voi, o per mezzo delle vostre Creature secondo la disposizione della vostra Divina Provvidenza, alla quale mi soggetto di tutto cuore sino all' ultimo respiro, sapendo benissimo, che Voi nulla avete ordinato per mia rovina, avendomi creato per salvarmi, purchè corrisponda per mia parte a ciò, che devo fare, mio Dio, che così sia.

Dopo aver così implorata la misericordia di Dio, pregate il buon Gesù, che sta sopra l' Altare, che offerisca per li vostri peccati, e delle altre Creature ciò, che ha sofferto, e patito per voi, con tutti i suoi meriti.

PRATICA
DI BEN COMUNICARSI
DEL P. PAOLO VANNI
Della Compagnia di Gesù.

Deliciæ meæ esse cum Filiis hominum *Prov.* 8. v. 31.

ATTI
Da farsi avanti la SS. Comunione.

Atto di Fede.

CAro mio Gesù, io credo con ferma, e viva fede, che nel SS. Sagramento vi è il vostro Corpo, il vostro Sangue, la vostra Anima, la vostra Divinità. Credo, che in quella Particola consacrata io riceverò quello stesso Corpo, che si formò nel ventre purissimo della SS. Vergine; che patì tanto in Croce per me; che il terzo giorno glorioso risuscitò da morte; che riceverò quell' Anima santissima ricca di tanti tesori celesti; riceverò la vostra stessa adorabile Divinità. Credo, che riceverò Voi, Dio mio, Creatore, Conser-

vatore, Redentore, e Giudice mio. Credo questo, e tutti gli altri articoli, che insegna la S. Madre Chiesa Cattolica, ed Apostolica Romana, solamente perchè gli avete rivelati Voi prima, ed infallibile verità. Vorrei che tutto il Mondo li credesse; ed io mi protesto, che sono pronto a confermarli con tutto il Sangue, che ho nelle vene.

Di Speranza.

Mio Gesù Sacramentato, se mentre stavate ancor fra noi, col solo toccar le vostre vesti guarivano gl' infermi, anche disperati, che non posso io sperare dalla vostra somma bontà, e potenza infinita, adesso che mi accosto, non a toccare le vostre vesti, ma a cibarmi delle vostre carni? Sò, che questa mattina ricevo in Voi l' istesso Autore della Grazia, più desideroso di comunicarmi i suoi doni, di quello, che io sia di riceverli. Per questo, quantunque io sia un povero, ed indegno peccatore, io mi accosto a voi con una gran fiducia, che col vostro sangue prezioso lavarete tutte le macchie de' miei peccati; smorzarete l' ardore delle mie passioni, e

scancellarete i molti, e gravissimi debiti, che ho colla Divina Giustizia. Confido, che arricchirete l' anima mia colle vostre grazie celesti, le quali mi ajuteranno a conseguire la mia eterna salute, che io protesto di sperare unicamente dalla vostra infinita bontà, e potenza, per i meriti vostri, col mezzo delle opere salutari, che prometto con l' ajuto vostro di fare.

Di Carità.

Dio mio! Voi nell' istituire questo divin Sagramento avete mostrato gli ultimi sforzi del vostro amore verso di noi: e pure io mi accosto a questo mistero di amore con una insensibilità, e freddezza intollerabile ancora a me. E' possibile, che un sì grande Iddio possa amare a sì alto segno una si vile creatura, che voglia fino farsi suo cibo! che questa creatura resti poi si stupida, ed insensata, che almeno non riami quello, che unicamente merita di essere amato! e pure non vi ho amato pel passato, mio Dio, non vi ho amato; ho amato bensì i beni vani, meschini, nocivi; ma non ho amato il sommo,

l' infinito, l' unico bene: Detesto ben di cuore questa mia passata frenesia. Ma, se non vi ho amato fin ora, vi amo adesso, e vi amerò sempre con tutta la mia mente, con tutto il mio cuore, con tutta l' anima mia, con tutte le mie forze, o Dio sommamente buono, per questo solo motivo, perchè siete sommamente buono; vorrei amarvi quanto vi amano tutte le anime buone, che sono in terra; quanto vi amano tutti gli Angeli, e Santi del Cielo, e se fosse possibile, quanto Voi amate Voi stesso; Tutto questo amore io vi offerisco in supplimento della mia insopportabile freddezza.

Di Contrizione.

Confesso a Voi, o onnipotente mio Dio, alla beatissima Vergine, à tutti gli Angeli, e Santi del Cielo di aver peccato, ed oh quante volte! co' pensieri, colle parole, colle opere, colle omissioni. Ve ne dimando perdono, dicendo col sentimento più vivo del mio cuore *mea culpa*, *mea culpa*, *mea maxima culpa*: Sì mio Signore, mi pento, mi dolgo, detesto tutti i miei peccati

con tutte le forze dell' anima mia sopra ogni altro male, solamente perchè sono offese di un Dio infinitamente buono. Vorrei esser morto prima che avervi offeso, e voglio prima morire, che tornare ad offendervi. E giacchè non avete ancora preso le parti di mio Giudice, ma siete ancora mio Avvocato vi prego sagramentato mio Gesù, pel vostro sangue prezioso, di ottenermene il perdono dal vostro divin Padre. Non sarà la prima volta, che Voi preghiate per i vostri crocifissori: dite a lui in favor mio ciò che già gli diceste a prò di quelli. Ah sì; Eterno Padre, ascoltate le intercessioni del vostro Figliuolo: Pur troppo è vero, che ancor io non sapevo ciò, che facevo, quando ho offeso un Dio sì grande, e sì buono. Sono stato tanto cieco, e tanto pazzo, che ho posposto il sommo, l'unico Bene, al sommo ed unico male. Io non merito, che mi perdoniate una sì grande ingiuria; ma lo merita il vostro, e mio Gesù, in nome del quale istantemente ve lo dimando, e fermamente lo spero.

di Umiltà.

D*Omine non sum dignus*. Dunque io, verme vilissimo della terra, dovrò ricevere dentro di me quel grande Iddio, quella sovrana Maestà, quel Padrone assoluto dell' Universo, avanti a cui tutti gli Angeli, e tutti gli uomini insieme compariscono quanto un puro niente? Ah non sono degno, che Voi dal vostro augusto Trono gittiate nè pur un' occhiata sopra di me: non son degno, che pensiate nè pur di passaggio ad una creatura sì meschina. E Voi volete, scendendo dal Cielo, venir in persona a visitarmi, a consolarmi, a pascermi delle vostre carni, e del vostro sangue? *Non sum dignus*, lo confesso, *non sum dignus*.

Domine non sum dignus. Non solo sono una creatura sì vile in paragone della vostra grandezza; ma quel ch'è peggio, sono ancora una creatura peccatrice. Voi ben lo sapete, quante volte con una ribellione la più enorme, che possa immaginarsi, ho scacciato quasi per forza da quest' anima mia Voi, che ne siete il vero, il legittimo, e l' unico padrone, per allo-

giarvi il vostro, e mio crudelissimo nemico, il peccato, e il demonio. E poi Voi stesso, dopo essere stato non una sola, ma più, e più volte trattato si indegnamente da me, quasi dimenticatovi de' tradimenti passati, vi offerite, e vi degnate di tornar di nuovo a prender il pacifico possesso di quest' anima, e di questo corpo mio, non per alcuna vostra utilità, ma per puro, e solo mio bene: *non sum dignus*, lo confesso, *non sum dignus*.

Domine non sum dignus. Se io avessi la Santità di tutti gli Angeli, e di tutti gli uomini insieme, tanto non sarei degno di ricevervi, perchè ogni santità creata comparisce a' vostri purissimi occhi difettosa. Quanto più ne sono indegno adesso, che mi trovo pieno di passioni, di abiti cattivi, d'ingratitudini, di miserie? che sono reo di aver cavato si poco profitto da tante comunioni passate? che mi accosto con si poco apparecchio, con tanta freddezza, e stupidità alla Comunione presente? *Non sum dignus*? lo confesso, *non sum dignus*.

Di Offerta.

CHe posso io dunque fare in supplimento della mia somma indegnità? Vi offerisco, mio Gesù, la santità, l'amore, il fervore, con cui vi hanno ricevuto; vi ricevono, e vi riceveranno le anime più elette, e più care a Voi. Vi offerisco tutti quei perfettissimi, e ferventissimi atti, co' quali vi ricevè, non solo quando v'incarnaste nel suo purissimo seno, ma anche nelle sue santissime Comunioni la vostra, e mia dolcissima, ed amorevolissima Madre Maria. Vi offerisco quella santità ineffabile, con cui voi riceveste voi medesimo nell' ultima cena, giacchè solamente allora foste alloggiato veramente, secondo il merito vostro, e la vostra dignità.

Vi offerisco per le mani della santissima Vergine Maria questa Comunione per onorare, lodare, e glorificare tutta la SS. Trinità con questa azione la più santa, che io possa fare. Ve l'offerisco in memoria, e ringraziamento della vostra acerbissima Passione, e Morte tolerata per la nostra salute; Ve l'offerisco in ringraziamento de-

gli eccelsi benefizj fatti alla Madre Santissima, a tutti i Santi, specialmente a' Santi miei avvocati, ed all' Angelo mio custode; de' benefizj preparati fino ab eterno, e poi conferiti a me, a tutto il Mondo, agl' istessi vostri nemici, che in vece di ringraziarvi v'ingiuriano. Ve l' offerisco per ottener la perseveranza finale, e gli ajuti efficaci per conseguire l' eterna mia salute, e procurar quella ancora di tutti i miei parenti, amici, benefattori, e di tutti quelli, che mi hanno in qualunque maniera disgustato, offeso, e danneggiato. Ve l' offerisco per impetrar il total perdono de' miei gravissimi peccati; ed a questo fine ho espressa, ed attual'intenzione di conseguir tutte le Indulgenze applicabili tanto a'vivi, quanto a'defonti, che posso acquistare in questa Comunione, e in tutte le altre opere, che farò. Ve l' offerisco finalmente in sollievo delle Anime sante del Purgatorio, particolarmente di quelle, alle quali io sono più obbligato, di quelle, che sono state più divote della vostra santissima Madre, e sopra tutto di quelle, le quali Voi avete più gusto, che siano ajutate, come più care, e amate da Voi.

Orazione.

O Purissima, ed imacolata Madre di Gesù, io devo questa mattina ricevere quell' istesso Iddio, che s' incarnò nel vostro seno castissimo. Voi acciocchè lo riceveste decentemente, foste già preservata da ogni neo di colpa; ed io lo riceverò con un'anima imbrattata già da tanti, e tanti peccati? Abbiate compassione della mia miseria, Madre gloriosissima, e almeno in riguardo del vostro Figliuolo, acciocchè egli sia ricevuto meno indegnamente, offeritegli a conto mio la vostra purità, umiltà, carità, e tutto quell' apparecchio, che Voi gli faceste, quando egli s'incarnò nel vostro seno; e quando lo riceveste nel Santissimo Sagramento.

Angelo mio Custode, io non ardisco di accostarmi a questa Mensa celeste; guidatemici, e conducetemici voi; Voi suggeritemi gli atti di adorazione, di amore convenienti a una funzione si santa: e presentateli insieme co'vostri, e con quelli di questi vostri compagni, che circondano il sagro Altare, a Gesù Sagramentato.

Circa il tempo dell' Elevazione, per secondare, e accompagnare i nobilissimi fini, che ebbe Gesù Cristo nell' istituire l'augusto Sacrificio della Messa, e che adesso ha la Chiesa nell'offerirlo al Signore, potete fare gli Atti seguenti.

Eterno Padre, benchè io sia una creatura si meschina, che di mio non ho altro che il peccato, ed il niente.; pure animosamente vi offerisco un dono degno di Voi, ed un tributo uguale alla vostra Maestà infinita; perchè offerisco un Dio a Dio. Mi compiaccio di glorificarvi in questa maniera, quanto Voi meritate. Con la vita preziosa del vostro Figliuolo, che io vi offerisco in questo Sagrifizio, e in tutti quelli, che si faranno sino al fine del Mondo, vi offerisco la vita, e la morte mia, con tutte quelle poverissime opere che io farò.

Eterno Padre, eccovi una soddisfazione maggiore non solo de'peccati miei, ma anche de'peccati di tutto il Mondo, perchè è una sodisfazione infinita. Voi sapete, che il vostro divin Figliuolo ha ceduto a noi i suoi meriti, e le sue soddisfazioni. Io le pren-

do, e le offerisco alla vostra divina Giustizia in isconto di tutt'i nostri debiti.

Eterno Padre, eccovi in questa vittima preziosa, che io vi offerisco, una ricompensa eguale a tutti gli eccelsi, innumerabili, e singolarissimi benefizj, che avete fin'ora fatti a me, ed a tutte le creature, e che spero, che ci farete per tutta l'eternità.

Eterno Padre, io vi offerisco questo gran Sagrifizio per ottenere non solamente la mia eterna salute, ma la salute di tutto il Mondo. Conosco, e confesso, che vi domando molto: ma pure ve lo domando con una singolar fiducia, perchè so, che è più quello, che vi offerisco, che quello che vi domando.

ATTI

Da farsi dopo la SS. Comunione.

Di Adorazione.

Vi adoro Dio mio Creatore, e Redentor mio, col più gran rispetto, e con la più profonda riverenza, che io posso. Ah se potessi adorarvi, glorificarvi, onorarvi, quanto voi meritate!

Ah se io potessi, anche a costo della mia vita, fare, che tutte le creature vi conoscessero, e vi adorassero!

Vi adoro Anima Santissima del mio Gesù, che siete quì presente, santificate con la presenza vostra l'anima mia, la memoria, l'intelletto, la volontà mia. *Anima Christi santifica me*. Vi adoro Sangue purissimo del mio Signore: Occhi castissimi santificate gli occhi miei: Lingua innocentissima mondate la lingua mia: Carni immacolate col vostro contatto purificate tutto il corpo mio. *Corpus Christi salva me*. Vi adoro Sangue prezioso sparso per la mia salute; lavatemi, infervoratemi, inebriatemi dell'amor di Gesù. *Sanguis Christi inebria me*.

Vi adoro Divinità ineffabile unita all'Umanità del mio Gesù, ed unisco le mie adorazioni con le adorazioni, che voi attualmente ricevete in Cielo da tutti i Cori Angelici. Le unisco con le adorazioni, che sono state, sono, e saranno date alla Maestà vostra da tutte le creature del Cielo, e della Terra, le unisco specialmente con gli onori, con gli ossequi, con le riverenze, che voi caro Gesù, come Uomo,

in tutto il corso della vostra vita avete fatto alla vostra medesima Divinità.

Di Ringraziamento.

Dio mio! che degnazione è mai la vostra! Una Maestà sì grande venir in persona ad un verme sì vile, a un pugno di polvere, a un peccatore! Vi benedicano per me, e vi ringrazino tutti gli Angeli, e Santi del Cielo. Vi offerisco, i ringraziamenti, che vi fece la vostra dolcissima Madre dopo le sue comunioni, e quelli, che faceste Voi all' Eterno Padre, quando istituiste questo Divin Sagramento. Vi ringrazio ancora, e vi benedico per le innumerabili misericordie, che mi avete fatto fin ora, e nell'anima, e nel corpo. Vi ringrazio di quell'amore, con cui fin dalla eternità eleggeste me, anteponendomi a tanti, che vi avrebbero servito meglio di me, quasi con iscapito, e pregiudizio della gloria vostra. Vi ringrazio, che mi avete creato per un fine sì alto qual' è l' amarvi; che mi avete conservato ogni momento della mia vita, comandando alle creature del Cielo, e della Terra, che mi servissero, concor-

rendovi ancor voi insieme con esse, anche quando mi abusavo di quelle per offendervi. Vi ringrazio, perchè siete morto per mia salute in un abisso di dolori ed ignominie; e mi avete applicato il frutto della vostra Passione con tanta copia d' ispirazioni, con tanta frequenza di Sacramenti, e col dono inestimabile della vostra santissima Fede. Vi ringrazio per la pazienza si lunga, con cui avete sopportato tanti miei enormi peccati; e per quella amorosa provvidenza, con cui mi avete preservato da tanti, e tanti, ne' quali io per mia malizia sarei certamente incorso, se la vostra paterna carità non mi avesse tenute le sue sante mani in capo. Vi ringrazio in somma di tutto il grandissimo bene spirituale, e temporale, che avete fatto a me; di tutto il grandissimo male, che avete tollerato per me, di tutto il grandissimo male, che avete sopportato da me.

Compite, perfezionate, mio Dio, in me le vostre misericordie: fate che tante vostre grazie non debbano riuscire vane per me, ed infruttuose; anzi che non abbiano a servirmi di maggior mia dannazione. Unite l' abisso della vostra li-

beralità all' abisso delle mie miserie: Vincete con la vostra bontà la mia malizia: In somma salvatemi acciocchè possa ringraziarvi, benedirvi, lodarvi per tutta l' eternità.

Di Dolore.

Dio mio! Io mi protesto, che se non sapessi, che Voi avete una bontà infinita, non avrei ardire di accostarmi a chiedervi il perdono de' miei peccati. Lo confesso, che se io dovessi esser giudice di me stesso, non ardirei di assolvermi, benchè abbia una sì corta cognizione del numero, e della malizia di quelli. Ma mi consolo, che l'ho da fare con una bontà infinita, in paragone di cui ogni gran malizia è meno di quello che sia una paglia gettata in una fornace immensa di fuoco. Però mi fo animo, e prostrato a' vostri santissimi piedi ve ne chiedo umilmente perdono, dolendomene di nuovo, e detestandoli cento, e mille volte, perchè sono offese di una bontà infinita. Questa stessa vostra bontà, quanto più aggrava la loro malizia, tanto più mi dà fiducia di ottenerne il perdono.

Io sò mio Gesù,

che Voi specialmente nel tempo della vostra Passione prevedeste , ed odiaste con un' odio infinito tutti i peccati di tutti gli Uomini in particolare ; e però detestaste ancora ciascheduna in particolare delle mie colpe . Io dunque vi offerisco in soddisfazione delle medesime quell' infinito odio, che allora ne aveste; e per quei nobilissimi fini, per cui Voi allora le detestaste le detesto adesso io , e le odio tutte in generale , e ciascuna in particolare. Ricorrro a Voi Giudice , a Voi Redentore : e se non è sufficiente per ottenermi il perdono il dolore , che ne hò io , supplite col dolore , che ne avete avuto Voi .

Caro Redentore , Voi nel santo Vangelo ci avete fatta questa promessa ; *Perdonate, e vi sarà perdonato* . Io credo di Fede divina , che questa vostra promessa sia infallibile , ed appoggiato fermamente alla medesima, mi protesto, che per amor vostro perdono a tutti quelli , che mi hanno offeso, e in qualunque maniera mi abbiano offeso ; e in prova di ciò,prego Voi stesso a rendere loro altrettanto di bene spirituale , e temporale , quanto essi mi hanno fatto , e desiderato di male . Dunque

ancor Voi abbiate la bontà di dare a me il perdono de' miei peccati, che umilmente vi domando.

Di Offerta.

SE Voi, mio buon Gesù, avete questa mattina dato a me tutto Voi stesso, il vostro santissimo Corpo, la vostr'Anima, il vostro Sangue, la vostra Divinità, non sarà dovevere, che ancor io dia tutto me stesso a Voi? Ah sì sì: vi offerisco quest' anima mia con tutte le sue potenze; e questo mio corpo con tutti i suoi sentimenti; tutti i beni spirituali, e temporali, che ho, ed averò in avvenire; tutto vi offerisco in olocausto perpetuo. Voi disponetene liberamente, ed assolutamente, come di cosa totalmente vostra, Voi custoditela, difendetela da ogni pericolo, e datemi grazia, che l' uso, che me ne concedete, sia sempre da me regolato, secondo il puro, e mero beneplacito vostro.

Vi offerisco tutti i miei pensieri, parole, ed opere: tutte le fatiche, occupazioni, patimenti, tutte l' azioni indifferenti, buone, libere, e necessarie; tutto vi offerisco a maggior gloria vo-

stra per piacere solamente a voi in esecuzione della vostra amabilissima volontà. Desidero, ed intendo di darvi in ciascheduna delle mie opere tutta quella gloria, e tutto quel gusto, che vi anno dato, e vi daranno per tutti i secoli gli Angeli, e tutti gli Uomini, la Santissima Vergine, e che voi deste al divin Padre nella vostra vita, passione, e Morte; in unione delle quali vi offerisco le mie opere miserabilissime.

Qui se siete Religioso, o Religiosa potrete recitare le formole de' Vostri Voti e della vostra Professione.

Di Petizione.

DIo mio! E potrò io dubitare della vostra buona volontà in concedermi ciò che vi domando? Chi con tanta liberalità mi ha dato tutto se stesso, mi negherà i suoi doni? Chi mi ha donato il più, mi negherà il meno? Ah così non ponessi io ostacolo alla vostra profusissima carità co' miei demeriti! Ma quanto più sono io indegno delle vostre grazie; tanto più Voi glorificherete la vostra bontà in compartirmele.

Vi domando dunque il perdono di tut-

ti i miei peccati passati, che di nuovo con tutto il cuore detesto, ed abborrisco. Vi domando la perseveranza finale nella grazia, che sò esser puro, e gratuito dono della vostra misericordia.. Vi domando, quando a Voi piacerà, di fare una buona, e santa Morte, per godere il frutto degli altri vostri benefizj. E perchè sò, che per ottener queste grazie si richiede la costanza in domandarle, istantemente domando adesso a Voi questa perseveranza.

E giacchè una delle mie maggiori miserie è, che neppure conosco quello, che è bene, e quello, che è male per me, io mi getto alla cieca nelle braccia della vostra infinita misericordia; e vi domando in generale tutto ciò, che Voi con la vostra infallibile sapienza conoscete esser bene per l'anima, e pel corpo mio. Io potrei sbagliare in chiedervi ciò, che sarebbe men utile, e forse anche nocivo per me. Però mi rimetto totalmente a Voi. Di Voi mi fido, che solo avete una bontà corrispondente ad una sapienza infinita. Ve lo ripeto dunque di nuovo: concedetemi mio Gesù tutto quello, che Voi conoscete essere il meglio per

l'ánima mia, e per il mio corpo. Tutto questo io vi domando per le vostre Piaghe santissime, le quali io voglio adorare ciascuna in particolare.

Adoro dunque la Piaga santissima del vostro piede sinistro, e per quel dolore, che in essa soffriste, vi raccomando la concordia, e pace fra' Principi cristiani, l' estirpazione dell' eresie, l' esaltazione della Santa Chiesa Cattolica, e tutti gli altri fini, per i quali vuole, che si preghi il Pontefice, il quale ha conceduto l' Indulgenza, che io ho intenzione di prendere in questa santissima comunione.

Adoro la Piaga santissima del vostro piede destro, e per quel dolore, che in essa soffriste, vi raccomando il Sommo Pontefice, tutti i Principi ecclesiastici, e secolari; acciocchè diate loro il zelo di promuovere la vostra gloria, di propagare la vostra Fede; e senza mai dimenticare l'Apostolica carità, di governare santamente, e felicemente i loro sudditi. Vi raccomando ancora tutti gli Ordini religiosi, acciocchè mantengano, ed accrescano lo spirito proprio del loro istituto, e così sian istromenti abili a santificare i popo-

li, e glorificare il vostro nome.

Adoro la Piaga santissima della vostra mano sinistra; e per quel dolore, che in essa soffriste, vi raccomando i miei parenti, benefattori, amici, e nemici, tutti i poveri afflitti, ammalati, agonizzanti: pregandovi, che concediate loro tutti quei beni temporali, e spirituali, che vedete esser più utili per la loro eterna salute.

Adoro la Piaga santissima della vostra mano destra, e per quel dolore, che in essa soffriste, vi raccomando le Anime sante del Purgatorio. Gesù mio una sola goccia del vostro Sangue è bastante per la soddisfazione di mille Mondi. Ve l'offerisco tutto a prò loro. Vi raccomando in particolare quelle, alle quali sono più obbligato; quelle de' parenti, de' benefattori, degli amici miei; quelle che sono più abbandonate, e più lontane: le più vicine: e quelle che sono state più divote del Santissimo Sagramento.

Adoro la Piaga Santissima del vostro Costato, e per il Sangue, che da esso versaste, vi raccomando l'anima, ed il corpo mio. Dentro questo io voglio far tutta la vita mia. Quest'ha da essere la mia abita-

zione continua. Dentro questa voglio anche spirare l' anima mia, acciocchè dentro questa Voi la giudichiate, confidando fermamente, che non avrete cuore di strapparla dal vostro costato, per gettarla ad ardere nelle fiamme dell'inferno.

ORAZIONE DI S. IGNAZIO DI LOJOLA

Dopo la Santa Comunione.

Anima Christi sanctifica me.
Corpus Christi salva me.
Sanguis Christi inebria me.
Aqua Lateris Christi lava me.
Passio Christi conforta me.
O bone Jesu exaudi me.
Intra tua vulnera absconde me:
Ne permittas me separari a te.

Anima di G.C. santificatemi.
Corpo di Gesù Cristo salvatemi.
Sangue di Gesù Cristo inebriatemi.
Acqua del Costato di G.C. lavatemi.
Passione di G. C. confortatemi.
O buon Gesù degnati esaudirmi.
Fra le tue piaghe mi nascondi:
Ne permetti, ch' io mai da te mi divida.

Ab hoste maligno defende me;	Difendimi dal tentator maligno;
In hora mortis meæ voca me;	Nell' ora della morte mia chiamami;
Et jube me venire ad te,	E comanda che io a te ne venga,
Ut cum Sanctis tuis laudem te in sæcula sæculorum. Amen.	Perchè con li santi tuoi per secoli de' secoli ti dia lode. E così sia.

DIVOZIONE

Ai sette dolori principali della B. Vergine.

Al Primo Dolore.

Io vi adoro, Signor mio Gesù Cristo, e vi prego per la memoria di quell'acutissimo coltello, che trafisse il cuore della vostra Santissima Madre, quando le fù rivelato dal giusto Simeone l' aspra Passione, e dura morte vostra, che vogliate concedermi una perfetta cognizione, e vero dolore de' miei peccati.

Pater noster, Ave Maria, ec.

Al II. Dolore.

Io vi adoro, Signor mio Gesù

Cristo, e vi prego per quel dolore, che sentì la vostra benedetta Madre, quando per l'avviso dell' Angelo, fuggendo insieme col suo purissimo Sposo San Giuseppe la crudele persecuzione di Erode, vi portò in Egitto, patendo in quel viaggio molti incomodi, che vogliate concedermi ajuto contro le tentazioni, e soccorso contro gl' inganni, ed illusioni del nemico infernale.

Pater noster, Ave Maria, ec.

Al III. Dolore.

IO vi adoro, Signor mio Gesù Cristo, e vi prego per quel dolore, che sentì la vostra Santissima Madre tutto quel tempo, che vi perdette, fin che vi trovò a disputare nel tempio co' Dottori, che vogliate concedermi una plenaria remissione di tutti i miei peccati, e mondare l' anima mia con la vostra Divina grazia.

Pater noster, Ave Maria, ec.

Al IV. Dolore.

IO vi adoro, Signor mio Gesù C., e vi prego per quel grandissimo dolore, che sentì la vostra Santissima Madre, quando le fu recata quell' acerbissima nuova, ch' eravate a guisa di malfattore preso da' perfidi Giudei, empiamente legato, cru-

delmente battuto, e coronato di spine, che vogliate concedermi grazia ch' io ricuperi le virtù perdute per i miei peccati, e sia partecipe de' beni di tutti i fedeli.

Pater noster, Ave Maria, ec.

Al V. Dolore.

IO vi adoro, Signor mio Gesù Cristo, e vi prego per quell' acerbissimo dolore, che sentì la vostra Santissima tormentata Madre, quando vi vide portare sopra le vostre Santissime spalle il grave peso della Santa Croce al Monte Calvario, che vogliate concedermi vera pazienza nelle tribolazioni, e perfetta rassegnazione alla vostra Divina Volontà.

Pater noster, Ave Maria, ec.

Al VI. Dolore.

IO vi adoro, Signor mio Gesù Cristo, e vi prego per quell' acerbissimo dolore, che sentì la vostra Santissima Madre, quando vi vide con tanta vostra pena posto sopra il legno della Santa Croce, dove con acutissimi chiodi vi furono le vostre sacratissime mani, e piedi trafitti, ed innalzato in alto per spettacolo di tutto il Mondo, che vogliate concedermi grazia, che innanzi la mia morte possa ricever degnamente il Sacramento del vostro preziosissimo

Corpo, e Sangue, e morir felicemente nelle vostre braccia.

Pater noster, Ave Maria, ec.

Al VII. Dolore.

Io vi adoro, Signor mio Gesù Cristo, e vi prego per quell'acutissimo dolore, che sentì la vostra Santissima, ed afflittissima Madre, quando vi vide morto, e sepolto, tutto lacerato, e deformato, che vi degniate nell' estremo di mia vita consolarmi, e confortarmi colla vostra graziosa vista, e darmivi a godere dopo morte nell' eterna gloria.

Pater noster, Ave Maria, ec.

O Vergine Santissima Madre di misericordia, e rifugio di noi miseri peccatori, vi prego per questi vostri Dolori, per riverenza de' quali, con quell' affetto, che ho potuto maggiore, ho fatto la presente orazione, che vi degniate impetrarmi dal vostro diletto Figliuolo vero dolore de' miei peccati passati, e perseveranza nel suo santo servizio; acciò dalla parte mia io non mi renda indegno della vostra protezione, e di ricever dalla Maestà sua tutte le grazie, e favori promessi a quelli, che divotamente si ricorderanno de'sopraddetti vii. Dolori con eroica pazienza da voi sostenuti. Così sia.

Divozione delle sette Allegrezze, che gode la B. Vergine in Cielo.

I. RAllegratevi, o sposa dello Spirito Santo, per quel contento, ch' ora godete in Paradiso, perchè per la vostra Purità, e Verginità siete esaltata sopra li Cori Angelici.

Ave Maria, ec.

II. Rallegratevi, o vera Madre di Dio, per quel piacere, che sentite in Paradiso, perchè, siccome il sole quaggiù in terra illumina tutto il mondo, così voi col vostro splendore adornate, e fate risplendere tutto il Paradiso.

Ave Maria, ec.

III. Rallegratevi, o figliuola di Dio, per quel gaudio, che godete in Paradiso, perchè tutte le Gerarchie degli Angeli, ed Arehangeli, Troni, e Dominazioni, e tutti gli Spiriti beati vi onorano, e conoscono per madre del loro Creatore, e ad ogni minimo cenno vi sono obbedientissimi. Ave Maria, ec.

IV. Rallegratevi, o ancella della Santissima Trinità, per la tanta allegrezza che sentite, e godete in Paradiso, perchè tutte le grazie, che dimandate al vostro Figliuolo, vi sono subito conce-

dute. E come disse S. Bernardo, non si concede grazia quaggiù in terra, che non passi prima per le vostre santissime mani. Ave Maria, ec.

V. Rallegratevi, Serenissima Principessa, perchè voi sola meritaste sedere alla destra del vostro Santissimo Figliuolo, il quale siede alla destra dell' eterno Padre. Ave Maria, ec.

VI. Rallegratevi, o speranza de' peccatori, rifugio de' tribolati, per la tanta allegrezza, che avete in Paradiso, perchè tutti quelli, che vi lodano, e riveriscono in questo mondo il Padre Eterno li premierà colla sua santissima grazia, e nell'altro colla sua santissima gloria. Ave Maria, ec.

VII. Rallegratevi, o Madre, Figlia, e Sposa di Dio, perchè tutte le grazie, tutti i gaudj, allegrezze, e favori, che godete in Paradiso, non si sminuiranno mai, anzi si aumenteranno sino al giorno del giudizio, e dureranno per tutti i secoli de' secoli. Così sia.

Orazione.

O Maria, Vergine dolcissima, dolce rifugio de' miseri peccatori, vi prego per tutti i vostri acerbi dolori, e

per tutte le allgrezze vostre, che vogliate benignamente difendermi nella morte mia da tutte l'insidie, tentazioni, ed assalti del Demonio, e confortare l'anima mia in quel pericoloso incontro; sicchè per mezzo vostro felicemente io passi da questa all'eterna, e beata vita. Così sia.

MEDITAZIONI
De'sette Dolori, ed Allegrezze
Del Glorioso Patriarca
SAN GIUSEPPE.

Prima Meditazione.

QUAL dolore, qual affanno pote giammai uguagliarsi al vostro, o glorioso Giuseppe, allorachè v'accorgeste della gravidanza della B. V. vostra dilettissima Sposa; nè intendevate il mistero? ma sopravvenne tosto la gioja, e l'allegrezza, quando dall'Angelo vi fu rivelata l'Incarnazione del Verbo, e vi trovaste essere Sposo della Madre di Dio. *Pater noster. Ave Maria. Gloria Patri.*

II. Meditazione.

QUanto dolore aveste, o glo-

rioso Giuseppe, nel veder nascere il celeste Bambino in tanta povertà, e disagio, e nel contemplare l' angustie della futura Passione: ma inestimabil gioja e contento riceveste nell' udire le musiche degli Angeli, e nel vedere i Pastori, e Magi, che vennero a riconoscere, e adorare il Re de' Regi. *Pater noster*. *Ave Maria*. *Gloria Patri*.

III. Meditazione.

Gran dolore sentiste voi, o glorioso Giuseppe, nella Circoncisione del Bambino, vedendolo così pargoletto spargere il vivo sangue, piccola caparra di quel molto, che sparger doveva sopra la Croce; ma grande fu l' allegrezza vostra nel chiamarlo voi col nome di Gesù, che lo additava Salvatore del Mondo. *Pater noster*. *Ave Maria*. *Gloria Patri*.

IV. Meditazione.

Profonda ferita di dolore fu a voi, o glorioso Giuseppe nella presentazione di Cristò al tempio, quella profezia di Simeone ed Anna, mentre alla dilettissima vostra Sposa udiste dire: *Tuam ipsius animam doloris gladius pertransibit*; ed al Bambino: *Ecce positus est hic in signum, cui contradicetur*: ma si temprò la vostra

amarezza con queste parole: *Et in resurrectionem multorum*; intendendo voi di qui quante anime doveano per mezzo della Passione del Salvatore andare al Cielo. *Pater noster. Ave Maria . Gloria Patri .*

V. Meditazione .

GRavissimi travagli e pene soffriste voi, o glorioso Giuseppe, nel fuggirvene dalla crudeltà e tirannia di Erode, e andar in Egitto, paese straniero, e di gente idolatra: ma d' inesplicabile consolazione vi fu il salvar la vita al Bambino, ed avere con voi in compagnia il vero Figlio di Dio. *Pater noster. Ave Maria . Gloria Patri .*

VI. Meditazione .

NOtabile al sicuro fu il dolore vostro, o glorioso Giuseppe, nel fare ritorno dall' Egitto in Giudea, ove sapevate, che regnava Archelao, non men fiero e spietato del Padre: ma tornato, ne foste notabilmente racconsolato al vedere, che s' adempiva la divina volontà, tanto più che ne foste voi particolarmente confortato dall'Angelo. *Pater noster. Ave Maria. Gloria Patri.*

VII. Meditazione .

NOn può l' anima mia capire, o glorioso mio Protettore, il vostro

gran dolore in quei tre dì, ne' quali con Maria Sposa vostra dilettissima andaste cercando il benedetto Gesù, che di dodici anni s' era nel tempio perduto: ma altrettanto, e molto maggiore fu il giubilo del vostro cuore, allorchè, avendolo ritrovato tra' Dottori a disputare, lo conduceste con voi in Nazarette, ov' egli vi era ubbidiente, e soggetto, come se stato fosse vostro vero figlio. *Pater noster. Ave Maria. Gloria Patri.*

Antifona. Angelus Domini apparuit Joseph, dicens: Joseph fili David, noli timere accipere Mariam conjugem tuam; quod enim in ea natum est, de Spiritu sancto est: pariet autem filium, & vocabis nomen ejus Jesum.

Ant. Un Angelo del Signore apparve a Giuseppe, dicendo: Giuseppe Figliuolo di Davidde, non temer di prendere Maria tua consorte; imperocchè ciò, che in essa è stato conceputo, è dallo Spirito Santo: ella partorirà un figliuolo cui tu porrai nome Gesù.

℣. Ora pro nobis, beate Joseph.

℣. Prega per noi, o beato Giuseppe.

℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi .

Oremus .

SAnctissimæ Genitricis tuæ sponsi , quæsumus Domine, precibus adjuvemur: ut quod possibilitas nostra non obtinet , ejus nobis intercessione donetur . Qui vivis & regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus sancti Deus , per omnia sæcula sæculorum . ℟. Amen .

℣. Divinum auxilium maneat semper nobiscum .

℟. Amen .

℟. Perchè siam fatti degni delle promesse di Cristo .

Preghiamo .

DI grazia , o Signore,fate che ajutati dalle preghiere dello sposo della tua Santissima Madre : perchè ciò che non ottiene la nostra possibilità, ci sia dato per l'intercessione di lui . Il quale vivi, e regni con Dio Padre nell' unità dello Spirito santo , per tutti i secoli de' secoli .

℟. Così sia .

℣. L' ajuto divino sia sempre con noi . ℟. Così sia .

BREVI MEDITAZIONI,

Divise per ciascun giorno della Settimana.

PER LA DOMENICA,

Della gloria del Paradiso.

I. Considera, che starà sopra di te là nel Paradiso la Santissima Trinità, l' Umanità di Gesù Cristo, e la gloriosa Vergine ed Immacolata Maria Santissima.

II. Considera quello che troverai d' intorno, e dentro di te. La bellezza, e grandezza del Paradiso; i nove Cori degli Angeli; gli Apostoli, e Martiri; ed i Santi tutti del Cielo, saranno a te d'intorno. Entro di te poi, considera, l'anima gloriosa, come si beatificherà in Dio, e di Dio; come gusterà d'un gaudio, e fruizione eterna, e di quanto può ad essa derivare da un Dio onnipossente, beneficentissimo.

III. Considera Anima mia, che nel Paradiso avrai sotto di te i Cieli, le Stelle, il Sole, la Luna, e tutto'l Mondo. Staranno sotto di te l'inferno, i dannati,

ed i passati pericoli, senzachè in quel luogo di perpetua sicurezza ti possa mai sorprendere il timore d' alcun male.

Meditazione pel Lunedì.

Della Miseria Umana.

I. Affine di non insuperbir tanto di te stesso, pondera seriamente, che cosa sei stato: e se conoscerai che devi la prima tua origine ad un piccol globo di sangue corrotto, stagnante tra 'l fetore, e l'immondezza: se rammenterai, che fosti inoltre figliuol dell'ira, perchè conceputo in peccato; troverai subitamente di che confonderti.

II. Se poi rifletterai a ciò che sei adesso, non potrai a meno di non arrossire al solo ricordar l' ingratitudine con cui tuttor corrispondi alle beneficenze di quel buon Dio, che offendi, quantunque un Ente tu sia miserabilissimo.

III. Considera finalmente cosa sarai tù un giorno. E non ti spaventa il riflesso, che il tuo corpo morto, ed insensibile, sarà pasto, ed esca di vermi, quale si risolverà quindi in un pugno vile di polvere terrea, e spreggevole?

Pel Martedì.

Dell' Oscura Morte.

I. Che orribile affanno non proverai tù innanzi la morte, quando sul punto di separarsi l' Anima tua dal corpo, ricorderà questa il tempo infruttuosamente perduto, o malamente adoperato, per aver lasciato di fare il bene, che pure facilmente operar poteva?

II. E nel punto della morte, oh Dio! quali angustie sperimenterà l' Anima tua, al vedere innanzi a se i peccati, e le scelleraggini moltissime commesse in vita, e da Demonj assistenti allora accusate contr' essa a Gesù Cristo, Giudice inesorabile?

III. Quello poi che più ti sorprenderà dopo la morte sai tù, anima mia, ciò che sia per essere? Sarà appunto la novità del luogo, sarà il sapere con sicurezza, che in quel tempo più non potrai operar meritando, e che dovrai onninamente incontrare, o un Purgatorio, se reo di pena; o un Inferno perpetuo, se imbrattato di grave peccato; o un eterno Paradiso, se privo affatto di colpa, e di pena. Pensaci, e risolvi.

Meditazione pel Mercordì.

Del Tremendo Giudizio.

I. Considera, che nel tremendo giudizio un Anima peccatrice sarà molto misera, e tremante; senz' ajuto, o difesa alcuna; e sarà pur anco dolorosa invano, e vergognosa, non che infruttuosamente disperata.

II. Perchè quel Dio giustissimo, a cui niente è nascosto, ed il quale ardì molte volte offendere, vestirà allora le terribili sembianze d'inesorabile Giudice, e severo.

III. E tale sarà in faccia a tutta la Celestial Corte, a tutte le Creature, in faccia a Demonj, che colla propria Coscienza, sorgeranno in qualità di formidabili Avversarj ad accusarla, a giudicarla, a condannarla.

Meditazione pel Giovedì.

Delle Pene dell' Inferno.

I. E quali saranno i tormentatori tuoi colaggiù nell' Inferno, Anima mia, se mai a disgrazia vi piombi? Oimè! Saranno i Demonj nemici tuoi, e di Dio, i quali

perchè non sanno far altro che male; crudelmente ti strazieranno.

II. E' vero che avrai de'Compagni colagiù nelle pene; ma questi saranno i Dannati stessi, e i Demonj, che bestemmiando sempre, alto gridando, e sempre piangendo, senza conforto alcuno al loro penare, andranno teco naufraghi in un mare immenso di fuoco inestinguibile.

III. Ma quanto credi, Anima mia, che siano per durare questo fuoco, e queste pene, che per ogni parte del Corpo, e in tutte le potenze dell'Anima tù incontrerai nell'Inferno? Inorridisci, ah si!... inorridisci a considerarlo. Dureranno per sempre, ne mai finiranno eternamente,

Meditazione pel Venerdì.

Della Passione di Gesù Cristo.

I. Considera, Anima mia, che colui che patì, e tante pene eroicamente sopportò, egli fù un Dio d'umana carne vestito; ma un Dio santissimo, sapientissimo, innocentissimo, glorioso, immortale.

II. Ma,e per chi mai patì tanto? Ti confondi, Anima mia, e trema nel meditarlo. Patì per l' uomo vile; per il Peccatore sfacciato; per te, sì... per te massimamente Creatura ingrata, sconoscente.

III. Ah! che per te patì infamie, e disonori, discacciamenti, ed ingratitudini, percosse, e scherni, non che l' infame morte di Croce in mezzo a due Ladri, là sull' aspre cime del sanguinoso Calvario.

Meditazione pel Sabbato.

Della Beatissima Vergine Maria.

I. La Madre tua Anima mia, la Beatissima Vergine Maria, considera come fino dall' eternità fù prescelta ad esser Madre d' un Dio, che incarnarsi dovea nel ventre suo purissimo; e innanzi che nascesse fù da Profeti prefigurata; fù preservata da ogni neo d' original bruttura, e ornata ancora di tutte le virtudi.

II. Considera, che in questa vita la cara Madre tua Maria, fu benedetta sopra tutte le Donne, e fu gloriosissima, e

bellissima siccome nell' Anima, così nel corpo.

III. Dopo morte finalmente, considera, che l' Imperatrice del Cielo, la Regina degl' Angeli, e Santi, e la più prossima alla Santissima Trinità, si dichiarò l' Avvocata, e refugio de Peccatori, e prodiga dispensatrice di grazie d' ogni maniera.

ASPIRAZIONI
AMOROSE
A NOSTRO SIGNORE
Per ciascun giorno della Settimana.
Per la Domenica.

O Signore Dio! O mio delizio- sissimo principio! O soavissimo abisso d'amore! O chiarissima luce delle mie viscere! O semplicissimo, e giocondissimo vero Bene! O Dio mio, Dio di tutte le cose! Che voglio, che cerco io fuori di te? Tu sei tutto quello, ch' io posso mai desiderare. O quando, quando avrò io la felicità di trovarti? Quando ti amerò io ardentissimamente? quando, ah! quando mi rapirai tutto in te?

O Dio mio, Padre delle misericordie! Perchè ho offeso io tante volte te mio Padre, e Creatore?

O Signore Dio, quante son le mie piaghe, quante le mie bruttezze, ed iniquità, per sanar le quali sei stato crocifisso, e morto! Perdonami, Dio mio: Gesù Figliuolo di Dio vivo abbi misericordia di me.

Preparati, preparati, o mio Diletto, una pura, e grata stanza nel mio cuore, acciò tu venga ad abitare, in esso, Signore Dio, e Redentor mio.

Pel Lunedì.

O Signore Dio! Io vilissimo peccatore non son degno, che la terra mi sostenti. Oh me infelice! perchè mi son discostato da te, mio sommo, ed unico Bene? son cieco, e misero, nè cos' alcuna posso senza di te.

O pio, e dolcissimo Gesù, abbi misericordia di me.

Lavami col pietosissimo tuo Sangue, e rendimi puro, e mondo, acciò non ti dispiaccia.

Donami il tuo santo amore; hai pure comandato, ch' io t'ami. Donami dunque quello, che comandi, e comanda quello, che tu vuoi.

Apparecchiati, o mio Diletto, apparecchiati una pura, e grata stanza nel

mio cuore, acciò tu venga ad abitare in esso, Signore Dio, e Redentor mio.

Pel Martedì.

O Dolce Gesù essenza della mia essenza, e dolce riposo del mio spirito! O mio fioritissimo Paradiso! Tu sei il mio vero, ed eterno sommo bene. Mortifica in me, e scancella tutto quello, che ti dispiace.

Fammi un uomo secondo il tuo cuore, e rendimi conforme alla tua Santissima Umanità.

Ferisci questo mio cuore col dardo del tuo santo amore. Inebria il mio Spirito col vino d' una santa, e perfetta carità.

Restituiscimi, o misericordiosissimo Gesù, la tua santa grazia. O mio dolcissimo Gesù, quanto è amabile la grazia tua, quanto soave la tua amicizia! Ah non mi rifiutare per i miei peccati.

Preparati, o mio Diletto, preparati una pura e grata stanza nel mio cuore, acciò tu venga ad abitare in esso, Signor Dio, e Redentor mio.

Pel Mercordì.

O Signore Dio, quando ti piacerò in tutte le cose? Quando sarò io tutto tuo? Quando non viverà altro in me, che'l tuo santissimo volere? Quando t'amerò io arden-

tissimamente?Quando quando mi rapirai tutto, e mi unirai a te?

O unica gioja del mio cuore, degnati di far ciò quanto prima, perchè te solo desidero, e languisco per tuo amore.

Che farò dunque per piacerti Signore, e Dio mio? Sin ora son tutto abbominevole, e pieno d' iniquità: spargano pure i miei occhi lagrime giorno, e notte, e non tacciano, perchè mi sono allontanato dalla grazia del mio Creatore.

Preparati, preparati, o mio Diletto, una pura, e grata stanza nel mio cuore, acciò tu venga ad abitare in esso, Signore Dio, e Redentor mio.

Pel Giovedì.

Dio mio, unica bellezza degli occhi miei, sazietà del mio cuore,ti prego di ferire l'anima mia col dardo del tuo santo amore; Fa ch' io ami te solo sopra ogni creatura, sempre pensi a te, niuna cosa mi piaccia fuor di te.

O Signore Gesù mio, accendi il cuor mio del tuo santissimo amore. Trasformami tutto in te, e fa ch' io resti teco crocifisso co' chiodi del tuo sant' amore.

O quando ti vedrò io per sempre a faccia a faccia!

Fin quando, o anima mia, sarai arida,

secca, e sitibonda d'altre acque? O dolcissimo, e bellissimo Signor mio, perchè perchè non t'amo io?

Puoi dunque comportare, o benigissimo Creatore, che vi sia qualche creatura che non t'ami?

Ti prego non lo comportare in me, ma sforza il mio cuore ad amarti. O quando proverò io tal soavissima violenza?

Preparati dunque preparati, o mio Diletto, una stanza pura, e grata nel mio cuore, acciò tu venga ad abitare in esso, Signore Dio, e Redentor mio.

Pel Venerdì.

O Buon Gesù, buon Gesù, buon Gesù! O speranza mia, rifugio mio, e mia salute! Abbi pietà, e misericordia di me.

Io son povero, mendico, ed infermo. Niente vaglio, niente ho, niente sono, niente posso da per me.

Ti servo malamente, sono servo inutile: o Signor Gesù mio, abbi misericordia di me.

Ecco, ecco le tue rubiconde dolcissime piaghe. Io le saluto, e riverisco. Vi adoro, salutifere, e fioritissime piaghe del mio Signore. Ti adoro, o cuore del mio Salvatore per me piagato. O Gesù Cristo, che grazia mi fai in poter

adorare le tue Santissime Piaghe!

Nascondimi in esse, fa che restino profondamente impresse nel mio cuore, in modo ch'io tutto resti di te infiammato. O mio diletto, o mio unico Amore, o dolcezza del mio cuore, e vita dell' anima mia! Fa che non viva cosa in me fuor del tuo santo Amore.

Preparati, preparati, o mio Diletto, una pura, e grata stanza nel mio cuore, acciò tu venga ad abitare in esso, Signore Dio, e Redentor mio.

Pel Sabbato.

O Signore Dio mio! Perchè mai io vivo senza di te? Ricevimi nella tua grazia. Mostrami la tua misericordia.

O me misero, ed infelice, perchè ti offesi io mai!

O non l' avessi mai fatto! non avessi mai peccato!

Non permettere, o mio clementissimo Signore, che i miei peccati mi dividano, e separino da te.

O Signor Dio mio, quando ti amerò io perfettamente? quando ti stringerò io fortemente nelle mie braccia?

Fa che io sprezzi me stesso, e tutto il mondo per il tuo santo amore, e che te solo desideri, e te solo cerchi.

Preparati, o mio Diletto, preparati una pura, e grata

stanza nel mio cuore, acciò tu venga ad abitare in esso, Signore Dio, e Redentor mio.

AMMENDA ONORARIA

A nostro Signor Gesù Cristo nel Santissimo Sagramento.

O Sommamente adorabile, ed amabilissimo mio Gesù, che realmente presente io credo su quell' altare, e riconosco sotto le specie di Pane, per mio supremo Signore, per mio Salvatore, e per mio Dio, degno di tutti gli omaggi degli uomini e degli Angioli, degnatevi di ricever quello che vengo a prestarvi in questo giorno in questo Augusto Sacramento. L' eccesso dell'amore che in esso ci mostrate, ci mette in un'ammirazione profonda; ma l' enorme ingratitudine, onde noi paghiamo sì grand' amore, ci copre anche più di confusione.

Conoscendoci quali siamo, come, mio amabile Salvatore, avete voi potuto tanto amarci? Ma conoscendo noi stessi quello che voi siete, come possiamo amarvi sì poco? Che avete voi potuto ritrovare in noi di sufficiente per por-

tarvi a darci il vostro Corpo adorabile in cibo, ed il vostro Sangue prezioso in bevanda? Ma che ritroviamo in esso di sufficiente ad inspirarcene tanta indifferenza, ed anche nausea? Non solo non si riconosce questo segnalato benefizio; ma qual'è l' ingiuria, qual'è l'oltraggio, che non vi sia stato fatto, mio Divin Salvatore, nell' adorabile Eucaristia? E si può pensare con qual indegnità voi siete trattato; e possiamo noi pensare con qual disprezzo noi stessi vi abbiamo trattato, senza averne orrore, senza restarne sensibilmente commossi?

Penetrato da un estremo dolore a vista di tante iniquità, eccomi, adorabile mio Gesù, umilmente prostrato a' vostri piedi per farvi publicamente riparazione d' onore per tutte le irriverenze, per l' esecrabili profanazioni, e per gli orribili sacrilegj che soffrite, o mio Dio, nell' adorabile Eucaristia dopo l' istituzione di quest' Augusto Sacramento.

Con un cuore profondamente umiliato e spezzato di dolore vengo a farvi qui quest' Ammenda Onoraria per tutte le immodestie, profanazioni, e sacrilegj, che abbiamo commessi, e com-

mettono ancora tutto giorno tanti empj, tanti eretici, tanti scismatici, e tanti pagani.

Dio di Maestà, che penetrate nell' intimo de'cuori, voi vedete in quali disposizioni è 'l mio cuore contrito, umiliato, coperto di confusione, alla funesta rimembranza de' miei peccati: vi domando umilmente perdono del poco amore, ed anche dell' indifferenza, che sin a questo punto ho avuta per voi, o mio Dio, che non avete fatto questo prodigio se non per mostrarmi d' una maniera più sensibile, quanto teneramente mi amate.

Perdono, mio Signore, e mio Dio, della mia poca fede verso questo Misterio.

Perdono, o mio dolce Gesù, di tutte le immodestie, e le irriverenze, che ho commesso nel Luogo Santo.

Perdono di tutte le Comunioni fatte senza divozione, o in peccato mortale.

Perdono per tutti i peccati che sono stati commessi sino al presente contro la vostra adorabile Persona. Scordatevi, o Signore, delle mie iniquità, per non ricordarvi che delle vostre infinite misericordie, e del desiderio sincero che ho di meglio servirvi.

Perchè non posso io lavare col mio sangue, o almeno colle mie lagrime tutti i luoghi del mondo, ne'quali il vostro sacro Corpo e il vostro Sangue prezioso sono stati strascinati, e sparsi per terra, e calpestati? Troppo avventurato, se potessi con qualche omaggio riparare a tanti oltraggi, e a tanta empietà!

Per lo meno ricevete, o Signore, quest'Ammenda Onoraria, che ve ne faccio: unitela a quella, che voi faceste a vostro Padre sopra la Croce. Ricevetela per supplire a tutte le mie irriverenze, negligenze, immodestie e mancamenti di rispetto alla vostra divina presenza; e degnatevi aumentare il numero de' vostri veri Adoratori.

Protesto altamente in faccia al Cielo e alla Terra, e alla presenza di tutti gli Spiriti beati che vi servono con tanto rispetto, e sono presenti a quest' Atto, che per l' avvenire io non mancherò più al rispetto, che vi è dovuto: mi sforzerò mediante la vostra grazia di proccurare con tutti i mezzi, e in tutti i luoghi la vostra gloria; e sarà la maggior mia occupazione l' essere assiduo ad adorarvi.

Vi supplico per

questo Corpo adorabile, e per questo Sangue prezioso, avanti a'quali mi prostro, di farmi la grazia di rendere efficaci le mie risoluzioni, e di amarvi, e di onorarvi perfettamente in quest'Augusto Sagramento per tutto il tempo di mia vita, e nel Cielo per tutta la beata Eternità. Così sia.

ORAZIONE
ALL' ANGELO CUSTODE

Da recitarsi ogni giorno.

O Angelo benignissimo mio Custode, Tutor mio, Maestro, Guida, Ajo, Difesa, sapientissimo Consiglio, e fedelissimo Amico mio, al quale sto raccomandato per la bontà del Signore dal punto, in che nacqui, sino all'ultima ora di mia vita: quanta riverenza vi devo, sapendo, che state presente ove io sto? e con quanta divozione vi devo servire per l'amore, con che vegliate per me? e che gran confidenza devo avere, avendovi a lato per mia difesa? Ora dunque insegnatemi, Angelo Santo, gastigatemi, proteggetemi,

e guidatemi pel cammino dritto, e sicuro alla Santa Città, e non permettete, ch'io faccia in vostra presenza cosa, che vi offenda. Rappresentate i miei desiderj, e miserie al Signore, ed impetratemi il rimedio di esse dalla sua infinita Bontà: tenetemi quando io vo a cadere; alzatemi quando io sono caduto; inviatemi quando io vò errando; animatemi quando io vò sconfidato; illuminatemi quando non vedo; difendetemi quando son combattuto; raffrenate l'impeto dell' astuto nemico, e nell' ora tremenda della mia morte liberatemi dal Demonio infernale: acciò assistito, e difeso da voi, spiri l' Anima in seno del mio Gesù, quale poscia da Te guidata alla celeste gloria, teco, e co'Santi tutti glorifichi, e lodi quel Dio Padre nostro e Signore, per tutti i secoli de' secoli. Così sia.

Ringraziamento all' Angelo Custode da farsi ogni sera.

SAntissimo Angelo mio Custode, io vi ringrazio con tutto il cuore (siccome vi debbo amare dopo Dio, e la beatissima sua Madre) di quanto mi

avete fatto dal dì, che mi foste dato per mio duce, e scorta. Ed insieme vi chieggo perdono di quanto ho fatt' io di male in vostra presenza, avendo offeso Iddio, e avanti i puri occhi vostri non mi sono vergognato di commettere tante indegnità. E vi prego, o Angelo mio benedetto, che da Dio m' impetriate la remissione de' miei peccati, e di più una particolar prontezza, e fervore nelle cose spirituali, acciò maggiormente illuminato io possa incominciare, e perseverare in una vita nuova, grata, e degna della cara vostra presenza. Amen.

Pianto di Maria Vergine a piè della Croce.

Stabat Mater dolorosa,
Juxta Crucem lacrimosa,
Dum pendebat Filius.
Cujus animam gementem,
Contristatam, & dolentem

Stà la Madre dolorosa,
Alla Croce lacrimosa,
Mentre pende il Figlio.
La cui anima gemente,
Contristata, e assai dolente,

Pertransivit gladius.	Trapassò l' acciaro.
O quam tristis, & afflicta	Quanto mai fu mesta, e afflitta
Fuit illa benedicta	Nel mirar, Maria trafitta,
Mater Unigeniti!	L' unico suo Figlio!
Quæ mœrebat, & dolebat.	Si affannava, e si doleva,
Pia Mater, dum videbat	La pia Madre, or che vedeva
Nati pœnas incliti.	Del Figliuolo i spasimi.
Quis est homo, qui non fleret,	Chi è quell'uom, che non piangesse,
Christi Matrem si videret	Se tal Madre ora vedesse
In tanto supplicio?	In sì grave angoscia?
Quis non posset contristari	Chi potria non contristarsi
Christi Matrem contemplari	Madre, e Figlio in contemplarsi
Dolentem cum filio?	Nel penar consorti.
Pro peccatis suæ gentis	Per le colpe di sue genti

Vidit Jesum in tormentis,
Et flagellis subditum.
Vidit suum dulcem natum,
Moriendo desolatum,
Dum emisit Spiritum.

Eja, Mater, fons amoris,
Me sentire vim doloris
Fac, ut tecum lugeam.
Fac ut ardeat cor meum,
In amando Christum Deum,
Ut sibi complaceam.
Sancta Mater istud agas,
Crucifixi fige plagas
Cordi meo valide.

Gesù vidde fra i tormenti,
Da' flagelli oppresso.
Vidde il suo amato Pegno
Sul penoso infame legno
Esalar lo spirito.

O Maria fonte d' amore
Fa' ch' io senta il fier dolore,
Sicchè Teco affliggami.
Fa'che arda il petto mio
Nell' amare l'uomo Dio,
Perchè in Lui compiacciami.
Santa Madre, questo fate,
Che di Dio le piaghe amate
Nel mio cuor s' imprimano.

Tui nati vulnerati,	Del Tuo Figlio ora impiagato,
Tam dignanter pro me pati,	Che patì per l'uomo ingrato,
Pœnas mecum divide.	Meco il duol dividine.
Fac me tecum pie flere,	Fa' che Teco unisca il pianto
Crucifixo condolere	Nel vederti a Cristo accanto,
Donec ego vixero.	Finchè vita restami.
Juxta Crucem tecum stare,	Presso il tronco io sol desio,
Et me tibi sociare	Di star teco, e il pianto mio
In planctu desidero.	Con il tuo confondere.
Virgo Virginum præclara,	Delle Vergini sovrana
Mihi jam non sis amara:	Ah! da Te non m'allontana,
Fac me tecum plangere.	Perchè teco io pianga.
Fac ut portem Christi mortem,	Fa ch'io mediti la morte,
Passionis fac consortem,	Del Tuo Figlio, e al duol consorte,

Et plagas recolere.	E le piaghe veneri.
Fac me plagis vulnerari;	Fa' che pure io sia piagato,
Fac me Cruce inebriari,	Della Croce inebriato,
Et cruore Filii.	Nel Sangue del Figlio.
Flammis ne urar succensus,	Che nel fuoco poi non arda,
Per te, Virgo, sim defensus	Mi difendi, e Tu mi guarda
In die judicii.	Nel dì del Giudizio.
Christe, cum sit hinc exire,	Cristo, allor che l'alma spiri,
Da per Matrem me venire	Della Madre pe' sospiri
Ad palmam victoriæ.	Alla palma invitatemi.
Quando corpus morietur,	Quando il corpo verrà meno,
Fac, ut animæ donetur	Fa che all'alma il bel sereno
Paradisi gloria. Amen.	Della gloria donisi. Così sia.

RESPONSORIO
DI
S. ANTONIO
DI PADOVA.

SI quæris miracula;
Mors, error, calamitas,
Dæmon, lepra fugiunt,
Ægri surgunt sani.
Cedunt mare, vincula,
Membra, resque perditas
Petunt, & accipiunt
Juvenes, & cani.

Pereunt pericula,
Cessat & necessitas,
Narrent hi, qui sentiunt;
Dicant Paduani.

SE cerchi de' miracoli:
La Morte, Error, Disgrazie,
La Lebbra, i Morbi, i Spiriti
D' Antonio al nome fuggono.
Mare e catene cedono;
I Sensi, e li membri sanansi:
Si trova quel, che perdesi
Dai vecchj, e dalli giovani.

Si sfuggon i pericoli,
E cessan le miserie.
Color, che 'l sperimentano
Coi Padovani il dicano.

Cedunt mare, &c.
Gloria Patri,

Et Filio,

Et Spiritui Sancto.

Cedunt mare, &c.
℣. Ora pro nobis, beate Antoni.
℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Oremus.

Ecclesiam tuam, Deus, Beati Antonii Confessoris tui deprecatio votiva lætificet, ut spiritualibus semper muniatur auxiliis, & gaudiis perfrui mereatur æternis. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Mare, e catene &c.
Al Padre ne sia gloria,
Ed anche al Divin Figlio,
Insiem col Santo Spirito,
Che sì gran Santo il rendono.

Mare, e catene &c.
℣. Pregate per noi o Antonio Santo.
℟. Acciò siam fatti degni delle promesse di Gesù Cristo.

Preghiamo.

La tua Chiesa, o Dio, rallegri la votiva preghiera del Beato Antonio tuo Confessore, acciocchè sia sempre fornita di ajuti spirituali, e meriti godere delle consolazioni eterne. Per Cristo Signor nostro. Così sia.

DIVOTI AFFETTI DI S. ANTONIO

Per tutti i giorni della Settimana.

Di quindici anni lascia il Mondo, e si fa Religioso, consecrando a N. Signore le primizie della sua gioventù.

Affetto primo per la Domenica.

ETerno ed Onnipotente Signore, tu che la prima fanciullezza del tuo servo Antonio accompagnasti con un vivo raggio di quella luce, ch' è vera perfezione dell' anima da cui illustrato ebbe grazia di schivare quelle precipitose voragini de' diletti sensuali: Tu, dico, fonte indeficiente di misericordia, dolcissimo mio Signore, concedimi (ti supplico) grazia, che quest' anima mia irrigidita e raffredata dall'acque abbominevoli de' piaceri del senso, offuscata dalle tenebrose nubi d' infinite colpe, ingannata dall' apparenza di queste terrene delizie, fissi una volta lo sguardo nel divino splendore dell'incomprensibile tua bellezza, ed illuminata da un raggio del tuo divino Amo-

re conosca apertamente, che ogni altra bellezza, ed ogni altro bene è un'ombra della bellezza di te, sommo bene: onde fugga, e dispregi ciò, che da te la può far stare lontana, e te solo con fermissima fede, ed ardentissimo affetto ricerchi, e brami. Versa, pietosissimo Signore, sopra di lei un rivo di quel nettare dolcissimo; che all'amoroso tuo, e Serafico Antonio fece parer insipida ogni terrena dolcezza, sicchè tutta ebria di gioja celeste, in te tutta si trasformi, in te solo si acquieti, ed a te solo indirizzi ogni suo desiderio. E così sia.

Pater. Ave Maria.

Inno. O Gloriosa Virginum, &c. come pag. 68.

Oremus.

Beatæ, & gloriosæ semper Virginis Mariæ, quæsumus, Domine, intercessio gloriosa nos protegat, & ad vitam perducat æternam. Amen.

Preghiamo.

La gloriosa intercessione della beata, e gloriosa Maria sempre Vergine, deh ci protegga, o Signore, e ci conduca alla vita eterna. Così sia.

Oremus.

Interveniat pro nobis, omnipo-

Preghiamo.

Onnipotente sẽpiterno Iddio,

tens sempiterne Deus, sanctus tuus Confessor Antonius, quem virtutibus miraculorum, prodigiis, & signis decorasti. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

s' interponga a nostro favore il tuo santo Confessore Antonio, che decorasti col dono de' miracoli, co'prodigj, e co' segni. Per Cristo Signor nostro. Così sia.

Per ardentissimo desiderio di Martirio si riduce a più rigorosa vita nella Religione di S. Francesco.

Affetto secondo pel Lunedì.

INcreato Creatore di tutte le cose, vero e sommo bene, io indegna Creatura tutta fervida d' amoroso desiderio avidamente bramo di mostrarti il grandissimo riconoscimento, che nell' anima mia conservo degl' infiniti benefizj dalla prodiga tua mano ricevuti; massime essendoti degnato spargere in tanta copia quel santissimo tuo sangue per cancellare le grosse partite, delle quali nel libro della Divina tua Giustizia io era debitore: ma perchè conosco l' indegnità mia, dalla quale mi viene cagionata una indicibile temenza; ecco,

ch' io mi eleggo per intercessore appresso l' infinita tua misericordia il Glorioso tuo diletto Antonio da Padova, in cui ti compiacesti destare sì focose brame di martirio, che uguagliarono l' effettivo spargimento di sangue, e ti supplico, amorosissimo Signore, per quella fervente carità, che avvampò nel cuore di questo tuo segnalato servo: onde come continuamente moribondo provò tanto lungo il martirio, quanto gli durò la vita nell'ardentissimo desiderio di morire per te sua unica speranza, accendi nell'agghiacciata anima mia il fuoco del tuo Divino Amore, e fa che tutta sfavilli di desiderio di spargere con larga vena copiosi rivi di sangue, nel quale tutta sommersa si mondi, e purifichi da ogni macchia di peccato; fa che vi restino impressi alti vestigj di dolore, e che in essi, come in vivi caratteri, si legga l' intensità del mio pentimento, e la tua Divina giustizia si appaghi del mio spirituale martirio. E così sia.

Pater. *Ave Maria*.

Inno. O Gloriosa Virg. &c. pag. 68.

Oremus.

ECclesiam tuam, Deus, Beati

Preghiamo.

LA tua Chiesa, o Dio, rallegri

Antonii Confessoris tui continua protectione custodi; ut, sicut illum Martyrii desiderium gloriosum effecit; ita nos ejus intercessio in tuo semper reddat amore ferventes. Per Christũ Dominum nostrũ. Amen.

la votiva preghiera del Beato Antonio tuo Confessore, acciocchè sia sempre fornita di ajuti spirituali, e meriti godere delle consolazioni eterne. Per Cristo Signor nostro. Così sia.

Ricercò, ed ottenne da' suoi Superiori licenza di vivere solitario per conversare solo con Dio.

Affetto terzo pel Martedì.

Antonio glorioso, Serafino infiammato nel divino amore, che conoscendo non potersi quaggiù godere più cara compagnia, che l'animo ben composto, e pieno di virtuosi pensieri, bramasti, ed ottenesti di vivere solitario: acciò la solitudine ministra della contemplazione, sicura, e fida scorta degli affetti, frabbricasse all' anima un tranquillissimo Paradiso; onde separato dagli uomini, godesti la conversazione degli Angeli, ed allontanato dalle

Creature, ti sollevasti al Creatore, e fatto Cittadino del Cielo, anche quaggiù sentisti, e provasti quegli incomprensibili diletti, che godono i Beati: ecco ch' io a te ricorro, scorta fedelissima, acciò mentre ti ritrovi nel cospetto dell' Eterno Iddio, impiegato in proccurare il dispaccio de' memoriali, che alla divina sua Grandezza per te si porgono da' tuoi divoti, impetri a quest' anima mia tiranneggiata dalle passioni, assediata da' vizj, e sbattuta dalla cupidigia, una dolce solitudine: onde spogliata de' terreni piaceri, rivesta gli ornamenti della ragione, e con amoroso transito tutta al suo Fattore si sollevi, con lui solo conversi, e fatta di lui famigliare per la tua autorevole intercessione, impari ad essere nella solitudine accompagnata, e conosca, che i diletti, e contenti del Mondo nascono morendo, ed apparendo spariscono. Onde da questi allontanandomi, a quell' unico, e sommo bene tutti si rivolgano i miei pensieri: in quel solo s' acquieti l' anima mia, e teco meriti dopo morte di fruire gli eterni giubili. E così sia. *Pater. Ave Maria.*

Inno. O gloriosa Virginum. &c. come pag. 68.

Oremus.

SUbveniat plebi tuæ, quæsumus, Domine, præclari Confessoris tui beati Antonii devota & jugis deprecatio, quæ in præsenti nos tua gratia dignos efficiat, & in futuro gaudia donet æterna. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Preghiamo.

SOccorra in grazia, o Signore, il tuo popolo la devota, e continua preghiera dell' illustre tuo Confessore il Beato Antonio, onde la tua grazia ci renda degni in terra, e ci dia i gaudj eterni nel cielo. Per Cristo Signor nostro. Così sia.

Tenne con profondissima umiltà nascosta molto tempo la sua dottrina, e finalmente per ispeziale provvidenza di Dio si scoprì a gloria di S. D. Maestà, e benefizio degli uomini.

Affetto quarto pel Mercordì.

O Antonio, luminosa face dello Spirito Santo, che sotto il velo della semplicissima tua innocenza ricopristi con tanta umiltà quella scienza, che non fu acquistata con lo studio, ma dall' infinita Sapienza nell' anima tua infusa; ne prima volesti che apparisse,

che scesa da quella inaccessibile luce, con celeste raggio quasi favilla in ben caricata bombarda non le facesse a viva forza dare il tremendo scoppio, e dal seno gravido di fiamme non le facesse mandar fuori l' infuocato parto d' inestenguibile incendio, per infiammar ad infiniti il cuore: deh Avvocato mio fedelissimo impetra dall' incomparabile bontà del tuo e mio dolce Signore, che una scintilla del suo lume vitale scenda nell' anima mia, sicchè tutta fiammeggiante d'amore resti illuminata, e tutta ardente di sete inestinguibile si sazj nell' eterno suo fonte. Intercedi dalla infinita misericordia, che io per qualsivoglia virtù, che in me si ritrovi, non mi gonfi, o vanaglorj; anzi con un total annegamento di me stesso, e della mia propria volontà, di maniera m' abbassi, ed avvilisca, che fatto tuo vero imitatore, mi reputi un niente, e m' impieghi in opere di vera, e profonda umiltà, curandomi solo d'esser riguardevole negli occhi di sua Divina Maestà, a cui sia gloria ne' secoli de'secoli. E così sia. *Pater. Ave Maria.*

Inno. O Gloriosa Virginum, &c. come pag. 68.

Oremus.	*Preghiamo.*
Deus humilium celsitudo, qui B. Antonium Confessorem Sanctorum tuorum gloria sublimasti: præsta, quæsumus, ut ejus meritis & imitatione, promissa humilibus præmia feliciter consequamur. Per Christum Dominum nostrum. Amen.	O Dio grandezza degli umili, che sublimasti colla gloria de' tuoi Santi il Beato Antonio Confessore: deh fa, che pe' meriti, e per la imitazione di lui otteniamo felicemente i premj promessi agli umili. Per Cristo Signor nostro. Così sia.

Conosceva per divina ispirazione le diaboliche illusioni, e le scopriva schernendole.

Affetto quinto pel Giovedì.

O Infinito abisso di speranza, Gesù mio Salvatore, che con un lampo della divina tua luce versasti nell' anima purissima dell' amato tuo servo Antonio tanta copia di celeste lume, da cui illuminato gli si resero palesi tutte le ingannevoli illusioni, e bugiarde apparenze di Satanasso; concedimi, benignissimo Signore, ti prego, per le di lui

fruttuose operazioni nel tuo santo servizio, che io rivolga gli occhi della mia mente a te suo verace lume, onde illustrato, ed acceso dissipi con l' interno mio calore la freddezza, che mi assale, e levata la cortina, che dagli spietati miei nemici m'è stata tesa avanti alla ragione, discerna senza impedimento le traditrici panie da loro apprestate per allacciare l' anima mia, nè mi lasci allettare dalle lusinghiere apparenze de' loro fallaci diletti, che altro non sono, che larve notturne, ombre fugaci, e fumi che svaniscono; s' apra agli occhi miei la via degl' infernali precipizj sotto l' erbe e fiori de' sensuali piaceri ricoperta, nè mi lasci per qualunque inganno ritrarre dalle virtuose operazioni, dalle quali sole con la scorta del tuo divino lume mi si mostra la strada del Paradiso, ove per infinita tua misericordia mi sia concesso di pervenire. E così sia. *Pater. Ave Maria.*

Inno. O Gloriosa Virginum, &c. come pag. 68.

Oremus.

Ecclesiam tuam, Deus, beati Antonii Confessoris

Preghiamo.

La tua Chiesa, o Dio, rallegri la votiva preghiera del

tui deprecatio votiva lætificet, ut spiritualibus semper muniatur auxiliis, & gaudiis perfrui mereatur æternis. Per Christum Dominum nostrum.	Beato Antonio tuo Confessore, acciocchè sia sempre fornita di ajuti spirituali, e meriti godere delle consolazioni eterne. Per Cristo Signor nostro.
Amen.	Così sia.

Era dotato di singolar fervore, ed efficacia nell' Orazione.

Affetto sesto pel Venerdì.

Avvocato mio fedelissimo, Antonio glorioso, chiarissimo esemplare di santità, a cui dall' inessicabil vena del sempiterno fonte di misericordia fu concessa tanta copia d' acque celestiali, che scorrendo nel rapido torrente dell' orazione, e percuotendo con impeto virtuoso nella sublimissima torre della divina sua giustizia, la rendevi con santa violenza pieghevole alle tue efficaci preghiere: Onde tanto appunto t' era concesso, quanto infiammato di carità le ricercavi: Ti supplico per quella pienezza di grazia, che dalla liberalissima magnificenza del supremo Imperatore

dell' Universo ti fu comunicata, con quel tuo solito fervore intercedi per me appresso l' infinita sua bontà, acciò voglia donarmi nell' Orazione tanta efficacia, ch' ella come odorifero incenso ascenda, e pervenga nel suo divino cospetto, e con gioconda soavità gli faccia sentire la fraganza dell' ardente mio desiderio d' unirmi

Oremus.

DEus, qui Ecclesiam tuam beati Antonii Confessoris tui illuminare dignatus es meritis & doctrinis: concede, ut ejus intercessione temporalibus non destituatur auxiliis, & spiritua-

con lui; poichè fuori di lui non conosco piacere, che mi diletti, non gioja, che mi rallegri, non onore, che m' ingrandisca, non appoggio, che mi sostenga, non vita, che mi avvivi: e meriti d' esser per sua grazia esaudito. E così sia. *Pater noster. Ave Maria.*

Inno. O Gloriosa Virginum, &c. come pag. 68.

Preghiamo.

O Dio che ti degnasti illustrare la tua Chiesa co' meriti e colle dottrine del Beato Antonio tuo Confessore; concedi, che per la intercessione di lui non sia mai privata degli ajuti tempora-

libus semper profi- ciat incrementis. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

li, e profitti sempre negli aumenti spirituali. Per Cristo Signor nostro. Così sia.

Conversò domesticamente col Bambino Gesù, e fu da quello dolcemente accarezzato.

Affetto settimo pel Sabbato.

O Antonio, Colomba semplicissima, ed intatta, che per la schiettezza della tua innocenza, per il purissimo tuo candore, per il fiammeggiante tuo amore, per l' inviolata tua Verginità, ti rendesti simile a quell'Agnello immacolato, che fu parto della Verginità; onde meritasti con eccesso amoroso essere da quello soavissimamente accarezzato (dico il dolcissimo Bambino Gesù, da cui fosti sì caramente vezzeggiato) che sommersa in profondo e vasto pelago d' inescogitabile dolcezza, ed innalzato sopra l'umana condizione, ti sentisti nell' anima un Paradiso d' infinita gioja, e rapito a te stesso in estasi amorosa, fruisti di quel giubbilo, ch'è l'unico condimento d' ogni amarezza: fatto

fratello degli Angeli, godesti in terra la pienezza de' contenti del Cielo. O che gran diluvio di celeste soavità t' innondava, allora che il tuo dilettissimo Gesù ti fece di quelle sacrosante braccia (che all' Universo diedero l' essere) al collo, ed al petto monile, e giojello d' inestimabil valore; sicchè avido vagheggiatore d' una tanta bellezza, ebbro di celeste contento non discernevi, se fosse al Cielo innalzata la terra, o sceso in terra il Cielo. Deh, Avvocato mio singolarissimo, mentre si dolcemente accarezzi quel tuo diletto Bambino, nel colmo delle tue gioje raccomandagli quest' amante anima mia, e chiedigli per grazia, ch' io possa in guisa purificarla da ogni bruttura di peccato, che resa monda, ed immacolata sia fatta degna de' suoi sagrosanti abbracciamenti. *Pater noster. Ave Maria.*

Inno. O Gloriosa Virginum, &c. come pag. 68.

Oremus.

SAnctissime famule Dei Antoni, qui inter cetera mirabilia, in quibus elucet meritorum

Preghiamo.

O Santissimo servo di Dio Antonio, che fra le maraviglie, colle quali risplendè l' efficacia

tuorum efficacitas, ad conquirendas res perditas accurris, assistis, & instruis: nobis deperditam gratiam reperire studentibus benigne succurre, ut & gratiam amissam, & gloriam promissam percipere meramur. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

de' tuoi meriti, accorri, assisti, ed insegni a cercare le cose perdute; soccorri benigno noi, che ci studiamo di trovare la perduta grazia, acciocchè meritiamo acquistare ed essa grazia perduta, e la promessa gloria. Per Cristo Signor nostro. Così sia.

Responsorio ad onore di S. FRANCESCO DI PAOLA.

SI quæris miracula,	SE cerchi de' miracoli,
Cuncta parent nutibus,	Tutte le cose chinano
Et Senis imperio,	Del vecchio a un picciol ordine,
Natura, Mors, & Deus,	Natura, morte, e Dio.
Cedit mare Siculum,	Il mare cede Sicolo,
Saxa sistunt pendula;	Si ferma il sasso pendolo,

Reddit ignis pabula;
Et mortui resurgunt.
Quot pereunt pericula?
Quot morbi diffugiunt?
Narrent juvenes & cani,
Prædicent Paulani.
Cedit mare, &c.
Gloria Patri, & Filio, & Spiritui sancto.
Cedit mare, &c.
℣. Ora pro nobis Sancte Pater Francisce.
℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Oremus.

Omnipotens sēpiterne Deus, qui Ecclesiam tuam, B. Francisci sanctitate quam maxima,

Rende il fuoco pascolo
E risorgono i morti.
Quanti gran rischi fuggono!
Quanti morbi si scacciano!
Lo dica apertamente
Di Paola la gente.
Il mare cede &c.
Gloria al Padre, e al Figliuolo, e allo Spirito Santo.
Il mare cede &c.
℣. Prega per noi Santo Padre Francesco.
℟. Acciocchè siam fatti degni delle promesse di Cristo.

Preghiamo.

Onnipotente sēpiterno Iddio, che fai risplendere dappertutto la tua Chiesa colla gran-

innumerisque miraculis ubique coruscare facis : concede propitius , ut , ejus suffragantibus meritis , quidquid nobis confert ad perpetuam corporis mortificationem, apud misericordiam tuam consequi mereamur. Per Christum , &c.

dissima Santità , e cogl' innumerabili miracoli di S. Francesco: concedi propizio , che coll' intercession de' meriti di lui meritiamo conseguire dalla tua misericordia tuttociò , che ci giova alla perpetua mortificazione del corpo . Per Cristo &c.

Orazioni ad onore di S. Francesco di Paola.

Per tutti i giorni della settimana.

Orazione I. *Per la Domenica.*

ECcomi genuflesso alla presenza vostra , o Gloriosissimo S. Francesco di Paola , per supplicarvi con tutto lo spirito mio , acciocchè vi piaccia impetrarmi da Dio , in

virtù de' vostri gran meriti , un vivo dolore delle mie passate colpe, avendo offeso un Dio che merita di essere amato sopra tutte le cose : intercedetemi un pieno abborrimento

in avvenire ad ogni peccato, e che ogni mia operazione abbia per unico oggetto e fine il santo timor di Dio, nel qual protesto di voler vivere, e morire. Rinuovo perciò oggi la divota protesta di avervi sempre per mio favorevole Avvocato appresso Dio, supplicandovi per quanto so, e posso ad essermi sempre tale in tutto il corso della mia vita, e particolarmente nel punto estremo della morte, nel qual momento ancor Voi, che eravate così gran SANTO, aveste di che temere. Concedetemi adunque questa grazia per i meriti della Passione, e Morte di Gesù Cristo Crocifisso, la memoria della quale rimase in Voi così viva ed ardente, che mai non si potè staccare dal vostro cuore, essendo ogni vostro pensiere, e particolarmente nella vostra vicina morte, immerso in questa amarissima contemplazione: concedetemela in virtù di quell' ardentissima divozione, e somma riverenza, che sempre portaste impressa nel cuore verso di Gesù Cristo Sagramentato: per quell' affetto senza fine divoto, che sempre dimostraste alla Gloriosissima Vergine Maria: per quel titolo così cospicuo di

Carità, il quale in grado perfetto possedeste: per la vostra impareggiabile Umiltà, Mansuetudine, e Zelo, che vi fecero degno di ottenere da Dio il dono di operare que' tanti miracoli, per i quali foste da tutto il Mondo acclamato gran Taumaturgo. Alcuno giammai partì da Voi, che non restasse pienamente consolato. I Ciechi furono illuminati, gli Stroppi raddrizzati, gli Ossessi liberati, i Morti risuscitati, i sordi ebber l'udito, i Muti la favella, imperocchè ad un semplice tocco delle vostre sante Mani tutti erano risanati. Riflessi, che avvalorano la mia speranza, che non siate per negare ancora a questo miserabile peccatore la vostra santa protezione, sicuro che questa mi servirà di forte riparo, in questa Valle di lagrime, contro il Demonio, il Mondo, e la Carne, e mi sarà guida sicura nel santo timor di Dio; acciocchè io possa finalmente ottenere di essere un giorno, dove siete, a godere l' eterno premio in Paradiso. Così sia.

Hymnus.

Brutio natus,
Pater hic beatus,

Preghiamo.

Nel Calabrese
questo Padre
nato,

Paula quem mundo peperit ruente:

Quem miraclis retinet coruscum
Gallica tellus.
Maluit terris humilis videri,
Rebus in cunctis
Minimusque dici;

Celsus ut tandem
Superum catervis
Esset olympi.
Hinc suos omnes,
Minimos vocari
Censuit Fratres, humiles ut essent,
Ac Beatorum valeant, & ipsi

Cœtibus addi.
Ad suum demum tumulum frequenter
Languidis cunctis tribuit medelam.
Sæpius confert miseris rogatus

Che Paola al Mondo partorì cadente:
Che di prodigj fulgido ritiene
Il suol Francese.
Amò nel Mondo comparir abbietto,
E in ogni cosa Minimo chiamarsi;
Perchè sublime co' beati alfine
Fosse nel Cielo.
Quindi i suoi figli Minimi fratelli
Volle, si dicessero, onde sommessi
Fosser in terra, e poi de' beati
Sociati al ceto.
Spesso a' venuti al tumulo si vide
Molti malati donar de' rimedj;
Più spesso ancora suole a chi lo prega

Dona salutis.	Dar la salute.
Hinc vident cæci, graditurque claudus:	Cammina il zoppo, vedono li ciechi;
Lætus auditum capit atque surdus:	E lieto il sordo ripiglia l' udito;
Mortui surgunt:recipitque mutus	Sorgon i morti, della voce al muto
Organa vocis.	L'organo rende.
Gratias Trino peragant, & uni,	Or si ringrazj con eterna lode
Jam Deo cuncti pariter fideles:	Da'suoi fedeli quel Dio trino,ed uno,
Qui beat justos,humilesque mente	Che i giusti bea, e gli umili di cuore
Tollit ad astra.	Innalza al Cielo.
Amen.	Così sia.
Ant. In sanctitate & justitia, Christi sequens vestigia longũ tulit martyrium,carnem domuit, mundi blandimenta contempsit, hostemque superbum pauper & humilis fortiter dimicando superavit.	*Ant.* Nella santità, e giustizia battendo le vestigia di Cristo tollerò lungo martirio, domò la carne, disprezzò le lusinghe del Mondo, e povero, ed umile combattendo valorosamente superò il superbo nemico.

Y 2

℣. Ora pro nobis, Sancte Pater Francisce.

℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Oremus.

DEus humilium celsitudo, qui Beatum Franciscum Confessorem, Sanctorum gloria sublimasti: tribue, quæsumus, ut ejus meritis & imitatione promissa humilibus præmia feliciter consequamur. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

℣. Prega per noi, Santo Padre Francesco.

℟. Acciocchè siam fatti degni delle promesse di Cristo.

Preghiamo.

O Dio grandezza degli umili, che sublimasti colla gloria de' tuoi Santi il Beato Francesco Confessore: deh fa, che pe' meriti, e per la imitazione di lui otteniamo felicemente i premj promessi agli umili. Per Cristo Signor nostro. Così sia.

ORAZIONE II.

Pel Lunedì.

GLoriosissimo San Francesco di Paola, eccomi prostrato dinanzi a Voi, supplicandovi d' impetrarmi dalla infinita Misericordia di Dio il perdono de' miei peccati. Assistetemi, o gran Santo, Voi, che foste così bramoso della con-

versione de Peccatori. Offerite, a Dio i meriti della Passione dell' Incarnato suo Figlio, il quale di sua bocca disse: *Nolo mortem peccatoris; sed ut convertatur, & vivat*: egli stesso si è degnato di assicurarci, che non vuol la morte del Peccatore, ma che si ravveda, e viva, e perciò a lui rivolto dirò frequentemente col cuore: *Non intres in judicium cum servo tuo*. Non vogliate, o Signore, farla da Giudice con un vil Servo vostro, *quia non justificabitur in conspectu tuo omnis vivens*, perchè niuno potrà comparir giusto abbastanza dinanzi al vostro gran Tribunale. E Voi, o gran Patriarca, aggiugnete forza alle mie preghiere con i meriti vostri, acciocchè, ottenuto il perdono de' miei peccati, possa essere con Voi un giorno a godere del premio de' Giusti in Paradiso. Così sia.

Nel Calabrese p. 505

ORAZIONE III.

Pel Martedì.

GLoriosissimo S. Francesco di Paola, eccomi prostrato dinanzi a Voi, supplicandovi d' impetrarmi grazia da Dio di poter emendarmi, e far penitenza delle mie colpe; acciocchè questa povera Anima mia non debba

nell' estremo Giudizio soggiacere alla terribile sentenza, che fulminerà la giustizia eterna contro de' Reprobi. Chiederò umilmente questa grazia al Signore ogni giorno, dicendo: *asperges me hyssopo, & mundabor, lavabis me, & super nivem dealbabor*: Signore, mi aspergerai con isopo, e sarò mondo, mi laverai, e più che la neve sarò candido. Intercedetemi grazia, o gran Santo, di lavare nelle mie lagrime ogni macchia dell' anima mia, acciocchè divenga agli occhi dell' Altissimo monda, e pura. Impetratemi una vera penitenza delle mie passate colpe, ed una ferma virtù nel perseverare nella santa grazia di Dio, per vivere, e morire col vostro ajuto nel Santo Amor di Dio, e per goderlo in compagnia di Voi eternamente in Paradiso. Così sia.

Nel Calabrese p. 505.

ORAZIONE IV.

Pel Mercordì.

GLoriosissimo S. Francesco di Paola, eccomi prostrato dinanzi a voi, supplicandovi d' impetrarmi il dono di tutte quelle virtù, che adornarono la vostra bell'Anima, e la resero sì grata a Dio. Vorrei le ardentissime fiamme del Santo Amor vostro verso l' Al-

tissimo, per non pensar mai ad altro, che a Dio. Vorrei giungere un giorno a poter dire: *Amore languco*: languisco d' amore per il mio Dio. Sia adunque, o gloriosissimo Santo, un effetto della vostra protezione il tenermi stretto nelle catene del Santo Amore, acciocchè uscito da questo carcere terreno, venga con Voi a godere l' eterna beatitudine, che Voi con tutti gli altri Santi godete adesso, e goderete in eterno in Paradiso. Così sia.

NelCalabrese p. 505

ORAZIONE V.

Pel Giovedì.

Gloriosissimo S. Francesco di Paola, eccomi prostrato dinanzi a Voi, supplicandovi d' impetrarmi grazia di amar Dio con tutto il cuore, e con tutta l' anima mia, volendo adempire il suo santo comandamento, che dice: *Diliges Dominum Deum tuum ex toto corde tuo, & ex tota anima tua*. Io desidero un cuore tutto ardente di Carità per amar Dio, per adorarlo, e per servirlo. Avvalorate Voi, o gran Santo il debole spirito mio, acciocchè col vostro efficace ajuto io possa giungere ad amarlo siccome io debbo: non abbandonate, ve ne supplico, questo povero, e mi-

sero cuore, ma purificatelo, ed infocatelo colla fiamma di quell' ardentissimo amore, che in Voi fu così intenso, acciocchè solo ami il mio Dio, questo solo io cerchi, in esso solo riposi. Fatemi degno di ottenere dal Signore questa grazia, ed insieme il perdono di tutte le mie passate colpe, acciocchè poi mediante la sua infinita misericordia, e per i meriti dell'amarissima sua Passione, e Morte, io giunga un giorno a goderlo con Voi in Paradiso. Così sia.

NelCalabrese p.505

ORAZIONE VI.

Pel Venerdì.

GLoriosissimo S. Francesco di Paola, eccomi prostrato dinanzi a Voi, supplicandovi d'impetrarmi la Virtù della santa Umiltà, acciocchè la mia mente non sia mai sedotta dalle vanità mondane, e possa servire al Divin Culto con quella purità, e semplicità di cuore che fu il più eminente pregio della vostra santa Vita. So che non vi è mezzo più efficace di questo per mantenere in un' Anima la segreta corrispondenza d' affetto col suo Creatore, nè regola più sicura per preparare il Tempio dell' Anima nostra a ricevere lo spirito della Divina grazia. *Cor contritum, & humiliatum Deus non*

despicies, dirò io al Signore. Date voi forza coi meriti vostri, o gloriosissimo Santo, alla mia preghiera, e datemi ajuto, acciocchè con questa santa virtù possa giungere un giorno a godere con Voi quella gloria, alla quale per la vostra santa Umiltà foste esaltato in compagnia degli altri Santi in Paradiso. Così sia.

Nel Calabrese p.505

ORAZIONE VII.

Pel Sabbato.

Gloriosissimo S. Francesco di Paola, eccomi prostrato dinanzi a voi, supplicandovi d' impetrarmi da Dio la sua santa Grazia, senza la quale non posso far cosa che vaglia. Questa io desidero con tutto lo spirito mio; imperocchè con questa vincerò le mie viziose voglie, con questa mortificherò la sensualità del anima mia, con questa mi ripararò da ogni tentazione del Demonio, del Mondo, e della Carne, ed ogni mia sinistra consuetudine resterà pienamente riformata. Impetratemi ancora, o gran Santo, che io eseguisca perfettamente in ogni mia operazione il santo voler di Dio, e che conduca sempre una vita Cristiana, quale propongo di seguire adesso e per sempre. Datemi

lume di poter conoscere, e discernere le buone ispirazioni dalle cattive, e che io sia abbondante di buone operazioni, acciocchè io possa amare, e servire al mio prossimo. Vi prego in oltre, o Santo gloriosissimo, che vi degniate di custodirmi dalle mani de' miei nemici, ed impetrarmi grazia, che io non muoja di morte subitanea; anzi per quanto so, e posso vi supplico, e vi chieggo per ispezialissima grazia di ottenermi dal Signor Iddio, che l' anima mia non parta da questo corpo, se prima non sia munita de' Santissimi Sagramenti della Chiesa, nè senza la presenza di Maria Vergine, e la vostra; acciocchè dopo questa vita, io meriti in virtù della Passione di Nostro Signore, e mediante la vostra validissima intercessione di essere un giorno con Voi a godere dell'eterno premio in Paradiso. Così sia.

Nel Calabrese p. 505

RISTRETTO

Della Fede.

Non vi è che un solo Dio Creatore e supremo Signore di tutte le cose, non vi è che una Fede, e un Bat-

tesimo per cui siamo rigenerati di nuovo spiritualmente in G. Cristo; non vi è per conseguenza che una vera Chiesa, ch'è la Chiesa Cattolica, Apostolica, Romana, fuori della quale non vi è salute.

Il nome di Chiesa e un nome di Società, di Adunanza, di Unione. I legami che stringono ad essa tutti i Fedeli, sono l' unità d' una stessa Fede in una credenza uniforme, la patecipazione degli stessi Sacramenti, la subordinazione, e l' ubbidienza a' legittimi Pastori sotto uno stesso Capo, ch' è il Vicario di Gesù Cristo. Il rompere alcuno di questi legami è un separarsi dalla Chiesa: e così lo Scisma, cioè la divisione, e separazione, si fa o coll' eresia formale, che dividendo l'unità della stessa Fede, rompe il nodo più sacro e più stretto che ci stringe alla Chiesa; o con uno spirito di ribellione e di disubbidienza, quando scuotendo il giogo della sommessione dovuta all' Autorità Ecclesiastica *la quale*, dice S. Tommaso, *risiede principalmente nel Sommo Pontefice*, si tronca la comunicazione fra le membra e il Capo, fra il ruscello e la fonte.

L' unità della Chiesa, *dice S. Tom-*

maso, consiste in due cose: nell' unione delle membra della Chiesa fra esse; e nella subordinazione di tutte queste membra ad un Capo . . . . questo Capo è Gesù Cristo, di cui il Sommo Pontefice tiene le veci nella Chiesa; si dinominano perciò Scismatici coloro, che non vogliono sottomettersi al Sommo Pontefice, o non vogliono aver comunicazione colle membra, che gli sono soggette.

Il mezzo di preservarsi dal contagio dell' eresia e dello scisma, è, come dice S. Girolamo, l' unirsi più strettamente alla Santa Sede, centro dell' unità Cattolica; e il vietarsi assolutamente la lettura di tutti i Libri di fazione. E' già peccato il leggerli, ed anche il conservarli, non ostante il divieto della Chiesa, quando non fosse peccato lo esporsi leggendoli, al pericolo di perdere la Fede. Nel resto si dice in vano, non volersi separare dalla Società e dal Capo della Chiesa: si è veramente separato, si è veramente scismatico, dacchè con una disubbidienza formale alle decisioni dogmatiche della Santa Sede, si rompe il sacro legame, che ci unisce al Capo.

Si può dire che i

Sagramenti sono le fontane dell' acqua viva salutare, che zampilla perfino alla vita eterna: sono questi segni visibili, e sensibili contenuti in una cosa, o in una cerimonia sacra instituita da Dio; l'uso della quale conferisce la santità e la grazia. Due oggetti, per dir così, sono ne' Sacramenti; l' uno ha il segno sensibile e materiale; ed ecco l' oggetto de' sensi; l' altro la cosa significata: ed ecco l' oggetto della Fede.

Vi sono sette Sagramenti, cioè il Battesimo, la Confermazione, l' Eucaristia, la Penitenza, l' estrema Unzione, l' Ordine, e il Matrimonio. S' intendono dunque per questo nome *Sacramento*, certi segni visibili, o sensibili, che Gesù Cristo ha instituiti per santificarci, cioè per renderci santi e grati a Dio, producendo nell' anima la santità e la grazia da essi significata. Sono segni sensibili, perchè sono cose, ovvero azioni, che cadono sotto i nostri sensi; e mostrano e significano la grazia invisibile, che operano nell'anima. Nel Battesimo, per cagione di esempio, si vedono l'acqua, e l'azione del Sacerdote quando versa l'acqua sopra colui, che

si battezza; si sente ciò che dice battezzando; cioè: *Io ti battezzo in nome del Padre, e del Figliuolo, e dello Spirito Santo*: tutto ciò significa facilmente l' effetto invisibile del Sacramento, ch' è la grazia santificante, che il Sacramento opera nella Persona ch'è battezzata: e si comprende che siccome l' acqua serve a cancellare le macchie del corpo, che si lava, così il Sacramento del Battesimo cancella le macchie dell' Anima di colui, che si battezza, che sono i peccati.

Vi sono de' Sacramenti che santificano gli uomini col dar loro la vita della grazia, che non avevano; altri che santificano coll' aumentare la grazia, che di già avevano, quelli sono dinominati Sacramenti de' morti, cioè di coloro, che sono morti alla grazia: questi si dinominano Sacramenti de' vivi; cioè, di coloro, che debbono essere in istato di grazia, quando gli ricevono: i Sacramenti de' morti, sono il Battesimo e la Penitenza, i cinque altri sono i Sacramenti de' vivi, perchè bisogna essere in istato di grazia, per riceverli con frutto.

Oltre la grazia santificante, che tut-

ti i Sacramenti producono colla lor propria virtù, che altro non è se non l'applicazione del Sangue di Gesù Cristo, e de' meriti di sua Passione, e di sua Morte che il nostro divin Salvatore si contenta comunicarci col mezzo di questi segni sensibili; tre ve ne sono che imprimono nell' Anima un carattere spirituale ed indelebile, cioè, che non può essere cancellato; e per questa ragione non si possono ricevere che una sola volta. Questi Sacramenti sono, il Battesimo, la Confermazione, e l'Ordine. La grazia de' Sacramenti non è data se non a coloro, che gli ricevono colle disposizioni convenienti: il carattere è impresso in tutti coloro che ricevono il Battesimo, la Confermazione, e l'Ordine, anche quando gli ricevono indegnamente. Per lo Battesimo noi siamo rigenerati, e riceviamo una nuova vita, ch'è quella della grazia, e riusciamo Cristiani. La Confermazione ci fortifica, e ci dà la virtù di vincere i nemici di nostra Salute. L'Eucarestia nudrisce questa vita spirituale. La Penitenza guarisce le malattie dell' anima e le restituisce la vita della grazia, se l' aveva perduta

col peccato. L'Estrema Unzione ci fortifica contro gli orrori della morte, e ci procura le grazie necessarie per quell'ultimo sì critico momento. L' Ordine consacra e dà alla Chiesa de' Ministri: e il Matrimonio è stato elevato da Gesù Cristo alla dignità di Sacramento per santificare le Famiglie Cristiane, per benedire la società indissolubile fra il Marito e la Moglie, e lor prestare le grazie acconcie a mitigare le pene inseparabili dal loro stato, per farle soffrire da essi con merito, e per far che allevino cristianamente la loro Famiglia.

La grazia è un dono soprannaturale che Iddio fa agli Uomini colla sua pura bontà per la loro eterna salute. E' punto di fede, che la grazia è assolutamente necessaria ad ogni azione meritoria per rapporto alla salute. L' Uomo non può da se stesso nè meno formare qualche buon desiderio, il quale meriti che la grazia gli sia concessa. Questo buon desiderio non può esser formato senza la grazia, e così è di fede che non si può assolutamente meritare la prima grazia, e senza la grazia non si può fare alcun bene per rapporto alla salute.

Questa grazia col darci il potere di far del bene, non ci toglie mai il potere di far del male: e per efficace che sia questa grazia, non toglie mai la libertà. Non vi è alcun Eletto, che non sia debitore di sua salute a' meriti di Gesù Cristo e alla sua grazia; nè alcuno fra' Reprobi che non debba imputare a se solo la sua eterna dannazione.

E' anche punto di fede, che Gesù Cristo è morto universalmente per tutti gli Uomini. Da questo si conclude che tutti gli Uomini hanno delle grazie veramente sufficienti, colle quali hanno tutti un vero potere di fare il bene che molti non fanno, e le quali sono inutili per puro difetto della volontà, che vi resiste e le rigetta. Quindi non vi è alcun Dannato, che non sia dannato per suo puro difetto, alcun Reprobo che non abbia avute sufficienti grazie per esser Santo.

Se volete esser salvo, e se volete giugnere alla vita, ci dice il Salvatore, osservate i Comandamenti. La Religione di Gesù Cristo consiste nella purità della Fede, e nell' osservanza esatta de' suoi Comandamenti. La Fede senza l' opere è una Fede

morta. Se alcuno dice di aver la Fede, e non ha le opere, che servirà ad esso, dice S. Jacopo? Forse la Fede potrà salvarlo? Bisogna credere; ma bisogna vivere conformemente a quello che si crede; e questo si fa, quando si osservano i Comandamenti.

Dieci sono i Comandamenti di Dio; e si denominano il Decalogo. I. Adorerai un solo Dio, e perfettamente lo amerai. II. Non giurerai in vano il nome di Dio nè altra cosa simile. III. Osserverai le feste col servir divotamente a Dio. IV. Onorerai il Padre e la Madre, affine di vivere lungo tempo. V. Non commetterai omicidio, nè in fatto, nè colla volontà. VI. Non sarai lascivo nè di corpo nè di consenso. VII. Non prenderai il bene altrui, nè lo riterrai sapendo di averlo. VIII. Non dirai falsa testimonianza, nè mentirai. IX. Non desidererai l' opere della carne fuori del Matrimonio. X. Non desidererai l'altrui bene per averlo con ingiustizia.

I tre primi riguardano Dio immediatamente; gli altri sette risguardano il Prossimo. Noi possiamo tutti generalmente osservare tutti i Comandamenti di Dio coll' ajuto di

sua grazia, che Iddio non nega mai ad alcuno. Iddio non comanda mai cose impossibili; è errore, è abbominevole eresia il pensare d'altra maniera. I Comandamenti di Dio, dice S. Giovanni, nulla hanno di gravoso: *Et mandata ejus gravia non sunt*, 1. Jo. 5. Gesù Cristo stesso ci assicura, che il suo peso è leggiero. Nel resto, se vuolsi esser salvo, bisogna osservare i Comandamenti: *Si vis ad vitam ingredi, serva mandata*. Matth. 19.

Oltre i Comandamenti di Dio, abbiamo anche i Comandamenti della Chiesa, che pure sono Comandamenti di Dio, come i primi: tutti vengono dallo stesso Sovrano, dallo stesso Legislatore, dallo stesso Maestro. Si denominano i primi Comandamenti di Dio assolutamente, perchè obbligavano tanto nell'antica quanto obbligano nella nuova Legge. Si denominano i secondi Comandamenti della Chiesa, perchè Iddio gli ha fatti fare dalla Chiesa a tutti i Fedeli, che sono la Nazione Santa, il Popolo di conquista, la Stirpe eletta, e propriamente il Popolo di Gesù Cristo. I Comandamenti della Chiesa obbligano quanto i Comandamenti di

Dio. E' un disubbidire a Dio, il non ubbidire alla Chiesa. Ella è la Madre de' Fedeli, ma non vuole che Figliuoli ubbidienti. Se alcuno non ascolta la Chiesa, dice Gesù Cristo, consideratelo come un Pagano, e un Pubblicano: *Si autem Ecclesiam non audierit, sit tibi sicut Ethnicus & Publicanus.* Matth. 18.

I Comandamenti della Chiesa sono i seguenti. I. Udirai la Messa le Domeniche e le Feste comandate. II. Confesserai i tuoi peccati per lo meno una volta all'anno. III. Riceverai il tuo Creatore nell' Eucaristia per lo meno alla Pasqua. IV. Santificherai le Feste di precetto. V. Digiunerai nelli Quattro Tempi, nelle Vigilie, e nella Quaresima. VI. Non mangerai carne nè il Venerdì nè il Sabato. VII. Non celebrerai le nozze fuori del tempo prescritto, e pagherai le decime. VIII. Fuggirai gli Scomunicati, già come tali dinunziati. IX. Quando tu sia caduto nella scomunica, ti farai dare prontamente l' assoluzione.

Il primo obbliga ad udire divotamente la Santa Messa in tutte le Domeniche, e nelle Feste che sono di precetto. La santificazione della

Domenica è di diritto Divino: come il santo Sacrifizio della Messa è l'azione più santa, e l'atto di Religione più perfetto, e che più onora il Signore, la Chiesa ci fa un precetto di assistervi in tutti i giorni singolarmente consecrati al Signore, e destinati più particolarmente al suo culto. E'forse un soddisfare a questo precetto l'udire la Messa con sì poca modestia, e con sì poca divozione e rispetto, con sì poca Religione, come i Cristiani per la maggior parte sentono oggidì la Messa?

Il secondo obbliga sotto pena di peccato tutti i Fedeli a confessarsi per lo meno una volta all'anno. La Chiesa non ha determinato il tempo preciso della Confessione annuale, ma il precetto ch'ella ha fatto di comunicarsi alla Pasqua fa sufficientemente comprendere, essere suo sentimento che questa confessione serva per lo meno di preparazione alla S. Comunione Pasquale. Coloro, i quali non si confessano che una volta all'anno, soddisfano per verità a questo precetto, e si può dire che osservano questo Comandamento; ma vivono essi nell'innocenza?

Il terzo ordina sotto pena di pecca-

to il comunicarsi per lo meno una volta all' anno nella sua Parocchia dentro i quindici giorni di Pasqua, cioè dalla Domenica delle Palme, ch' è detta Pasqua fiorita, sino alla Domenica dopo Pasqua, detta *in Albis*. Questa comunione Pasquale è di precetto per tutte le Persone, che sono in età da comunicarsi. Si è però poco Cristiano, quando non si va a ricevere la Comunione che una volta all' anno.

Il quarto ordina sotto pena di peccato, di santificare le Feste, che sono di precetto, cioè che sono comandate, e nelle quali ogni fatica servile è vietata. La santificazione della Domenica e delle Feste non consiste solo nella cessazione dalle opere servili, comanda anche la pratica delle opere di pietà, e delle opere buone. La Chiesa non vieta le opere servili, se non perchè si abbia commodo maggiore, e si abbiano i mezzi di santificare que' giorni. Contentarsi di aver udita una Messa, e passare il rimanente del giorno nell'ozio, nel giuoco, nella caccia, o in altri divertimenti, non è un aver soddisfatto al precetto.

Il quinto ci ordina sotto pena di peccato il digiunare ne'

quaranta giorni della Quaresima, nelle Quattro Tempora, e nelle Vigilie, nelle quali il digiuno è comandato. Questo dee farsi per ringraziar Dio de'benefizj, che riceviamo da esso in tutto il corso dell'anno, e per fare qualche penitenza dell'abuso che facciamo de' benefizj del Signore; e come l'anno è diviso in quattro stagioni, la Chiesa ordina tre giorni di digiuno in ogni stagione dell'anno. Il vero digiuno consiste nell'astenersi dalla carne, e nel fare un solo pasto al giorno dentro lo spazio di ventiquattr'ore. La Chiesa per sua indulgenza permette una leggiera colazione verso la sera, e non una cena.

Il sesto vieta il mangiare la carne ne' Venerdì, e ne' Sabati dell'anno; e non dispensa da questa astinenza della carne, se non nel giorno di Natale, quando segue in uno di questi due giorni.

Il settimo vieta le Nozze in certi giorni dell'anno, cioè dalla prima Domenica dell'Avvento per sino all'Epifania, e dal primo giorno di Quaresima sino alla Domenica in Albis inclusa; e lo stesso precetto ordina di pagare le Decime: elleno sono per parlare con proprietà il

patrimonio per così dire delle Chiese Parocchiali, si ha obbligazione di pagarle.

L' ottavo ordina di fuggire gli Scomunicati, cioè, coloro che la Chiesa ha separati dal suo corpo, e dalla comunione da' Fedeli, e singolarmente gli Scomunicati pubblici, e dichiarati tali, che si chiamano espressamente dinunziati. La Scomunica è un Anatema, una pena, o censura Ecclesiastica, colla quale si separano gli Eretici dalla Società de' Fedeli, ovvero i Peccatori ostinati dalla comunione della Chiesa, e dall'uso de'Sacramenti. Ogni Scomunicato è separato dalla Comunione de' Fedeli, e dal Corpo della Chiesa, e così non ha parte alcuna nelle orazioni pubbliche, nelle opere buone, e ne' beni spirituali, onde la Chiesa fa parte a tutti i Fedeli: ha parimente perduto il diritto di esser sotterrato in luogo sacro; ed è escluso dalla partecipazione de' Sacramenti. Se ne ricevesse alcuno in quello stato commetterebbe un sacrilegio. Gesù Cristo non lo considera più come parte del suo Popolo: *Non populus meus vos.* Osee 2. La Chiesa non lo riconosce più per suo Figliuolo, non ha

più parte nella celeste eredità, è un membro putrido ch' è stato separato dal corpo. Ogni scomunica è un' infamia. Da questo precetto si viene ad esser obbligato a non aver prattica alcuna con coloro, che sono espressamente dinunziati.

Il nono Comandamento della Chiesa ordina che quando alcuno ha avuto la disavventura di essere scomunicato, faccia tutte le diligenze possibili per farsi assolvere; il colmo di tutte le disavventure è il morire nella Scomunica. Gesù Cristo avendo detto: Se alcuno non ascolta la Chiesa, s' è ribelle alla Chiesa, consideratelo come Pagano e Pubblicano, cioè come uno Scomunicato; soggiunge nello stesso tempo: *Vi dico con tutta verità: tutto ciò che avrete legato sopra la terra* (o nel sacro Tribunale della penitenza, o nel Foro esteriore colla Scomunica, e colle altre censure,) *sarà legato nel cielo*. Matth. 18. Nel resto è cosa chiara, che quantunque colui, al quale la Chiesa nega la sua Comunione, e per conseguenza ella scomunica, non voglia separarsene e voglia restare nella sua Comunione, n' è veramente separato, e realmente scomuni-

cato, e non ha più unione col rimanente de' Fedeli! come un Figliuolo ribelle privato dell' eredità da suo Padre, non ha più ragione all' eredità, per quantunque volontà che abbia di avervi parte.

ORAZIONI PER LE FESTIVITA' DELLA SS. VERGINE MARIA.

Per la SS. Concezione.

O Primogenita del Redentore del mondo, che fin dal punto, nel quale foste concetta, foste preservata con privilegio ammirabile, e non concesso ad alcun' altra creatura dall' originaria colpa: Voi siete quel candidissimo giglio, che fra le spine di tutto il genere umano, fu sempre puro, intatto, ed immacolato. Voi siete quella leggiadra colomba, che tenuta sempre immune da ogni macchia di colpa, fu sempre ornata di una perfetta innocenza. Voi siete quel vivo specchio di purità, del quale non può trovarsi cosa più pura, se non s'inalza il pensiero allo stesso Dio. Mi rallegro di quella grazia soprabondante, che nel vostro purissimo Concepimento vi trattenne dalla caduta comune a tutti.

Mi rallegro, che il vostro nome Santissimo non fu mai scritto dalla divina giustizia nel libro dell' antica maledizione. Mi rallegro, perchè il maligno Serpente non può vantarsi, che sia mai stata sua schiava la degnissima Imperatrice dell'universo. Per questo grande, e singolar privilegio, che vi concesse il vostro amato Figliuolo, preservandovi dal peccato di Adamo, e colmandovi di tante prerogative, quante sà darne l' Onnipotenza di un Dio ad una Donna, che deputò per sua Madre, ad una Vergine, che destinò per sua Sposa: impetratemi dal vostro, e mio Redentore, che mi preservi da ogni peccato attuale, e mi risani perfettamente nell' anima le piaghe, che mi ha lasciate il peccato originale. Impetratemi ancora, o Madre di grazia, che io m' innamori de' vostri altissimi pregj, e della vostra eccellentissima Purità, per amarla, e per imitarla, e per vederla coronata nel Cielo sopra tutte le Angeliche Gerarchie, a lode, e gloria del vostro Santissimo Figliuolo. Così sia.

Orazione per la Nascita.

O Figlia singolarissima della

grazia, che nasceste tutta ripiena di essa, per sollevarci affatto dalla miseria: Voi siete quella bellissima aurora, che precorrendo il Sole del Paradiso, gli apparecchiate nel vostro seno la venuta. Voi siete quella chiarissima Stella della prosapia nobilissima di Giacobbe, che dileguaste col vostro lume l' ombre infernali. Voi siete quell' arca d' oro purissimo, fabbricata per Santuario del Sommo Re, che racchiudete tutti i Tesori Celesti, e custodite tutte l' eterne benedizioni. La vostra Nascita rallegrò il mondo, perchè nasceste per la gloria dell'Universo: Rallegrò sommamente l'Eterno Padre, perchè nasceva la sua amatissima Sposa: Rallegrò sommamente l' Eterno Figliuolo, perchè nasceva la sua carissima Madre: Rallegrò sommamente il Divino Spirito, perchè nasceva il suo degnissimo Tempio: Rallegrò tutte le Angeliche intelligenze, perchè nasceva la Imperatrice del Cielo, la quale con prodigiosa fecondità doveva empir di nuovo le loro sedie, e riparar felicemente le loro perdite. Rallegrò ancor tutto il genere umano, perchè nasceste a pro di quello stesso,

per illustrare la discendenza di Adamo, per emendare il danno, e la colpa di Eva, per unire la Divinità coll'Umanità, e per fare nostro fratello lo stesso Dio: Rallegrò sopra di ogn' altro mortale i vostri fortunatissimi Genitori; specialmente perchè fu a loro annunciato, che voi dovevate partorire il Messia.

Per questo giubilo, e godimento infinito, che apportò la vostra Nascita a tutto il mondo; e per l' onore, che volle farvi l'Altissimo, con benedirvi sopra tutte le creature, vi supplico a voler nascere nel mio cuore, a rallegrarlo con la vostra giocondità, a innamorarlo con la vostra bellezza, ed a rapirlo col vostro soave amore; acciò in tal guisa rinasca ancora il mio spirito, e risorga ad una vita migliore con imitar le vostre sante virtù; per poi godere la vostra dolce presenza, come ora gode la vostra dolce memoria a maggior lode di chi vi ha tanto esaltato. Così sia.

Orazione per la Presentazione.

O Santissima Vergine delle Vergini Maria Madre di Dio, ricetto della divina grazia, e Tempio dello Spirito Santo, noi vostri divotissimi servi, e figli

chiamiamo mille volte benedetto il vostro ingresso nel tempio di Dio, mentre Voi, Vergine purissima, di soli tre anni al tempio vi dedicaste, ed in età sì tenera correste alla via delle virtù: e Voi non solo al tempio vi consagraste, ma voleste restarvi lungamente fra l'altre Vergini. O dolcissima Vergine Maria, quanto ci confondiamo alla vostra presenza, mentre non facciamo la dovuta stima del tempio santo dell'altissimo Iddio; quando voi tutta accesa del divino amore voleste nella casa del Signore più esattamente al medesimo servire, il vostro fior verginale prima dell'altre a Dio consagrare, tutte le cose del mondo, e del demonio, e dell'umana fragilità detestare, ed unicamente obbedire a Dio unico nostro sommo bene. O Maria Santissima quanto c' innamorate nel vostro fervore della Presentazione al Tempio. Voglia Iddio, che noi ci serviamo di sì bell' esempio, e che imitiamo il vostro glorioso progresso nella virtù: sia per mille volte benedetta quella divozione maravigliosa, colla quale Voi Vergine Santissima, avanti gli occhi de' vostri SS. Genitori spedita e pronta saliste i quindici

gradini del tempio, e correste con meraviglia degl'Uomini, e degl' Angioli nelle mani del sommo Sacerdote, il quale edificato, e stupito del vostro fervore, con giubilo vi accolse e vi benedì. Vi siano date da tutte le creature infinite benedizioni, o Maria Santissima, per l'addio, che daste a' Santissimi vostri genitori Gioacchino, ed Anna, i quali piangendo per tenerezza vi benedirono, e voi allora ringraziandoli, tra le Vergini nel tempio vi ritiraste con edificazione di tutte, aggiungendo meriti a' meriti. O Beatissima Vergine Maria, pregate l'Altissimo per noi vostri servi divotissimi, affinchè meritiamo d'essere una volta non solo presentati, ma ancora costituiti per sempre nel tempio santo e beato dell' eterna Gloria. Così sia.

Orazione per l' Annunziazione.

O Beatissima Vergine Maria piena di grazia, ascoltate benignamente le nostre suppliche, adesso, e sempre, fateci partecipi delle vostre sante virtù; e fateci concepire spiritualmente ne' nostri cuori il benedetto frutto del vostro purissimo ventre Gesù Cristo. O amorosissima nostra av-

vocata, quando col cuore umilmente vi salutiamo, e pronunciamo il saluto fattovi dall' Arcangelo, liberateci per la vostra intercessione dalla colpa mortale: quando diciamo la dolcissima parola *Maria* vostro SS. Nome, che significa illuminatrice, fate, che noi siamo illuminati, e liberateci dagli abissi tenebrosi de' peccati: Allorchè v' intitoliamo *piena di grazia* ricolmateci delle vostre grazie, e sbandite da noi ogni vizio. O Sovrana gloriosissima degli Angeli rimossi da noi gli Spiriti maligni, riempite l' anime nostre di spirito celeste con bella unione col nostro Dio, e con Voi, allorchè vi salutiamo col dirvi *il Signore è teco*. Concedeteci, o Vergine pietosissima, d' essere immuni da ogni maledizione, e con esser fatti partecipi della vostra santa benedizione, mentre vi chiamiamo *benedetta fra le donne*. Vi supplichiamo, o Madre di misericordia a risguardarci con materno affetto, affinchè lodiamo, benediciamo, ed amiamo sempre di tutto cuore il vostro SS. Figliuolo Gesù, frutto del vostro purissimo seno, con far frutti di penitenza, mentre diremo *sia benedetto il frutto*

del vostro Ventre. Fate, o beatissima Vergine, che nel proferire Gesù Cristo, da voi sovvenuti, ed ajutati otteniamo la virtù di si gran Nome, rispettato dal Cielo, dalla Terra, e dagli abissi: e siccome oggi per la vostra profondissima umiltà siete divenuta Madre dell' Altissimo, e per la vostra fede, e purità concepiste il figliuolo Unigenito di Dio Padre, così per concepirlo ne' nostri cuori, e per partorire opere sante, impetrateci la vera umiltà, e purità. O Santissima, e pietosissima Vergine Maria, che rallegraste il Cielo, e l'anime de' Santi Padri, gli Angioli, e gli uomini, sollevate anche noi colle vostre grazie, proteggeteci col vostro validissimo Patrocinio, e liberateci da ogni male. O dolcissimo Gesù per intercessione della Santissima Vergine Maria vostra Madre, concedeteci li frutti dell'angelica Salutazione di Maria, quali già tante volte compartiste agli altri servi vostri, affinchè più perfettamente ci uniamo a voi nostro sommo bene, ed arriviamo a conseguire l' eterna Beatitudine. Così sia.

Orazione per la Visitazione di S. Elisabetta.

IDdio vi salvi, o Maria Vergine, Madre purissima di GesùCristo Figliuolo Unigenito di Dio Padre, il quale portando nel vostro purissimo seno, con ogni prontezza, e sollecitudine andaste a visitare sino ne' luoghi alpestri della Palestina la vostra Cognata S. Elisabetta, salutandola amorosamente nel vostro arrivo, e facendo esultare per giubilo nel di lei utero quel Bambino il quale doveva essere Precursore di Cristo. Dio vi salvi, o Maria Vergine amorosissima, per quel gaudio, giubilo, e consolazione, che caggionaste colla vostra venuta, e visita a tutti i Domestici di Elisabetta, i quali tripudiarono per l' allegrezza. O clementissima, e misericordiosissima nostra Avvocata, e Madre, volgetevi per pietà anche a noi vostri divotissimi servi; visitate, o amorosissima nostra Protettrice, le nostre Anime a Voi dedicate, e concedeteci la copia delle vostre grazie, affinchè in tutti i momenti di questa vita misera, e passeggiera, a Voi, ed al vostro divino Figliuolo fedelmente serviamo: Sì, Vergine gloriosissima, mondate, rinvigori-

te, ed abbellite le anime nostre, riempiendole di doni celesti, e conservatele per l'acquisto dell' eterna salute. Amabilissimo nostro Redentore e Signore Gesù Cristo zelatore di tutte l' opere virtuose, ed azioni sante, per l'immensi meriti della Beatissima Vergine Madre vostra, ajutateci, confortateci, ed animateci alla vera divozione di Maria, serbateci costanti in servirla, in amarla, in adorarla, ed introduceteci in fine in quell'eterna regia, ove Maria coll'augustissima Trinità, con gli Angioli, ed i Beati tutti regna, e regnerà ne' secoli de' secoli. Così sia.

Orazione per l'Aspettazione del Parto.

VI adoriamo divotamente, o Beatissima Vergine Maria, nell' Aspettazione del vostro felice verginal parto; vi lodiamo, e diamo per sempre innumerabili benedizioni. Vi salutiamo, o Vergine purissima, mentre foste salutata dall'Angiolo del Signore, da S. Elisabetta, e dichiarata Madre di Dio, il quale fu portato nel vostro Utero Verginale. O che felice sostentamento è il vostro, o Maria Santissima? Il vostro Parto, o Madre di Dio, ha caggionato ristoro agli Angioli, redenzione agli

uomini, e consolazione a tutte le creature. O Vergine Beatissima, e Madre dell'Altissimo, Voi siete l'allegrezza de' Santi Padri, i quali sospiravano sin da' loro secoli il vostro Divin Figliuolo: siete l' allegrezza di S. Chiesa Cattolica, la quale ad esempio de' Santi Padri ne'tempi presenti aspetta la mistica venuta del vostro Divin Figliuolo, e chiama il chiaro Sole di giustizia: così noi figli di essa, e vostri, chiamiamo con S. Chiesa il vostro Unigenito con ardentissima brama, e con frequentisme richieste. Deh consolate, o Maria Madre di misericordia, i vostri divoti, che aspettano anziosi il vostro gloriosissimo parto, ascoltateci benignamente in questo giorno consagrato all' Aspettazione del vostro Parto, ed esauditeci: dateci il vostro Figliuolo Divino, o Maria Santissima, acciò alla di lui venuta noi dirizziamo tutti i nostri desiderj, e li nostri affetti, e cuori, e l'anime nostre. Venite, deh venite, o dolcissimo Gesù, e liberateci dalle tenebre, ed ombre di morte; venite, o Legislatore divino, e divolgate il vostro vangelo. Venite, o Gesù Cristo uomo, e Dio, e promulgate la soavissi-

ma legge di grazia . O clementissima Vergine Maria , fateci conseguire per vostra intercessione gli effetti delle nostre invocazioni; fateci degnamente aspettare il vostro divino Figliuolo ; e fateci finalmente ricevere i frutti della nostra aspettazione , e divozione , adesso , e sempre . Così sia.

Orazione per la Purificazione .

O Sagratissima Vergine Maria Genitrice di Dio, vi assicuro , non esser piccolo il mio desiderio di lodarvi , giacchè Voi siete degnissima , e maggior di ogni lode si umana , che Angelica : mentre oggi , ancorchè non soggetta alla legge della Purificazione , contuttociò , per osservare la legge Mosaica , voleste purificarvi a guisa delle altre donne, sebene immonda . O umilissima Vergine, che trà le tante , e grandi virtù , che vi adornano, sempre faceste pompa della vostra grandissima umiltà , Voi oggi offerite a Dio nel tempio cose grandi , e piccole : le grandi sono il vostro Figliuolo , la di lui Divinità , ed i suoi infiniti meriti , che superano le perfezioni di tutti i meriti ; le piccole sono un pajo di tortore , ovvero due Colombe , of-

ferte de' poveri, che non poteano avere un Agnello per offerire in questa sacra funzione. O quali, e quante allegrezze, e dolori aveste, gran Regina, in questo giorno! Furono allegrezze il portare, e presentare all'Eterno Padre nel tempio il vostro, e suo Figlio; vedere, e sentire esser'egli dichiarato Signore del tutto, autore della pace, Salvatore, ed illuminatore de'gentili, e gloria del popolo Israelitico. Dolori furono sentirvi dire dal S. Sacerdote vecchio Simeone: *Questo è posto in rovina ed in giovamento di molti; l'anima vostra o Madre sarà trafitta dal coltello di dolore*. Per le quali parole s' impresse in Voi una viva, e continua memoria della di lui Passione. O Madre di Dio, per i meriti del S. Simeone, ed Anna profetessa, oggi, e sempre pregate per noi, affinchè siamo fatti degni di essere purificati da' peccati, e di essere presentati (per dimorarvi in eterno) nel tempio della patria celeste. O Gesù autore d' ogni purità, per i meriti della vostra SS. Madre Vergine Maria, degnatevi di purgarci da tutti i peccati, e concedeteci, che col rimedio di una santa penitenza mondiamo i cuo-

ri, e corpi nostri, affinchè mondati, e purificati ci collochiamo tra i vostri beati nella gloria eterna. Così sia.

Orazione per l' Assunzione.

O Sagratissima Vergine Maria Madre di Dio, noi vostri servi divoti vi tributiamo il giubilo de' nostri cuori per la vostra gloriosa Assunzione in cielo, e per l'onore fattovi da' beati cittadini, e per esser Voi stata coronata dall' augustissima Trinità regina degli Angioli, li quali vi venerano risplendente di tanta purità, che dopo Iddio, maggiore non possa figurarsi. Vi glorificano tutti gli Angioli, per le vostre rare prerogative; vi esaltano gli Arcangioli; vi onorano le Dominazioni; vi celebrano i Principati; vi lodano le Potestà; vi applaudono i Troni; vi fanno festa i Cherubini; vi danno gloria i Serafini, per la vostra perfezione, bellezza, e dominio sopra le Creature, per la vostra Maternità, per le vostre vittorie, per essere trono dell' Altissimo, per la vostra intelligenza, per la vostra sapienza, e per l' ardentissima fiamma di santo amore. Vi magnificano i Patriarchi, o Santissima Vergine,

qual arca de' celesti tesori, per vostro mezzo compartiti all'umana generazione. Vi danno lode i Profeti, come a loro Regina; gli Apostoli, e gli Evangelisti, come a loro Maestra; ed i Martiri, come ad esemplar di fortezza; in attestato, che voi sola siete la Donna forte accennata nel sagro testo. Ci rallegriamo con Voi, Vergine Clementissima, perchè i sagri Dottori v' intitolano firmamento di celeste dottrina; i Confessori vi chiamano decoro della Santità; e le Vergini vi riconoscono per fonte di purità incomparabile. Vi esaltano le Matrone Sante, come Madre di bella fiamma celeste, di Divino timore, e speranza. O Vergine santissima, pregate per noi vostri servi umilissimi, affinchè adorni di sante virtù in compagnia de'Santi, meritiamo di lodarvi, di vedervi, e godervi per sempre nel cielo assieme col vostro Divino figliuolo Gesù Cristo Signor nostro. Così sia.

ALLA CONCEZIONE DI MARIA.

Tota pulchra
Es, Maria,
Et macula originalis
Non est in Te.

Tu gloria Jerusalem,
Tu lætitia Israel,
Tu honorificentia
Populi nostri,

Tu advocata peccatorum,
O Maria,
Virgo prudentissima,
Mater clementissima,

Ora pro nobis,

D'Ogni beltade adorna
Tu sei, Maria, nè il neo
E' in Te fatale, e reo
Del primo Genitor.

Te gloria di Sionne,
Letizia d'Israele,
Ti appella ogni fedele
Del popol suo l'onor.

De'rei, Maria, avvocata,
Che Vergin più prudente,
Nè Madre più clemente
Alcun vantar potrà,

Al Redentor del Mondo

Intercede pro nobis Ad Dominum Jesum Christum.	Porgi i tuoi prieghi, e digli, Che i suoi pentiti figli Si degni perdonar.
Ant. Conceptio tua Dei Genitrix Virgo, gaudium annuntiavit universo mundo: ex te enim ortus est sol justitiæ Christus Deus noster, qui solvens maledictionem, dedit benedictionem, & confundens mortem, donavit nobis vitam sempiternam.	*Ant.* O Vergine Genitrice di Dio, la tua Concezione, fu nunzia d' allegrezza a tutto il mondo: imperciocchè da te nacque il sol di giustizia Gesù Cristo nostro Dio, il quale sciogliendo la maledizione, diede la benedizione, e confondendo la morte, ci donò la vita sempiterna.
℣. In Conceptione tua, Virgo, Immaculata fuisti.	℣. Nella tua Concezione, o Vergine, fosti Immacolata.
℟. Ora pro nobis Patrem, cujus Filium pepe risti.	℟. Prega per noi il Padre, il di cui Figlio partoristi.

Oremus.

Deus, qui per immaculatam Virginis Conceptionem dignum Filio tuo habitaculum præparasti; quæsumus, ut, qui ex morte ejusdem Filii sui prævisa, eam ab omni labe præservasti: nos quoque mundos ejus intercessione ad te pervenire concedas. Per eumdem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit, & regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. Amen.

Preghiamo.

O Dio, che per l'Immacolata Concezione della Vergine hai preparata una degna abitazione al tuo Figlio: deh ci concedi, che siccome per la prevista morte del medesimo suo Figliuolo, la preservasti da ogni macchia: così noi ancora mondi, e puri giungiamo a Te per la di lei intercessione. Per lo stesso Signor nostro Gesù Cristo tuo Figlio, il quale con te vive, e regna nell'unità dello Spirito Santo Dio, per tutti i secoli de' secoli. Così sia.

IL FINE.

INDICE

Di ciò, che si contiene nel presente Uffizio.

I N N I.

Orazioni per le Festività della B. V. Maria.

